

Art.Nr.
4901402901
AusgabeNr.
4901402901_0001
Rev.Nr.
25/01/2022

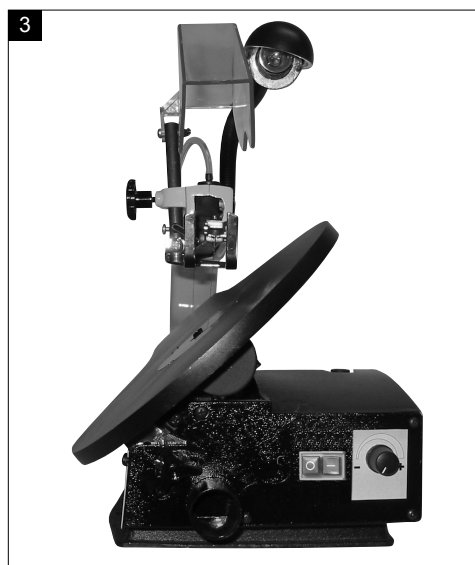
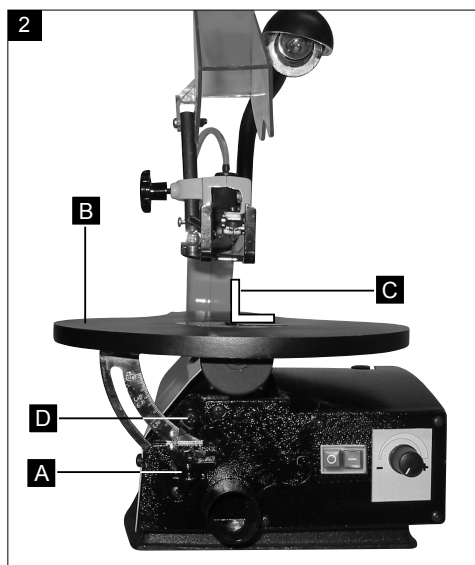
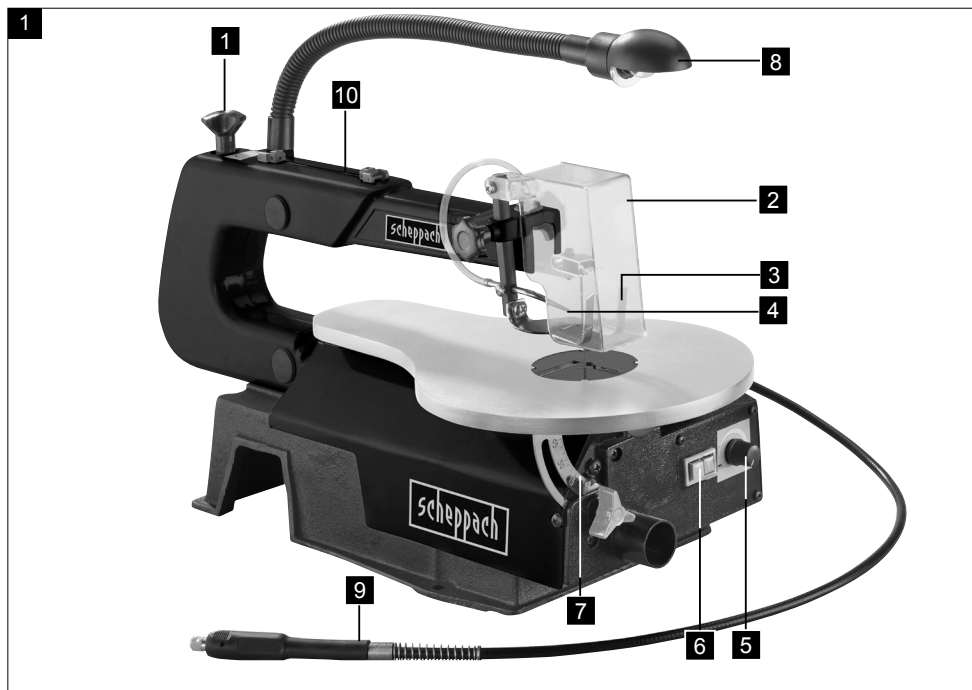


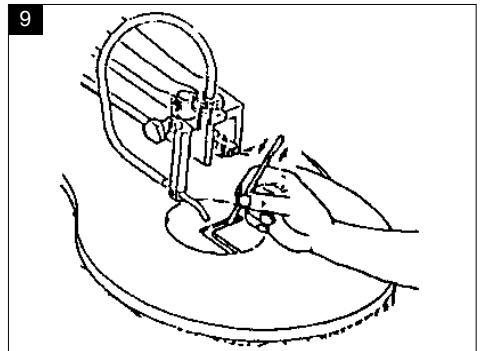
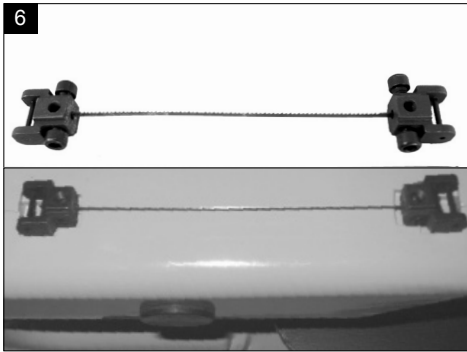
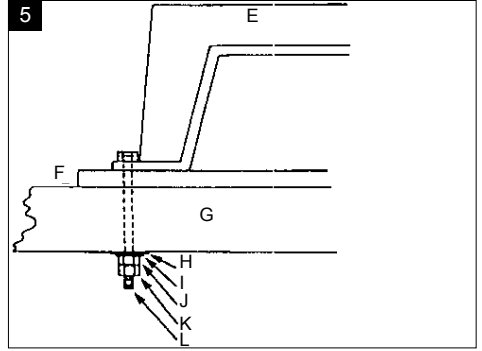
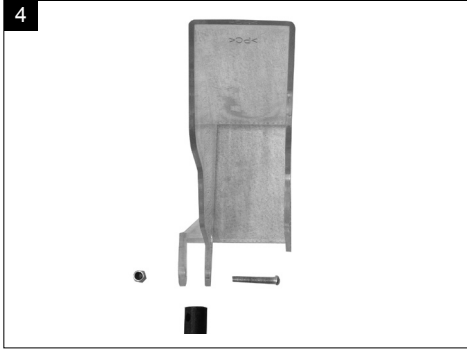
DECO-FLEX

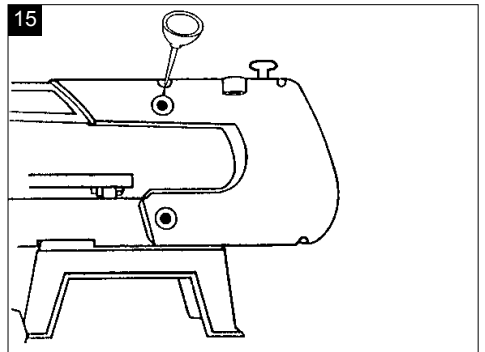
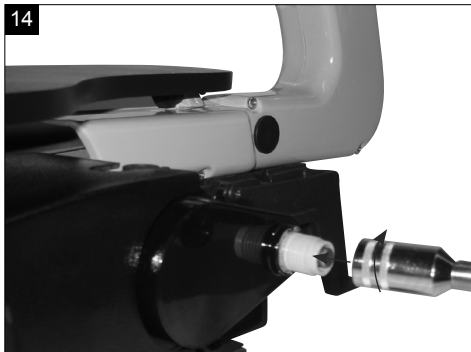
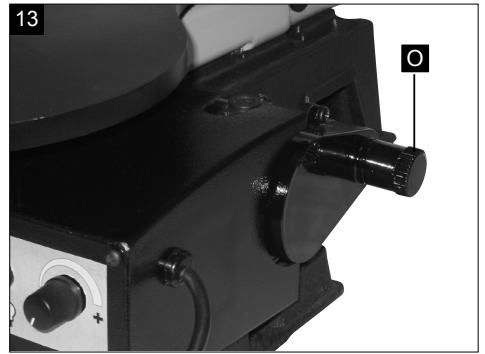
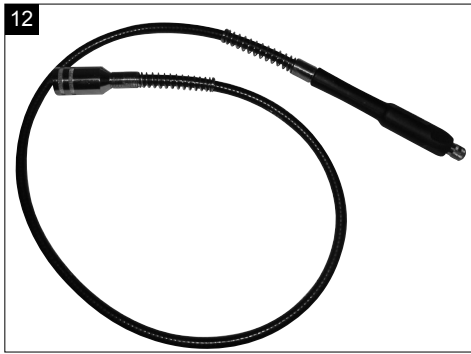
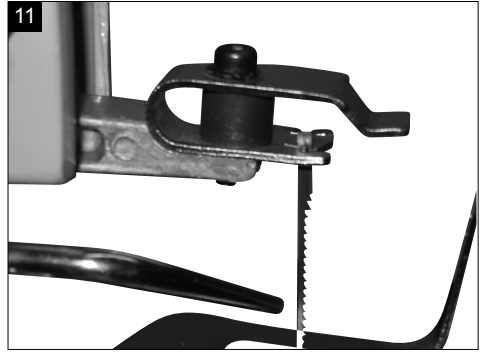
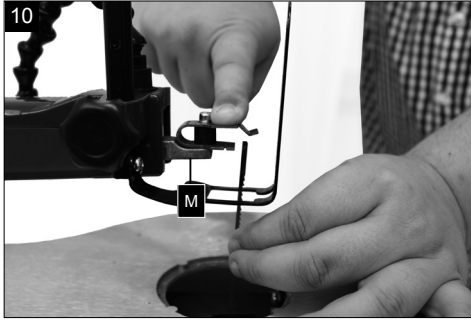
DE	Dekupiersäge Originalbedienungsanleitung	5
GB	Scroll saw Translation of original instruction manual	20
FR	Scie à chantourner Traduction des instructions d'origine	32
IT	Sega a svolgere La traduzione dal manuale di istruzioni originale	45
NL	Decoupeerzaag Vertaling van de originele gebruikshandleiding	58
ES	Sierra de marquetería Traducción del manual de instrucciones original	71
PT	Serra de recortar Tradução do manual de operação original	84
CZ	Dekupirovací pila Překlad originálního návodu k obsluze	97
SK	Vyrezávací pila Preklad originálneho návodu na obsluhu	109
HU	Dekopírfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	121

PL	Wyrzynarka Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	134
HR	Ubodna pila Prijevod originalnog priručnika za uporabu	147
SI	Dekupirna žaga Prevod originalnih navodil za uporabo	158
EE	Jõhvsaag Originaalkäitusjuhendi tõlge	170
LT	Siaurapjūklis Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	182
LV	Finierzāģītis Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	194
SE	Dekupörsåg Översättning av original-bruksanvisning	206
FI	Kuviosaha Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	218
DK	Dekupørsav Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	230






Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!







Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Warnung! Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen!</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!</p>
	<p>Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	7
2.	Gerätebeschreibung	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.	Sicherheitshinweise	8
6.	Technische Daten	11
7.	Auspacken	12
8.	Inbetriebnahme	12
9.	Aufbau	13
10.	Bedienung	14
11.	Elektrischer Anschluss	15
12.	Transport	15
13.	Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung	16
14.	Lagerung	16
15.	Entsorgung und Wiederverwertung	16
16.	Störungsabhilfe	17

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Spannschraube: zum Abnehmen des Sägeblattes.
2. Blattschutz: Schützt Ihre Hände vor Verletzungen.
3. Werkstückhalter
4. Staubgebläse: Hält das Werkstück staubfrei.
5. Stufenlose elektronische Drehzahlregulierung
6. Ein-/Ausschalter
7. Winkelskala: Mit dieser Skala können Sie die Schrägstellung des Tisches ablesen.
8. Beleuchtung
9. Biegsame Welle mit Bohrfutter
10. Einstelllehre für Sägeblätter ohne Stifte

3. Lieferumfang

- Dekupiersäge
- Biegsame Welle
- Beipackbeutel
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Dekupiersäge dient zum Schneiden von kantigen Hölzern oder anderen Werkstoffen wie z.B. Plexiglas, GFK, Schaumstoff, Gummi, Leder und Kork. Verwenden Sie die Säge nicht zum Schneiden von Rundmaterial. Rundmaterial kann leicht verkanten.

Verletzungsgefahr! Teile können herausgeschleudert werden!

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

- Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden.
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
- Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.
- Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.
- Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
- Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Unfallgefahr durch Handkontakt in nicht abgedecktem Schneidbereich des Werkzeuges.
- Verletzungsgefahr beim Werkzeugwechsel (Schnittgefahr).
- Quetschen der Finger.
- Gefährdung durch Rückschlag.
- Kippen des Werkstückes aufgrund einer unzureichenden Werkstückauflagefläche.
- Berühren des Schneidwerkzeuges.
- Herausschleudern von Astteilen und Werkstückteilen.

5. Sicherheitshinweise

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5.2 Sicherheitshinweise für Dekupiersägen

- In einem Notfall die Maschine direkt ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor und während Sie mit der Säge arbeiten.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm².
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Die Sägeblätter dürfen in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegen drücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benützen Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen, die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen am blockierten Einsatzwerkzeug die Maschine ausschalten. Netzstecker ziehen. Entfernen Sie die Blockade. Achtung! Verletzungsgefahr durch Sägeblatt! Tragen Sie Schutzhandschuhe! Führen Sie einen Probelauf ohne Werkstück durch.

Achten Sie darauf, dass keine ungewöhnlichen Geräusche oder Schwingungen auftreten. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät aus und wenden sich an den Hersteller.

- Umrüstungen, sowie Einstell-, Mess- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. Netzstecker ziehen.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Elektroinstallationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Warnhinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Säge ist nur zur Aufstellung in Innenräumen gedacht.
- Werkstücke, die kleiner als der Sägeblattschutz sind, können zu Verletzungen an Händen und Fingern führen. Geeignete Hilfsmittel verwenden!
- Vermeiden Sie verkrampfte Handpositionen beim Führen des Werkstücks und Positionen, in denen ein Ausrutschen die Hand direkt ins Sägeblatt führen würde.
- Legen Sie das Sägeblatt immer so ein, dass die Zähne nach unten zum Säge Tisch hinweisen.
- Stellen Sie immer die korrekte Blattspannung ein, um ein Reißen der Sägeblätter zu vermeiden.
- Gehen Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Material mit unregelmäßigen Schnittprofilen vor.
- Beim Zurückziehen des Werkstücks können sich Zähne in der Schnittfuge verhaken, besonders wenn die Sägespäne die Fuge blockieren. In diesem Fall sollten Sie die Säge abstellen, den Netzstecker ziehen, mit einem Keil die Schnittfuge öffnen und das Werkstück abziehen.
- Verlassen Sie den Arbeitsplatz niemals, ohne die Säge vorher abzustellen. Warten Sie, bis die Säge zum Stillstand gekommen ist.
- Setzen, kleben oder bauen Sie keine Teile am Arbeitstisch zusammen, während die Säge läuft.

- Säge erst nach Freimachen des Arbeitstisches von Materialresten und Werkzeugen einschalten. Lassen Sie nur das zu bearbeitende Werkstück und etwaige Arbeitshilfen (Keile) auf dem Werkstisch.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- Halten Sie die Finger in einem sicheren Abstand vom Sägeblatt.
- Führen Sie das Werkstück sicher und fest und lassen Sie es zu keinem Zeitpunkt locker.
- Verlassen Sie den Arbeitsplatz niemals, ohne vorher die Säge abzustellen.
- Lassen Sie sich von Ihrer Vertrautheit mit der Säge nicht zu Unachtsamkeit verleiten. Durch Unachtsamkeit kann es bereits innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen kommen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Netzspannung	230 V/50 Hz
Leistungsaufnahme	70 Watt (S1*) 90 Watt (S2 30min**) 125 Watt (S2 5min**)
Hubzahl	550-1650 min ⁻¹
Hubbewegung	15 mm
Standfläche	630 x 295 mm
Tisch schwenkbar	0° bis 45° nach links
Tischgröße	415 x 255 mm
Sägeblattlänge ca.	133 mm
Ausladung	405 mm
Schnitthöhe max. bei 0°	50 mm
Schnitthöhe max. bei 45°	22 mm
Absaugstutzen	35 ø mm
Gewicht	14,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

*Betriebsart S1:

Dauerbetrieb bei konstanter Belastung

**Betriebsart S2- Kurzzeitbetrieb:

Betrieb mit konstanter Last für 5/30min oder weniger, gefolgt von einer Zeit außer Betrieb und einer Pause ausreichender Dauer, damit sich die Maschine innerhalb 2 K auf Umgebungstemperatur abkühlen kann.

Geräuschemissionswerte

Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schalldruckpegel L_{pA}	77,3 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}	87,4 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB(A)

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und von anderen benachbarten Vorgängen. Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren.

Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Geeignete Sägeblätter

Es können alle handelsüblichen Sägeblätter mit einer Mindestlänge von 127 mm mit und ohne Stift eingesetzt werden.

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ WARNUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Inbetriebnahme

8.1 Allgemeine Hinweise

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt- Steckdose an, die mit mindestens 10 A abgesichert ist.

8.2 Montieren der Säge auf einer Werkbank,

Abb. 5

- Die zur Montage auf einer Werkbank nötigen Werkzeuge / Kleinteile wurden nicht mit der Säge ausgeliefert.
- Eine lärmreduzierende Schaumgummiunterlage wird ebenfalls nicht zusammen mit der Säge ausgeliefert, wir empfehlen dringend den Einsatz desselben, um Vibration und Lärmbelastung gering zu halten. Idealgröße 400 x 240 mm.

- Verwenden Sie jedoch mindestens Ausrüstung folgender Größe:

- E – Sägekörper
- F – Schaumgummi-Unterlage
- G – Werk Tisch
- H – Flachdichtung
- I – Unterlegscheibe
- J – Sechskantmutter
- K – Kontermutter
- L – Sechskantmuttern

Zur Montage benötigen Sie:

- 4 Sechskantschrauben 6 mm x Länge
- 4 Flachdichtungen (7 mm)
- 4 Unterlegscheiben (7 mm)
- 8 Sechskantmutter (6 mm)

Die Länge der zu verwendeten Schrauben variiert je nach Dicke der Tischplatte.

WARNUNG

Verletzungsgefahr! Ziehen Sie vor allen Montagearbeiten an der Dekupiersäge den Netzstecker.

1. Montieren Sie die Dekupiersäge auf einem massiven Werk Tisch aus Holz. Dadurch kann eine starke Geräusentwicklung durch Vibrationen vermieden werden.
2. Bohren Sie 4 Löcher (Durchmesser 8 mm) in den Werk Tisch.
3. Verschrauben Sie die Dekupiersäge mit dem Werk Tisch mit den Sechskantschrauben.
4. Ziehen Sie die Sechskantmutter fest an.

9. Aufbau

WARNUNG

Verletzungsgefahr! Ziehen Sie vor allen Montagearbeiten an der Dekupiersäge den Netzstecker.

9.1 Einstellen des Säge tisches, Abb. 2

Einrichten der Winkelskala

- Lösen Sie den Sterngriff (A) und bringen Sie den Säge Tisch (B) in einen rechten Winkel (C) zum Sägeblatt.
- Verwenden Sie einen 90° Winkel, um den rechten Winkel zwischen Blatt und Tisch zu messen. Das Sägeblatt sollte eng am 90° Winkel anliegen.
- Wenn der Abstand zwischen Blatt und 90° Winkel minimal ist, drehen Sie den Sterngriff wieder zu. Nun sollte der Tisch 90° zum Sägeblatt stehen.

- Öffnen Sie die Schraube (D) und bringen Sie den Zeiger auf die Nullposition. Ziehen Sie die Schraube fest. Bitte beachten Sie: Die Winkelskala ist ein hilfreiches Zusatzteil, sollte aber nicht für Präzisionsarbeiten herangezogen werden. Verwenden Sie Abfallholz für einige Sägeproben; stellen Sie den Tisch wenn nötig nach.

Merke: Der Tisch darf nicht am Motorblock anliegen. Dies kann unerwünschte Geräusche hervorrufen.

Waagrecht er Säge Tisch und Schrägschnitte, Abb. 2+3

- Der Säge Tisch kann 45° nach links in Schrägposition gebracht oder in horizontaler Position belastet werden.
- Unter dem Arbeitstisch finden Sie die Winkelskala zum Ablesen des ungefähren Neigungswinkels. Für präzisere Einstellung, verwenden Sie Abfallholz für einige Sägeproben; stellen Sie den Tisch wenn nötig nach.

9.2 Montage des Blattschutzes, Abb. 4

Montieren Sie den Blattschutz wie in der Abbildung gezeigt an den Halter. Sichern Sie die Schraube mit Mutter und Unterlegscheibe.

- Heben Sie die Säge an Rahmen und Sockel an und stellen Sie sie auf den Werk Tisch.
- Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und Leistungsmerkmalen der Säge vertraut.

9.3 Austauschen der Sägeblätter

WARNUNG: Um Verletzungen durch unbeabsichtigte Inbetriebnahme der Säge zu vermeiden, schalten Sie die Säge ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie sich an die Montage von Sägeblättern machen.

A. Flache Sägeblätter Abb. 6

Für flache Sägeblätter verwenden Sie die Adapter. Der Abstand ergibt sich in der Einstell-Lehre. Das Sägeblatt wird mit den Inbusschrauben befestigt.

A.1 Abnahme des Sägeblattes, Abb. 7, 8, 10

- Zur Entnahme des Sägeblattes nehmen Sie die Tischeinlage nach oben ab.
- Lösen Sie zuerst die Spannung mit der Spannschraube 1.
- Den oberen Arm (Abb. 10, M) leicht nach unten drücken.

- Entfernen Sie das Sägeblatt, indem Sie es nach vorne aus den Halterungen und durch die Zugriffsbohrung im Tisch ziehen.

A.2 Einsetzen des Sägeblattes:

- Führen Sie das Sägeblatt mit den beiden Adaptoren in die untere Halterung, das andere Ende in die obere Halterung.
- Drücken Sie den oberen Arm der Säge etwas nach unten (Abb. 10, M).
- Spannen Sie das Blatt mit der Spannschraube (Abb. 7, Nr. 1) durch Drehen im Uhrzeigersinn. Überprüfen Sie die Spannung des Blattes. Drehen Sie weiter im Uhrzeigersinn, um das Blatt fester zu spannen.

B. Sägeblatt mit Stiften

B.1 Abnahme des Sägeblattes, Abb. 7 + 8

- Zur Entnahme des Sägeblattes lösen Sie die Spannung mit der Spannschraube (1).
- Den oberen Arm (Abb. 10, M) etwas nach unten drücken.
- Danach entfernen Sie das Sägeblatt, indem Sie es aus den Halterungen ziehen.

B.2 Einsetzen des Sägeblattes, Abb. 7, 9–11

- Führen Sie ein Ende des Sägeblattes durch die Bohrung im Tisch und führen Sie die Stifte des Sägeblattes in die Aussparung. Wiederholen Sie den Vorgang an der oberen Blatthalterung.
- Drücken Sie vor dem Einhängen den oberen Arm der Säge etwas nach unten (Abb. 9, 10).
- Überprüfen Sie die Position der Blattstifte bei den Halterungen (Abb. 11).
- Spannen Sie das Blatt mit der Spannschraube (Abb. 7) durch Drehen im Uhrzeigersinn. Überprüfen Sie die Spannung des Blattes. Drehen Sie weiter im Uhrzeigersinn, um das Blatt fester zu spannen.

9.4 Späneabsaugung

ACHTUNG: Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.

Schließen Sie eine geeignete Späneabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) am Absauganschluss an.

ACHTUNG: Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

10. Bedienung

10.1 Allgemeine Hinweise

- Die Säge schneidet Holz nicht selbsttätig. Der Benutzer ermöglicht das Schneiden durch Führung des Holzes in das bewegte Sägeblatt.
- Die Zähne schneiden das Holz nur beim Abwärts-hub.
- Das Holz muss langsam in das Sägeblatt geführt werden, da die Zähne des Sägeblattes sehr klein sind.
- Jede Person, die mit der Säge umgehen will, benötigt eine gewisse Lernzeit. Während dieser Zeit werden sicher einige Blätter brechen.
- Beim Schneiden von dickeren Hölzern ist besonders zu beachten, dass das Sägeblatt nicht gebogen oder verdreht wird.
- Durch eine vorsichtige Arbeitsweise wird die Lebensdauer des Sägeblattes erhöht.

10.2 Ein-/Ausschalter

- **Einschalten:** Drücken Sie die Taste „I“.
- **Ausschalten:** Drücken Sie die Taste „0“.

ACHTUNG

Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.

Ist die Dekupiersäge eingeschaltet und die Stromzufuhr im Netz wird unterbrochen, bleibt die Dekupiersäge ausgeschaltet, auch wenn die Stromzufuhr wiederhergestellt ist. Zum Einschalten betätigen Sie erneut die Taste „I“.

10.3 Hubzahlregler

Mit dem Hubzahlregler können Sie die Hubzahl entsprechend des zu schneidenden Materials einstellen. Für weiches Material empfehlen wir hohe Hubzahlen, für hartes Material niedrige Hubzahlen. Drehen Sie den Hubzahlregler im Uhrzeigersinn, erhöhen Sie die Hubzahl. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringern Sie die Hubzahl.

10.4 Innenschnitte

WARNUNG: Um Verletzungen durch unbeabsichtigte Inbetriebnahme der Säge zu vermeiden, schalten Sie die Säge ab und ziehen den Netzstecker, bevor Sie sich an die Montage von Sägeblättern machen.

Diese Säge eignet sich auch für Innenschnitte, das sind Schnitte, die nicht vom Rand des Werkstücks begannen. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Bohren Sie ein 6 mm-Loch in das Werkstück.
- Lösen Sie den Blattspanner und spannen Sie das Sägeblatt aus.
- Platzieren Sie die Bohrung über den Sägeblattschlitz im Werkstück.
- Montieren Sie das Sägeblatt durch das Loch im Werkstück und den Sägeblattschlitz, und befestigen Sie das Blatt an den Halterungen.
- Wenn Sie mit dem Innenschnitt fertig sind, nehmen Sie das Sägeblatt ab, und entfernen Sie dann das Werkstück vom Tisch.

10.5 Biegsame Welle, Abb. 12–14

- Schutzkappe O von der Gewindemuffe entfernen (Abb. 13).
- Biegsame Welle auf die Gewindemuffe aufsetzen (Abb. 14).
- Werkzeug in das Bohrfutter spannen (D 3,2 mm).
- Biegsame Welle am Griff festhalten und die Drehzahlregulierung einschalten.
- Nach Beenden der Arbeit nehmen Sie die biegsame Welle wieder ab und schrauben die Schutzkappe wieder auf.

Achtung: Bei Arbeiten mit der biegsamen Welle das Sägeblatt mit dem Blattschutz abdecken.

10.6 Durchführen von Gehrungsschnitten

WARNUNG

Seien Sie beim Durchführen von Gehrungsschnitten besonders vorsichtig. Durch die Neigung des Sägeblattes wird ein Abrutschen begünstigt. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Zur Durchführung von Gehrungsschnitten passen Sie den Abstand des Sägeblattschutzes zum Arbeitstisch entsprechend an.
2. Schwenken Sie den Tisch, indem Sie den Feststellhebel lösen und den Säge Tisch in die gewünschte Lage kippen.
3. Ziehen Sie den Feststellhebel an.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H 05 VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

Die Netzspannung muss 220-240 V_n betragen.

Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

12. Transport

- Transportieren Sie das Elektrowerkzeug, indem Sie es an den dafür vorgesehenen Ausparungen am Gestell und der Motorabdeckung anheben.
- Verwenden Sie niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.

- Achten Sie darauf, dass während des Transportes der freiliegende Teil des Sägeblattes abgedeckt ist, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.

13. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

WARNUNG

Schalten Sie die Säge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

13.1 Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Wir empfehlen, das Gerät direkt nach jeder Benutzung zu reinigen.

13.1.1 Reinigung außen

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

13.2 Wartung

13.2.1 Lager (Abb. 15)

Schmieren Sie die Lagerstellen der Umlenkrollen spätestens nach etwa 25-30 Betriebsstunden mit einem hochwertigen Maschinenfett.

13.2.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

ACHTUNG

Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

13.2.3 Netzkabel

Wenn das Netzkabel ausgerissen, angeschnitten oder in anderer Form beschädigt ist, sollte es augenblicklich ersetzt werden.

13.3 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlage

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13.4 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung müssen folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

14. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

15. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern.

Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte

Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden.

Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen.

Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

16. Störungsabhilfe

WARNUNG

Schalten Sie die Säge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblattes ohne Stifte löst sich nach Abschalten des Motors	Sägeblattklemmschraube (28/29) zu leicht angezogen	Sägeblattklemmschraube (28/29) fest anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Feinsicherung defekt	Feinsicherung prüfen und ggf. durch eine Feinsicherung des gleichen Typs ersetzen.
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Sägeblätter brechen	Spannung falsch eingestellt	Korrekte Spannung einstellen
	Belastung zu stark	Werkstück langsamer zuführen
	Falscher Sägeblatttyp	Korrekte Sägeblätter verwenden
	Werkstück nicht gerade geführt	Seitendruck vermeiden
Sägeblatt schwingt aus, nicht gerade ausgerichtet.	Halterungen nicht ausgerichtet	Öffnen Sie die Schrauben, mit denen die Halterungen befestigt sind. Bringen Sie die Halterungen in lotrechte Position, ziehen Sie die Schrauben wieder an.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Service-Nummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieversprechen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device






	<p>Warning! Read the operating manual to reduce the risk of injury!</p>
	<p>Wear eye protection. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!</p>
	<p>Attention! Risk of injury! Do not reach into saw blade while it is running!</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	22
2. Device description	22
3. Scope of delivery	22
4. Proper use	22
5. Safety information.....	23
6. Technical data.....	26
7. Unpacking	26
8. Commissioning	26
9. Assembly	27
10. Operation	28
11. Electrical connection	29
12. Transport.....	29
13. Cleaning, maintenance and ordering spare parts.....	30
14. Storage	30
15. Disposal and recycling.....	30
16. Troubleshooting	31

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. Clamping screw: for removing the saw blade.
2. Blade guard: Protects your hands from injury.
3. Workpiece clamp
4. Dust blower: Keeps the workpiece dust-free.
5. Stepless electronic speed regulation
6. On/off switch
7. Angle scale: With this scale you can read the inclination of the table.
8. Lighting
9. Flexible shaft with chuck
10. Setting gauge for saw blades without pins

3. Scope of delivery

- Scroll saw
- Flexible shaft
- Enclosed accessories bag
- Operating manual

4. Proper use

The scroll saw is used for cutting angular timbers or other materials such as Plexiglas, GRP, foam, rubber, leather and cork. Never use the saw to cut round material. Round material can tilt easily.

Risk of injury! Parts may be ejected!

The device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper.

The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

- Only suitable saw blades may be used for the machine.
- An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.
- Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.
- In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.
- Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.
- The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Residual risks

Even when this power tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this power tool:

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Risk of accident due to contact with the hands in the uncovered cutting area of the tool.
- Danger of injury during a tool change (cutting hazard).
- Crushing of fingers.
- Danger due to kick-back.
- Tilting of the workpiece due to insufficient workpiece support surface.
- Touching the cutting tool.
- Ejection of branches and workpiece parts.

5. Safety information

5.1 General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

5.2 Safety instructions for scroll saws

- In an emergency, switch the machine off directly and pull out the mains plug.
- Observe all of these notes before and while working with the saw.
- Never use the saw to cut firewood.
- The machine is equipped with a safety switch against reactivation if the voltage drops.
- If an extension cable is required, make sure that its cross-section is sufficient for the current consumption of the saw. Minimum cross-section 1.5 mm².
- Only use the cable drum when unrolled.
- Personnel working on the machine must not be distracted.
- Under no circumstances should the saw blades be braked by pushing against the side after switching off the drive.
- Only install saw blades that are well sharpened, free of cracks and not deformed.
- Faulty saw blades must be replaced immediately.
- Do not use saw blades that do not correspond to the characteristics specified in these usage instructions.
- Ensure that all devices that cover the saw blade work properly.
- Safety equipment on the machine must not be disassembled or made unusable.
- Damaged or faulty protective devices must be replaced immediately.
- Do not cut workpieces that are too small in order to keep them secure in your hands.
- Do not load the machine so much that it comes to a standstill.
- Always press the workpiece firmly against the working plate.
- Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
- Switch off the machine to rectify any faults on the blocked tool attachment. Pull out the mains plug. Remove the blockage. Attention! Danger of injury due to saw blade! Wear protective gloves! Perform a test run without a workpiece. Make sure that no unusual noises or vibrations occur. If this is the case, switch the device off and contact the manufacturer.
- Only carry out modifications, adjustment, measuring and cleaning work when the engine is switched off. Pull out the mains plug.
- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.
- Switch off the motor and pull out the mains plug when leaving the work station.
- Electrical installation, repairs and maintenance work may only be carried out by specialists.
- All protection and safety equipment must be reassembled immediately after repair or maintenance work is completed.
- The safety, operating and maintenance information of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- The relevant accident prevention regulations and the other generally accepted safety rules must be observed.
- The saw is only intended for installation indoors.
- Workpieces that are smaller than the saw blade guard can cause injuries to the hands and fingers. Use a suitable aid!
- Avoid cramped hand positions when guiding the workpiece and positions in which the hand would slip directly into the saw blade.
- Always insert the saw blade so that the teeth point down towards the saw table.
- Always set the correct blade tension in order to avoid breaking the saw blades.
- Use extra care when cutting material with irregular cutting profiles.
- When withdrawing the workpiece, teeth can get caught in the kerf, especially if the shavings block the kerf. In this case you should switch off the saw, pull out the mains plug, open the kerf with a wedge and remove the workpiece.
- Never leave the work station without setting down the saw beforehand. Wait until the saw has come to a standstill.
- Do not place, glue, or assemble any parts on the work table while the saw is running.
- Do not switch on the saw until the work table is cleared of material residues and tools. Only leave the workpiece to be machined and any work aids (wedges) on the workbench.
- Always wear eye protection.
- Keep fingers at a safe distance from the saw blade.
- Guide the workpiece securely and firmly and do not let it loose at any point.
- Never leave the work station without setting down the saw beforehand.
- Do not let your familiarity with the saw lead you to carelessness. Carelessness can lead to serious injuries in a split second.

Keep these safety instructions in a safe place.

6. Technical data

Mains voltage	230 V/50 Hz
Power consumption	70 watts (S1*) 90 watts (S2 30min**) 125 Watt (S2 5min**)
Stroke rate	550-1650 rpm
Lifting movement	15 mm
Base	630 x 295 mm
Tilting table	0° to 45° to the left
Table size	415 x 255 mm
Saw blade length approx.	133 mm
Swing	405 mm
Max. cutting height at 0°	50 mm
Cutting height max. at 45°	22 mm
Suction port	35 ø mm
Weight	14.5 kg

Subject to technical modifications!

*Operating mode S1:

Continuous operation at constant load

**Operating mode S2- short-term operation:

Operation at a constant load for 5/30 mins or less, followed by a time out of operation and a pause of sufficient duration to allow the machine to cool to within 2 K of the ambient temperature.

Device emissions values

Noise

The noise levels have been determined in accordance with EN 61029.

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Sound pressure level L_{pA}	77.3 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB(A)
Sound power level L_{WA}	87.4 dB(A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB(A)

The stipulated values are emission values and so do not necessarily represent safe work station values.

Although there is a correlation between emission levels and exposure levels, it is not possible to reliably determine whether additional precautionary measures will be required or not based on this.

Factors that could influence the emissions level present at any given time at the work station include the duration of exposure, the nature of the working area, other noise sources etc. e.g. the number of machines and neighbouring processes. The permitted workstation values can also vary from country to country. However, this information should enable the operator to better evaluate the hazards and risks.

Limit the noise level to a minimum!

- Only use devices which are free of defects.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.

Suitable saw blades

All industry-standard saw blades with a minimum length of 127 mm with and without a pin may be used.

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ WARNING

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Commissioning

8.1 General notes

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- It must be possible for the saw blade to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign objects, such as nails or screws, etc.

- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 10 A.

8.2 Assembling the saw on a workbench, Fig. 5

- The tools / small parts required for assembly on a workbench were not supplied with the saw.
- A noise-reducing foam rubber underlay is also not supplied with the saw, we strongly recommend the use of the same to keep vibration and noise levels low. Ideal size 400 x 240 mm.
- However, use at least equipment of the following size:

- E – Saw body
- F – Foam rubber underlay
- G – Work table
- H – Flat seal
- I – Washer
- J – Hexagonal nut
- K – Counternut
- L – Hexagonal nuts

You require the following for assembly:

- 4 hexagonal screws 6 mm x length
- 4 flat gaskets (7 mm)
- 4 washers (7 mm)
- 8 hexagonal nuts (6 mm)

The length of the screws to be used vary depending on the thickness of the tabletop.

WARNING

Risk of injury! Disconnect the mains plug on the scroll saw before all assembly work.

1. Mount the scroll saw on a solid wooden workbench. This way, a high noise level due to vibrations can be avoided.
2. Drill the 4 holes (diameter 8 mm) into the workbench.
3. Screw the scroll saw to the work table with the hexagonal bolts.
4. Tighten the hexagonal nuts.

9. Assembly

WARNING

Risk of injury! Disconnect the mains plug on the scroll saw before all assembly work.

9.1 Setting the saw table, Fig. 2

Setting up the angle scale

- Loosen the star grip (A) and bring the saw table (B) to a right angle (C) to the saw blade.
- Use a 90° angle to measure the right angle between the sheet and the table. The saw blade should be close to the 90° angle.
- When the distance between the blade and the 90° angle is minimal, close the star grip again. Now the table should be at 90° to the saw blade.
- Open the screw (D) and bring the pointer to the zero position. Tighten up the screw. Please note: The angle scale is a helpful additional part, but should not be used for precision work. Use scrap wood for some saw samples; readjust the table if necessary.

Reminder: The table must not rest against the motor block. This can cause unwanted noises.

Horizontal saw table and angled cuts, Fig. 2+3

- The saw table can be tilted 45° to the left or right in a horizontal position.
- Under the worktable you will find the angle scale for reading off the approximate angle of inclination. For more precise adjustment, use scrap wood for some saw tests; readjust the table if necessary.

9.2 Installation of the blade guard, Fig. 4

Mount the blade guard on the holder as shown in the figure. Secure the screw with a nut and a washer.

- Lift the saw by the frame and base and place it on the workbench.
- Familiarise yourself with the controls and features of the saw.

9.3 Replacing the saw blades

WARNING: To avoid injury from unintentional start-up of the saw, switch off the saw and disconnect the mains plug before starting to install saw blades.

A. Flat saw blades Fig. 6

For flat saw blades use the adapters. The distance is determined in the setting gauge. The saw blade is fixed with the Allen screws.

A.1 Removing the saw blade, Fig. 7, 8, 10

- To remove the saw blade, remove the table inlay upwards.
- First release the tension with tensioning screw 1.
- Press the upper arm (Fig. 10, M) slightly downwards.
- Remove the saw blade by pulling it forward out of the holders and through the access hole in the table.

A.2 Inserting the saw blade:

- Guide the saw blade with the two adapters into the lower holder, the other end into the upper holder.
- Push the upper arm of the saw down slightly (Fig. 10, M).
- Tension the blade with the tensioning screw (Fig. 7, no. 1) by turning it clockwise. Check the tension of the sheet. Turn further clockwise to tighten the blade.

B. Saw blade with pins

B.1 Removing the saw blade, Fig. 7 + 8

- To remove the saw blade, release the tension with the tensioning screw (1).
- Push the upper arm (Fig. 10, M) down a little.
- Then remove the saw blade by pulling it out of the mounting brackets.

B.2 Inserting the saw blade, Fig. 7, 9–11

- Pass one end of the saw blade through the hole in the table and guide the pins of the saw blade into the recess. Repeat the process on the upper blade mounting bracket.
- Before hooking in, press the upper arm of the saw down slightly (Fig. 9, 10).
- Check the position of the blade pins on the mounting brackets (Fig. 11).
- Tension the blade with the tensioning screw (Fig. 7) by turning it clockwise. Check the tension of the sheet. Turn further clockwise to tighten the blade

9.4 Chip extraction

ATTENTION: Only operate the device with an extraction system.

Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the suction connection.

ATTENTION: Check and clean the extraction channels at regular intervals.

10. Operation

10.1 General notes

- The saw does not cut wood by itself. The user makes cutting possible by guiding the wood into the moving saw blade.
- The teeth only cut the wood on the down stroke.
- The wood must be fed slowly into the saw blade as the teeth of the saw blade are very small.
- Anyone who wants to use the saw requires a certain amount of learning time. During this time some blades are sure to break.
- When cutting thick timbers, particular care must be taken to ensure that the saw blade is not bent or twisted.
- Working carefully will increase the service life of the saw blade.

10.2 On/off switch

- **Switching on:** Press the “1” button.
- **Switching off:** Press the “0” button.

ATTENTION

The machine is equipped with a safety switch against reactivation if the voltage drops.

If the scroll saw is switched on and the power supply in the mains is interrupted, the scroll saw remains switched off, even if the power supply is re-established. Press the “1” button to switch it on.

10.3 Speed regulator

The speed regulator allows you to set the stroke rate according to the material to be cut. In case of soft material, we recommend high stroke rates, while strokes rates should be kept low for hard material. Turn the speed regulator clockwise to increase the stroke rate. Turning counterclockwise lowers the stroke rate.

10.4 Internal cuts

WARNING: To avoid injury from unintentional start-up of the saw, switch off the saw and disconnect the mains plug before starting to install saw blades.

This saw is also suitable for internal cuts, which are cuts that do not start from the edge of the workpiece. To do this, proceed as follows:

- Drill a 6 mm hole into the workpiece.
- Loosen the blade tensioner and unclamp the saw blade.
- Place the hole over the saw blade slot in the worktable.

- Mount the saw blade through the hole in the workpiece and the saw blade slot, and fix the blade to the mounting brackets.
- When you have finished the internal cut, remove the saw blade and then remove the workpiece from the table.

10.5 Flexible shaft, Fig. 12–14

- Remove protective cap O from the threaded sleeve (Fig. 13).
- Place the flexible shaft on the threaded sleeve (Fig. 14).
- Tension the tool in the chuck (D 3.2 mm).
- Hold the flexible shaft by the handle and switch on the speed control.
- After finishing the work, remove the flexible shaft again and unscrew the protective cover again.

Attention: When working with the flexible shaft, cover the saw blade with the blade guard.

10.6 Carrying out mitre cuts

WARNING

Be particularly careful when making mitre cuts. The incline of the saw table supports slipping. There is a danger of injury.

1. To carry out mitre cuts, adjust the distance between the saw blade guard and the work table accordingly.
2. Swivel the table by loosening the locking lever and tilting the saw table into the desired position.
3. Tighten the locking lever.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed

- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions.

Only use connection cables with the marking

H 05 VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

The mains voltage must be 220-240 V~.

Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate

12. Transport

- Transport the electric tool by lifting it on the recesses provided for this on the frame and the motor cover.
- Never use the protective devices for handling or transport.
- Make sure that the exposed part of the saw blade is covered during transport, e.g. by the protective device.

13. Cleaning, maintenance and ordering spare parts

WARNING

Always switch the machine off and remove the mains plug prior to all maintenance and cleaning work.

13.1 Cleaning

Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. We recommend cleaning the device directly after every use.

13.1.1 Exterior cleaning

- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap.
- Do not use cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the device.
- Make sure that no water can penetrate the device interior.

13.2 Maintenance

13.2.1 Bearings (Fig. 15)

Lubricate the bearings of the deflection rollers after approx. 25-30 operating hours at the latest using high-quality machine grease.

13.2.2 Carbon brushes

If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes.

ATTENTION

The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

13.2.3 Mains cable

If the mains cable is pulled out, cut, or damaged in some other form, then it should be replaced immediately.

13.3 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, saw blade, table inlay
* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

13.4 Ordering spare parts

Please note that the following information must be provided when ordering spare parts:

- Device type
- Device article number

14. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging.

15. Disposal and recycling



The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.



The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

16. Troubleshooting

WARNING

Always switch the machine off and remove the mains plug prior to all maintenance and cleaning work.

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade without pins loosens after switching off the engine	Saw blade clamping screw (28/29) not tightened enough	Tighten the saw blade clamping screw (28/29)
Motor does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension cable defective	Replace the extension cable
	Fine-wire fuse defective	Check the fine-wire fuse and, if necessary, replace it with a fine-wire fuse of the same type.
	Connection to the motor or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Motor or switch faulty	Have this checked by an electrician
Saw blades brake	Tension set incorrectly	Set correct tension
	Load too high	Feed workpiece more slowly
	Incorrect saw blade type	Use correct saw blades
	Workpiece not fed straightly	Avoid lateral pressure
Saw blade oscillates, not aligned straightly.	Holder not aligned	Open the screws that fasten the holders. Bring the holders into the vertical position and tighten the screws again.

Explication des symboles sur l'appareil






	<p>Avertissement ! Pour réduire le risque de blessure, lire la notice d'utilisation !</p>
	<p>Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue.</p>
	<p>Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.</p>
	<p>Porter un masque de protection contre les poussières. L'usinage du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives. N'usinez pas les matériaux contenant de l'amiante !</p>
	<p>Attention ! Risque de blessures ! Ne pas toucher la lame de scie en marche !</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction	34
2. Description de l'appareil	34
3. Fournitures	34
4. Utilisation conforme	34
5. Consignes de sécurité	35
6. Caractéristiques techniques	38
7. Déballage	39
8. Mise en service	39
9. Structure	40
10. Commande	41
11. Raccordement électrique	42
12. Transport	42
13. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange	42
14. Stockage	43
15. Élimination et recyclage	43
16. Dépannage	44

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique, en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Vis de serrage : pour retirer la lame de scie.
2. Protection de la lame : protège vos mains des blessures.
3. Porte-pièces
4. Dispositif de soufflage des poussières : élimine les poussières de la pièce usinée.
5. Réglage électronique du régime en continu
6. Interrupteur Marche/Arrêt
7. Échelle angulaire : cette échelle vous permet de connaître l'inclinaison de la table.
8. Éclairage
9. Arbre flexible avec mandrin de perceuse
10. Jauge de réglage de la lame de scie sans tige

3. Fournitures

- Scie à découpage
- Arbre flexible
- Sachet joint
- Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

La scie à découpage sert à découper des bois tranchants ou d'autres matériaux, comme le plexiglas, le GFK, la mousse, le caoutchouc, le cuir et le liège. Ne pas utiliser la scie pour couper du matériau rond. Le matériau rond peut facilement basculer.

Risque de blessures ! Les pièces risquent d'être projetées !

L'appareil doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Veillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

- Seules des lames de scie correspondant à la machine peuvent être utilisées.
- Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.
- Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.
- En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.
- Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.
- Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de cet outil électrique, des risques résiduels subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir du fait de la construction et de la version de cet outil électrique :

- Lésions des poumons en l'absence de masque de protection contre les poussières adapté.
- Troubles auditifs en l'absence de protection auditive adaptée.
- Risque d'accident dû au contact de la main dans la zone de coupe non protégée de l'outil.
- Risque de blessures lors du changement d'outil (risque de coupures).
- Coincement des doigts.
- Danger lié au retour de flamme.
- Basculement de la pièce à usiner en raison d'une surface de porte-pièce insuffisante.
- Contact avec l'outil de coupe.
- Des pièces à usiner et des parties de celles-ci sont catapultées.

5. Consignes de sécurité

5.1 Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

△ AVERTISSEMENT ! lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1. Sécurité au poste de travail

- **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.

- **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures graves.
- **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage impromptu de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5. Entretien

- **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

5.2 Consignes de sécurité applicables aux scies à découpage

- En cas d'urgence, arrêter directement la machine et tirer la fiche secteur.
- Respecter toutes ces instructions avant et pendant l'utilisation de la scie.

- Ne pas utiliser la scie pour scier le bois de chauffage.
- La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité pour empêcher tout redémarrage après une panne de tension.
- Si un câble de rallonge est nécessaire, vérifier que sa section est suffisante pour la consommation de courant de la scie. Diamètre minimal de 1,5 mm².
- N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.
- Les personnes travaillant sur la machine ne doivent pas être distraites.
- En aucun cas, les lames de scie ne doivent être freinées par une contre-pression latérale après l'arrêt de l'entraînement.
- Utilisez uniquement des lames de scie bien affûtées, et ne présentant ni fissures, ni déformations.
- Les lames de scie défectueuses doivent être remplacées immédiatement.
- Ne pas utiliser de lames de scie ne présentant pas les prescriptions indiquées dans ces instructions d'utilisation.
- S'assurer que tous les dispositifs qui recouvrent la lame de scie fonctionnent correctement.
- Les équipements de sécurité sur la machine ne doivent pas être démontés ni rendus inutilisables.
- Les dispositifs de protection endommagés ou défectueux doivent être remplacés immédiatement.
- Ne pas couper de pièces à usiner trop petites pour les avoir bien en main.
- Ne pas charger la machine au point qu'elle s'immobilise.
- Toujours appuyer fermement la pièce usinée contre le plan de travail.
- Ne jamais éliminer les éclats, copeaux ou autres pièces de bois coincées au niveau de la lame de la scie en cours de fonctionnement.
- Pour la réparation de pannes au niveau de l'outil auxiliaire bloqué, mettre la machine à l'arrêt. Débranchez la fiche secteur. Éliminer le blocage. Attention ! Risque de blessures à cause de la lame de scie ! Portez des gants de protection ! Effectuer une course d'essai sans pièce usinée. Veiller à ce qu'aucun bruit ou vibration inhabituel ne se produise. Si tel est le cas, éteindre l'appareil et contacter le fabricant.
- Ne procédez aux travaux de conversion, de réglage, de mesure et de nettoyage que lorsque le moteur est à l'arrêt. Débranchez la fiche secteur.
- Avant toute mise en service, veillez à ce que les clés et outils de réglages aient été retirés.

- Arrêtez le moteur et débranchez la fiche secteur en quittant votre poste de travail.
- Les installations électriques, réparations et travaux de maintenance ne doivent être réalisés que par des spécialistes.
- Tous les équipements de protection et de sécurité doivent être immédiatement remontés à l'issue des travaux de réparation ou de maintenance.
- Respecter les consignes de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les prescriptions en vigueur en matière de prévention des accidents et autres règles de sécurité généralement reconnues doivent être respectées.
- La scie est uniquement destinée à être installée à l'intérieur.
- Les pièces à usiner plus petites que la protection de la lame de scie peuvent causer des blessures aux mains et aux doigts. Utiliser des accessoires adaptés !
- Éviter les positions de main serrées lors du guidage de la pièce usinée et les positions la main risque d'atteindre directement la lame de scie en raison d'un glissement.
- Toujours insérer la lame de scie de manière à ce que les dents soient dirigées vers le bas en direction de la table de scie.
- Toujours régler la bonne tension de lame pour éviter que les lames de scie ne se rompent.
- Se montrer particulièrement prudent lors de la découpe des matériaux présentant des profils de coupe irréguliers.
- En retirant la pièce usinée, des dents peuvent se coincer dans le trait de scie, surtout s'il est bloqué par des copeaux de bois. Dans ce cas, déposer la scie, débrancher la fiche secteur, ouvrir le trait de scie avec une cale et retirer la pièce usinée.
- Ne jamais quitter son lieu de travail sans avoir éteint la scie au préalable. Patienter jusqu'à ce que la scie soit immobilisée.
- Ne pas placer, coller ni assembler de pièce sur la table de travail lorsque la scie est en cours de fonctionnement.
- Ne pas activer la scie avant d'avoir éliminé de la table de travail les éventuels résidus de matériaux et outils. Ne laisser sur la table de travail que la pièce usinée et les éventuels accessoires (cales).
- Toujours porter des lunettes de protection.
- Maintenir ses doigts à une distance suffisante de la lame de scie.

- Guider la pièce usinée de manière sûre et ferme et ne jamais la laisser se desserrer.
- Ne jamais quitter son lieu de travail sans avoir éteint la scie au préalable.
- Ne pas laisser sa familiarité avec la scie se transformer en inattention. L'inattention peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

Conserver les consignes de sécurité en bon état.

6. Caractéristiques techniques

Tension du secteur	230 V/50 Hz
Puissance absorbée	70 W (S1*) 90 W (S2 30min**) 125 W (S2 5 min**)
Nombre de courses	550-1650 min ⁻¹
Mouvement de levage	15 mm
Surface	630 x 295 mm
Table inclinable	De 0° à 45° vers la gauche
Taille de la table	415 x 255 mm
Longueur approx. de la lame de scie	133 mm
Déchargement	405 mm
Hauteur de coupe max. à 0°	50 mm
Hauteur de coupe max. à 45°	22 mm
Manchon d'aspiration	35 ø mm
Poids	14,5 kg

Sous réserve de modifications techniques!

*Mode de fonctionnement S1 :

Fonctionnement continu avec charge constante

**Mode de fonctionnement S2 - fonctionnement de courte durée :

fonctionnement à charge constante pendant 5/30 minutes ou moins, suivi d'une phase hors service et d'une pause d'une durée suffisante afin que la machine puisse refroidir à la température ambiante en 2 K.

Valeurs d'émission de bruit

Bruit

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément à la norme EN 61029.

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Niveau de pression sonore L_{pA}	77,3 dB(A)
Incertitude K_{pA}	3 dB(A)
Niveau de puissance sonore L_{WA}	87,4 dB(A)
Incertitude K_{WA}	3 dB(A)

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne constituent donc pas absolument des valeurs sûres pour le poste de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et de nuisance, on peut en conclure de façon fiable que des mesures de prudence supplémentaires sont nécessaires ou non.

Parmi les facteurs susceptibles d'influencer le niveau d'émissions actuel au poste de travail figurent la durée des effets, le caractère propre du local de travail, d'autres sources de bruit, etc. par ex. le nombre de machines et d'autres opérations effectuées à proximité. Les valeurs sûres pour le poste de travail peuvent également varier de pays à pays.

Ces informations doivent cependant permettre à l'utilisateur de mieux pouvoir évaluer le danger et le risque.

Limitez au maximum le développement de bruit !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites au besoin contrôler l'appareil.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Lames de scie appropriées

Toutes les lames de scie traditionnelles avec une longueur minimale de 127 mm avec et sans tige peuvent être utilisées.

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirer le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Mise en service

8.1 Consignes générales

- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- La lame de scie doit pouvoir fonctionner sans entrave.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, veillez à ce que le lame de scie soit bien monté et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.
- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.
- Branchez la machine uniquement sur une prise de courant à contact de protection correctement installée avec un fusible d'au moins 10 A.

8.2 Montage de la scie sur un établi, fig. 5

- Les outils/petites pièces nécessaires à un montage sur un établi ne sont pas livrés avec la scie.
- Un support en caoutchouc antibruit n'est pas non plus fourni. Nous vous recommandons fortement de l'utiliser afin de réduire les vibrations et la pollution sonore. Taille idéale 400 x 240 mm
- Utilisez néanmoins un équipement des dimensions suivantes au moins :
 - E – corps de scie
 - F – support en caoutchouc mousse
 - G – établi
 - H – joint plat
 - I – rondelle d'appui
 - J – écrou à tête hexagonale
 - K – contre-écrou
 - L – écrous à tête hexagonale

Pour le montage, vous avez besoin :

- 4 Vis à six pans 6 mm x longueur
- 4 Joints plats (7 mm)
- 4 Rondelles d'appui (7 mm)
- 8 Écrou hexagonal (6 mm)

La longueur des vis à utiliser varie en fonction de l'épaisseur du plateau.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ! Tirez sur la fiche secteur avant tous les travaux de montage sur la scie de découpage.

1. Monter la scie à découpage sur un solide établi en bois. Cela permet d'éviter le développement de bruit excessif causé par les vibrations.
2. Percez 4 trous (diamètre de 8 mm) dans l'établi.
3. Vissez la scie à découpage sur l'établi avec les vis à six pans.
4. Serrez à fond l'écrou à tête hexagonale.

9. Structure

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ! Tirez sur la fiche secteur avant tous les travaux de montage sur la scie de découpage.

9.1 Réglage de la table de scie, fig. 2

Mise en place de l'échelle angulaire

- Desserrez la poignée-étoile (A) et placez la table de scie (B) à angle droit (C) par rapport à la lame de scie.
- Utilisez une équerre à 90° pour mesurer l'angle droit entre la lame et la table. La lame de scie doit être collée à l'équerre à 90°.
- En présence d'un écart minimal entre la lame et l'équerre à 90°, continuez de tourner la poignée-étoile.
À présent, la table devrait être à 90° par rapport à la lame de scie.
- Desserrez la vis (D) et mettez le pointeur en position zéro. Serrez la vis. Remarque : l'échelle angulaire est un équipement utile, mais ne doit pas être utilisée pour des travaux de précision. Utilisez des chutes de bois pour effectuer des essais de sciage. Ajustez la table au besoin.

Note : la table ne doit pas être en contact avec le bloc moteur. Cela pourrait provoquer des bruits indésirables.

Table de scie horizontale et coupe en biais, fig. 2+3

- La table de scie peut être inclinée à 45° vers la gauche ou être laissée en position horizontale.

- Vous trouverez une échelle angulaire sous la table de travail pour lire l'angle d'inclinaison approximatif. Pour un réglage plus précis, utilisez des chutes de bois pour effectuer des essais de sciage. Ajustez la table au besoin.

9.2 Montage de la protection de la lame, fig. 4

Montez la protection de la lame de scie sur le support comme indiqué sur l'illustration. Fixez la vis avec l'écrou et la rondelle.

- Soulevez la scie par le cadre et la base et placez-la sur la table de travail.
- Familiarisez-vous avec les éléments de commande et performances de la scie.

9.3 Changement des lames de scie

AVERTISSEMENT : pour éviter les blessures dues à une mise en marche involontaire de la scie, arrêtez la scie et débranchez la fiche secteur avant de commencer le montage des lames de scie.

A. Lames de scie plates fig. 6

Utilisez l'adaptateur pour les lames de scie plates.

La jauge de réglage indique l'écart.

Des vis 6 pans permettent de fixer la lame de scie.

A.1 Retrait de la lame de scie, fig. 7, 8, 10

- Pour retirer la lame de scie, retirez le plateau de table vers le haut.
- Desserrez d'abord la vis de serrage 1.
- Poussez légèrement le bras supérieur (fig. 10, M) vers le bas.
- Retirez la lame de scie en la tirant vers l'avant hors des supports et à travers le trou de la table.

A.2 Réglage de la lame de scie :

- Guidez la lame de scie avec les deux adaptateurs dans le support inférieur et l'autre extrémité dans le support supérieur.
- Poussez légèrement le bras supérieur de la scie vers le bas (fig. 10, M).
- Serrez la lame en tournant la vis de serrage (fig. 7, n° 1) dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifiez le serrage de la lame de scie. Continuez de tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer davantage la lame.

B. Lame de scie avec tiges

B.1 Retrait de la lame de scie, fig. 7 + 8

- Pour retirer la lame de scie, desserrez-la avec la vis de serrage (1).

- Poussez légèrement le bras supérieur (fig. 10, M) vers le bas.
- Retirez ensuite la lame de scie en la retirant de ses supports.

B.2 Réglage de la lame de scie, fig. 7, 9–11

- Guidez une extrémité de la lame de scie dans l'alésage situé dans la table et guidez les tiges de la lame de scie dans l'évidement. Répétez l'opération sur le support de lame supérieur.
- Poussez légèrement le bras supérieur de la scie vers le bas avant d'accrocher la lame (fig. 9, 10).
- Vérifiez la position des tiges de la lame dans les supports (fig. 11).
- Serrez la lame en tournant la vis de serrage (fig. 7) dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifiez le serrage de la lame de scie. Continuez de tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer davantage la lame

9.4 Aspiration des copeaux

ATTENTION : N'utilisez l'appareil qu'avec l'aspiration.

Raccordez une installation d'aspiration des copeaux adaptée (non fournie) au raccord d'aspiration.

ATTENTION : Contrôlez et nettoyez régulièrement les canaux d'aspiration.

10. Commande

10.1 Consignes générales

- La scie ne coupe pas le bois automatiquement. L'utilisateur permet de couper en guidant le bois dans la lame de scie mobile.
- Les dents ne coupent le bois que pendant la course descendante.
- Le bois doit être inséré lentement dans la lame de scie, car les dents de la lame sont très petites.
- Toute personne qui veut manipuler la scie a besoin d'un certain temps d'apprentissage. Certaines lames risquent vraiment de se briser.
- Lors de la coupe de bois plus épais, veiller particulièrement à ce que la lame de la scie ne soit ni pliée ni tordue.
- Un travail soigné prolonge la durée de vie de la lame de scie.

10.2 Interrupteur On/Off

- **Mise en marche** : appuyez sur la touche « I ».
- **Arrêt** : appuyez sur la touche « 0 ».

ATTENTION

La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité pour empêcher tout redémarrage après une panne de tension.

Si la scie de découpage est démarrée et l'alimentation secteur interrompue, la scie de découpage reste arrêtée, même si l'alimentation électrique est rétablie. Pour la mise en marche, appuyez de nouveau sur la touche « I ».

10.3 Régulateur de nombre de battements

Le régulateur du nombre de battements permet de régler le nombre de courses en fonction du matériau à découper. Pour les matériaux tendres, nous recommandons un nombre de courses élevé et pour les matériaux durs un nombre de courses faible. Tournez le régulateur du nombre de battements dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le nombre de courses. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le nombre de courses.

10.4 Coupes internes

AVERTISSEMENT : pour éviter les blessures dues à une mise en marche involontaire de la scie, arrêtez la scie et débranchez la fiche secteur avant de commencer le montage des lames de scie.

Cette scie est également adaptée aux coupes internes, c'est-à-dire aux coupes qui ne commencent pas sur le bord de la pièce usinée. Procédez comme suit :

- Percez un trou de 6 mm dans la pièce usinée.
- Desserrez le tendeur de lame et desserrez la lame de scie.
- Placez le trou au-dessus de la fente de la lame de scie sur l'établi.
- Montez la lame de scie par le trou de la pièce usinée et la fente de la lame de scie et fixez la lame sur les supports.
- Lorsque vous avez fini la découpe interne, retirez la lame de scie et retirez ensuite la pièce usinée de la table.

10.5 Arbre flexible, fig. 12–14

- Retirez le capuchon de protection O de la douille filetée (fig. 13).
- Placez l'arbre flexible sur la douille filetée (fig. 14).
- Serrez la l'outil dans le mandrin de perceuse (D 3,2 mm).
- Tenez l'arbre flexible par la poignée et mettez la régulation de régime en marche.

- À l'issue des travaux, retirez l'arbre flexible et revissez le capuchon de protection.

Attention : recouvrez la lame de scie avec la protection de la lame lors des travaux avec l'arbre flexible.

10.6 Réalisation de coupes d'onglet

AVERTISSEMENT

Se montrer particulièrement prudent lors des coupes en biais. L'inclinaison de la table de scie favorise le glissement. Il existe un risque de blessures.

1. Pour effectuer des coupes d'onglet, ajustez en conséquence la distance entre la protection de la lame de scie et la table de travail.
2. Faites pivoter la table en desserrant le levier d'arrêt et en basculant la table de scie dans la position souhaitée.
3. Serrez le levier d'arrêt.

11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur.

N'utiliser que des câbles de raccordement dotés du signe H 05 VV-F.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

La tension du secteur doit être de 220-240 V~.

Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Type de raccord Y

Si la ligne de raccordement au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine

12. Transport

- Transportez l'outil électrique en le soulevant au niveau des évidements prévus à cet effet sur le bâti et le capot moteur.
- N'utilisez jamais les dispositifs de protection pour la manipulation ou le transport.
- Pendant le transport, veillez à ce que la partie libre de la lame de scie soit recouverte, par exemple, par le dispositif de protection.

13. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours la scie et débranchez la fiche secteur avant tous les travaux de maintenance et de nettoyage.

13.1 Nettoyage

Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

13.1.1 Nettoyage extérieur

- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir.
- N'utilisez aucun détergent ou solvant. Ces produits risquent d'attaquer les pièces en plastique de l'appareil.
- Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

13.2 Maintenance

13.2.1 Palier (fig. 15)

Lubrifiez les axes du palier des poulies de renvoi au plus tard au bout de 25-30 heures de fonctionnement avec une graisse pour machines de haute qualité.

13.2.2 Balais de carbone

Si trop d'étincelles sont générées, faites vérifier les balais de charbon par un électricien qualifié.

ATTENTION

Les balais de charbon ne doivent être remplacés que par un électricien qualifié.

13.2.3 Câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation est arraché, découpé ou endommagé, il doit être remplacé immédiatement.

13.3 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Balais à carbone, lame de scie, plateau de table

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13.4 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

14. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

15. Élimination et recyclage



L'appareil est livré sous emballage afin d'être protégé des dommages liés au transport. Cet emballage est une matière première. En tant que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le cycle de revalorisation des matières premières.



L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Éliminez les éléments défectueux en les plaçant dans les déchets spéciaux. Renseignez vous auprès de votre négociant spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Les appareils usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



Ce symbole signifie que le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la « Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) » et aux lois nationales. Ce produit doit

être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut être effectué en rendant l'appareil lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant auprès d'un point de collecte habilité à recycler les appareils électriques et électroniques usés. Une manipulation incorrecte des appareils usés peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé en raison des matières dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usés. Une mise au rebut correcte du produit vous permet en outre de participer à une utilisation efficace des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte pour appareils usés sont disponibles auprès de la mairie, des services de collecte locaux, de tout point habilité à éliminer les appareils électriques et électroniques usés ainsi qu'auprès de votre service de collecte des déchets.






16. Dépannage

AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours la scie et débranchez la fiche secteur avant tous les travaux de maintenance et de nettoyage.

Panne	Cause possible	Remède
La lame de scie sans tiges se détache après l'arrêt du moteur	Vis de serrage de lame de scie (28/29) pas suffisamment serrée	Serrer la vis de serrage de lame de scie (28/29)
Le moteur ne démarre pas	Défaillance du fusible secteur	Vérifier le fusible secteur
	Rallonge électrique défectueuse	Remplacer la rallonge électrique
	Fusible fin défectueux	Vérifier le fusible fin et le remplacer par un fusible fin de même type si nécessaire.
	Raccordements au niveau du moteur ou de l'interrupteur incorrects	Faire contrôler par un électricien spécialisé en la matière
Les lames de scie se cassent	Moteur ou interrupteur défectueux	Faire contrôler par un électricien spécialisé en la matière
	Tension mal réglée	Régler la tension correcte
	Charge trop importante	Introduire lentement la pièce à usiner
	Type de lame de scie incorrect	Utiliser des lames de scie correctes
La lame de scie bascule vers l'extérieur, elle n'est pas alignée droit.	Pièce à usiner pas guidée en ligne droite	Éviter toute pression latérale
	Supports pas alignés	Ouvrez les vis avec lesquelles les supports sont fixés. Mettez les supports en position verticale et resserrez les vis.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	<p>Avviso! Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso!</p>
	<p>Indossare degli occhiali protettivi. Le scintille generate durante il funzionamento o le schegge, i trucioli e la polvere che provengono dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.</p>
	<p>Indossare degli otoprotettori. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.</p>
	<p>Indossare una maschera respiratoria antipolvere. Durante la lavorazione del legno e di altri materiali si può generare della polvere nociva per la salute. Non è consentita la lavorazione di materiali contenenti amianto!</p>
	<p>Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettere nella lama della sega in movimento!</p>

Indice:	Pagina:
1. Introduzione	47
2. Descrizione dello strumento	47
3. Contenuto della fornitura	47
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso	47
5. Indicazioni di sicurezza	48
6. Dati tecnici	51
7. Disimballaggio	52
8. Messa in funzione	52
9. Struttura	53
10. Funzionamento	54
11. Allacciamento elettrico	55
12. Trasporto	55
13. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio	55
14. Stoccaggio	56
15. Smaltimento e riciclaggio	56
16. Risoluzione dei guasti	57

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,
- guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dello strumento (Fig. 1)

1. Vite di serraggio: per il prelievo della lama per sega.
2. Protezione della lama: Protegge le vostre mani da lesioni.
3. Portapezzo
4. Soffiatore antipolvere: Mantiene il pezzo da lavorare privo di polvere.
5. Regolazione elettronica continua del regime
6. Interruttore ON/OFF
7. Scala graduata: Da questa scala si può rilevare la posizione inclinata del banco.
8. Illuminazione
9. Albero pieghevole con mandrino portapunta
10. Calibro di regolazione per lame per sega senza perni

3. Contenuto della fornitura

- Sega a svolgere
- Albero pieghevole
- Sacchetto degli accessori
- Istruzioni per l'uso

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega a svolgere viene utilizzata per il taglio di legni bordati o di altri materiali come plexiglas, vetroresina, gommapiuma, gomma, cuoio e sughero. Non utilizzare la sega per il taglio di materiale rotondo. Il materiale rotondo può facilmente incepparsi.

Pericolo di lesioni! È possibile che vengano proiettate delle parti!

È consentito impiegare l'apparecchio solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme.

L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

- Si possono utilizzare solo lame di sega adatte alla macchina.
- L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.
- Le persone che azionano e sottopongono a manutenzione la macchina devono aver preso confidenza con essa ed essere istruite sui potenziali pericoli che ne derivano.
- Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.
- Rispettare le altre norme generali nel campo della medicina del lavoro e della tecnica di sicurezza.
- Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Rischi residui

Anche quando si utilizza correttamente questo utensile elettrico, rimangono sempre rischi residui. In relazione alla modalità costruttiva e alla realizzazione di questi utensili elettrici possono presentarsi i seguenti problemi:

- lesioni polmonari, in caso non si indossi un'adeguata maschera di protezione contro la polvere
- danni all'udito se non si indossano idonei otoprotettori;
- Pericolo di incidenti dovuti al contatto delle mani nell'area di taglio scoperta dell'attrezzo.
- Pericolo di lesioni all'atto della sostituzione dell'attrezzo (pericolo di taglio).
- Schiacciamento delle dita.
- Rischio dovuto al contraccolpo.
- Rovesciamento del pezzo da lavorare a causa di un portapezzi insufficiente.
- Contatto con l'attrezzo di taglio.
- Proiezione di parti di rami e parti di pezzi da lavorare.

5. Indicazioni di sicurezza

5.1 Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico. L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2. Sicurezza elettrica

- **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente, e non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.

- **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrotensile può causare lesioni gravi.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

- **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

4. Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

- **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.**

Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.

- **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

5. Assistenza

- **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

5.2 Indicazioni di sicurezza per seghe a svolgere

- In caso di emergenza, spegnere direttamente la macchina e staccare la spina elettrica.
- Osservare tutte queste avvertenze prima e durante il lavoro con la sega.
- Non utilizzare la sega per il taglio di legna da ardere.
- La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza contro la riaccensione dopo una caduta di tensione.
- Qualora sia necessario un caso di prolunga, occorre accertarsi che la sua sezione sia sufficiente per la corrente assorbita dalla sega. Sezione trasversale minima 1,5 mm².
- Non utilizzare il tamburo portacavi se srotolato.
- Le persone attive sulla macchina non devono distrarsi.
- Le lame di sega non devono mai essere frenate con una contropressione laterale dopo l'arresto dell'azionamento.
- Installare solo lame di sega ben affilate, prive di crepe e non deformate.
- Le lame di sega danneggiate devono essere sostituite immediatamente.
- Non utilizzare lame per sega non corrispondenti ai dati di riferimento indicati nel manuale d'uso.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi che coprono la lama della sega funzionino perfettamente.
- Non è consentito smontare o rendere inutilizzabili i dispositivi di sicurezza presenti sulla macchina.
- Sostituire immediatamente eventuali dispositivi di protezione danneggiati o difettosi.
- Non tagliare pezzi troppo piccoli, affinché sia possibile tenerli in mano in modo sicuro.
- Non sollecitare la lama tanto da farla arrestare.
- Premere sempre il pezzo da lavorare con forza contro la piastra di lavoro.
- Non rimuovere mai schegge, trucioli o pezzi di legno incastrati quando la lama della sega è in movimento.
- Per eliminare eventuali guasti all'attrezzo ausiliario bloccato, spegnere la macchina. Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente. Rimuovere l'ostruzione. Attenzione! Pericolo di lesioni dovuto alla lama! Indossare dei guanti protettivi! Effettuare un giro di prova senza alcun pezzo da lavorare. Assicurarsi che non si verifichino rumori o vibrazioni insolite. In questo caso, spegnere l'apparecchio e rivolgersi al fabbricante.
- Eseguire interventi di equipaggiamento, regolazione, misurazione e pulizia solo a motore spento. Staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Prima di avviare l'utensile, accertarsi di aver rimosso la chiave relativa e gli strumenti di regolazione.
- Quando si abbandona la postazione di lavoro, spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Le installazioni elettroniche, i lavori di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti solo da personale esperto.
- Una volta terminati gli interventi di riparazione o manutenzione, rimontare immediatamente tutti i dispositivi di sicurezza e protezione.
- Le disposizioni di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.
- Le norme antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.

- La sega è destinata esclusivamente all'installazione in ambienti interni.
- Pezzi da lavorare più piccoli della protezione della lama della sega possono comportare lesioni a mani e dita. Utilizzare strumenti ausiliari adeguati!
- Evitare posizioni delle mani anguste durante la guida del pezzo da lavorare e posizioni in cui uno scivolamento condurrebbe la mano direttamente alla lama.
- Inserire sempre la lama in modo tale che i denti siano rivolti verso il basso verso il banco sega.
- Impostare sempre la corretta tensione delle lame per evitare uno strappo delle lame per sega.
- Prestare particolare attenzione durante il taglio di materiale con profili di taglio irregolari.
- Ritirando il pezzo da lavorare, i denti possono rimanere impigliati nel solco di taglio, soprattutto nel caso in cui i trucioli di segatura blocchino il solco. In questo caso si dovrebbe spegnere la sega, staccare la spina elettrica, aprire il solco di taglio con un cuneo ed estrarre il pezzo da lavorare.
- Non abbandonare mai la postazione di lavoro senza aver prima spento la sega. Attendere l'arresto della sega.
- Non posizionare, incollare o montare alcuna parte sul banco di lavoro mentre la sega è in funzione.
- Accendere la sega solo dopo aver sgomberato il banco di lavoro da residui di materiale e attrezzi. Lasciare sul banco di lavoro solo il pezzo da lavorare ed eventuali strumenti di lavoro (cunei).
- Indossare sempre degli occhiali protettivi.
- Tenere le dita a distanza di sicurezza dalla lama.
- Guidare il pezzo da lavorare in maniera sicura e stabile e non permettergli di svincolarsi in alcun momento.
- Non abbandonare mai la postazione di lavoro senza aver dapprima spento la sega.
- Non permettere alla propria distempezza con la sega di indurre alla negligenza. La negligenza può causare gravi lesioni già nel giro di qualche frazione di secondo.

Conservare con cura le indicazioni di sicurezza.

6. Dati tecnici

Tensione di rete	230 V/50 Hz
Potenza assorbita	70 Watt (S1*) 90 Watt (S2 30min**) 125 Watt (S2 5min**)

Numero di corse	550-1650 min ⁻¹
Movimento di corsa	15 mm
Superficie di ingombro	630 x 295 mm
Banco orientabile	da 0° a 45° verso sinistra
Dimensioni del banco	415 x 255 mm
Lunghezza della lama circa	133 mm
Sporgenza	405 mm
Altezza di taglio max. con 0°	50 mm
Altezza di taglio max. con 45°	22 mm
Bocchettone di aspirazione	35 ø mm
Peso	14,5 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

*Modalità operativa S1:

Funzionamento continuo a carico costante

**Modalità operativa S2 - funzionamento di breve durata:

Esercizio a carico costante per 5/30 minuti o meno, seguito da un periodo di inattività e da una pausa di durata sufficiente per consentire alla macchina di raffreddarsi a temperatura ambiente entro 2 K.

Valori delle emissioni sonore

Rumore

I valori di rumorosità sono stati determinati secondo la norma EN 61029.

Indossare degli ottoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

Livello di pressione acustica L_{pA}	77,3 dB(A)
Incertezza K_{pA}	3 dB(A)
Potenza sonora emessa L_{WA}	87,4 dB(A)
Incertezza K_{WA}	3 dB(A)

I valori indicati sono valori di emissioni e quindi non rappresentano necessariamente valori di sicurezza sul posto di lavoro. Benché esista una correlazione tra livello di emissioni e di immissioni, non è possibile dedurre in modo affidabile da ciò se siano necessarie o no ulteriori misure precauzionali.

I fattori che possono influenzare l'attuale livello di rumore percepito presente sul posto di lavoro sono la durata degli effetti, le caratteristiche dell'area di lavoro, altre sorgenti sonore, ecc., per esempio il numero di macchine e altre operazioni attigue. Inoltre, i valori affidabili relativi al posto di lavoro possono variare da Paese a Paese.

Le presenti informazioni dovrebbero tuttavia mettere l'utilizzatore in condizione di effettuare una migliore stima del pericolo e del rischio.

Ridurre al minimo la rumorosità!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non viene utilizzato.

Lame per sega adatte

È possibile utilizzare tutte le lame per sega comunemente reperibili in commercio con una lunghezza minima di 127 mm e senza perno.

7. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

⚠ AVVISIO

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Messa in funzione

8.1 Avvertenze generali

- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- La lama della sega deve poter scorrere liberamente.
- In caso di legno prelaborato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore di accensione/spegnimento, assicurarsi che la lama della sega sia montata correttamente e le parti mobili si spostino facilmente.
- Prima di collegare la macchina verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.
- Collegare la macchina solo a una presa di corrente con contatto di terra correttamente installata che sia dotata di un fusibile di almeno 10 A.

8.2 Montaggio della sega su un banco da lavoro,

Fig. 5

- Gli attrezzi e la minuteria necessari per il montaggio su un banco da lavoro non sono stati forniti insieme alla sega.
- Sebbene nella fornitura della sega non sia compreso un supporto in gommapiuma per la riduzione del rumore, si raccomanda di utilizzarlo assolutamente per ridurre al minimo le vibrazioni e l'emissione del rumore. Dimensioni 400 x 240 mm.
- Usare tuttavia almeno un equipaggiamento di queste dimensioni:

- E – Corpo della sega
- F – Supporto in gommapiuma
- G – Banco da lavoro
- H – Guarnizione piatta
- I – Rondella piana
- J – Dado esagonale
- K – Controdado
- L – Dadi esagonali

Per il montaggio è necessario disporre di:

- 4 viti a testa esagonale 6 mm x lunghezza
- 4 guarnizioni piatte (7 mm)
- 4 rondelle piane (7 mm)
- 8 dadi a testa esagonale (6 mm)

La lunghezza delle viti da utilizzare varia a seconda dello spessore del piano banco.

AVVISO

Pericolo di lesioni! Staccare la spina di rete prima di tutti gli interventi di montaggio sulla sega da traforo.

1. Montare la sega a svolgere su un banco di lavoro di legno massiccio. Questo può prevenire la forte emissione sonora causata dalle vibrazioni.
2. Praticare 4 fori (diametro 8 mm) nel banco di lavoro.
3. Avvitare la sega a svolgere a un banco di lavoro con le viti a testa esagonale.
4. Stringere i dadi esagonali.

9. Struttura

AVVISO

Pericolo di lesioni! Staccare la spina di rete prima di tutti gli interventi di montaggio sulla sega da traforo.

9.1 Regolazione del banco sega, Fig. 2

Regolazione della scala graduata

- Allentare la manopola a stella (A) e portare il banco della sega (B) ad angolo retto (C) rispetto alla lama della sega.
- Utilizzare un angolare di 90° per misurare l'angolo retto tra la lama e il banco. La lama dovrebbe appoggiare correttamente all'angolare a 90°.
- Se la distanza tra la lama e l'angolare a 90° è minima, stringere di nuovo la manopola a stella. A questo punto il banco dovrebbe essere a 90° rispetto alla lama.
- Aprire la vite (D) e portare l'indicatore in posizione zero. Stringere la vite. Notare bene: La scala graduata è un accessorio utile, ma non dovrebbe essere utilizzata per lavori di precisione. Utilizzare scarti di legno per le proprie prove di taglio; mettere a punto il banco se necessario.

Nota: Il banco non deve appoggiare sul blocco motore. Questo può causare rumori indesiderati.

Banco sega orizzontale e tagli obliqui, Fig. 2+3

- Il banco sega può essere portato in posizione obliqua di 45° verso sinistra o lasciato in posizione orizzontale.
- Sotto al banco di lavoro è presente la scala graduata per la rilevazione dell'angolo di inclinazione approssimativo. Per una regolazione precisa, utilizzare scarti di legno per le proprie prove di taglio; mettere a punto il banco se necessario.

9.2 Montaggio della protezione della lama, Fig. 4

Montare la protezione della lama sul supporto come mostrato in figura. Fissare la vite con il dado e la rondella piana.

- Sollevare la sega dal telaio e dallo zoccolo e collocarla sul banco di lavoro.
- Prendere dimestichezza con gli elementi di comando e con le caratteristiche prestazionali della sega.

9.3 Sostituzione delle lame per sega

AVVISO: Per evitare lesioni dovute a una messa in funzione impropria della pompa, spegnere la sega e scollegare la spina elettrica prima di procedere al montaggio delle lame per sega.

A. Superficie delle lame per sega, Fig. 6

Per lame per sega piatte, utilizzare gli adattatori.

La distanza viene rilevata sul calibro di registrazione.

La lama della sega viene fissata con viti a brugola.

A.1 Estrazione della lama per sega, Fig. 7, 8, 10

- Per rimuovere la lama per sega, estrarre l'inserto da banco verso l'alto.
- Allentare per prima cosa la tensione con la vite di serraggio 1.
- Spingere leggermente il braccio superiore (Fig. 10, M) verso il basso.
- Rimuovere la lama per sega tirandola in avanti fuori dai sistemi di supporto e attraverso il foro di accesso nel banco.

A.2 Inserimento della lama per sega:

- Inserire la lama per sega con i due adattatori nel sistema di supporto inferiore, l'altra estremità nel sistema di supporto superiore.
- Spingere leggermente verso il basso il braccio superiore della sega (Fig. 10, M).
- Tendere la lama con la vite di serraggio (Fig. 7, Nr. 1) ruotando quest'ultima in senso orario. Verificare la tensione della lama. Continuare a ruotare la vite in senso orario per stringere meglio la lama.

B. Lama con perni

B.1 Estrazione della lama per sega, Fig. 7 + 8

- Per rimuovere la lama per sega, allentare la tensione con la vite di serraggio (1).
- Spingere un poco il braccio superiore (Fig. 10, M) verso il basso.
- Poi rimuovere la lama della sega estraendola dai supporti.

B.2 Inserimento della lama per sega, Fig. 7, 9–11

- Fare passare un'estremità della lama per sega attraverso il foro nel banco e portare i perni della lama nella tacca. Ripetere l'operazione sul supporto della lama superiore.
- Prima dell'aggancio, spingere leggermente verso il basso il braccio superiore della sega (Fig. 9, 10).
- Verificare la posizione dei perni della lama nei sistemi di supporto (Fig. 11).
- Tendere la lama con la vite di serraggio (Fig. 7) ruotando quest'ultima in senso orario. Verificare la tensione della lama. Continuare a ruotare la vite in senso orario per stringere meglio la lama

9.4 Aspirazione dei trucioli

ATTENZIONE: Utilizzare l'apparecchio solo con aspirazione.

Collegare un adeguato impianto di aspirazione dei trucioli (non incluso nel contenuto della fornitura) al raccordo di aspirazione.

ATTENZIONE: Controllare e pulire regolarmente i canali di aspirazione.

10. Funzionamento

10.1 Avvertenze generali

- La sega non taglia autonomamente il legno. L'utente consente il taglio guidando il legno verso la lama in movimento.
- I denti tagliano il legno solo durante la corsa verso il basso.
- Il legno deve essere condotto lentamente verso la lama poiché i denti della lama sono molto piccoli.
- Chiunque voglia maneggiare la sega necessiterà di un certo periodo di apprendimento. Durante questo periodo di tempo avverrà sicuramente la rottura di alcune lame.
- Durante il taglio di legno di spessore maggiore, occorre osservare con particolare attenzione affinché la lama della sega non si pieghi o torca.
- Un lavoro accorto aumenta la durata di vita della lama.

10.2 Interruttore ON/OFF

- **Accensione:** Premere il tasto "I".
- **Spegnimento:** Premere il tasto "0".

ATTENZIONE

La macchina è dotata di un interruttore di sicurezza contro la riaccensione dopo una caduta di tensione.

Se la sega da traforo è accesa e l'alimentazione di corrente viene interrotta nella rete, la sega da traforo rimane spenta, anche quando viene ripristinata la corrente. Per accenderla, premere di nuovo il tasto "I".

10.3 Regolatore del numero di corse

Con il regolatore del numero di corse, è possibile regolare il numero di corse sulla base del materiale da tagliare. Se il materiale è relativamente morbido, consigliamo un numero elevato di corse, mentre per i materiali più duri consigliamo un numero di corse più basso. La rotazione del regolatore del numero di corse in senso orario aumenta il numero di corse. La rotazione in senso antiorario riduce invece il numero di corse.

10.4 Tagli interni

AVVISO: Per evitare lesioni dovute a una messa in funzione impropria della pompa, spegnere la sega e scollegare la spina elettrica prima di procedere al montaggio delle lame per sega.

Questa sega si adatta anche a tagli interni, ovvero tagli che non iniziano dal bordo del pezzo da lavorare. Procedere dunque come segue:

- Fare un foro da 6 mm nel pezzo da lavorare.
- Attivare il tendilama e tendere la lama della sega.
- Posizionare il foro sulla scanalatura della lama della sega nel banco di lavoro.
- Montare la lama attraverso il foro nel pezzo da lavorare e nella scanalatura della lama della sega e fissare la lama sui supporti.
- Quando si è terminato un taglio interno., rimuovere la lama e poi il pezzo da lavorare dal banco.

10.5 Albero pieghevole, Fig. 12–14

- Rimuovere il cappuccio di protezione O dal manicotto filettato (Fig. 13).
- Posizionare l'albero pieghevole sul manicotto filettato (Fig. 14).
- Serrare l'attrezzo nel mandrino portapunta (D 3,2 mm).
- Tenere fermo l'albero pieghevole dalla manopola e attivare la regolazione del numero di giri.
- Dopo aver terminato il lavoro, rimuovere di nuovo l'albero pieghevole e svitare nuovamente il cappuccio di protezione.

Attenzione: Durante i lavori con l'albero pieghevole, coprire la lama con la relativa protezione.

10.6 Esecuzione di tagli di cornici

AVVISO

Procedere con particolare attenzione durante l'esecuzione di tagli di cornici. L'inclinazione del banco sega favorisce lo scivolamento. Sussiste il pericolo di lesioni.

1. Per eseguire tagli di cornici, regolare la distanza della protezione della lama della sega rispetto al banco di lavoro corrispondente.
2. Ruotare il banco allentando la leva di blocco e rovesciando il banco sega nella posizione desiderata.
3. Stringere la leva di blocco.

11. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciate, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

Utilizzare soltanto cavi di alimentazione con dicitura H 05 VV-F.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata

La tensione di rete deve essere di 220-240 V~.

I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Tipo di collegamento Y

Il cavo di allacciamento alla rete eventualmente danneggiato di questo apparecchio deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, oppure da una persona con qualifica analoga, al fine di evitare pericoli.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina

12. Trasporto

- Trasportare l'attrezzo elettrico sollevandolo dalle apposite tacche sul telaio e sul rivestimento del motore.
- Non utilizzare mai i dispositivi di protezione per manipolazione o trasporto.
- Accertarsi che durante il trasporto la parte libera della lama sia coperta, per esempio tramite il dispositivo di protezione.

13. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

AVVISO

Spegnere sempre la sega ed estrarre la spina di rete prima di tutti gli interventi di manutenzione e pulizia.

13.1 Pulizia

Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.

13.1.1 Pulizia esterna

- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle.
- Non utilizzare detersivi o solventi, Queste potrebbero attaccare le parti in plastica dell'apparecchio.
- Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

13.2 Manutenzione

13.2.1 Cuscinetto (Fig. 15)

Lubrificare i punti di appoggio delle carrucole di rinvio al più tardi dopo circa 25-30 ore di servizio con un grasso di alta qualità per macchine.

13.2.2 Spazzole di carbone

In caso di sviluppo eccessivo di scintille, fare controllare le spazzole di carbone da un elettricista specializzato.

ATTENZIONE

Le spazzole di carbone possono essere sostituite solo da un elettricista specializzato.

13.2.3 Cavo di rete

Se il cavo di rete è strappato, tagliato o danneggiato in altro modo, deve essere immediatamente sostituito.

13.3 Informazioni di assistenza

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Spazzole di carbone, lama per sega, inserto da banco

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13.4 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordine di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

14. Stoccaggio

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

15. Smaltimento e riciclaggio



Il presente dispositivo è imballato in modo da evitare danni di trasporto. L'imballaggio è realizzato con una materia prima e può quindi essere riutilizzato o riciclato.



Il dispositivo e i relativi accessori sono composti da diversi materiali, come ad es. metallo e plastica. Portare i componenti difettosi presso un centro di smaltimento per rifiuti speciali. Chiedere informazioni ad un negozio specializzato o presso l'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato

presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito per es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La manipolazione impropria di rifiuti di apparecchiature può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute nei rifiuti di apparecchiature. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.






16. Risoluzione dei guasti

AVVISO

Spegnere sempre la sega ed estrarre la spina di rete prima di tutti gli interventi di manutenzione e pulizia.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La lama della sega senza perni si stacca dopo la disattivazione del motore	Vite di bloccaggio della lama della sega (28/29) non serrata a sufficienza	Serrare le vite di bloccaggio della lama della sega (28/29)
Il motore non si avvia	Guasto fusibile di rete	Controllare il fusibile di rete
	Cavo di prolunga difettoso	Sostituire il cavo di prolunga
	Fusibile per correnti deboli difettoso	Controllare il fusibile per correnti deboli e, all'occorrenza, sostituirlo con un fusibile per correnti deboli dello stesso tipo.
	Collegamenti al motore o interruttore non correttamente funzionanti	Fare eseguire un controllo da parte di un elettricista
	Motore o interruttore difettosi	Fare eseguire un controllo da parte di un elettricista
Le lame per sega si rompono	La tensione non è regolata correttamente	Impostare la tensione corretta
	Il carico è eccessivo	Introdurre il pezzo da lavorare più lentamente
	Tipo errato della lama per sega	Utilizzare lame per sega corrette
	Pezzo da lavorare non inserito in modo dritto	Evitare pressioni laterali
La lama della sega oscilla verso l'esterno, non è allineata correttamente.	Sistema di supporto non allineato	Aprire le viti con cui è fissato il sistema di supporto. Portare il sistema di supporto in posizione verticale e riserrare le viti.

Verklaring van de symbolen op het apparaat

	<p>Waarschuwing! Lees de gebruikshandleiding om enig gevaar voor verwondering te verminderen!</p>
	<p>Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of vrijkomende houtsplinters, houtkrullen en stof uit het apparaat kunnen leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.</p>
	<p>Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.</p>
	<p>Draag een stofmasker. Tijdens het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan die schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!</p>
	<p>Let op! Gevaar voor letsel! Raak het draaiende zaagblad niet aan!</p>

Inhoudsopgave:
Pagina:

1.	Inleiding.....	60
2.	Apparaatbeschrijving.....	60
3.	Meegeleverd	60
4.	Beoogd gebruik.....	60
5.	Veiligheidsvoorschriften	61
6.	Technische gegevens	64
7.	Uitpakken	65
8.	Ingebruikname	65
9.	Montage	66
10.	Bediening	67
11.	Elektrische aansluiting.....	68
12.	Transport.....	68
13.	Reiniging, onderhoud en bestelling van reserveonderdelen	68
14.	Opslag.....	69
15.	Afvalverwerking en hergebruik.....	69
16.	Verhelpen van storingen.....	70

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1)

1. Spanschroef: voor het wegnemen van het zaagblad.
2. Bladbescherming: Beschermt je handen tegen verwondingen.
3. Werkstukhouder
4. Stofblazer: Houdt het werkstuk stofvrij.
5. Traploze elektronische toerentalregeling
6. Aan/uit-schakelaar
7. Hoekschaal: Met deze schaalverdeling kunt u de schuine stand van de tafel aflezen.
8. Verlichting
9. Buigzame as met boorkop
10. Instelmal voor zaagbladen zonder pennen

3. Meegeleverd

- Decoupeerzaag
- Buigzame as
- Accessoires
- Gebruikshandleiding

4. Beoogd gebruik

De decoupeerzaag wordt gebruikt voor het zagen van kantige houtblokken of andere materialen zoals bijv. plexiglas, GFK, schuimstof, rubber, leer en kurk. Gebruik de zaag niet voor het zagen van rond materiaal. Rond materiaal kan snel kantelen.

Gevaar voor letsel! Onderdelen kunnen worden weggeslingerd!

Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften.

De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

- Er mogen uitsluitend voor de machine geschikte zaagbladen worden gebruikt.
- Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.
- Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.
- Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.
- Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Restrisico's

Ook als u dit elektrisch apparaat conform de voorschriften gebruikt, blijven er altijd restrisico's bestaan. De volgende gevaren kunnen in relatie tot de constructie en de uitvoering van dit elektrisch apparaat optreden:

- Longschade, als geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Gevaar voor ongevallen door contact met de handen in het niet-afgeschermd zaaggebied van het werkstuk.
- Gevaar voor letsel bij gereedchapswissel (gevaar voor snijwonden).
- Beknellen van de vingers.
- Gevaar door terugslag.
- Kantelen van het werkstuk door een te klein oppervlak van het werkstuk.
- Aanraken van het snijwerktuig.
- Wegslingeren van takken en werkstukdelen.

5. Veiligheidsvoorschriften

5.1 Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠️ WARNUNG! Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij deze elektrische machine zijn meegeleverd. Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik het snoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

- **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.**

Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.

- **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorzien situaties niet veilig beïnvloed en onder controle gehouden worden.

5. Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

5.2 Veiligheidsvoorschriften voor decoupeerzagen

- In een noodgeval de machine direct uitschakelen en de voedingsstekker loskoppelen.
- Neem deze aanwijzingen in acht, voor en terwijl u met de zaag werkt.
- Gebruik de zaag niet voor het zagen van brandhout.
- De machine is voorzien van een veiligheidsschakelaar tegen herinschakelen van de machine na spanningsuitval.
- Controleer bij toepassing van een verlengsnoer, of de diameter voldoende is voor de stroomopname van de zaag. Minimale diameter 1,5 mm².
- Kabeltrommel alleen in afgerolde toestand gebruiken.
- Personen die aan of met de machine werken, mogen niet worden afgeleid.
- De zaagbladen mogen na het uitschakelen van de aandrijving niet worden afgeremd door er zijdelings tegenaan te drukken.
- Plaats uitsluitend scherpe, breukvrije en niet-gevormde zaagbladen in de machine.
- Defecte zaagbladen moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Gebruik geen zaagbladen die niet overeenkomen met de in deze gebruikshandleiding aangegeven specificaties.
- Controleer of alle voorzieningen die het zaagblad afdekken correct werken.
- De veiligheidsvoorzieningen van de machine mogen niet worden gedemonteerd of onbruikbaar worden gemaakt.
- Beschadigde of defecte veiligheidsvoorzieningen dienen onverwijld te worden vervangen.
- Zaag geen werkstukken die te klein zijn om ze nog goed met uw hand vast te kunnen houden.
- Belast de machine niet zodanig dat ze stil komt te staan.
- Druk het werkstuk altijd stevig tegen het werkblad aan.
- Verwijder nooit losse houtsplinters, spaanders of vastzittende houtstukken als het zaagblad draait.
- Voor het oplossen van storingen aan het geblokte inzetstuk moet de machine inzetstuk de machine worden uitgeschakeld. Netstekker loskoppelen. Verwijder de blokkade. Let op! Gevaar voor letsel door zaagblad! Draag veiligheidshandschoenen! Voer een testrun zonder werkstuk uit.

Let op dat er geen ongewone geluiden of schommelingen optreden. Als dit het geval is, moet het apparaat worden uitgeschakeld en moet contact worden opgenomen met de fabrikant.

- Voer ombouw-, instellings-, meet- en reinigingswerkzaamheden uitsluitend bij uitgeschakelde motor uit. Netstekker loskoppelen.
- Controleer voor het inschakelen of de sleutel en het instelgereedschap zijn verwijderd.
- Bij het verlaten van de werkplek moet de motor altijd worden uitgeschakeld en de stekker uit het contact getrokken.
- Elektrische installaties, reparaties en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door bevoegde technici worden uitgevoerd.
- Alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen moeten direct worden teruggeplaatst nadat de reparatie of het onderhoud is voltooid.
- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvorschriften van de fabrikant en de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De relevante ongevallenpreventievoorschriften en alle overige algemeen erkende veiligheidstechnische voorschriften moeten in acht worden genomen.
- De zaag is uitsluitend bestemd voor opstelling binshuis.
- Werkstukken die kleiner zijn dan de zaagbladbescherming, kunnen tot letsel aan handen en vingers leiden. Gebruik geschikte hulpmiddelen!
- Vermijd verkrampde handposities bij het geleiden van het werkstuk en posities waarbij het wegglijden van de hand direct in het zaagblad zou leiden.
- Plaats het zaagblad altijd dusdanig dat de tanden omlaag richting de zaagtafel wijzen.
- Neem altijd een juiste bladspanning in om het scheuren van de zaagbladen te vermijden.
- Ga altijd bijzonder voorzichtig te werk bij het zagen van materiaal met onregelmatige zaagprofielen.
- Bij het terugtrekken van het werkstuk kunnen de tanden in de zaagsnede vasthaken, met name als het zaagsel de zaagsnede blokkeren. In dit geval moet u de zaag afstellen, de stekker loskoppelen, met een wig de zaagsnede openen en het werkstuk wegtrekken.
- Verlaat de werkplek nooit zonder de zaag eerst uit te schakelen. Wacht tot de zaag tot stilstand is gekomen.
- Plaats, lijm of bouw geen onderdelen op de werktafel samen als de zaag draait.

- Zaag pas na het vrijmaken van de werktafel van materiaalresten en gereedschap inschakelen. Laat alleen het te bewerken werkstuk en eventuele werkmiddelen (wiggen) op de werktafel.
- Draag altijd een veiligheidsbril.
- Houd de vingers op een veilige afstand van het zaagblad.
- Geleid het werkstuk veilig en stevig en laat het op geen enkel moment losser.
- Verlaat de werkplek nooit zonder eerst de zaag uit te schakelen.
- Laat het feit dat u vertrouwd bent met de zaag niet tot onachtzaamheid leiden. Door onachtzaamheid kan er reeds in een fractie van een seconde ernstig letsel ontstaan.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig.

6. Technische gegevens

Netspanning	230 V/50 Hz
Opgenomen vermogen	70 Watt (S1*) 90 Watt (S2 30 min**) 125 Watt (S2 5min**)
Aantal slagen	550-1650 min ⁻¹
Hefbeweging	15 mm
Standvlak	630 x 295 mm
Tafel zwenkbaar	0° tot 45° naar links
Tafelgrootte	415 x 255 mm
Zaagbladlengte ca.	133 mm
Reikwijdte	405 mm
Zaaghoogte max. bij 0°	50 mm
Zaaghoogte max. bij 45°	22 mm
Afzuigmof	35 ø mm
Gewicht	14,5 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

*Bedrijfsmodus S1:

Continubedrijf bij constante belasting

**Bedrijfsmodus S2 - kortstondig gebruik:

Werkning bij een constante belasting gedurende 5/30 min of minder, gevolgd door een periode van inactiviteit en een pauze die lang genoeg is om de machine binnen 2 K tot de omgevingstemperatuur te laten afkoelen.

Geluidsemissiewaarden

Geluid

De geluidswaarden zijn overeenkomstig EN 61029 bepaald.

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

Geluidsdrukniveau L_{pA}	77,3 dB(A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	87,4 dB(A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB(A)

De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en hoewel daarmee niet tegelijk ook veilige werkplekwaarden te zijn. Hoewel er een correlatie bestaat tussen emissie- en immissieniveaus, kan daaruit niet met zekerheid worden afgeleid of er extra voorzorgsmaatregelen nodig zijn of niet.

Factoren die het actuele, daadwerkelijk op de werkplek, aanwezige immissieniveau beïnvloeden, omvatten de duur van de invloeden, de eigenschappen van de werkruimte en andere geluidsbronnen, bijvoorbeeld het aantal machines en andere arbeidsprocessen in de buurt. Neem bij de betreffende werkplekwaarden ook mogelijke afwijkingen van land tot land in acht.

De vermelde informatie stelt de gebruiker echter in staat, een betere inschatting van gevaren en risico's te maken.

Beperk de geluidsproductie tot een minimum!

- Gebruik uitsluitend goed functionerende apparaten.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als deze niet in bedrijf is.

Geschikte zaagbladen

Er kunnen in de handel verkrijgbare zaagbladen met een minimumlengte van 127 mm met en zonder stift worden gebruikt.

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).

- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

⚠ WAARSCHUWING

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Ingebruikname

8.1 Algemene instructies

- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroeven enz.
- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar drukt, of het zaagblad correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.
- Overtuig u voor het aansluiten van de machine, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de netwerkgegevens.
- Sluit de machine alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact dat met minimaal 10 A is gezekeerd.

8.2 Monteren van de zaag op een werkbank, afb. 5

- De voor de montage op een werkbank nodige werktuigen/kleine onderdelen worden niet met de zaag geleverd.
- Een geluidsreducerend schuimrubber stootkussen wordt evenmin met de zaag meegeleverd, wij raden het gebruik hiervan sterk aan om trillingen en geluidsoverlast tot een minimum te beperken. Ideale afmetingen 400 x 240 mm.
- Maar gebruik een uitrusting met minimaal de volgende afmetingen:
 - E – zaaglichaam
 - F – schuimrubber stootkussen
 - G – werktafel
 - H – vlakafdichting
 - I – sluitring
 - J – zeskantmoer
 - K – contraoer
 - L – zeskantmoeren

Voor de montage heb je nodig:

- 4 zeskantschroeven 6 mm x lengte
- 4 vlakafdichtingen (7 mm)
- 4 sluitringen (7 mm)
- 8 zeskantmoeren (6 mm)

De lengte van de te gebruiken schroeven varieert met de dikte van de tafelplaat.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel! Trek bij alle montagewerkzaamheden aan de decoupeerzaag altijd de stekker uit het stopcontact.

1. Monteer de decoupeerzaag op een massieve werktafel van hout. Hierdoor kan een sterke geluidsproductie door trillingen worden vermeden.
2. Boor 4 gaten (diameter 8 mm) in de werktafel.
3. Schroef de decoupeerzaag met de zeskantschroeven vast aan de werktafel.
4. Draai de zeskantmoeren stevig vast.

9. Montage

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel! Trek bij alle montagewerkzaamheden aan de decoupeerzaag altijd de stekker uit het stopcontact.

9.1 Instellen van het zaagblad, afb. 2

Instellen van de hoekschaal

- Draai de stergreep (A) los en breng de zaagtafel (B) in een rechte hoek (C) naar het zaagblad.
- Gebruik een hoek van 90° om de rechte hoek tussen blad en tafel te meten. Het zaagblad moet strak tegen de hoek van 90° liggen.
- Wanneer de afstand tussen het blad en de hoek van 90° minimaal is, draait u de stergreep weer dicht. Nu moet de tafel in een hoek van 90° ten opzichte van het zaagblad staan.
- Draai de schroef (D) los en zet de wijzer op de nulpositie. Draai de schroef vast. Opgelet: De hoekschaal is een handig extra onderdeel, maar mag niet worden gebruikt voor precisiewerk. Gebruik afvalhout voor een paar zaagmonsters; pas de tafel indien nodig aan.

Opmerking: De tafel mag niet tegen het motorblok aanliggen. Dit kan ongewenste geluiden veroorzaken.

Horizontale zaagtafel en versteksleden, afb. 2+3

- De zaagtafel kan 45° naar links in schuine stand gebracht of in horizontale positie gelaten worden.
- Onder de werktafel bevindt zich de hoekschaal voor het aflezen van de geschatte hellingshoek. Gebruik voor een precieze instelling afvalhout voor een paar zaagmonsters; pas de tafel indien nodig aan.

9.2 Montage van de bladbescherming, afb. 4

Monteer de bladbescherming aan de houder, zoals in de afbeelding getoond wordt. Borg de schroef met een moer en een sluitring.

- Til de zaag aan het frame en het voetstuk op en zet hem op de werktafel.
- Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en prestatiekenmerken van de zaag.

9.3 Vervangen van de zaagbladen

WAARSCHUWING: Om verwondingen door onbedoelde inbedrijfstelling van de zaag te voorkomen, schakelt u de zaag uit en trekt u de netstekker eruit, voordat u met het monteren van de zaagbladen begint.

A. Vlakke zaagbladen afb. 6

Voor vlakke zaagbladen gebruikt u de adapter.

De afstand wordt bepaald in de instelmal.

Het zaagblad wordt met de inbusschroeven bevestigd.

A.1 Wegnemen van het zaagblad, afb. 7, 8, 10

- Voor het verwijderen van het zaagblad neemt u het tafelinzetstuk er naar boven toe af.
- Maak eerst de spanning los met de spanschroef 1.
- Druk de bovenste arm (afb. 10, M) licht naar onder.
- Verwijder het zaagblad door dit naar voren uit de houders en door het toegangsgat in de tafel te trekken.

A.2 Plaatsen van het zaagblad:

- Voer het zaagblad met beide adapters in de onderste houder, het andere uiteinde in de bovenste houder.
- Druk de bovenste arm van de zaag iets naar onder (afb. 10, M).
- Span het blad met de spanschroef (afb. 7, nr. 1) door deze rechtsonder te draaien. Controleer de spanning van het blad. Draai verder rechtsonder om het blad vaster te spannen.

B. Zaagblad met stiften

B.1 Wegnemen van het zaagblad, afb. 7 + 8

- Voor het verwijderen van het zaagblad draait u de spanning los met de spanschroef (1).
- Druk de bovenste arm (afb. 10, M) iets naar onder.
- Daarna verwijdert u het zaagblad door dit het uit de houders te trekken.

B.2 Plaatsen van het zaagblad, afb. 7, 9–11

- Voer het uiteinde van het zaagblad door het boorgat in de tafel en leid de pennen van het zaagblad in de uitsparing. Herhaal deze werkwijze bij de bovenste bladhouder.
- Druk vóór het ophangen de bovenste arm van de zaag iets naar onder (afb. 9, 10).
- Controleer de positie van de zaagbladstiften bij de houders (afb. 11).
- Span het blad met de spanschroef (afb. 7) door deze rechtsonder te draaien. Controleer de spanning van het blad. Draai verder rechtsonder om het blad vaster te spannen.

9.4 Spaanafzuiging

LET OP: Gebruik het apparaat alleen met afzuiging.

Sluit een geschikte spananafzuiginstallatie (niet bij de levering inbegrepen) op de afzuigaansluiting aan.

LET OP: Controleer en reinig regelmatig de afzuigkanalen.

10. Bediening

10.1 Algemene instructies

- De zaag snijdt het hout niet zelfstandig. De gebruiker maakt het zagen mogelijk door geleiding van het hout in het bewegende zaagblad.
- De tanden zagen het hout alleen bij neerwaartse slag.
- Het hout moet langzaam in het zaagblad worden gevoerd, omdat de tanden van het zaagblad zeer klein zijn.
- Elke persoon die met de zaag wil werken, heeft een bepaalde leertijd nodig. Tijdens deze periode zullen gegarandeerd enkele bladen breken.
- Tijdens het zagen van dikke houtblokken moet name in acht worden genomen dat het zaagblad niet wordt verbogen of verdraaid.
- Door een voorzichtige werkwijze wordt de levensduur van het zaagblad verhoogd.

10.2 Aan/uit-schakelaar

- **Inschakelen:** Druk op de toets "I".
- **Uitschakelen:** Druk op de toets "0".

LET OP

De machine is voorzien van een veiligheidsschakelaar tegen herinschakelen van de machine na spanningsuitval.

Als de decoupeerzaag is ingeschakeld en de stroomvoorziening wordt onderbroken, blijft de decoupeerzaag uitgeschakeld, ook als de stroomvoorziening weer wordt hersteld. Voor het inschakelen drukt u opnieuw op toets "I".

10.3 Regelaar aantal slagen

Met de regelaar aantal slagen kunt u het aantal slagen overeenkomstig het te zagen materiaal instellen. Voor zacht materiaal adviseren wij een hoger aantal slagen, voor hard materiaal een lager aantal slagen. Draait u de regelaar aantal slagen rechtsonder dan verhoogt u het aantal slagen. Draai de slagregelaar linksom om het aantal slagen te verlagen.

10.4 Interne sneden

WAARSCHUWING: Om verwondingen door onbedoelde inbedrijfstelling van de zaag te voorkomen, schakelt u de zaag uit en trekt u de netstekker eruit, voordat u met het monteren van de zaagbladen begint.

Deze zaag is ook geschikt voor interne sneden, dat zijn sneden die niet vanaf de rand van het werkstuk beginnen. Ga hierbij als volgt te werk:

- Boor een gat van 6 mm in het werkstuk.
- Draai de bladspanner los en maak het zaagblad los.
- Plaats het boorgat over de zaagbladsleuf in de werktafel.
- Monteer het zaagblad door het gat in het werkstuk en de zaagbladsleuf en bevestig het blad aan de houders.
- Wanneer u klaar bent met de interne snede, neemt u het zaagblad eraf en daarna verwijdert u het werkstuk van de tafel.

10.5 Buigzame as, afb. 12–14

- Beschermkap O van de schroefdraadbus verwijderen (afb. 13).
- De buigzame as op de schroefdraadbus plaatsen (afb. 14).
- Gereedschap in de boorkop spannen (D 3,2 mm).
- De buigzame as aan de greep vasthouden en de toerentalregeling inschakelen.

- Na het beëindigen van de werkzaamheden verwijderd u de buigzame as weer en schroeft u de beschermkap er weer op.

Let op: Bij werkzaamheden met de buigzame as het zaagblad met de bladbescherming afdekken.

10.6 Uitvoeren van versteksnedes

WAARSCHUWING

Wees bij het uitvoeren van versteksnedes uitzonderlijk voorzichtig. Door het kantelen van de zaagtafel wordt de kans op wegglijden groter. Er bestaat gevaar voor letsel.

1. Om versteksnedes te maken, past u de afstand tussen de zaagbladbeschermkap en de werktafel overeenkomstig aan.
2. Zwenk de tafel, door de vergrendelhendel los te maken en de zaagtafel in de gewenste positie te kantelen.
3. Trek de vergrendelhendel aan.

11. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften.

De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen.

Gebruik uitsluitend aansluitkabels met de aanduiding H 05 VV- F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

De netspanning moet 220 - 240 V~ zijn.

Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Type van aansluiting Y

Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine

12. Transport

- Transporteer het elektrisch gereedschap door deze aan de hiervoor aangebrachte uitsparingen op het onderstel en de motorafdekking op te tillen.
- Gebruik nooit de veiligheidsvoorzieningen om het apparaat te hanteren of te transporteren.
- Let op dat tijdens het transport van het vrijliggende deel van het zaagblad is afgedekt, bijvoorbeeld door de veiligheidsvoorziening.

13. Reiniging, onderhoud en bestelling van reserveonderdelen

WAARSCHUWING

Schakel de zaag altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

13.1 Reiniging

Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.

13.1.1 Reiniging buitenzijde

- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep.

- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat aantasten.
- Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

13.2 Onderhoud

13.2.1 Lager (afb. 15)

Smeer de lagerpunten van de omkeerrollen uiterlijk na ca. 25-30 bedrijfsuren met een hoogwaardig machinevet.

13.2.2 Koolborstels

Bij overmatige vonkvorming moet u de koolborstels door een elektricien laten controleren.

LET OP

De koolborstels mogen alleen door een elektricien worden vervangen.

13.2.3 Netsnoer

Als het netsnoer is gescheurd, ingesneden of in enige andere vorm is beschadigd, moet deze direct worden vervangen.

13.3 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Koolborstels, zaagblad, tafelinzetstukken

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hiervoor de QR code op de voorpagina.

13.4 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Type apparaat
- Artikelnummer van het apparaat

14. Opslag

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Bewaar het elektrisch apparaat in de originele verpakking.

15. Afvalverwerking en hergebruik



Het apparaat zit in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan dus opnieuw gebruikt worden of kan terugkeren in de kringloop van grondstoffen.



Het apparaat en de accessoires ervan bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststoffen. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw speciaalzaak of bij de gemeente!

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend verzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist handelen van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

16. Verhelpen van storingen

WAARSCHUWING

Schakel de zaag altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zaagblad zonder pennen laat los na het uitschakelen van de motor	Zaagbladklemschroef (28/29) te licht aangehaald	Zaagbladklemschroef (28/29) weer vast aandraaien
Motor start niet	Uitval netzekering	Netzekering controleren
	Verlengsnoer defect	Verlengsnoer vervangen
	Fijnzekering defect	Fijnzekering controleren en evt. door een fijnzekering van hetzelfde type vervangen.
	Aansluitingen op de motor of schakelaar niet in orde	Door elektriciens laten controleren
Zaagbladen breken	Motor of schakelaar defect	Door elektriciens laten controleren
	Spanning onjuist ingesteld	Juiste spanning instellen
	Belasting te sterk	Werkstuk langzamer aanvoeren
	Onjuist zaagbladtype	Juist zaagblad gebruiken
Zaagblad zwenkt uit, niet recht uitgelijnd.	Werkstuk niet recht aangevoerd	Zijdruk vermijden
	Houders niet uitgelijnd	Draai de schroeven los, waarmee de houders zijn bevestigd. Breng de houders in loodrechte positie en haal de schroeven weer aan.

Explicación de los símbolos en el aparato

	<p>¡Advertencia! ¡Para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones!</p>
	<p>Use gafas de protección. Chispas que se originen durante el trabajo, o astillas, virutas y polvo que salgan del aparato pueden provocar una pérdida de visión.</p>
	<p>Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.</p>
	<p>Utilice una mascarilla antipolvo. Al trabajar madera y otros materiales, se puede producir polvo perjudicial para la salud. ¡No se autoriza el procesado de material que contenga amianto!</p>
	<p>¡Atención! ¡Peligro de lesión! No tocar la hoja de sierra mientras se encuentre en funcionamiento.</p>

Índice de contenidos:**Página:**

1.	Introducción	73
2.	Descripción del aparato.....	73
3.	Volumen de suministro	73
4.	Uso previsto.....	73
5.	Indicaciones de seguridad.....	74
6.	Datos técnicos	77
7.	Desembalaje.....	78
8.	Puesta en marcha.....	78
9.	Montaje	79
10.	Manejo	80
11.	Conexión eléctrica.....	81
12.	Transporte.....	82
13.	Limpieza, mantenimiento y pedido de piezas de repuesto.....	82
14.	Almacenamiento	82
15.	Eliminación y reciclaje	82
16.	Solución de averías	83

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las vistas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

1. Tornillo de apriete: para retirar la hoja de sierra.
2. Protección de la hoja: Proteja sus manos contra lesiones.
3. Sujetapiezas
4. Soplador de polvo: Mantiene la pieza de trabajo libre de polvo.
5. Regulación electrónica de velocidad sin graduación
6. Interruptor de conexión/desconexión
7. Escala angular: Con esta escala puede leer la inclinación de la mesa.
8. Iluminación
9. eje flexible con portabrocas
10. Calibrador de ajuste para hojas de sierra sin pasadores

3. Volumen de suministro

- Sierra de marquetería
- Eje flexible
- Bolsa de accesorios
- Manual de instrucciones

4. Uso previsto

La sierra de marquetería sirve para el corte de madera angular u otros materiales como, por ejemplo, plexiglás, plástico reforzado con fibra de vidrio (P.R.F.V.), espuma, goma, cuero o corcho. No utilice la sierra para cortar materiales redondeados. El material redondeado se puede ladear con facilidad.

¡Peligro de lesión! ¡Las piezas podrían salir despedidas!

El aparato solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá.

Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

- Solo se deben utilizar las hojas de sierra apropiadas para la máquina.
- El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.
- Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros.
- Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes.
- También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad.
- Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Riesgos residuales

Aunque esta herramienta eléctrica se maneje según el reglamento, siempre puede haber riesgos residuales. Los siguientes peligros se pueden presentar asociados con la forma de construcción y el modelo de esta herramienta eléctrica:

- Daños pulmonares si no se emplea una mascarilla antipolvo adecuada.
- Daños auditivos si no se emplea una protección auditiva adecuada.
- Riesgo de accidente por contacto con la mano en la zona de corte descubierta de la herramienta.
- Peligro de lesiones al cambiar de herramienta (riesgo de corte).
- Aplastamiento de los dedos.
- Riesgo por retroceso.

- Basculación de la pieza de trabajo debido a una superficie de soporte de la pieza de trabajo insuficiente.
- Contacto con la herramienta de corte.
- Evacuación de trozos de ramas y de partes de piezas de trabajo.

5. Indicaciones de seguridad

5.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad “herramienta eléctrica” se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual (tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva) adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.**

Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.

- **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4. Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.

- **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5. Servicio técnico

- **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

5.2 Indicaciones de seguridad para sierras de marquetería

- En caso de emergencia, desconecte la máquina directamente y desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Compruebe todas estas indicaciones antes de trabajar con la sierra y durante los trabajos con la misma.
- No utilice la sierra para el aserrado de leña.
- La máquina está equipada con un interruptor de seguridad contra la reconexión tras la caída de tensión.
- Si es necesario un cable de extensión, asegúrese de que su sección transversal sea suficiente para el consumo de corriente de la sierra. Sección transversal mínima 1,5 mm².
- Utilice el tambor enrollables solo en estado desenrollado.
- Las personas que estén trabajando con la máquina no deben distraerse de su trabajo.
- Bajo ninguna circunstancia, se deben frenar las hojas de sierra mediante contrapresión tras desconectar el accionamiento.
- Instale únicamente hojas de sierra bien afiladas, no fisuradas ni deformadas.
- Las hojas de sierra defectuosas se deben reemplazar de inmediato.
- No utilice las hojas de sierra que no correspondan con los datos de referencia en estas instrucciones de uso.
- Se debe asegurar que todos los mecanismos, que cubren a la hoja de sierra, funcionen correctamente.
- Los mecanismos de seguridad en la máquina no deben desmontarse ni inutilizarse.
- Los mecanismos de protección dañados o defectuosos se deben reemplazar de inmediato.
- No corte ninguna pieza que sea demasiado pequeña para mantenerla en la mano de forma segura.
- La máquina no se debe sobrecargar de modo que llegue a detenerse.
- Presione siempre firmemente la pieza de trabajo contra la placa de trabajo.
- Nunca retire astillas sueltas, virutas o trozos atrapados de madera con la hoja de sierra en funcionamiento.
- Para solucionar averías en la herramienta intercambiable bloqueada, desconecte la máquina. Desenchufar la clavija de conexión de la red. Solución al bloqueo. ¡Atención! ¡Peligro de lesiones debido a la hoja de sierra! ¡Lleve guantes de protección!

Realice una marcha de prueba sin pieza de trabajo. Asegúrese de que no se produce ningún ruido anómalo o vibración inusual. En caso de producirse, desconecte el aparato y contacte con el fabricante.

- Los reequipamientos, así como los trabajos de ajuste, medición y limpieza se deben realizar únicamente con el motor desconectado. Desenchufar la clavija de conexión de la red.
- Compruebe antes de la conexión que se hayan retirado la llave y las herramientas de ajuste.
- Al abandonar el lugar de trabajo, desconecte el motor y desenchufe la clavija de la red.
- Las instalaciones eléctricas, las reparaciones y los trabajos de mantenimiento solo deben estar a cargo del personal técnico.
- Todos los mecanismos de protección y seguridad deben volver a montarse de inmediato tras concluir la reparación o el mantenimiento.
- Se deben observar las instrucciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los datos técnicos.
- Se debe prestar atención a los reglamentos pertinentes de prevención de accidentes y las reglas de seguridad técnica generalmente reconocidas.
- La sierra solo se ha concebido para su emplazamiento en interiores.
- Las piezas de trabajo que sean más pequeñas que la protección de la hoja de sierra pueden causar lesiones en manos y dedos. ¡Utilice un medio auxiliar adecuado!
- Evite posiciones forzadas de la mano al guiar la pieza de trabajo y aquellas posiciones en las que un resbalamiento de la mano llevaría a esta directamente hacia la hoja de sierra.
- Coloque la hoja de sierra siempre de modo que los dientes señalen hacia abajo, hacia la mesa de aserrado.
- Ajuste siempre la tensión correcta de la hoja para evitar una rotura de las hojas de sierra.
- Proceda siempre con el máximo cuidado al cortar material con perfiles de corte irregulares.
- Al retirar la pieza de trabajo, los dientes podrían quedar enganchados en la ranura de corte, especialmente si hay virutas de aserrado bloqueando la ranura. En tales casos debería detener la sierra, desenchufar la clavija de conexión de la red, abrir la ranura de corte con una cuña y retirar la pieza de trabajo.
- No abandone nunca el puesto de trabajo sin haber detenido previamente la sierra. Espere hasta que la sierra se haya detenido del todo.

- No fije, pegue ni monte ninguna pieza en la mesa de trabajo mientras la sierra esté en marcha.
- Conecte la sierra solo tras haber retirado de la mesa de trabajo posibles restos de material y herramientas. Deje sobre la mesa de trabajo únicamente la pieza de trabajo a procesar y los posibles medios auxiliares de trabajo (cuñas).
- Lleve siempre puestas unas gafas de protección.
- Mantenga los dedos a una distancia segura de la hoja de sierra.
- Guíe la pieza de trabajo de forma segura y firme, y no la deje floja en ningún momento.
- No abandone nunca el puesto de trabajo sin haber detenido previamente la sierra.
- No incurra en una falta de atención por un exceso de confianza en el manejo de la sierra. Una falta de atención, aunque sea durante una fracción de segundo, puede ser causa de lesiones graves.

Conserve bien las presentes indicaciones de seguridad.

6. Datos técnicos

Tensión de red	230 V/50 Hz
Consumo de potencia	70 vatios (S1*) 90 vatios (S2 30 min**) 125 vatios (S2 5min**)
Número de carreras	550-1650 rpm
Movimiento de ascenso	15 mm
Superficie de base	630 x 295 mm
Mesa giratoria	de 0° a 45° hacia la izquierda
Tamaño mesa	415 x 255 mm
Longitud de hoja de sierra aprox.	133 mm
Alcance	405 mm
Altura de corte máx. a 0°	50 mm
Altura de corte máx. a 45°	22 mm
Tubo de aspiración	35 ø mm
Peso	14,5 kg

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

*Modo de servicio S1:

Funcionamiento continuo de carga constante

**Modo de servicio S2-Funcionamiento por tiempo breve:

Funcionamiento con carga constante durante 5/30 minutos o menos, seguido de un tiempo fuera de servicio y de una pausa de duración suficiente para que la máquina pueda enfriar dentro de 2 K a la temperatura ambiente.

Valores de emisión de ruidos

Ruido

Los valores de ruido han sido determinados con arreglo a la norma EN 61029.

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

Nivel de presión acústica L_{pA}	77,3 dB(A)
Incertidumbre K_{pA}	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{WA}	87,4 dB(A)
Incertidumbre K_{WA}	3 dB(A)

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Los valores indicados son valores de emisión, por lo que no constituyen al mismo tiempo valores seguros en el puesto de trabajo. Aunque haya una correlación entre los niveles de emisiones e inmisiones, no puede derivarse de ello con total seguridad que no se requieran medidas de precaución adicionales.

Los factores que pueden influir en el nivel de inmisiones existente en el puesto de trabajo incluyen la duración de los efectos, las características particulares de la estancia de trabajo, la presencia de otras fuentes de ruidos como, por ejemplo, el número de máquinas y de otros procesos contiguos. Los valores tolerados en el puesto de trabajo también pueden variar de un país a otro.

Esta información debe servir para que el usuario pueda adoptar medidas de protección más eficaces frente a peligros y riesgos.

¡Limite al mínimo la generación de ruido!

- Utilice únicamente aparatos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del aparato y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al aparato.
- No sobrecargue el aparato.

- En caso necesario, haga revisar el aparato.
- Desconecte el aparato si no lo utiliza.

Hojas de sierra adecuadas

Se pueden utilizar todas las hojas de sierra comerciales con una longitud mínima de 127 mm con o sin pasador.

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hay).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

⚠ ADVERTENCIA

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

8. Puesta en marcha

8.1 Notas generales

- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las tapas y dispositivos de protección de forma correcta.
- La hoja de sierra debe poder circular libremente.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos o tornillos, etc.
- Antes de accionar el conector/desconector, asegúrese de que la hoja de sierra esté correctamente montada y que se tenga un fácil acceso a las piezas móviles.
- Antes de conectar la máquina, asegúrese de que los datos de la placa de características coinciden con los datos de la red.
- Conecte la máquina solo a una toma de enchufe con contacto de puesta a tierra instalado correctamente, que se encuentre protegida como mínimo con 10 A.

8.2 Montaje de la sierra en un banco de trabajo, fig. 5

- Las herramientas/accesorios necesarios para el montaje en un banco de trabajo no se suministran con la sierra.
- La base de espuma de goma reductora del ruido tampoco se suministra con la sierra; recomendamos enfáticamente el uso de la misma para reducir al mínimo la vibración y el ruido. Medida ideal: 400 x 240 mm.
- Sin embargo, use al menos el siguiente tamaño de equipamiento:
 - E – Cuerpo de la sierra
 - F – Base de espuma de goma
 - G – Mesa de trabajo
 - H – Junta plana
 - I – Arandela
 - J – Tuerca hexagonal
 - K – Contratuerca
 - L – Tuercas hexagonales

Para el montaje se necesitan:

- 4 tornillos hexagonales de 6 mm x longitud
- 4 juntas planas (7 mm)
- 4 arandelas (7 mm)
- 8 tuercas hexagonales (6 mm)

La longitud de los tornillos empleados varía según el grosor del tablero de la mesa.

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesión! Desenchufe la clavija de conexión de la red antes de realizar cualquier trabajo de montaje en la sierra de calar.

1. Monte la sierra de marquetería sobre una mesa de trabajo maciza de madera. De este modo se evita la generación de mucho ruido debido a las vibraciones.
2. Taladre 4 orificios (diámetro de 8 mm) en la mesa de trabajo.
3. Atornille la sierra de marquetería a la mesa de trabajo con los tornillos de cabeza hexagonal.
4. Apriete con fuerza la tuerca hexagonal.

9. Montaje

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesión! Desenchufe la clavija de conexión de la red antes de realizar cualquier trabajo de montaje en la sierra de calar.

9.1 Ajuste de la mesa de aserrado, fig. 2

Ajuste de la escala angular

- Aflojar la empuñadura en estrella (A) y coloque la mesa de la sierra (B) perpendicular (C) a la hoja de sierra.
- Utilice una escuadra de 90° para medir el ángulo entre hoja y mesa. La hoja de sierra casi debe tocar la escuadra de 90°.
- Cuando la distancia entre hoja y escuadra de 90° sea mínima, gire la empuñadura en estrella para fijarla.
Ahora, la mesa debería estar a 90° con respecto a la hoja de sierra.
- Abra el tornillo (D) y lleve el indicador a la posición cero. Apriete el tornillo. Tenga en cuenta que: La escala angular es un accesorio muy útil, pero no debe utilizarse para trabajos de precisión. Utilice madera de descarte para algunas pruebas de aserrado; en caso necesario, reajuste la mesa.

Recuerde: La mesa no debe tener contacto con el bloque del motor. Ello puede provocar ruidos indeseados.

Mesa de aserrado horizontal y cortes angulares, fig. 2+3

- Se puede colocar la mesa de la sierra en posición inclinada 45° hacia la izquierda o bien dejarla en posición horizontal.
- Debajo de la mesa de trabajo se encuentra la escala angular para leer el ángulo de inclinación aproximado. Para un ajuste más preciso, utilice madera de descarte para algunas pruebas de aserrado; en caso necesario, reajuste la mesa.

9.2 Montaje de la protección de la hoja, fig. 4

Monte el protector de hoja en el soporte, como se muestra en la figura. Asegure el tornillo con tuerca y arandela.

- Sostenga la sierra por el bastidor y la base, y colóquela sobre su mesa de trabajo.
- Familiarícese con los elementos de mando y las características de la sierra.

9.3 Reemplazo de las hojas de sierra

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones debido a la puesta en marcha accidental de la sierra, apague la sierra y desconecte la clavija de conexión de la red antes de comenzar con el montaje de las hojas de sierra.

A. Hojas de sierra planas, fig. 6

Para hojas de sierra planas utilice los adaptadores.

La distancia se obtiene en el calibre.

La hoja de sierra se sujeta con los tornillos allen.

A.1 Desmontaje de la hoja de sierra, fig. 7, 8, 10

- Para desmontar la hoja de sierra retire el inserto de la mesa hacia arriba.
- Afloje primero la tensión con el tornillo de sujeción 1.
- Presionar ligeramente hacia abajo el brazo superior (fig. 10, M).
- Retire la hoja de sierra tirándola hacia delante para sacarla de los soportes y a través del orificio de acceso de la mesa.

A.2 Colocación de la hoja de sierra:

- Introduzca la hoja de sierra con ambos adaptadores en el soporte inferior y el otro extremo en el soporte superior.
- Presione ligeramente hacia abajo el brazo superior de la sierra (fig. 10, M).
- Sujete la hoja con el tornillo de fijación (fig. 7, n.º 1), girándolo en sentido horario. Compruebe la tensión de la hoja. Siga girando en sentido horario para tensar bien la hoja.

B. Hoja con espigas

A.1 Desmontaje de la hoja de sierra, fig. 7 + 8

- Para desmontar la hoja de sierra afloje la tensión con el tornillo de fijación (1).
- Presionar ligeramente hacia abajo el brazo superior (fig. 10, M).
- Retire luego la hoja de sierra tirándola para sacarla de los soportes.

B.2 Desmontaje de la hoja de sierra, fig. 7, 9–11

- Introduzca el extremo de la hoja de sierra por el orificio de la mesa y los pasadores de la misma en la ranura. Repita la operación con el soporte superior de la hoja.
- Antes de engancharla, presione ligeramente hacia abajo el brazo superior de la sierra (fig. 9, 10).
- Compruebe la posición de las espigas en los soportes (fig. 11).
- Sujete la hoja con el tornillo de fijación (fig. 7), girándolo en sentido horario. Compruebe la tensión de la hoja. Siga girando en sentido horario para tensar bien la hoja

9.4 Aspiración de virutas

ATENCIÓN: Utilice el aparato únicamente con la aspiración.

Conecte un equipo de aspiración de virutas adecuado (no incluido en el volumen de suministro) a la conexión de aspiración.

ATENCIÓN: Compruebe y limpie regularmente los canales de aspiración.

10. Manejo

10.1 Notas generales

- La sierra no corta madera por sí misma. El usuario facilita el corte guiando la madera hacia la hoja de sierra en movimiento.
- Los dientes cortan la madera únicamente durante la carrera de descenso.
- La madera debe guiarse lentamente hacia la hoja de sierra, ya que los dientes de la hoja de sierra son muy pequeños.
- Toda persona que maneje la sierra requiere de un cierto tiempo de aprendizaje. Durante este tiempo se quebrarán, seguramente, varias hojas.
- Al cortar maderas más gruesas hay que tener especial atención para que la hoja de sierra no se combe ni sufra torsión.
- La vida útil de la hoja de sierra aumenta con un modo de trabajo cuidadoso.

10.2 Interruptor de conexión/desconexión

- **Conexión:** Pulse la tecla "1".
- **Desconexión:** Pulse la tecla "0".

ATENCIÓN

La máquina está equipada con un interruptor de seguridad contra la reconexión tras la caída de tensión.

Cuando la sierra de calar está conectada y se interrumpe el suministro eléctrico en la red, la sierra de calar permanece desconectada incluso cuando se restablece el suministro eléctrico. Para realizar la conexión, vuelva a pulsar la tecla "1".

10.3 Regulador del número de carreras

El regulador del número de carreras le permite ajustar el número de carreras en función del material a cortar. Para material blando, recomendamos índices de desplazamiento elevados, para material duro, índices de desplazamiento bajos.

Al girar el regulador del número de carreras en el sentido de las agujas del reloj, se eleva el número de carreras. Al girarlo en el sentido contrario a las agujas del reloj, disminuye el número de carreras.

10.4 Cortes internos

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones debido a la puesta en marcha accidental de la sierra, apague la sierra y desconecte la clavija de conexión de la red antes de comenzar con el montaje de las hojas de sierra.

La sierra también se puede usar para cortes interiores, es decir, cortes que no comienzan en el borde de la pieza. Para ello, proceda del modo siguiente:

- Perfore un taladro de 6 mm en la pieza.
- Afloje la sujeción de la hoja y retire la hoja de la sierra.
- Coloque el taladro sobre la ranura para la hoja de sierra en la mesa de trabajo.
- Monte la hoja de sierra a través del taladro en la pieza y de la ranura, y sujétela de los soportes.
- Una vez finalizado el corte interior, quite la hoja de sierra y retire la pieza de la mesa.

10.5 Eje flexible, fig. 12–14

- Retirar el tapón protector O del casquillo roscado (fig. 13).
- Colocar el eje flexible en el casquillo roscado (fig. 14).
- Sujetar la herramienta en el portabrocas (D 3,2 mm).
- Sostener el eje flexible por la empuñadura y encender la regulación de velocidad.
- Una vez finalizado el trabajo retirar el eje flexible y atornillar nuevamente el tapón protector.

Atención: En trabajos con el eje flexible cubrir la hoja de sierra con el protector.

10.6 Realización de cortes en inglete

ADVERTENCIA

Tenga mucho cuidado, especialmente al realizar cortes en inglete. Mediante la inclinación de la mesa de aserrado se favorece el resbalamiento. Existe peligro de lesiones.

1. Para realizar cortes en inglete, adapte convenientemente la distancia entre la protección de la hoja de sierra y la mesa de trabajo.
2. Bascule la mesa aflojando la palanca de fijación e inclinando la mesa de aserrado hasta la posición deseada.
3. Apriete la palanca de fijación.

11. Conexión eléctrica

El electromotor instalado está conectado para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN.

La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Línea de conexión eléctrica deficiente

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN.

Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H 05 VV-F.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

La tensión de red debe ser de 220 - 240 V.

Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

Tipo de conexión Y

Si el cable de conexión a la red de este equipo estuviera dañado, el fabricante o su personal del servicio al cliente, o una persona cualificada similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina

12. Transporte

- Transporte la herramienta eléctrica levantándola por las ranuras provistas para ello en el bastidor y en la cubierta del motor.
- No utilice nunca los dispositivos de seguridad para el manejo o el transporte.
- Asegúrese de que, durante el transporte, la parte expuesta de la hoja de la sierra esté cubierta, por ejemplo, mediante el dispositivo de protección.

13. Limpieza, mantenimiento y pedido de piezas de repuesto

ADVERTENCIA

Desconecte la sierra y desenchufe la clavija de conexión de la red siempre que vaya a realizar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpieza.

13.1 Limpieza

En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Recomendamos limpiar el aparato directamente después de cada uso.

13.1.1 Limpieza exterior

- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes. Estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato.
- Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

13.2 Mantenimiento

13.2.1 Rodamientos (fig. 15)

Lubrique los rodamientos de las poleas de inversión después de aprox. 25-30 horas de servicio, como muy tarde, con grasa para máquinas de alta calidad.

13.2.2 Escobillas de carbón

Si se producen chispas en exceso, encargue a un electricista que compruebe las escobillas de carbón.

ATENCIÓN

Las escobillas de carbón únicamente deben ser cambiadas por un técnico electricista.

13.2.3 Cable de red eléctrica

Si el cable de alimentación está roto o dañado de cualquier forma, debe ser sustituido inmediatamente.

13.3 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Escobillas de carbón, hoja de sierra, inserción de la mesa

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

13.4 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

14. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C. Conserve la herramienta eléctrica en su embalaje original.

15. Eliminación y reciclaje



El aparato se encuentra en un envase para evitar daños de transporte. Este embalaje es materia prima, por lo que se puede reutilizar o devolver al circuito de materias primas.



El aparato y sus accesorios se componen de diferentes materiales como, p. ej. metal y materiales sintéticos. Elimine los componentes defectuosos en un punto de eliminación de residuos peligrosos. ¡Pregunte en alguna tienda especializada o en la administración municipal!

¡No arroje los aparatos usados a la basura doméstica!



Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá llevarse hasta un punto de recogida adecuado. Esto puede efectuarse, p. ej., devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos viejos. La manipulación inadecuada de aparatos eléctricos y electrónicos usados puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen.

Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.






16. Solución de averías

ADVERTENCIA

Desconecte la sierra y desenchufe la clavija de conexión de la red siempre que vaya a realizar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpieza.

Avería	Causa posible	Solución
La hoja de sierra sin pasadores se afloja al apagar el motor	Tornillo de apriete de la hoja de sierra (28/29) apretado demasiado flojo	Apretar firmemente el tornillo de apriete de la hoja de sierra (28/29)
El motor no arranca	Fallo de fusible de red	Comprobar el fusible de red
	Cable alargador defectuoso	Intercambiar cable alargador
	Fusible para corrientes débiles defectuoso	Comprobar el fusible para corrientes débiles y, en caso necesario, sustituirlo por un fusible para corrientes débiles del mismo tipo.
	Conexiones del motor o interruptor defectuosos	Revisión a cargo de un electricista especializado
Las hojas de sierra se rompen	Motor o interruptor defectuosos	Revisión a cargo de un electricista especializado
	Tensión ajustada erróneamente	Ajustar la tensión correcta
	Carga demasiado grande	Introducir la pieza de trabajo más lentamente
	Tipo de hoja de sierra incorrecto	Emplear hojas de sierra adecuadas
La hoja de sierra se mueve, no está bien alineada.	La pieza de trabajo no se ha introducido de forma recta	Evitar la presión lateral
	Los soportes no están alineados	Afloje los tornillos que fijan los soportes. Coloque los soportes perpendicularmente y apriete nuevamente los tornillos.

Explicação dos símbolos no aparelho

	<p>Aviso! Leia o manual de instruções para minimizar o risco de ferimentos!</p>
	<p>Utilize óculos de proteção. Durante o trabalho, faíscas e lascas, aparas e pós ejetados pelo aparelho poderão provocar cegueira.</p>
	<p>Usar proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.</p>
	<p>Use uma máscara de proteção contra poeiras. O tratamento de madeira e outros materiais pode gerar poeiras nocivas à saúde. Não deve ser tratado material com amianto!</p>
	<p>Atenção! perigo de ferimentos! Não pegue na lâmina de serra em funcionamento!</p>

Conteúdo:	Página:
1. Introdução.....	86
2. Descrição do aparelho	86
3. Âmbito de fornecimento.....	86
4. Utilização correta.....	86
5. Indicações de segurança	87
6. Dados técnicos	90
7. Desembalar.....	91
8. Colocação em funcionamento.....	91
9. Estrutura	92
10. Operação	93
11. Ligação elétrica	94
12. Transporte.....	94
13. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobresselentes	94
14. Armazenamento	95
15. Eliminação e reciclagem.....	95
16. Resolução de problemas.....	96

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- incumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1)

1. Parafuso de aperto: para remoção da lâmina de serra.
2. Proteção da lâmina: Protege as suas mãos contra ferimentos.
3. Dispositivo de fixação da peça
4. Soprador de poeiras: Mantém a peça livre de poeiras.
5. Regulação eletrónica contínua da velocidade
6. Interruptor para ligar/desligar
7. Escala de ângulos: Através desta escala, é possível efetuar a leitura da inclinação da mesa.
8. Iluminação
9. Eixo flexível com mandril
10. Calibrador para lâminas de serra sem pinos

3. Âmbito de fornecimento

- Serra de recortar
- Eixo flexível
- Kit de acessórios
- Manual de instruções

4. Utilização correta

A serra de recortar serve para cortar madeiras angulares e outros materiais, tais como plexiglas, plástico reforçado com fibra de vidro, borracha, couro e cortiça. Não utilize a serra para cortar material redondo. O material redondo torna-se facilmente angular.

Perigo de ferimentos! Podem ocorrer projeções de peças!

O aparelho só deve ser utilizado para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta.

Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

- Só devem ser utilizadas lâminas de serra adequadas à máquina.
- Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.
- As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão ser familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos perigos possível.
- Para além disso, devem ser estritamente cumpridos os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes.
- Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança.
- Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Riscos residuais

Mesmo que opere corretamente esta ferramenta elétrica, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em conexão com a construção e versão desta ferramenta elétrica:

- Podem surgir lesões pulmonares, se não for usada uma máscara de proteção contra poeiras adequada.
- Podem surgir lesões auditivas, se não for usada proteção auditiva adequada.
- Risco de acidentes através do contacto manual com a região de corte não coberta da máquina.
- Risco de ferimentos durante a mudança de ferramentas (perigo de corte).
- Esmagamento dos dedos.
- Perigo de retrocesso.
- Inclinação das peças devido a superfície de apoio insuficiente.
- Entrada em contacto com a ferramenta de corte.
- Projecção de pedaços de ramos e partes de peças.

5. Indicações de segurança

5.1 Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

△ AVISO! leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no posto de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

- **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

- **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar lesões graves.
- **Utilize sempre equipamentos de proteção pessoal e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupas largas, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4. Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Realize a manutenção das ferramentas elétricas das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mandar reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

- **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de ajuste, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies de pegar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5. Assistência

- **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

5.2 Indicações de segurança para serras de recortar

- Em caso de emergência, desligue diretamente a máquina e retire a ficha de rede.
- Siga todas estas indicações antes e durante os trabalhos com a serra.
- Não utilize a serra para serrar lenha.
- A máquina está equipada com um interruptor de segurança contra a reativação após uma quebra de tensão.
- Se for necessário um cabo de extensão, certifique-se de que a respetiva secção transversal é suficiente para o consumo energético da serra. Secção transversal mínima 1,5 mm².
- Utilizar o tambor de cabo exclusivamente com o cabo desenrolado.

- As pessoas que realizam trabalhos na máquina não podem ser distraídas por outros.
- As lâminas de serra não podem, em caso algum, ser travadas através de pressão lateral depois de o acionamento ter sido desligado.
- Instale apenas lâminas de serra bem afiadas, sem rachas e não deformadas.
- As lâminas de serra defeituosas devem ser substituídas de imediato.
- Não utilize lâminas de serra que não correspondam às características indicadas nestas instruções de funcionamento.
- Deve-se certificar de que todos os dispositivos que cobrem a lâmina de serra funcionam na perfeição.
- Os dispositivos de segurança na máquina não podem ser desmontados ou inutilizados.
- Os dispositivos de proteção danificados ou defeituosos devem ser substituídos imediatamente.
- Não corte peças demasiado pequenas para conseguir agarrá-las com a mão.
- Não carregar a máquina ao ponto de esta parar.
- Prima sempre a peça firmemente contra a superfície de trabalho.
- Nunca remova pedaços ou aparas soltos ou ainda peças de madeira emperradas com a lâmina de serra em movimento.
- Desligue a máquina para eliminar falhas na ferramenta de colocação obstruída. retire a ficha de rede. Remova a obstrução. Atenção! Perigo de ferimentos devido à lâmina de serra! Use luvas de proteção! Execute um ensaio sem peça. Certifique-se de que não ocorrem vibrações ou ruídos invulgares. Se tal for o caso, desligue o aparelho e entre em contacto com o fabricante.
- Realizar trabalhos de conversão, bem como de ajuste, medição e limpeza apenas com o motor desligado. retire a ficha de rede.
- Antes de ligar, verifique se a chave e as ferramentas de ajuste foram retiradas.
- No caso de abandonar o local de trabalho, desligar o motor e retirar a ficha da tomada.
- As instalações elétricas, as reparações e os trabalhos de manutenção só podem ser realizados por pessoal especializado.
- Todos os dispositivos de proteção e segurança devem voltar a ser montados imediatamente após a conclusão dos trabalhos de reparação ou manutenção.

- As indicações de segurança, trabalho e manutenção do fabricante, bem como as dimensões que constam dos Dados Técnicos devem ser observados.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser observados.
- A serra só se adequa à montagem em recintos fechados.
- As peças que sejam mais pequenas do que a proteção da lâmina de serra podem levar a ferimentos nas mãos e dedos. Utilize meios auxiliares adequados!
- Evite posições das mãos tensas ao guiar a peça e posições que levem a mão diretamente para a lâmina de serra em caso de escorregamento.
- Insira sempre a lâmina de serra de modo a que os dentes apontem para baixo, para a mesa de serrar.
- Ajuste sempre a tensão da lâmina correta, para impedir um arranque das lâminas de serra.
- Seja especialmente cuidadoso ao cortar material com perfis de corte irregulares.
- Ao puxar-se a peça para trás, os dentes poderão enganchar-se no traço de corte, especialmente se as aparas de serragem obstruírem o traço. Neste caso deve desligar a serra, retirar a ficha de rede, abrir o traço de corte com uma cunha e retirar a peça.
- Nunca abandone o posto de trabalho sem desligar antes a serra. Espere até que a serra se imobilize.
- Não coloque, cole nem monte peças na mesa de trabalho com a serra em funcionamento.
- Ligue a serra só após a mesa de trabalho estar livre de restos de material e ferramentas. Deixe na mesa de trabalho apenas a peça a ser trabalhada e eventuais meios auxiliares (cunhas).
- Utilize sempre óculos de proteção.
- Mantenha os dedos a uma distância segura da lâmina de serra.
- Guie a peça de modo seguro e firme e nunca a deixe solta.
- Nunca abandone o posto de trabalho sem desligar antes a serra.
- Não deixe que a sua familiaridade com a serra provoque momentos de negligência. A negligência poderá resultar em ferimentos graves, mesmo após apenas algumas frações de segundo.

Guarde bem estas indicações de segurança.

6. Dados técnicos

Tensão de rede	230 V/50 Hz
Potência absorvida	70 Watt (S1*) 90 Watt (S2 30 min**) 125 Watt (S2 5min**)
Número de cursos	550-1650 min ⁻¹
Movimento de curso	15 mm
Base de apoio	630 x 295 mm
Mesa orientável	0° a 45° para a esquerda
Tamanho da mesa	415 x 255 mm
Comprimento aprox. da lâmina de serra	133 mm
Alcance	405 mm
Altura de corte máx. a 0°	50 mm
Altura de corte máx. a 45°	22 mm
Boca de aspiração	ø 35 mm
Peso	14,5 kg

Reservados os direitos a alterações técnicas!

*Modo de operação S1:

operação contínua com carga constante

**Modo de operação S2 - operação de curta duração:

Operação com carga constante durante 5/30 minutos ou menos, seguida de um período fora de funcionamento e uma pausa de duração suficiente para que a máquina possa arrefecer à temperatura ambiente dentro de 2 K.

Valores de emissão de ruído

Ruído

Os valores de ruído foram determinados de acordo com a norma EN 61029.

Usar proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição.

Nível de pressão sonora L_{pA}	77,3 dB(A)
Incerteza K_{pA}	3 dB(A)
Nível de potência acústica L_{WA}	87,4 dB(A)
Incerteza K_{WA}	3 dB(A)

Os valores indicados são valores de emissão e, portanto, também não devem representar simultaneamente valores de posto de trabalho seguros.

Embora haja uma correlação entre níveis de ruído e níveis de emissão, não pode ser conduzida uma dedução fiável acerca de serem ou não necessárias medidas de precaução adicionais.

Fatores que podem influenciar o nível de emissão presente no posto de trabalho incluem a duração das exposições, a natureza do espaço de trabalho, outras fontes de ruído, etc., como por ex., o número de máquinas e outras atividades no espaço adjacente. Contudo, os valores fiáveis no posto de trabalho podem variar de país para país.

No entanto, as informações permitem ao utilizador uma melhor avaliação do perigo e do risco.

Limite a geração de ruído a um mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em estado perfeito.
- Faça a manutenção e a limpeza do aparelho regularmente.
- Adapte sua forma de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, mande verificar o aparelho.
- Desligue o aparelho se este não estiver a ser utilizado.

Lâminas de serra adequadas

Podem ser utilizadas todas as lâminas de serra comuns no mercado com um comprimento mínimo de 127 mm com e sem pino.

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem e transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

⚠ AVISO

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfíxia!

8. Colocação em funcionamento

8.1 Notas gerais

- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente.
- A lâmina de corte deve poder girar livremente.
- Observar a madeira já processada quando a corpos estranhos, como por ex. pregos ou parafusos, etc.
- Antes de ligar/desligar, certifique-se de que a lâmina de serra está montada corretamente e as peças móveis se movem sem problemas.
- Antes de ligar a máquina, verificar se os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.
- Ligue a máquina apenas a uma tomada elétrica com ligação à terra instalada adequadamente, que esteja protegida com pelo menos 10 A.

8.2 Montagem da serra num banco de trabalho, Fig. 5

- As ferramentas/peças pequenas necessárias para a montagem sobre uma bancada de trabalho não foram fornecidas com a serra.
- Também não será fornecido um suporte de borracha alveolar que reduz o ruído juntamente com a serra, recomendamos vivamente a sua aplicação para manter a vibração e a emissão de ruído em níveis reduzidos. Dimensão ideal 400 x 240 mm.
- No entanto, utilize equipamento com, pelo menos, as seguintes dimensões:

- E – Corpo da serra
- F – Suporte de borracha alveolar
- G – Mesa de trabalho
- H – Vedação plana
- I – Anilha
- J – Porca sextavada
- K – Contraporca
- L – Porcas sextavadas

Para a montagem, necessita do seguinte:

- 4 parafusos sextavados 6 mm x comprimento
- 4 vedações planas (7 mm)
- 4 anilhas (7 mm)
- 8 porcas sextavadas (6 mm)

O comprimento dos parafusos utilizados varia consoante a espessura da placa da mesa.

AVISO

Perigo de ferimentos! Retire sempre a ficha de rede da tomada antes de quaisquer trabalhos de montagem na serra de recortar.

1. Monte a serra de recortar sobre uma mesa de trabalho de madeira maciça. Isto permite evitar uma forte geração de ruído devido a vibrações.
2. Faça 4 furos (diâmetro de 8 mm) na mesa de trabalho.
3. Aparafuse a serra tico tico à mesa de trabalho com os parafusos sextavados.
4. Aperte bem as porcas sextavadas.

9. Estrutura

AVISO

Perigo de ferimentos! Retire sempre a ficha de rede da tomada antes de quaisquer trabalhos de montagem na serra de recortar.

9.1 Ajuste da mesa de serrar, Fig. 2 Configuração da escala de ângulos

- Desaperte o manípulo em estrela (A) e coloque a mesa de serrar (B) em ângulo reto (C) em relação à lâmina da serra.
- Utilize um ângulo de 90°, para medir o ângulo reto entre a lâmina e a mesa. A lâmina da serra deve ficar bem justa ao ângulo de 90°.
- Se a distância entre a lâmina e o ângulo de 90° for mínima, volte a apertar o manípulo em estrela. A mesa deve estar agora num ângulo de 90° em relação à lâmina da serra.
- Desaperte o parafuso (D) e coloque o ponteiro em zero. Aperte o parafuso. Por favor, observe o seguinte: A escala de ângulos é um acessório útil, mas não deve ser utilizada para trabalhos de precisão. Utilize resíduos de madeira para realizar algumas amostras; se necessário, volte a ajustar a mesa.

Obs.: A mesa não pode estar encostada ao bloco do motor. Isto pode originar ruídos indesejados.

Mesa de serrar na horizontal e cortes diagonais, Fig. 2+3

- A mesa de serrar pode ser colocada 45° para a esquerda, em posição inclinada, ou deixada na horizontal.

- Por baixo da mesa de trabalho pode encontrar a escala de ângulos para a leitura do ângulo de inclinação aproximado. Para uma configuração mais precisa, utilize resíduos de madeira para realizar algumas amostras; se necessário, volte a ajustar a mesa.

9.2 Montagem da proteção da lâmina, Fig. 4

Monte a proteção da lâmina no suporte, conforme indicado na figura. Fixe o parafuso com uma porca e uma anilha.

- Levante a serra pela armação e a base e coloque-a em cima da mesa de trabalho.
- Familiarize-se com os elementos de controlo e as características de desempenho da serra.

9.3 Substituição das lâminas de serra

AVISO: Para evitar ferimentos causados pela colocação em funcionamento involuntária da serra, desligue-a e retire a ficha de rede da tomada antes de iniciar a montagem das lâminas de serra.

A. Lâminas de serra planas Fig. 6

Para lâminas de serra planas, utilize os adaptadores.

A distância é determinada no calibrador.

A lâmina da serra é fixada com os parafusos com sextavado interior.

A.1 Remoção da lâmina de serra, Fig. 7, 8, 10

- Para a remoção da lâmina de serra, retire a inserção da mesa para cima.
- Em primeiro lugar, alivie a tensão através do parafuso de aperto 1.
- Pressione o braço superior (Fig. 10, M) ligeiramente para baixo.
- Remova a lâmina da serra, puxando-a para a frente, para fora dos suportes, e pelo orifício de acesso na mesa.

A.2 Colocação da lâmina de serra:

- Insira a lâmina da serra com os dois adaptadores no suporte inferior e o outro lado, no suporte superior.
- Pressione o braço superior da serra um pouco para baixo (Fig. 10, M).
- Aperte a lâmina com o parafuso de aperto (Fig. 7, n.º 1), rodando-o em sentido horário. Verifique a tensão da lâmina. Continue a rodar no sentido dos ponteiros do relógio para apertar mais a lâmina.

B. Lâmina da serra com pinos

B.1 Remoção da lâmina de serra, Fig. 7 + 8

- Para a remoção da lâmina de serra, liberte a tensão com o parafuso de aperto (1).
- Pressione o braço superior (Fig. 10, M) um pouco para baixo.
- De seguida, remova a lâmina da serra, puxando-a para fora dos suportes.

B.2 Colocação da lâmina de serra, Fig. 7, 9–11

- Insira um lado da lâmina de serra pelo orifício na mesa e os pinos da lâmina de serra na ranhura. Repita o procedimento no suporte superior da lâmina.
- Antes da montagem, pressione o braço superior da serra um pouco para baixo (Fig. 9, 10).
- Verifique a posição dos pinos planos nos suportes (Fig. 11).
- Aperte a lâmina com o parafuso de aperto (Fig. 7), rodando-o em sentido horário. Verifique a tensão da lâmina. Continue a rodar no sentido dos ponteiros do relógio para apertar mais a lâmina

9.4 Aspiração de aparas

ATENÇÃO: opere o aparelho apenas com aspiração.

Ligue um sistema de aspiração de aparas adequado (não incluído no âmbito de fornecimento) à ligação de aspiração.

ATENÇÃO: verifique e limpe regularmente os canais de aspiração.

10. Operação

10.1 Notas gerais

- A serra, por si só, não corta madeira. O utilizador permite o corte guiando a madeira para a lâmina de serra em movimento.
- Os dentes cortam a madeira apenas no curso descendente.
- A madeira deve ser guiada lentamente para a lâmina de serra, uma vez que os dentes da lâmina de serra são extremamente pequenos.
- Qualquer pessoa que pretenda manusear a serra necessita de um determinado período de aprendizagem. Serão partidas algumas lâminas durante esse período.
- Durante o corte de madeiras mais espessas, deve-se certificar de que a lâmina de serra não é dobrada ou torcida.

- Um modo de trabalho cuidadoso permite aumentar a vida útil da lâmina de serra.

10.2 Interruptor para ligar/desligar

- **Ligar:** prima a tecla "I".
- **Desligar:** prima a tecla "0".

ATENÇÃO

A máquina está equipada com um interruptor de segurança contra a reativação após uma quebra de tensão.

Se a serra de recortar estiver ligada e a alimentação elétrica for interrompida, a serra de recortar permanece desligada, mesmo que a alimentação elétrica seja reposta. Para ligar, volte a acionar a tecla "I".

10.3 Regulador do número de cursos

O regulador do número de cursos permite configurar o número de cursos consoante o material a ser cortado. Recomendamos números de cursos elevados para material macio e números de cursos baixos para material duro. Gire o regulador do número de cursos em sentido horário para aumentar o número de cursos. Gire o regulador do número de cursos no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para reduzir o número de cursos.

10.4 Cortes interiores

AVISO: Para evitar ferimentos causados pela colocação em funcionamento involuntária da serra, desligue-a e retire a ficha de rede da tomada antes de iniciar a montagem das lâminas de serra.

Esta serra também é adequada para cortes interiores, que são cortes que não começam na margem da peça. Proceda da seguinte forma:

- Faça um furo de 6 mm na peça.
- Desaperte o tensionador da lâmina e desaperte a lâmina de serra.
- Coloque o orifício por cima da ranhura da lâmina de serra na mesa de trabalho.
- Monte a lâmina da serra pelo furo na peça e a ranhura da lâmina de serra e fixe-a nos suportes.
- Quando terminar o corte interior, retire a lâmina da serra e remova a peça da mesa.

10.5 Eixo flexível, Fig. 12–14

- Remova a capa protetora O da manga roscada (Fig. 13).
- Coloque o eixo flexível na manga roscada (Fig. 14).
- Aperte a ferramenta no mandril (D 3,2 mm).

- Segure no eixo flexível pelo punho e ligue a regulação da velocidade.
- Após a conclusão dos trabalhos, volte a retirar o eixo flexível e a apertar a capa protetora.

Atenção: No caso de trabalhos com o eixo flexível, tape a lâmina de serra com a proteção da lâmina.

10.6 Execução de cortes em ângulo

AVISO

Tenha especial cuidado ao executar cortes em ângulo. A inclinação da mesa de serrar facilita um deslizamento. Existe o perigo de ferimentos.

1. Para a execução de cortes em ângulo, adapte a distância da proteção da lâmina de serra à mesa de trabalho.
2. Rode a mesa, soltando a alavanca de fixação e basculando a mesa de serrar para a posição desejada.
3. Aperte a alavanca de fixação.

11. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes.

A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido à idade do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes.

Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H 05 VV-F.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

A tensão de rede deve ser de 220-240 V~.

Os cabos de prolongamento de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 mm quadrados.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

Tipo de ligação Y

Se o cabo de ligação à corrente deste aparelho estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina

12. Transporte

- Transporte a ferramenta elétrica elevando-a pelos entalhes para tal previstos na estrutura e na cobertura do motor.
- Nunca utilize os dispositivos de proteção para o manuseio ou transporte.
- Durante o transporte, certifique-se de que a parte exposta da lâmina de serra se encontra coberta, por exemplo, pelo dispositivo de proteção.

13. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobresselentes

AVISO

Desligue sempre a serra e retire a ficha de rede da tomada antes de realizar trabalhos de manutenção e limpeza.

13.1 Limpeza

Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

13.1.1 Limpeza exterior

- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave.
- Não utilize produtos de limpeza ou solventes. Eles poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho.
- Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

13.2 Manutenção

13.2.1 Mancais (Fig. 15)

Lubrifique os pontos de apoio dos roletes, o mais tardar, após aproximadamente 25-30 horas de funcionamento com uma massa lubrificante para máquinas de alta qualidade.

13.2.2 Escovas de carvão

Em caso de formação excessiva de faíscas, peça a um electricista para verificar as escovas de carvão.

ATENÇÃO

As escovas de carvão só podem ser substituídas por um electricista especializado.

13.2.3 Cabo de rede

Se o cabo de alimentação estiver rasgado, cortado ou apresentar outros danos, deve ser substituído de imediato.

13.3 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: escovas de carvão, lâmina de serra, inserto da mesa

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

13.4 Encomenda de peças sobresselentes

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Tipo de aparelho
- Número de artigo do aparelho

14. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C. Guarde a ferramenta elétrica apenas na embalagem original.

15. Eliminação e reciclagem



O aparelho encontra-se numa embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, sendo assim reutilizável ou reciclável.



O aparelho e os seus acessórios são compostos de diferentes materiais, por ex. metal e plástico. Elimine componentes com defeito nos resíduos perigosos. Aconselhe-se junto de uma empresa especializada ou das autoridades locais!

Equipamentos antigos nunca devem ser eliminados nos resíduos domésticos!



Este símbolo indica que, conforme a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (2012/19/UE), o presente produto nunca deve ser eliminado nos resíduos domésticos. Este produto tem de ser entregue num dos pontos de recolha previstos para o efeito. Isto pode ser feito, por ex., mediante a entrega aquando da compra de um produto semelhante ou através da entrega num centro de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos antigos. Devido às substâncias potencialmente perigosas, frequentemente contidas nos equipamentos antigos elétricos e eletrónicos, o manuseamento inadequado de equipamentos antigos pode ter efeitos negativos para o ambiente e para a saúde das pessoas. Além disto, através da eliminação adequada deste produto, contribui para o aproveitamento eficiente de recursos naturais. Pode obter informações sobre os pontos de recolha para equipamentos antigos na Câmara Municipal, na autoridade oficial responsável pela recolha de resíduos sólidos e em qualquer entidade autorizada para a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos ou do sistema de recolha de lixo urbano.

16. Resolução de problemas

AVISO

Desligue sempre a serra e retire a ficha de rede da tomada antes de realizar trabalhos de manutenção e limpeza.

Falha	Causa possível	Resolução
A lâmina de serra sem pinos solta-se após a desconexão do motor	Parafuso de fixação da lâmina de serra (28/29) insuficientemente apertado	Apertar o parafuso de fixação da lâmina de serra (28/29)
O motor não funciona	Falha no fusível de rede	Verificar fusível de rede
	Cabo de extensão com defeito	Substituir a linha de prolongamento
	Fusível fino com defeito	Verificar o fusível fino e eventualmente substituir por um fusível fino do mesmo tipo.
	Ligações no motor ou interruptor não funcionam	Pedir a um electricista para verificar
	Motor ou interruptor com defeito	Pedir a um electricista para verificar
As lâminas de serra partem	Configuração incorreta da tensão	Configurar tensão correta
	Carga excessiva	Transportar a peça mais devagar
	Tipo incorreto de lâmina de serra	Utilizar lâminas de serra corretas
	Peça não conduzida direita	Evitar a pressão lateral
A lâmina de serra oscila para fora, está desalinhada.	Suportes não alinhados	Desapertar os parafusos que fixam os suportes. Coloque os suportes na posição vertical e volte a apertar os parafusos.

Vysvětlení symbolů na přístroji

	<p>Varování! Kvůli snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze!</p>
	<p>Používejte ochranné brýle. Během práce vzniklé jiskry nebo z přístroje odlétávající třísky, hobliny a prachové částice mohou způsobit ztrátu zraku.</p>
	<p>Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.</p>
	<p>Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracovávání dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!</p>
	<p>Pozor! Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového listu v provozu!</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	99
2.	Popis přístroje.....	99
3.	Rozsah dodávky	99
4.	Použití v souladu s určením	99
5.	Bezpečnostní pokyny	100
6.	Technické údaje.....	103
7.	Rozbalení.....	103
8.	Uvedení do provozu.....	104
9.	Konstrukce.....	104
10.	Obsluha.....	105
11.	Elektrické připojení	106
12.	Přeprava	106
13.	Čištění, údržba a objednání náhradních dílů	107
14.	Skladování	107
15.	Likvidace a recyklace	107
16.	Odstraňování poruch.....	108

1. Úvod

Výrobce:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníkú,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prostřednictvím třetích osob, neautorizovaných odborníků,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Upínací šroub: pro vyjmutí pilového listu.
2. Chráníč listu: Chrání Vaše ruce před zraněním.
3. Držák na nářadí
4. Prachový ventilátor: Odstraňuje prach z obrobku.
5. Plynulá elektronická regulace otáček
6. Spínač / vypínač
7. Úhlová stupnice: Pomocí této stupnice lze odečíst šikmou polohu stolu.
8. Osvětlení
9. ohebná hřídel se sklíčidlem
10. Nastavovací šablona pro pilové kotouče bez kolíků

3. Rozsah dodávky

- Dekupirovací pila
- Ohebná hřídel
- Přiložený sáček
- Návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Výřezávací lupínková pila slouží k řezání hranatých dřevěných obrobků nebo jiných materiálů, např. plexisklo, GFK, pěnový materiál, pryž, kůže a korek. Nepoužívejte pilu k řezání kulatého materiálu. Kulatý materiál se snadno pootočí.

Nebezpečí zranění! Může dojít k vymrštění dílů!

Nářadí se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením.

Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

- Smí se používat pouze pilové kotouče vhodné pro konkrétní stroj.
- Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.
- Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.
- Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.
- Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.
- Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Zbytková rizika

I když obsluhujete tento elektrický nástroj podle předpisů, vždy hrozí zbytková rizika. Niže uvedená nebezpečí se mohou vyskytnout v souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto elektrického nástroje:

- Poškození plic, pokud není používána vhodná protiprašná maska.
- Poškození sluchu, pokud není používána vhodná ochrana sluchu.
- Nebezpečí nehody kvůli kontaktu rukou s nezakrytou oblastí řezání nástroje.
- Nebezpečí zranění při výměně nástroje (nebezpečí pořezání).
- Pohmoždění prstů.
- Ohrožení zpětným rázem.
- Převrácení obrobku kvůli nedostatečné ploše uložení obrobku.
- Dotyk řezného nástroje.
- Nebezpečí vymrštění zbytků větví a částí obrobku.

5. Bezpečnostní pokyny

5.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Ušchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- **Neppracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4. Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečtly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5. Servis

- **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

5.2 Bezpečnostní pokyny pro dekupírovací pily

- V případě nouze stroj ihned vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Před prací s pilou a během ní se řiďte těmito pokyny.
- Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
- Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětnému zapnutí po výpadku el. napětí.
- Pokud je nutný prodlužovací kabel, zajistěte, aby měl dostatečný průřez pro příkon pily. Minimální průřez 1,5 mm².
- Naviják kabelů používejte pouze v odvinutém stavu.
- Osoby pracující se strojem musí své práci věnovat náležitou pozornost.
- Pilové kotouče nesmí být v žádném případě brzděny po vypnutí pohonu postranním protitlakem.
- Používejte pouze dobře nabroušené, nedeformované pilové kotouče bez prasklin.
- Vadné pilové kotouče musí být okamžitě vyměněny.
- Nepoužívejte pilové listy, které neodpovídají parametrům uvedeným v tomto návodu k použití.
- Musí být zajištěno, aby všechny prvky, které zakrývají pilový kotouč, fungovaly bezchybně.
- Bezpečnostní zařízení u stroje nesmí být demontována ani upravena na nepoužitelná.
- Poškozená nebo vadná ochranná zařízení musí být okamžitě vyměněna.
- Neřezejte žádné obrobky, které jsou příliš malé, aby mohly být bezpečně udrženy v ruce.
- Nezatěžujte stroj natolik, že se zastaví.
- Obrobek vždy silně přitlačte na pracovní desku.
- S pilovým kotoučem v provozu nikdy neodstraňujte třísky, hobliny nebo upevněné dřevěné díly.

- K odstraňování poruch na zablokovaném nástavci stroj vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku. Odstraňte zablokování. Pozor! Nebezpečí zranění pilovým listem! Používejte ochranné rukavice! Proveďte zkušební chod bez obrobku. Dávejte pozor na to, aby se nevyskytly neobvyklé zvuky nebo vibrace. Pokud se tak stane, přístroj vypněte a obraťte se na výrobce.
- Přestrojování, seřizování, měření a čištění vždy provádějte pouze s vypnutým motorem. Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Zkontrolujte před zapnutím, že jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněny.
- Při opuštění pracoviště vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Elektrickou instalaci, opravy a údržbu smějí provádět jen odborní pracovníci.
- Všechny ochranné a bezpečnostní prvky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.
- Je nutné dodržovat veškeré pokyny výrobce k bezpečnosti, provozu a údržbě stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy k prevenci úrazů a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla.
- Pila je určena pouze k instalaci v interiérech.
- Obrobky menší než kryt pilového listu mohou způsobit zranění rukou a prstů. Používejte vhodné pomůcky!
- Při vedení obrobku zabraňte křečovitým polohám rukou a pozicím, při kterých by uklouznutí ruky vedlo přímo k pilovému listu.
- Pilový list vkládejte vždy tak, aby zuby směřovaly dolů ke stolu pily.
- Vždy nastavte správné napnutí listu, abyste zabránili jeho přetržení.
- Opatrně postupujte zejména při řezání materiálu s nepravidelnými profily řezu.
- Při tažení obrobku zpět se mohou zuby zchytit v řezné mezeře, zvláště když mezeru blokují piliny. V takovém případě byste měli pilu vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku, řeznou mezeru otevřít klínem a obrobek vyjmout.
- Nikdy neopouštějte pracoviště, aniž byste pilu předtím vypnuli. Vyčkejte, dokud se pila nezastaví.
- Během chodu pily nepokládejte, nelepte ani nesestavujte díly na pracovním stole.
- Pilu zapněte až po odstranění zbytků materiálu a nástroji z pracovního stolu. Na pracovním stole nechte pouze obráběný obrobek a případně pracovní pomůcky (klíny).

- Vždy noste ochranné brýle.
- Držte prsty v bezpečné vzdálenosti od pilového listu.
- Obrobek vedte bezpečně a pevně v žádném okamžiku ho nenechte volně.
- Nikdy neopouštějte pracoviště, aniž byste pilu předtím vypnuli.
- Nedovolte, aby vás vaše obezránenost s pilou vedla k nepozornosti. Nepozornost může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

Bezpečnostní pokyny dobře uchvejte.

6. Technické údaje

Síťové napětí	230 V/50 Hz
Příkon	70 W (S1*) 90 W (S2 30min**) 125 W (S2 5min**)
Počet zdvihů	550-1650 min ⁻¹
Zdvihový pohyb	15 mm
Odstavná plocha	630 x 295 mm
Výkyvný stůl	0° až 45° doleva
Velikost stolu	415 x 255 mm
Délka pilového listu cca	133 mm
Vyložení	405 mm
Max. řezná výška při 0°	50 mm
Max. řezná výška při 45°	22 mm
Odsávací hrdlo	ø 35 mm
Hmotnost	14,5 kg

Technické změny vyhrazeny!

*Druh provozního režimu S1:

Nepřetržitý provoz při konstantním zatížení

**Druh provozního režimu S2 - krátkodobý provoz:

Provoz s konstantní zátěží po dobu 5/30 minut nebo méně, následovaný dobou mimo provoz a pauzou o dostatečné délce, aby stroj v rámci 2 K mohl vychladnout na teplotu prostředí.

Hodnoty hlukových emisí

Hluk

Hodnoty hluku byly zjištěny podle normy EN 61029.

Použijte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Hladina akustického tlaku L_{PA}	77,3 dB(A)
Kolisavost K_{PA}	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	87,4 dB(A)
Kolisavost K_{WA}	3 dB(A)

Uvedené hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí tak zároveň představovat také bezpečné hodnoty pracoviště. Ačkoliv existuje korelace mezi emisní a imisní hladinou, nelze z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřeba dodatečná preventivní opatření.

Mezi faktory, které mohou ovlivnit současnou imisní hladinu na pracovišti, patří délka působení, vlastní druh pracoviště, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a dalších okolních postupů. Spolehlivé hodnoty na pracovišti se mohou lišit i v závislosti na státu.

Tato informace by ale měla uživatelům pomoci lépe odhadnout rizika a předcházet jim.

Omezte tvorbu hluku na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte svůj styl práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Případně nechte přístroj přezkoušet.
- Přístroj vypněte, když se nepoužívá.

Vhodné pilové listy

Je možné použít všech běžných pilových listů s minimální délkou 127 mm s kolíkem i bez.

7. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

⚠ VAROVÁNÍ

Zařízení a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Uvedení do provozu

8.1 Všeobecná upozornění

- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový kotouč musí mít možnost volného pohybu.
- U již obrobeneho dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím vypínače se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením stroje se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- Stroj připojte pouze do zásuvky s řádně nainstalovaným ochranným kontaktem jištěným minimálně 10 A.

8.2 Montáž pily na dílenský stůl, obr. 5

- Nástroje / malé díly potřebné pro montáž na dílenský stůl se nedodávají společně se pilou.
- Podklad z pěnové pryže tlumící hluk není rovněž dodávána spolu s pilou, důrazně doporučujeme ji však použít, abyste udrželi nízkou úroveň vibrací a hlukové zátěže. Ideální velikost 400 x 240 mm.
- Používejte však minimálně výbavu následující velikosti:

- E – Těleso pily
- F – Podložka z pěnové pryže
- G – Dílenský stůl
- H – Ploché těsnění
- I – Podložka
- J – Šestihránná matice
- K – Pojistná matice
- L – Šestihránné matice

K montáži potřebujete:

- 4 šrouby se šestihránnou hlavou 6 mm x délka
- 4 plošná těsnění (7 mm)
- 4 podložky (7 mm)
- 8 šestihránné matice (6 mm)

Délka použitých šroubů se liší podle tloušťky stolní desky.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění! Před prováděním všech montážních prací na vyřezávací pile odpojte síťovou zástrčku.

1. Dekupirovací pilu namontujte na masivní pracovní stůl ze dřeva. Tak lze zabránit značné hlučnosti následkem vibrací.

2. Do pracovního stolu vyvrtejte 4 otvory (průměr 8 mm).
3. Přišroubujte vykrucovací pilu k dílenskému stolu pomocí šroubů se šestihránnou hlavou.
4. Šestihránnou maticí pevně dotáhněte.

9. Konstrukce

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění! Před prováděním všech montážních prací na vyřezávací pile odpojte síťovou zástrčku.

9.1 Nastavení stolu pily, obr. 2

Seřízení úhlové stupnice

- Uvolněte hvězdicové kolečko (A) a přesuňte stůl pily (B) v pravém úhlu (C) k pilovému listu.
- Pro změření pravého úhlu mezi listem a stolem použijte úhelník 90°. Pilový list musí těsně dosedat k úhelníku 90°.
- Pokud je vzdálenost mezi listem a úhelníkem 90° minimální, opět utáhněte hvězdicové kolečko. Nyní by měl být stůl v úhlu 90° k pilovému listu.
- Uvolněte šroub (D) a přesuňte ukazatel do nulové polohy. Šroub pevně dotáhněte. Mějte prosím na paměti: Úhlová stupnice je pomocný přídavný díl, neměl by se však používat pro přesné práce. Pro několik zkoušek pily použijte odpadové dřevo; v případě potřeby stůl dodatečně seříďte.

Mějte na paměti: Stůl nesmí dosedat na blok motoru. To může způsobit nežádoucí hluk.

Svislý stůl pily a šikmé řezy, obr. 2+3

- Stůl pily lze přesunout do polohy 45° doleva do šikmé polohy nebo jej ponechat ve vodorovné poloze.
- Pod pracovním stolem naleznete úhlovou stupnici pro odečítání přibližného úhlu sklonu. Za účelem přesnějšího nastavení použijte pro několik zkoušek pily odpadové dřevo; v případě potřeby stůl dodatečně seříďte.

9.2 Montáž chrániče listu, obr. 4

Namontujte ochranu listu k držáku podle znázorněného obrázku. Šroub zajistěte maticí a podložkou.

- Zvedněte pilu za rám a podstavec a postavte ji na dílenský stůl.
- Seznamte se s ovládacími prvky a parametry výkonu pily.

9.3 Výměna pilových kotoučů

VAROVÁNÍ: Pro zabránění zranění v důsledku neúmyslného uvedení pily do provozu, pilu před montáží pilových kotoučů vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

A. Ploché pilové kotouče obr. 6

Pro ploché pilové kotouče používejte adaptéry.

Vzdálenost je určena nastavovací šablonou.

Pilový list se přišroubuje inbusovými šrouby.

A.1 Vyjmutí pilového listu, obr. 7, 8, 10

- Pro demontáž pilového listu vyjměte stolní vložku směrem nahoru.
- Nejprve uvolněte upnutí pomocí upínacího šroubu 1.
- Horní rameno (obr. 10, M) zatlačte mírně dolů.
- Odstraňte pilový list tak, že jej vytáhněte z držáků a protáhněte skrz přístupový otvor ve stole.

A.2 Vložení pilového listu:

- Upevněte pilový list s oběma adaptéry do dolního držáku, opačný konec do horního držáku.
- Zatlačte horní rameno pily mírně dolů (obr. 10, M).
- Upněte list pomocí upínacího šroubu (obr. 7, č. 1) otočením ve směru chodu hodinových ručiček. Zkontrolujte upnutí listu. Pro pevnější upnutí listu otočte šroub dále ve směru chodu hodinových ručiček.

B. Pilový list s kolíky

B.1 Vyjmutí pilového listu, obr. 7 + 8

- Pro demontáž pilového listu uvolněte upnutí pomocí upínacího šroubu (1).
- Horní rameno (obr. 10, M) zatlačte mírně dolů.
- Poté demontujte pilový list vytažením z držáků.

B.2 Vložení pilového listu, obr. 7, 9–11

- Konec pilového listu protáhněte otvorem ve stole a kolíky pilového listu zasaňte do vybrání. Opakujte postup u druhého držáku listu.
- Zatlačte před zavěšením horní rameno pily mírně dolů (obr. 9, 10).
- Zkontrolujte polohu kolíků listu v držácích (obr. 11).
- Upněte list pomocí upínacího šroubu (obr. 7) otočením ve směru chodu hodinových ručiček. Zkontrolujte upnutí listu. Pro pevnější upnutí listu otočte šroub dále ve směru chodu hodinových ručiček.

9.4 Odsávání třísek

POZOR: Přístroj provozujte pouze s odsáváním.

Připojte vhodné odsávací zařízení na třísky (není obsaženo v rozsahu dodávky) k přípojce odsávání.

POZOR: Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

10. Obsluha

10.1 Všeobecná upozornění

- Pila dřevo neřeže samočinně. Uživatel umožňuje řezání tím, že vede dřevo k pohyblivému se pilovému listu.
- Zuby řezou dřevo pouze během pohybu dolů.
- Dřevo musí být k pilovému listu vedeno pomalu, protože zuby pilového listu jsou velmi malé.
- Každá osoba, která chce s pilou zacházet, potřebuje určitou dobu na učení. Během této doby se určité zlomí několik pilových listů.
- Při řezání silnějšího dřeva je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby pilový list nebyl ohnutý nebo zkroucený.
- Opatrný způsob práce zvyšuje životnost pilového listu.

10.2 Spínač pro zapnutí/vypnutí

- **Zapnutí:** Stiskněte tlačítko „I“.
- **Vypnutí:** Stiskněte tlačítko „O“.

POZOR

Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětovnému zapnutí po výpadku el. napětí.

Je-li vyřezávací pila zapnutá a dojde k přerušení přívodu el. proudu do sítě, zůstane vyřezávací pila vypnutá i po obnovení přívodu el. proudu. K zapnutí znovu stiskněte tlačítko „I“.

10.3 Regulace zdvihů

Pomocí regulace zdvihů můžete nastavit počet zdvihů v závislosti na řezaném materiálu. Pro měkký materiál doporučujeme vysoký počet zdvihů, pro tvrdý materiál nízký počet zdvihů. Počet zdvihů zvýšíte otáčením regulace zdvihů ve směru chodu hodinových ručiček. Otáčením proti směru hodinových ručiček počet zdvihů snížíte.

10.4 Vnitřní řezy

VAROVÁNÍ: Pro zabránění zranění v důsledku neúmyslného uvedení pily do provozu, pilu před montáží pilových kotoučů vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Tato pila je vhodná také pro vnitřní řezy, to jsou řezy, které nezačínají od okraje obrobku. Přitom postupujte následujícím způsobem:

- Vyvrtejte do obrobku otvor o průměru 6 mm.
- Uvolněte upínač listu a vytáhněte list pily.
- Umístěte otvor nad drážku pilového kotouče v dílenském stole.
- Namontujte pilový list přes otvor v obrobku a drážku pilového listu a upevněte list v držácích.
- Po dokončení vnitřního řezu pilový list vyjměte a sejměte obrobek ze stolu.

10.5 Ohebná hřídel, obr. 12–14

- Odstraňte ochrannou krytku ze závitové spojky (obr. 13).
- Nasaďte ohebnou hřídel na závitovou spojku (obr. 14).
- Upněte nástroj do sklíčidla (D 3,2 mm).
- Přidržte ohebnou hřídel za úchop a zapněte regulaci otáček.
- Po dokončení práce ohebnou hřídel znovu sejměte a našroubujte znovu ochrannou krytku.

Pozor: Při provádění prací s ohebnou hřídeli zakryjte pilový list chráničem listu.

10.6 Provádění pokosových řezů

VAROVÁNÍ

Při provádění pokosových řezů buďte obzvláště opatrní. Sklon stol pily podporuje sesmeknutí. Hrozí nebezpečí zranění.

1. K provádění pokosových řezů upravte vzdálenost krytu pilového listu k pracovnímu stolu odpovídajícím způsobem.
2. Naklopte stůl povolením aretační páky a převrácením stolu pily do požadované polohy.
3. Dotáhněte aretační páku.

11. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Smáčknutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu
- Zlomení kvůli přeježdění přes přívodní kabel
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné. Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Používejte pouze přípojné vedení s označením H 05 VV-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

Síťové napětí musí být 220-240 V~.

Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Typ připojení Y

Pokud dojde k poškození vedení pro připojení na síť tohoto přístroje, musí být vedení pro zabránění vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájejícího motor
- Údaje z typového štítku stroje

12. Přeprava

- Elektrický nástroj přepravujte zdvižením za k tomu určená vybrání na podstavci a krytu motoru.
- Pro manipulaci nebo dopravu nikdy nepoužívejte ochranné prostředky.
- Dbejte na to, aby během přepravy byla volně uložená část pilového listu zakrytá, například ochranným zařízením.

13. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

VAROVÁNÍ

Před veškerými úkony údržby a čištění vždy vypněte pilu a odpojte síťovou zástrčku.

13.1 Čištění

Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Doporučujeme přístroj vyčistit hned po každém použití.

13.1.1 Čištění zevní

- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochu tekutého mýdla.
- Nepoužívejte žádná čisticí a rozpouštědla. Ta by mohla poškodit plastové díly přístroje.
- Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

13.2 Údržba

13.2.1 Ložiska (obr. 15)

Promazání ložisek vratných kladek kvalitním strojním tukem provádějte nejpozději po 25 - 30 provozních hodinách.

13.2.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte zkontrolovat uhlíkové kartáče odborným elektrikářem.

POZOR

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

13.2.3 Síťový kabel

Pokud je síťový kabel vytržený, nařiznutý nebo poškozený jiným způsobem, měl by být ihned vyměněn.

13.3 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Uhlíkové kartáčky, pilový list, stolní vložka

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13.4 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje

14. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.

15. Likvidace a recyklace



Přístroj je v obalu, aby se zabránilo škodám způsobeným přepravou. Tento obal je surovina a lze ho tudíž recyklovat nebo vrátit do oběhu surovin.



Zařízení a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů, jako např. kov a plasty. Vadné konstrukční součásti zlikvidujte jako speciální odpad. Zeptejte se ve specializovaném obchodě nebo na správě obce!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán na sběrné místě určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném místě pro recyklaci starých elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

16. Odstraňování poruch

VAROVÁNÍ

Před veškerými úkony údržby a čištění vždy vypněte pilu a odpojte síťovou zástrčku.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Pilový list bez kolíku se po vypnutí motoru uvolní	Upevňovací šroub pilového listu (28/29) je nedotažený	Svérací šroub pilového listu (28/29) pevně dotáhněte.
Motor se nerozběhne	Výpadek síťové pojistky	Zkontrolujte síťovou pojistku
	Prodlužovací vedení je vadné	Vyměňte prodlužovací vedení
	Vadná jemná pojistka	Zkontrolujte jemnou pojistku, a příp. vyměňte za jemnou pojistku stejného typu.
	Připojky k motoru nebo spínači nejsou v pořádku	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	Motor nebo spínač je vadný	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
Pilové listy se lámou	Chybně nastavené napnutí	Nastavte správné napnutí
	Příliš silné zatížení	Přiveďte pomalu obrobek
	Chybný typ pilového listu	Používejte správné pilové listy
	Obrobek není veden rovně	Vyvarujte se bočního tlaku
Pilový list se vychyluje, není vyrovnaný do roviny.	Nejsou vyrovnané držáky	Povolte šrouby, kterými jsou připevněny držáky. Nastavte držáky do svislé polohy a dotáhněte opět šrouby.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	<p>Varovanie! Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z prístroja odletujú triesky, piliny a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.</p>
	<p>Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!</p>
	<p>Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	111
2.	Popis prístroja.....	111
3.	Rozsah dodávky	111
4.	Použitie v súlade s určením.....	111
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	112
6.	Technické údaje.....	115
7.	Vybalenie	115
8.	Uvedenie do prevádzky	116
9.	Zostavenie	116
10.	Obsluha.....	117
11.	Elektrická prípojka	118
12.	Preprava.....	119
13.	Čistenie, údržba a objednávka náhradných dielov	119
14.	Skladovanie	119
15.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie	119
16.	Odstraňovanie porúch	120

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Upínacia skrutka: na odobratie pílového listu.
2. Ochrana listu: Chráni vaše ruky proti poraneniam.
3. Držiak obrobru
4. Prachové dúchadlo: Udržiava obrobok bez prachu.
5. Plynulá elektronická regulácia otáčok
6. Zapínač/vypínač
7. Uhlová stupnica: Pomocou tejto stupnice môžete odčítať šikmú polohu stola.
8. Osvetlenie
9. Ohybný hriadeľ so skľučovadlom vrtáka
10. Nastavovacie meradlo pílových listov bez kolíkov

3. Rozsah dodávky

- Vyrezávací píla
- Ohybný hriadeľ
- Vrecko na príslušenstvo
- Návod na obsluhu

4. Použitie v súlade s určením

Vyrezávací píla slúži na rezanie hranatého dreva alebo iných materiálov, ako napr. plexisklo, sklolaminát, pena, guma, koža a korok. Pílu nepoužívajte na rezanie guľatého materiálu. Guľatý materiál sa môže ľahko spriečiť.

Nebezpečenstvo poranenia! Diely sa môžu vymrštiť!

Prístroj sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením.

Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Dajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

- Používať sa smú iba pilové kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj.
- Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.
- Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.
- Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.
- Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.
- Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Zvyškové riziká

Aj keď tento elektrický nástroj používate podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia pľúc, ak sa nepoužíva žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenia sluchu, ak sa nepoužíva vhodná ochrana sluchu.
- Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku kontaktu rúk v nezakrytom priestore rezania nástroja.
- Nebezpečenstvo poranenia pri výmene nástroja (nebezpečenstvo porezania).
- Pomliaždenie prstov.
- Ohrozenia v dôsledku spätného rázu.
- Prevrátenie obrobku z dôvodu nedostatočnej dosahovej plochy obrobku.
- Kontakt s rezacím nástrojom.
- Vymrštenie častí konárov a častí obrobkov.

5. Bezpečnostné upozornenia

5.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť pracoviska

- **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neoporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- **Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte pripájacie vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájacie vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie **ne**používajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
- **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko zranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínač, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- **Nenechajte sa ukolísat' falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

- **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie uchovávané mimo dosahu detí.** Elektrické náradie **nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. **Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

- **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.

VAROVANIE

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

5.2 Bezpečnostné upozornenia pre vyrezávanie pily

- V núdzovom prípade stroj hneď vypnite a vytriahnite sieťovú zástrčku.
- Pred prácou a počas práce s pilou rešpektujte všetky tieto upozornenia.
- Pílu nepoužívajte na rezanie palivového dreva.
- Stroj je vybavený bezpečnostným spínačom proti opätovnému zapnutiu po poklese napätia.
- Ak je potrebné použitie predlžovacieho kábla, zabezpečte sa, či je prierez kábla dostatočný vzhľadom na odber prúdu. Minimálny prierez 1,5 mm².
- Káblový bubon používajte iba v rozvinutom stave.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú svoju pozornosť venovať ničomu inému.
- Pilové kotúče sa po vypnutí pohonu v žiadnom prípade nesmú brzdiť pritlačaním z boku.
- Montujte iba dobre naostrené pilové kotúče bez trhlin a deformácií.
- Chybné pilové kotúče sa musia bezodkladne vymeniť.
- Nepoužívajte pilové kotúče, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v tomto návode na použitie.
- Je potrebné zabezpečiť bezchybné fungovanie všetkých zariadení, ktoré zakrývajú pilový kotúč.
- Bezpečnostné zariadenia na stroji sa nesmú demontovať ani uvádzať do nepoužiteľného stavu.
- Poškodené alebo chybné ochranné zariadenia sa musia bezodkladne vymeniť.
- Nerežte obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby ste ich mohli bezpečne držať v ruke.
- Stroj nezatažujte natoľko, aby došlo k jeho zastaveniu.
- Obrobok vždy pevne pritlačte k pracovnej doske.
- Pri bežiacom pilovom kotúči nikdy neodstraňujte triesky, piliny alebo zaseknuté kusy dreva.
- Stroj za účelom odstraňovania porúch na zablokovanom nasadzovacom nástroji stroja vypnite. Vytriahnite sieťovú zástrčku. Odstráňte blokádu. Pozor! Nebezpečenstvo poranenia pilovým kotúčom!

Noste ochranné rukavice! Vykonajte skúšobný chod bez obrobku. Dbajte na to, aby sa nevyskytli neobvyklé zvuky alebo vibrácie. V opačnom prípade vypnite prístroj a obráťte sa na výrobcu.

- Prestavovacie, nastavovacie, meracie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutí motora. Vytriahnite sieťovú zástrčku.
- Pred zapnutím sa uistite, že kľúče a nastavovacie nástroje sú odstránené.
- Pri opustení pracoviska vypnite motor a vytriahnite sieťovú zástrčku.
- Elektroinštalácie, opravy a údržbové práce smú vykonávať iba odborníci.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej opravě alebo údržbe okamžite znovu namontovať.
- Musia sa dodržiavať výrobcom stanovené bezpečnostné predpisy, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne uznávané bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Píla je určená len na inštaláciu v interiéroch.
- Obrobky, ktoré sú menšie ako ochrana pilového kotúča, môžu mať za následok poranenia rúk a prstov. Používajte vhodné pomôcky!
- Pri vedení obrobku sa vyhýbajte kľčovitým polohám rúk a polohám, pri ktorých by pošmyknutie priviedlo ruku priamo do pilového kotúča.
- Pilový kotúč vždy vkladajte tak, aby zuby smerovali nadol k stolu pily.
- Aby ste predišli pretrhnutiu pilových kotúčov, vždy nastavte správne napnutie kotúča.
- Mimoriadne opatrne postupujte pri rezaní materiálu s nepravidelnými reznými profilmi.
- Pri ťahaní obrobku späť sa môžu zuby zaháknúť v reznej škáre, najmä vtedy, keď škáru blokujú piliny. V tomto prípade by ste mali vypnúť pílu, vytriahnuť sieťovú zástrčku, otvoriť reznú škáru klinom a stiahnuť obrobok.
- Pracovisko nikdy neopúšťajte bez toho, aby ste predtým vypili pílu. Počkajte, kým sa píla zastaví.
- Keď beží píla, na pracovisku nikdy dohromady neskładajte, nezlepujte ani nemontujte žiadne diely.
- Pílu zapnite až po uprataní zvyškov materiálu a nástrojov z pracovného stola. Na pracovnom stole nechajte iba obrábaný obrobok a prípadné pracovné pomôcky (klíny).
- Vždy noste ochranné okuliare.

- Držte prsty v bezpečnej vzdialenosti od pílového kotúča.
- Obrobok vedte bezpečne a pevne, a nikdy ho nenechávajte voľný.
- Pracovisko nikdy neopúšťajte bez toho, aby ste predtým vyplí pilu.
- Nenechajte sa zviať k neopatrnosti tým, že ste zbehlí v používaní píly. V dôsledku neopatrnosti môže už v zlomku sekundy dôjsť k ťažkým poraneniám.

Bezpečnostné upozornenia si dobre uschovajte.

6. Technické údaje

Sieťové napätie	230 V/50 Hz
Príkon	70 wattov (S1*) 90 Watt (S2 30min**) 125 Watt (S2 5min**)
Počet zdvihov	550 – 1650 min ⁻¹
Zdvihoý pohyb	15 mm
Odstavná plocha	630 x 295 mm
Naklápací stôl	0° až 45° doľava
Rozmer stola	415 x 255 mm
Dĺžka pílového kotúča cca	133 mm
Vyloženie	405 mm
Výška rezu max. pri 0°	50 mm
Výška rezu max. pri 45°	22 mm
Odsávacie hrdlo	ø 35 mm
Hmotnosť	14,5 kg

Technické zmeny vyhradené!

*Prevádzkový režim S1:

nepreržitá prevádzka s konštantným zaťažením

**Prevádzkový režim S2 – krátkodobá prevádzka:

Prevádzka s konštantným zaťažením na 5/30 minút alebo menej, po ktorej nasleduje obdobie nečinnosti a dostatočne dlhá prevádzka, aby sa stroj mohol ochladiť v rozmedzí 2 K na okolitú teplotu.

Hodnoty emisie hluku

Hluk

Hodnoty hluku boli stanovené v súlade s normou EN 61029.

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	77,3 dB (A)
Neistota K_{pA}	3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	87,4 dB (A)
Neistota K_{WA}	3 dB (A)

Uvedené hodnoty sú hodnoty emisií a nemusia zároveň znamenať aj bezpečné hodnoty na pracovisku. Hoci existuje korelácia medzi emisnou a imisnou hladinou, nie je možné z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia.

Faktory, ktoré môžu ovplyvniť momentálnu imisnú hladinu na pracovisku, zahŕňajú dobu pôsobenia, osobitosť pracoviska, iné zdroje hluku atď., napr. počet strojov a iných okolitých procesov. Spoľahlivé hodnoty na pracovisku sa môžu meniť v závislosti od krajiny.

Tieto informácie by však mali byť používateľovi nápomocné pre lepšiu odhad nebezpečenstva a rizika.

Obmedzte vznik hluku na minimum!

- Používajte iba bezchybné stroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- Prístroj nechajte v prípade potreby prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.

Vhodné pílové kotúče

Používať sa môžu všetky bežne dostupné pílové kotúče s minimálnou dĺžkou 127 mm s kolíkom a bez kolíka.

7. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ VAROVANIE

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

8. Uvedenie do prevádzky

8.1 Všeobecné upozornenia

- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné zariadenia namontovať v súlade s predpismi.
- Pílový kotúč sa musí voľne pohybovať.
- V prípade už obrobeneého dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač, uistite sa, či je pílový kotúč správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením stroja sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú so sieťovými údajmi.
- Pripojte stroj iba k riadne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá je zaistená minimálne 10 A.

8.2 Montáž píly na pracovný stôl, obr. 5

- Nástroje/drobné diely potrebné na montáž na pracovný stôl neboli dodané s pílou.
- Spolu s pílou sa nedodáva ani podložka z penovej gummy znižujúca hluk, na udržanie nízkych vibrácií a zaťaženia hlukom nutne odporúčame jej použitie. Ideálna veľkosť 400 x 240 mm.
- Používajte však minimálne vybavenie s nasledujúcou veľkosťou:

- E – Teleso píly
- F – Podložka z penovej gummy
- G – Pracovný stôl
- H – Ploché tesnenie
- I – Podložka
- J – Šesťhranná matica
- K – Poistná matica
- L – Šesťhranné matice

Na montáž potrebujete:

- 4 skrutky so šesťhrannou hlavou 6 mm x dĺžka
- 4 ploché tesnenia (7 mm)
- 4 podložky (7 mm)
- 8 skrutiek so šesťhrannou hlavou (6 mm)

Dĺžka použitých skrutiek sa líši podľa hrúbky dosky stola.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými montážnymi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku na vyrezávacej píle.

1. Namontujte vyrezávaciu pílu na masívny drevený pracovný stôl. Tým sa dá predísť intenzívnemu vzniku hluku v dôsledku vibrácií.
2. Vyvrtajte 4 otvory (priemer 8 mm) do pracovného stola.
3. Vyrezávaciu pílu zoskrutkujte pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou s pracovným stolom.
4. Pevne utiahnite šesťhrannú maticu.

9. Zostavenie

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými montážnymi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku na vyrezávacej píle.

9.1 Nastavenie stola píly, obr. 2

Nastavenie uhlovej stupnice

- Uvoľnite hviezdicovitú rukoväť (A) a stôl píly (B) nastavte v pravom uhle (C) k pílovému listu.
- Použite 90° uholník, aby ste zmerali pravý uhol medzi listom a stolom. Pílový list by mal priliehať tesne k 90° uholníku.
- Keď je vzdialenosť medzi listom a 90° uholníkom minimálna, opäť zaskrutkujte hviezdicovitú rukoväť. Stôl by mal teraz stáť v uhle 90° k pílovému listu.
- Uvoľnite skrutku (D) a ukazovateľ nastavte do nulovej pozície. Skrutku pevne utiahnite. Nezapomnite: Uhlová stupnica je nápomocným prídavným dielom, nemala by sa však používať pre presné práce. Použite odpadové drevo na niekoľko skúšok pílenia; v prípade potreby nastavte stôl.

Zapamätajte si: Stôl nesmie priliehať k bloku motora. Môže to vytvárať neželané zvuky.

Vodorovný stôl píly a šikmé rezy, obr. 2+3

- Stôl píly sa môže otočiť o 45° doľava do šikmej polohy alebo sa môže nechať v horizontálnej polohe.
- Pod pracovným stolom nájdete uhlovú stupnicu na odčítanie približného uhla sklonu. Na presnejšie nastavenie použite odpadové drevo na niekoľko skúšok pílenia; v prípade potreby nastavte stôl.

9.2 Montáž ochrany listu, obr. 4

Namontujte ochranu kotúča na držiak tak, ako je znázornené na obrázku. Zaistite skrutku maticou a podložkou.

- Zdvihnite pílu na rám a podstavec a umiestnite ich na pracovný stôl.

- Oboznámte sa s ovládacími prvkami a výkonnosťnými vlastnosťami píly.

9.3 Výmena pílových listov

VAROVANIE: Na predídenie poraneniam vplyvom náhodného uvedenia píly do prevádzky vypnite pílu a vytiahnite sieťovú zástrčku skôr než sa pustíte do montáže pílových listov.

A. Ploché pílové listy, obr. 6

Na ploché pílové listy použite adaptéry. Vzdialenosť vyplynie z nastavovacieho meradla. Pílový kotúč sa upevňuje inbusovou skrutkou.

A.1 Odobratie pílového listu, obr. 7, 8, 10

- Pre odobratie pílového listu odnímate vložku stola nahor.
- Najskôr uvoľnite napnutie pomocou upínacej skrutky 1.
- Horné rameno (obr. 10, M) potlačte zľahka nadol.
- Odnímate pílový kotúč tým, že ho potiahnete dopredu z držiakov a cez prístupové vŕtanie v stole.

A.2 Vloženie pílového listu:

- Zasuňte pílový kotúč s oboma adaptérami do dolného držiaka, druhý koniec do horného držiaka.
- Horné rameno píly zatlačte mierne nadol (obr. 10, M).
- Otáčaním upínacej skrutky (obr. 7, č. 1) v smere hodinových ručičiek napnite list. Prekontrolujte napnutie pílového listu. Pokračujte v otáčaní v smere hodinových ručičiek, aby ste list napli pevnejšie.

B. Pílový list s kolíkmi

B.1 Odobratie pílového listu, obr. 7 + 8

- Pre odobratie pílového listu uvoľnite pomocou upínacej skrutky (1) napätie.
- Horné rameno (obr. 10, M) potlačte trochu nadol.
- Potom odnímate pílový list tým, že ho vytiahnete z držiakov.

B.2 Vloženie pílového listu, obr. 7, 9–11

- Koniec pílového listu prevlečte cez otvor v stole a kolíky pílového listu zaveďte do vybraní. Tento proces zopakujte na hornom držiaku listu.
- Horné rameno píly zatlačte pred zavesením mierne nadol (obr. 9, 10).
- Prekontrolujte polohu kolíkov listu v držiakoch (obr. 11).

- Otáčaním upínacej skrutky (obr. 7) v smere hodinových ručičiek napnite list. Prekontrolujte napnutie pílového listu. Pokračujte v otáčaní v smere hodinových ručičiek, aby ste list napli pevnejšie

9.4 Odsávanie triesok

POZOR: Prístroj prevádzkujte iba s odsávaním.

Na odsávaciu prípojku pripojte vhodné zariadenie na odsávanie triesok (nie je obsiahnuté v rozsahu dodávky).

POZOR: Pravidelne kontrolujte a čistíte odsávacie kánaly.

10. Obsluha

10.1 Všeobecné pokyny

- Píla nereže drevo automaticky. Používateľ umožňuje rezanie vedením dreva do pohybujúceho sa pílového kotúča.
- Zuby režu drevo len pri zostupnom zdvihu.
- Drevo sa musí viesť pomaly do pílového kotúča, pretože zuby pílového kotúča sú veľmi malé.
- Každá osoba, ktorá chce pracovať s pílou, potrebuje určitý čas, kým sa s ňou naučí zaobchádzať. Počas tejto doby určite zlomí niekoľko kotúčov.
- Pri rezaní hrubšieho dreva treba obzvlášť dbať na to, aby sa pílový kotúč neohol alebo neskrútil.
- Opatrným spôsobom práce sa predĺži životnosť pílového kotúča.

10.2 Spínač zap./vyp.

- **Zapnutie:** stlačte tlačidlo „I“.
- **Vypnutie:** stlačte tlačidlo „0“.

POZOR

Stroj je vybavený bezpečnostným spínačom proti opätovnému zapnutiu po poklese napätia.

Ak je vyrezávacia píla zapnutá a preruší sa prívod prúdu v sieti, vyrezávacia píla zostane vypnutá, aj keď sa obnoví prívod prúdu. Na zapnutie znova stlačte tlačidlo „I“.

10.3 Regulátor zdvihovej frekvencie

Pomocou regulátora zdvihovej frekvencie môžete nastaviť počet zdvihov podľa píleného materiálu. Na mäkký materiál odporúčame vysoký počet zdvihov, na tvrdý materiál nízky počet zdvihov.

Otáčaním regulátora zdvihovej frekvencie v smere hodinových ručičiek zvýšite počet zdvihov. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek znížite počet zdvihov.

10.4 Vnútorne rezy

VAROVANIE: Na predídenie poraneniam vplyvom náhodného uvedenia píly do prevádzky vypnite pílu a vytiahnite sieťovú zástrčku skôr než sa pustíte do montáže pilových listov.

Táto píla je vodná aj pre vnútorné rezy. Sú to rezy, ktoré nezačínajú od kraja obrobku. Postupujte pritom nasledovne:

- Do obrobku vyvrtajte otvor s priemerom 6 mm.
- Uvoľnite napínač listu a uvoľnite pilový list.
- Otvor umiestnite nad medzeru pre pilový list v pracovnom stole.
- Pilový list namontujte cez dieru v obrobku a medzeru pre pilový list a list upevnite na držiakoch.
- Ak ste dokončili vnútorný rez, odoberte pilový list a potom odstráňte obrobok zo stola.

10.5 Ohybný hriadeľ, obr. 12–14

- Zo závitovej objímky odstráňte ochranný uzáver O (obr. 13).
- Na závitovú objímku nasadte ohybný hriadeľ (obr. 14).
- Upnite nástroj v skľučovadle vrtáka (D 3,2 mm).
- Ohybný hriadeľ držte pevne za rukoväť a nastavte reguláciu otáčok.
- Po ukončení práce opäť odnímate ohybný hriadeľ a naskrutkujte ochranný uzáver.

Pozor: Pri prácach s ohybným hriadeľom zakryté pilový list ochranou listu.

10.6 Vykonávanie úkosových rezov

VAROVANIE

Pri vykonávaní úkosových rezov buďte mimoriadne opatrní. V dôsledku naklonenia stola píly hrozí zosunutie. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

1. Na vykonanie úkosových rezov náležite prispôbte vzdialenosť ochrany pilového listu od pracovného stola.
2. Naklopte stôl tým, že uvoľníte aretačnú páku a stôl píly sklopíte do požadovanej polohy.
3. Utiahnite aretačnú páku.

11. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Používajte iba prípojné vedenia s označením H 05 VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

Sieťové napätie musí predstavovať 220 – 240 V~.

Predĺžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár.

Druh pripojenia Y

Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo prípadným nebezpečenstvám.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítku stroja

12. Preprava

- Prepravujte elektrické náradie tak, že ho zdvihnete za určené vybrania na podstavci a kryte motora.
- Na manipuláciu ani prepravu nikdy nepoužívajte ochranné zariadenia.
- Dávajte pozor na to, aby bol počas prepravy zakrytý horný voľne uložený diel pílového kotúča, napríklad ochranným zariadením.

13. Čistenie, údržba a objednávka náhradných dielov

VAROVANIE

Pred všetkými údržbárskymi a opravárskymi prácami vždy vypnite pílu a vytiahnite sieťovú zástrčku.

13.1 Čistenie

Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Odporúčame prístroj vyčistiť hneď po každom použití.

13.1.1 Čistenie zvonku

- Stroj pravidelne čistíte vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tieto môžu poškodzovať plastové diely prístroja.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

13.2 Údržba

13.2.1 Ložiská (obr. 15)

Ložiskové body vratných kladiek namažte najneskôr po cca 25 – 30 prevádzkových hodinách kvalitným mazačím strojovým tukom.

13.2.2 Uhlíkové kefy

Pri nadmernom iskrení zabezpečte, aby elektrikár skontroloval uhlíkové kefy.

POZOR

Uhlíkové kefy smie vymieňať len elektrikár.

13.2.3 Sieťový kábel

Ak je sieťový kábel vytrhnutý, narezaný alebo inak poškodený musí sa okamžite vymeniť.

13.3 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kefy, pílový kotúč, vložka stola

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13.4 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov musíte uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrokové číslo prístroja

14. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.

15. Likvidácia a opätovné zhodnotenie



Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo prípadným škodám pri preprave. Tento obal je surovina, je teda opätovne použiteľný alebo možno vykonať jeho recykláciu.



Prístroj a jeho príslušenstvo pozostávajú z rôznych materiálov, ako napr. kov a plasty. Poškodené konštrukčné diely odovzdajte na likvidáciu nebezpečného odpadu. Informácie si zistíte v špecializovanom obchode alebo od správy obce!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu zo starých elektrických a elektronických zariadení.

Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.






16. Odstraňovanie porúch

VAROVANIE

Pred všetkými údržbárskymi a opravárskymi prácami vždy vypnite pílu a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Pílový kotúč bez kolíkov sa po vypnutí motora uvoľňuje	Upínacia skrutka pílového kotúča (28/29) utiahnutá príliš zľahka	Pevne utiahnite upínaciu skrutku pílového kotúča (28/29)
Motor sa nerozbieha	Výpadok sieťovej poistky	Skontrolujte sieťovú poistku
	Chybné predlžovacie vedenie	Vymeňte predlžovacie vedenie
	Chybná jemná poistka	Skontrolujte jemnú poistku a príp. ju vymeňte za jemnú poistku rovnakého typu.
	Prípojky na motore alebo na spínači nie sú v poriadku	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
Zlomenie pílového kotúča	Chybný motor alebo spínač	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
	Nesprávne nastavenie napnutia	Nastavte správne napnutie
	Príliš silné zataženie	Privádzajte obrobok pomalšie
	Nesprávny typ pílového kotúča	Použite správny pílový kotúč
Obrobok nie je vedený rovno	Obrobok nie je vedený rovno	Zabráňte bočnému tlaku
	Pílový kotúč sa vychýľuje, nie je vyrovnaný.	Držiaky nie sú vyrovnané

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Figyelmeztetés! A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót!
	Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kikerülő szilánkok, forgács és por látásvesztést okozhat.
	Viseljen hallásvédőt. A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.
	Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!
	Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés	123
2.	A készülék leírása	123
3.	Szállított elemek	123
4.	Rendeltetésszerű használat	123
5.	Biztonsági utasítások.....	124
6.	Műszaki adatok	127
7.	Kicsomagolás	128
8.	Üzembe helyezés	128
9.	Felépítés	129
10.	Kezelés	130
11.	Elektromos csatlakoztatás	131
12.	Szállítás	131
13.	Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész-rendelés.....	131
14.	Tárolás	132
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	132
16.	Hibaelhárítás.....	133

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutatót be nem tartása,
- harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1. ábra)

1. Feszítőcsavar: a fűrészlap levételéhez.
2. Lapvédő: a kezeket védi a sérüléstől.
3. Munkadarab-tartó
4. Porfűvő: pormentesen tartja a munkadarabot.
5. Fokozatmentes elektronikus fordulatszám-szabályozás
6. Be-/kikapcsoló
7. Szögskála: Erről a skáláról olvasható le az asztal ferdesége.
8. Világítás
9. Hajlékony tengely fűrtokmánnnyal
10. Beállító idomszer csap nélküli fűrészlapokhoz

3. Szállított elemek

- Dekopírfűrész
- Hajlékony tengely
- Tartozékok tasakja
- Kezelési útmutató

4. Rendeltetésszerű használat

A dekopírfűrész szögletes faanyagok vagy más anyagok, például plexi, üvegszál erősítésű műanyag (GFK), habanyag, gumi, bőr és parafa vágására használható. Ne használja a fűrészelt körkeresztmetszetű anyagok vágására. A körkeresztmetszetű anyag könnyen elmozdulhat.

Sérülésveszély! Az alkatrészek kirepülhetnek!

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

- Csak a géphez alkalmas fűrészlapokat szabad használni.
- A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.
- A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.
- Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.
- Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.
- Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkról a gyártó nem vállal felelősséget.

Fennmaradó kockázatok

Maradék kockázatok akkor is léteznek, ha az előírásoknak megfelelően használja ezt a villamos kézi szerszámot. A villamos kézi szerszám kialakításához és kiviteléhez kapcsolódóan az alábbi veszélyek jelentkezhetnek:

- A tüdő károsodására kerül sor, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
- Ha nem visel megfelelő hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- Balesetveszély, ha kezével a szerszám fedetlen vágási területére nyúl.
- Sérülésveszély a szerszámcserénél (vágásveszély).
- Ujjak zúzódása.
- Visszacsapás általi veszély.
- A munkadarab billenése, ha nem elégséges méretű a munkadarab lehelyezési felülete.
- A vágószerszám érintése.
- Ágdarabok és munkadarabrészek kisodródása.

5. Biztonsági utasítások

5.1 Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

△ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

- **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

- **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához.** Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszok, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

- **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket.** Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől. A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** Porelszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmal vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatosági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- **Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

5. Szerviz

- Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

5.2. Dekopírfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- Vészhelyzet esetén kapcsolja ki közvetlenül a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- A fűrész használata előtt és közben tartsa be az összes biztonsági utasítást.
- Ne használja a fűrész tűzifa aprítására.
- A gép a feszültségkimaradás utáni visszakapcsolás megakadályozása érdekében biztonsági kapcsolóval rendelkezik.
- Ha hosszabbítókábelre van szükség, akkor győződjön meg arról, hogy annak keresztmetszete elégséges a fűrész áramfelvételéhez. Minimális keresztmetszet 1,5 mm².
- Kábeldob használata esetén mindig tekerje le teljesen a kábelt.
- Nem szabad a gépen dolgozó személy figyelmét elvonni.
- A fűrészlapot tilos a meghajtás kikapcsolása után oldalirányú ellennyomással fékezni.
- Csak jól megélezett, nem repedt és nem deformált fűrészlapot szereljen be.
- A hibás fűrészlapot haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ne használjon olyan fűrészlapot, amely nem felel meg a jelen használati utasítás paramétereinek.
- Gondoskodni kell arról, hogy a fűrészlapot takaró valamennyi berendezés kifogástalanul működjön.
- Tilos a gép biztonsági berendezéseit leszerelni vagy használhatatlanná tenni.
- A sérült vagy hibás védőberendezéseket haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ne vágjon túl kicsi munkadarabokat, hogy kézzel biztonságosan meg tudja tartani.
- Ne terhelje meg a gépet annyira, hogy leálljon.
- A munkadarabot minden esetben erősen nyomja a munkalapnak.
- Ne próbáljon járó fűrészlap mellett eltávolítani szilánkokat, forgácsokat vagy beszorult fadarabokat.
- A blokkolt cserélhető szerszám üzemzavarának elhárítása előtt kapcsolja ki a gépet. Húzza ki a hálózati csatlakozót. Szüntesse meg a blokkolódás okát. Figyelem! Fűrészlap miatti sérülésveszély! Viseljen védőkesztyűt! Próbálja ki a működést munkadarab nélkül. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek szokatlan zajok és rezgések. Ha mégis ezt tapasztalná, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon a gyártóhoz.
- Át- és beállítási, mérési és tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása után végezzen. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e a gépen kulcs és beállítószerszám.
- A munkahely elhagyásakor kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A villamossági telepítési, javítási és karbantartási munkákat kizárólag szakemberek végezhetik.

- Minden védő- és biztonsági berendezést szereljen a helyére rögtön a javítás vagy karbantartás befejeztével.
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási utasításait, valamint a Műszaki adatok részben megadott méretkorlátokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és az egyéb, általánosan elismert biztonságtechnikai szabályokat.
- A fűrész csak beltéri használatra tervezték.
- Az olyan munkadarabok, amelyek kisebbek, mint a fűrészlapvédő, a kezek és az ujjak sérüléseit okozhatják. Használjon megfelelő segédeszközt!
- A munkadarab irányítása közben kerülje a görcsös kézpozíciókat, és az olyan helyzeteket, amikor a kicsúszás a kezét közvetlenül a fűrészlaphoz vezetheti.
- A fűrészlapot mindig úgy helyezze be, hogy a fogai lefelé nézzenek a fűrészasztal felé.
- A fűrészlapok elszakadásának elkerülése érdekében mindig a megfelelő lapfeszességet állítsa be.
- Legyen különösen óvatos, ha nem egyenletes profilú anyagot vág.
- A munkadarab visszahúzásakor a fogak beragadhatnak a vágási hézagba, különösen, ha a forgács elzárja a hézagot. Ebben az esetben állítsa le a fűrész, húzza ki a hálózati csatlakozót, egy ékkel nyissa meg a vágási hézagot, és húzza le a munkadarabot.
- Soha ne hagyja el a munkavégzés helyét a fűrész előzetes leállításával. Várja meg, hogy a fűrész leálljon.
- Ne helyezzen, ragasszon és szereljen össze alkatrészeket a munkaasztalon, amíg a fűrész fut.
- Csak akkor kapcsolja be a fűrész, miután eltávolította az anyagmaradványokat és szerszámokat a munkaasztalról. A munkaasztalon csak a megmunkálendő munkadarabot és az esetleges munkaeszközöket (ékek) hagyja fent.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Ujjait tartsa biztonságos távolságban a fűrészlaptól.
- Vezesse a munkadarabot biztonságosan és szorosan tartva, soha ne tartsa lazán.
- Soha ne hagyja el a munkavégzés helyét anélkül, hogy a fűrész előzetesen nem állítja le.
- Ügyeljen arra, hogy akkor se váljon figyelmen kívül, ha gyakorlatlan bánik a fűrészszel. A figyelmen kívül súlyos sérüléseket okozhat akár egy másodperc töredéke alatt.

A biztonsági utasításokat tárolja megfelelően.

6. Műszaki adatok

Hálózati feszültség	230 V/50 Hz
Teljesítményfelvétel	70 watt (S1*) 90 Watt (S2 30 perc**) 125 Watt (S2 5 perc**)
Löketszám	550-1650 min ⁻¹
Emelő mozgás	15 mm
Állófelület	630 x 295 mm
Forgatható asztal	0° és 45° között balra
Asztalméret	415 x 255 mm
Fűrészlap hossza kb.	133 mm
Kinyúlás	405 mm
Max. vágási magasság 0°-nál	50 mm
Max. vágási magasság 45°-nál	22 mm
Elszívócsonk átmérője	35 mm
Tömeg	14,5 kg

Technikai változtatások jogát a gyártó fenntartja!

*S1 üzemmód:

Folyamatos üzem állandó terhelés mellett

** S2 üzemmód - rövid idejű üzem:

Üzemeltetés állandó terheléssel 5/30 percig vagy annál rövidebb ideig, melyet üzemben kívül időszak és megfelelő időtartamú szünet követ, míg a gép hőmérséklete nem tér el 2 K-nél többel a környezeti hőmérséklettől.

Zajkibocsátási értékek

Zaj

A zaj értékeinek megállapítása az EN 61029 szabvány szerint történt.

Viseljen hallásvédőt.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.

L_{PA} hangnyomásszint	77,3 dB(A)
K_{PA} bizonytalanság	3 dB(A)
L_{WA} hangteljesítményszint	87,4 dB(A)
K_{WA} bizonytalanság	3 dB(A)

A megadott értékek kibocsátási értékek, ezért nem feltétlenül tükrözik a biztonságos munkahelyi értékeket. Habár van összefüggés az emissziós és immissziós szint között, ebből nem lehet megbízhatóan megállapítani, hogy szükség van-e további elővigyázatossági intézkedésekre.

A munkaállomáson aktuálisan érvényes immissziós szintet befolyásoló tényezők közé tartozik a kitéttiség időtartama, a munkatér jellege, az egyéb zajforrások stb., pl. gépek és egyéb szomszédos folyamatok száma. Az engedélyezett munkahelyi értékek is országonként eltérők lehetnek.

Ez az információ azonban segíti a felhasználót abban, hogy jobban megbecsülhesse a veszélyeztetést és a kockázatot.

Csökkentse minimális szintre a zajképződést!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.

Megfelelő fűrészlapok

A kereskedelmi forgalomban kapható összes olyan csapos vagy csap nélküli fűrészlap használható, amely legalább 127 mm hosszú.

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizz meg a csomagolást.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Üzembe helyezés

8.1 Általános megjegyzések

- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészlap mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szegek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.
- A hálózati csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla és a hálózat adatai megegyeznek.
- Csak megfelelően telepített védőérintkezővel ellátott, legalább 10 A-re biztosított csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a gépet.

8.2 A fűrész felszerelése műhelypadra, 5. ábra

- A műhelypadra való felszereléshez szükséges szerzőszámok/kis alkatrészek nincsenek mellékelve a fűrészhez.
- A zajcsökkentő habosított gumi alátétet szintén nem mellékeljük a fűrészhez, azonban nyomtatékosan ajánljuk annak használatát, hogy alacsony szinten tartsuk a vibrációt és a zajterhelést. Ideális méret: 400 x 240 mm.
- Azonban legalább a következő méretű felszerelést használja:
 - E – fűrésztest
 - F – habosított gumi alátét
 - G – munkaasztal
 - H – lapos tömítés
 - I – alátét
 - J – hatlapú anya
 - K – ellenanya
 - L – hatlapú anyák

A szereléshez a következőkre van szükség:

- 4 hatlapfejű csavar 6 mm x hossz
- 4 lapos tömítés (7 mm)
- 4 alátét (7 mm)
- 8 hatlapú anya (6 mm)

A használni kívánt csavarok hossza az asztallap vastagságától függően változik.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! A dekopírfűrészben végzett minden szerelési munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

1. A dekopírfűrész fából készült masszív munkaasztalra szerelje fel. Ezáltal elkerülhető a rezgések által okozott erős zajképződés.
2. Fúrjon 4 lyukat (8 mm átmérővel) a műhelyasztalba.
3. Csavarozza rá a dekopírfűrész a munkaasztalra a hatlapfejű csavarokkal.
4. Húzza meg szorosan a hatlapú anyákat.

9. Felépítés

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! A dekopírfűrészén végzett minden szerelési munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

9.1 A fűrészasztal beállítása, 2. ábra

A szögskála beállítása

- Lazítsa meg a csillagfogantyút (A) és állítsa a fűrészasztalt (B) a fűrészlapra derékszögű szögbe (C).
- A lap és az asztal közötti derékszög kiméréséhez használjon egy 90°-os derékszöget. Lehetőség szerint feküdjön fel a fűrészlap a 90°-os derékszögére.
- Amennyiben a lap és a 90°-os derékszög közötti távolság minimális, akkor csavarja be a csillagfogantyút. Ekkor az asztalnak 90°-ot kell bezárnia a fűrészlappal.
- Nyissa fel a csavart (D) és helyezze a mutatót a nullpozícióra. Húzza meg a csavart. Kérjük, ügyeljen a következőre: A szögskála hasznos kiegészítő alkatrész, azonban nem célszerű precíziós munkálatokhoz használni. Végezzen néhány vágáspróbát hulladékfával; szükség esetén állítsa után az asztalt.

Jegyezze meg: az asztal nem érhet a motorblokkhoz. Ez nem kívánatos zajokat okozhat.

Vízszintes fűrészasztal és ferde vágások, 2 + 3. ábra

- A fűrészasztal 45°-kal elforgatható balra a vágási pozícióban, vagy vízszintes helyzetben hagyható.
- A munkaasztal alatt található a szögskála, amelyen leolvashatja a megközelítőleges dőlésszöget. A pontos beállításhoz végezzen néhány vágáspróbát hulladékfával; szükség esetén állítsa után az asztalt.

9.2 A lapvédő felszerelése, 4. ábra

Szerelje fel a lapvédőt a tartóra az ábrán látható módon. Rögzítse a csavart anyával és alátéttel.

- Emelje meg a fűrész a keretnél és a lábánál, és állítsa a munkaasztalra.
- Ismerkedjen meg a fűrész kezelőelemeivel és műszaki jellemzőivel.

9.3 A fűrészlap cseréje

FIGYELMEZTETÉS: A fűrész véletlen üzembe helyezése által okozott sérülések elkerülése érdekében kapcsolja ki a fűrész, és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt megkezdí a fűrészlap felszerelését.

A. Lapos fűrészlapok, 6. ábra

A lapos fűrészlapokhoz használja az adaptereket.

A távolságot a beállító idomszer mutatja.

A fűrészlapot imbuszcsavarokkal kell rögzíteni.

A.1 A fűrészlap levétele, 7, 8, 10. ábra

- A fűrészlap levételéhez vegye le felfelé az asztalbetétet.
- Először a feszítést oldja ki az 1. feszítőcsavarral.
- Enyhén nyomja lefelé a felső kart (10. ábra, M).
- Távolítsa el a fűrészlapot oly módon, hogy kihúzza előre a tartókból és az asztalban a furaton keresztül.

A.2 A fűrészlap behelyezése:

- Vezesse be a fűrészlapot a két adapterrel az alsó tartóba, a másik végét a felső tartóba.
- Nyomja kissé lefelé a fűrész felső karját (10. ábra, M).
- A feszítőcsavart (7. ábra, 1. sz.) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva szorítsa be a lapot. Ellenőrizze a lap feszességét. A lap erősebb befeszítéséhez forgassa tovább az óramutató járásával megegyező irányba.

B. Stíftes fűrészlap

B.1 A fűrészlap levétele, 7 + 8. ábra

- A fűrészlap levételéhez oldja ki a feszítést a feszítőcsavarral (1).
- Nyomja kissé lefelé a felső kart (10. ábra, M).
- Ezután távolítsa el a fűrészlapot oly módon, hogy kihúzza a tartókból.

B.2 A fűrészlap behelyezése, 7, 9–11. ábra

- Vezesse át a fűrészlap egyik végét az asztal furatán, és vezesse be a fűrészlap stiftjeit a nyílásba. Ismétlje meg a folyamatot a felső laptartónál.
- A beakasztás előtt nyomja kissé lefelé a fűrész felső karját (9, 10. ábra).
- Ellenőrizze a lap stiftjeinek pozícióját a tartóknál (11. ábra).
- A szorítócsavart (7. ábra) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva szorítsa be a lapot. Ellenőrizze a lap feszességét. A lap erősebb befejezéséhez forgassa tovább az óramutató járásával megegyező irányba

9.4 Forgácsolás

FIGYELEM: A készüléket csak elszívással üzemeltesse.

Csatlakoztasson megfelelő forgácsoló berendezést (nem tartozik a szállított elemek közé) az elszívócsokra.

FIGYELEM: Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa az elszívócsatornákat.

10. Kezelés

10.1. Általános megjegyzések

- A fűrész nem önműködő módon végzi a fa vágását. A vágási művelet a kezelő segítségével megy végbe a fadarabnak a mozgó fűrészlapnál történő vezetésével.
- A fogak csak a lefelé irányuló löket során végzik a fa vágását.
- A fadarabot lassan kell vezetni a fűrészlapnál, mivel a fűrészlap fogai nagyon kicsik.
- A fűrészsel történő munkavégzés betanulásához bizonyos idő szükséges. Ezen idő alatt biztos, hogy eltörik néhány fűrészlap.
- Vastagabb faanyagok vágásánál különösen kell ügyelni arra, hogy a fűrészlap ne hajoljon be és ne forogjon el.
- Az óvatos munkavégzéssel megnövelhető a fűrészlap élettartama.

10.2 Be/kikapcsoló

- **Bekapcsolás:** Nyomja meg az „I” gombot.
- **Kikapcsolás:** Nyomja meg a „0” gombot.

FIGYELEM

A gép a feszültségkimaradás utáni visszakapcsolás megakadályozása érdekében biztonsági kapcsolóval rendelkezik.

Ha a dekopírfűrész be van kapcsolva, és közben a hálózati áramellátás megszakad, a dekopírfűrész nem indul el újra automatikusan, ha az áramellátás helyreáll. Bekapcsoláshoz nyomja meg újra az „I” gombot.

10.3 Löketszám-szabályozó

A löketszám-szabályozóval állítható be a vágandó anyagnak megfelelő löketszám. Lágy anyagokhoz nagy löketszámot, kemény anyagokhoz kis löketszámot javasolunk. Ha az óramutató járásával megegyező irányba forgatja a löketszám-szabályozót, nő a löketszám. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatással csökkentheti a löketszámot.

10.4 Belső vágások

FIGYELMEZTETÉS: A fűrész véletlen üzembe helyezése által okozott sérülések elkerülése érdekében kapcsolja ki a fűrész, és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt megkezdi a fűrészlap felszerelését.

Ezt a fűrész belső vágásra is használhatja. Ez olyan vágás, amely nem a munkadarab szélén kezdődik. Ehhez a következőképpen járjon el:

- Fúrjon a munkadarabba egy 6 mm-es lyukat.
- Lazítsa meg a lapszorítót és vegye ki a fűrészlapot.
- Helyezze a furatot a fűrészlap nyílása fölé a munkaasztalon.
- Szerelje fel a fűrészlapot a munkadarabban található lyukon és a fűrészlap-nyíláson keresztül, és rögzítse a lapot a tartókra.
- Ha elkészült a belső vágással, akkor vegye le a fűrészlapot, és távolítsa el az asztalról a munkadarabot.

10.5 Hajlékony tengely, 12–14. ábra

- Távolítsa el az O védősapkát a menetes hüvelyről (13. ábra).
- Helyezze fel a hajlékony tengelyt a menetes hüvelyre (14. ábra).
- Fogja be a szerszámot a fúrótkmányba (D 3,2 mm).
- Fogja meg a hajlékony tengelyt a fogantyúnál, és kapcsolja be a fordulatszám-szabályozást.
- A munka befejezése után újra vegye le a hajlékony tengelyt, és csavarozza vissza a védősapkát.

Figyelem: Amikor a hajlékony tengellyel dolgozik, takarja le a fűrészlapot a lapvédővel.

10.6 Gérvágások végrehajtása FIGYELMEZTETÉS

Ha gérvágást végez, legyen különösen óvatos. A fűrészasztal dőlése miatt könnyebben lecsúszhat a munkadarab. Sérülésveszély áll fenn.

1. A gérvágáshoz állítsa be megfelelőre a távolságot a fűrészlapvédő és a munkasztal között.
2. Az asztal elfordításához oldja ki a rögzítőkart, és billentse a fűrészasztalt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a rögzítőkart.

11. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetéseken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket alak- vagy ajtónyílásokon vezeti át
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéseket
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéseken
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés elöregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzésnek ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetéseknél meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak.

Csak H 05 VV-F jelölésű csatlakozó vezetéseket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

A hálózati feszültség 220–240 V~ kell legyen.

A legfeljebb 25 m hosszú hosszabbító vezetékek legálább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

Az elektromos berendezés csatlakoztatásait és javításait csak villanyszerelő végezze.

Y csatlakoztatási mód

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típusablájának adatai

12. Szállítás

- Az elektromos szerszámot úgy szállítsa, hogy az állványon és a motorburkolaton kialakított bemarásoknál emelje meg.
- Soha ne használja a védőberendezéseket a szerzőszám megfogására vagy szállítására.
- Ügyeljen arra, hogy a szállítás során a fűrészlap szabadon lévő része például egy védőszerkezet segítségével le legyen fedve.

13. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész-rendelés

FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen karbantartási és tisztítási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a fűrészt és húzza ki a hálózati csatlakozót.

13.1. Tisztítás

A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után közvetlenül tisztítsa meg.

13.1.1. Külső tisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal.
- Ne használjon tisztító- és oldószereket. Ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsőjébe.

13.2. Karbantartás

13.2.1 Csapágyak (15. ábra)

Kenje meg a vezetőgörgők csapágyait legalább 25 - 30 üzemóránként magas minőségű gépszírral.

13.2.2. Szénkefék

Túlzott szikraképződés esetén villamossági szakemberrel ellenőriztesse a szénkeféket.

FIGYELEM

A szénkeféket csak villamossági szakember cserélheti ki.

13.2.3. Hálózati kábel

Ha a hálózati kábel kiszakadt, megvágták vagy más formában károsodott, akkor azonnal ki kell cserélni.

13.3. Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: szénkefék, fűrészlap, asztalbetét

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

13.4. Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

14. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja.

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



A készülék olyan csomagolásban található, amely megakadályozza a szállítás közbeni sérüléseket. Ez a csomagolás nyersanyag, így újra felhasználható vagy a nyersanyag-körforgásba visszaforgatható.

A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagokból. A hibás alkotóelemeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a helyi önkormányzatnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni.

Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő leadással vagy egy elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

16. Hibaelhárítás

FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen karbantartási és tisztítási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a fűrész és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor leállítását követően a csap nélküli fűrészlap kilazul	A fűrészlap-szorítócsavar (28/29) nincs elég szorosan meghúzva	Húzza meg megfelelően a fűrészlap-szorítócsavart (28/29)
A motor nem indul be	Leoldott a biztosíték	Ellenőrizze a hálózati biztosítékot
	Hibás a hosszabbító vezeték	Cserélje ki a hosszabbító vezetékét
	A finombiztosíték meghibásodott	Ellenőrizze a finombiztosítékot, és szükség esetén cserélje ki azonos típusra.
	Rossz a csatlakozás a motornál vagy a kapcsolónál	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
	Hibás a motor vagy a kapcsoló	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
Eltörnek a fűrészlapok	Hibásan van beállítva a feszesség	Állítsa be a helyes feszességet
	A terhelés túl nagy	Lassabban vezesse a munkadarabot
	Nem megfelelő a fűrészlap típusa	Használjon megfelelő fűrészlapokat
	Nem egyenesen vezetik a munkadarabot	Kerülje az oldalirányú nyomást
A fűrészlap kileng, nem egyenesen van beállítva.	A tartók nincsenek beállítva	Lazítsa meg a tartók rögzítőcsavarjait. Állítsa függőleges pozícióba a tartókat, húzza meg újra a csavarokat.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	<p>Ostrzeżenie! W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi.</p>
	<p>Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez urządzenie odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.</p>
	<p>Nosić nauszniki ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.</p>
	<p>Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!</p>
	<p>Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!</p>

Spis treści:
Strona:

1.	Wprowadzenie	136
2.	Opis urządzenia.....	136
3.	Zakres dostawy	136
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	136
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	137
6.	Dane techniczne	140
7.	Rozpakowanie	141
8.	Uruchamianie.....	141
9.	Budowa	142
10.	Obsługa	143
11.	Przyłącze elektryczne	144
12.	Transport.....	144
13.	Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych	145
14.	Przechowywanie.....	145
15.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	145
16.	Pomoc dotycząca usterek	146

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego. Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Śruba naprężająca: do zdejmowania tarczy tnącej.
2. Osłona tarczy: Chroni ręce przed obrażeniami.
3. Uchwyt obrabianego elementu
4. Dmuchawa przeciwpylowa: Oczyszcza przedmiot obrabiany z pyłu.
5. Płynna elektroniczna regulacja prędkości obrotowej
6. Włącznik/wyłącznik
7. Skala kątowna: Przy użyciu tej skali można odczytać nachylenie stołu.
8. Oświetlenie
9. wałek giętki z uchwytem wiertarskim
10. Sprawdzian nastawny do tarcz tnących bez kołków

3. Zakres dostawy

- Wyrzynarka
- Wałek giętki
- Torebka
- Instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrzynarka służy do cięcia drewna lub innych materiałów takich jak pleksiglas, GFK, pianka, guma, skóra i korek. Nie używać piły do cięcia okrągłych materiałów. Okrągły materiał można łatwo przechylać.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Części można wyrzucić!

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem.

Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

- Można używać wyłącznie brzeszczotów przystosowanych do maszyny.
- Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.
- Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń.
- Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.
- Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.
- Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Ryzyka szczałkowe

Nawet jeśli niniejsze narzędzie elektryczne jest obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze pozostaje ryzyko szczałkowe. Poniższe zagrożenia mogą wystąpić w związku z konstrukcją i wersją niniejszego elektronarzędzia:

- Obrażenia dróg oddechowych w przypadku niestosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenie słuchu w razie niezakładania odpowiednich nasłuchiwaczy ochronnych.
- Niebezpieczeństwo wypadku wskutek kontaktu ręk z nieosłoniętym obszarem cięcia narzędzia.
- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas wymiany narzędzia (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Zmiażdżenie palców.
- Zagrożenie wskutek odrzutu.
- Przechylenie się przedmiotu obrabianego wskutek niewystarczającej pozycji przyłożenia przedmiotu obrabianego.

- Dotknięcie narzędzia tnącego.
- Wyrzucenie części gałęzi oraz części przedmiotów obrabianych.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

5.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczący bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.**

Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- **Stosować osobiste wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub naszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4. Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.**

Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

- **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczoną osobę.
- **Należy dbać należyście o narzędzia elektryczne i osprzęt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Serwis

- **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

5.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wyrzynarek

- W sytuacji awaryjnej bezpośrednio wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Przestrzegać wszystkich niniejszych wskazówek zarówno przed, jak i w trakcie pracy z piłą.
- Nie używać piły do cięcia drewna opałowego.
- Maszyna jest wyposażona w przełącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed ponownym włączeniem po utracie zasilania.
- Jeżeli konieczny jest kabel przedłużający, upewnić się, że jego przekrój jest wystarczający dla poboru prądu piły. Minimalny przekrój 1,5 mm².
- Bęben kablowy stosować wyłącznie w rozwiniętym stanie.
- Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.
- Po wyłączeniu napędu w żadnym wypadku nie wolno hamować tarcz tnących przez ich boczne dociskanie.
- Zakładać wyłącznie dobrze naostrzone brzeszczoty pił, nieposiadające rysów i deformacji.
- Natychmiast wymieniać wadliwe tarcze tnące.
- Nie stosować tarcz tnących, które nie odpowiadają parametrom podanym w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Upewnić się, że wszystkie urządzenia osłaniające brzeszczot piły pracują bez zarzutu.
- Nie wolno demontować lub powodować bezużyteczności urządzeń zabezpieczających przy maszynie.
- Natychmiast wymieniać uszkodzone lub wadliwe zabezpieczenia.
- Nie ciąć przedmiotów obrabianych, które są za małe, by można je było bezpiecznie utrzymać w ręce.
- Nie obciążać maszyny tak mocno, że spowoduje to jej zatrzymanie.
- Mocno docisnąć przedmiot obrabiany do płyty roboczej.

- Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pracującym brzeszczocie piły.
- W celu usunięcia usterek narzędzia roboczego, wyłączyć maszynę. Wyciągnąć wtyczkę sieciową. Usunąć blokadę. Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez tarczę tnącą! Nosić rękawice ochronne! Przeprowadzić próbę bez przedmiotu obrabianego. Uważać, aby nie było żadnych nietypowych dźwięków lub wibracji. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z producentem.
- Przebrajanie oraz prace regulacyjne, pomiarowe i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Przed włączeniem skontrolować, czy klucze i narzędzia nastawcze są usunięte.
- Przed opuszczeniem stanowiska pracy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Instalacje elektryczne, naprawy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów.
- Po zakończeniu naprawy lub konserwacji należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.
- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.
- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Piła jest przeznaczona wyłącznie do ustawienia w pomieszczeniach zamkniętych.
- Przedmioty obrabiane mniejsze niż osłona tarczy tnącej mogą spowodować obrażenia rąk i palców. Stosować odpowiednie środki pomocnicze!
- Podczas prowadzenia przedmiotu obrabianego unikać nienaturalnych pozycji rąk i pozycji, w których ręka mogłaby zsunąć się bezpośrednio na brzeszczot piły.
- Brzeszczot piły zakładać zawsze w ten sposób, by zęby były skierowane w dół do stołu pilarskiego.
- Ustawić zawsze prawidłowe napięcie tarczy tnącej, aby uniknąć pęknięcia brzeszczotów pił.
- Szczególną ostrożność zachować podczas cięcia materiału o nieregularnych profilach cięcia.
- Podczas cofania obrabianego przedmiotu, zęby mogą zahaczyć się w rzazie, zwłaszcza jeśli blokują go trociny z cięcia. W tym wypadku należy wyłączyć piłę, wyjąć wtyczkę sieciową, otworzyć rzaz za pomocą klina i wyciągnąć obrabiany przedmiot.

- Nigdy nie opuszczać stanowiska pracy bez wcześniejszego wyłączenia piły. Odczekać, aż piła całkowicie się zatrzyma.
- Podczas pracy piły nie ustawiać, nie sklejać ani nie składać żadnych części na stole roboczym.
- Piłę włączyć dopiero po usunięciu resztek materiału i narzędzi ze stołu roboczego. Na stole roboczym pozostawić wyłącznie przedmiot do obróbki i ewentualne pomoce robocze (kliny).
- Zawsze używać okularów ochronnych.
- Palce trzymać w bezpiecznej odległości od brzeszczotu piły.
- Przedmiot obrabiany prowadzić w sposób pewny i mocny, w żadnym momencie nie wolno go puszczać.
- Nigdy nie opuszczać stanowiska pracy bez wcześniejszego wyłączenia piły.
- Nie dopuścić, aby znajomość obsługi piły doprowadziła do nieuwagi. Nieuwaga może prowadzić do poważnych obrażeń w ułamkach sekundy.

Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przechowywać w bezpiecznym miejscu.

6. Dane techniczne

Napięcie sieciowe	230 V/50 Hz
Pobór mocy	70 Watt (S1*) 90 Watt (S2 30min**) 125 Watt (S2 5min**)
Liczba skoków	550–1650 min ⁻¹
Ruch skokowy	15 mm
Powierzchnia podstawy	630 x 295 mm
Stół przechyłany	0° do 45° w lewo
Wymiary stołu	415 x 255 mm
Długość tarczy tnącej ok.	133 mm
Wysięg	405 mm
Wysokość cięcia maks. przy 0°	50 mm
Wysokość cięcia maks. przy 45°	22 mm
Króciec odsysający	35 ø mm
Waga	14,5 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

*Tryb pracy S1:

Praca ciągła w przypadku stałego obciążenia

**Tryb pracy S2- tryb krótki:

Praca przy stałym obciążeniu przez 5/30 minut lub mniej, po której następuje okres beczynności i przerwa trwająca dostatecznie długo, aby umożliwić schłodzenie maszyny do temperatury otoczenia w ciągu 2 K.

Wartości emisji hałasu

Hałas

Wartości hałasu zostały ustalone zgodnie z EN 61029.

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	77,3 dB(A)
Niepewność K_{pA}	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	87,4 dB(A)
Niepewność K_{WA}	3 dB(A)

Podane wartości są wartościami emisyjnymi, tym samym nie muszą odpowiadać bezpiecznym wartościom roboczym w miejscu pracy. Pomimo istnienia zależności pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można na tej podstawie wyciągać wiarygodnych wniosków, czy konieczne jest zastosowanie dodatkowych środków ostrożności.

Czynniki, które mogą wpływać na poziom imisji w danym momencie na stanowisku pracy, to czas trwania oddziaływania, rodzaj pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu itd., np. liczba maszyn i inne procesy z nimi związane. Dopuszczalne wartości na stanowisku pracy mogą różnić się również w zależności od kraju. Informacja ta ma jednak umożliwić użytkownikowi dokonanie lepszej oceny zagrożenia i ryzyka.

Wytwarzanie hałasu należy ograniczyć do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.

Odpowiednia tarcza tnąca

Można stosować wszystkie dostępne w sprzedaży tarcze tnące o minimalnej długości 127 mm z kotkiem i bez kotka.

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!

8. Uruchamianie

8.1 Wskazówki ogólne

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Brzeszczot piły musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy brzeszczot piły jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Maszynę podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 10 A.

8.2 Zamontować piłę taśmową na stole roboczym rys. 5

- Narzędzia/małe części potrzebne do montażu na stole roboczym nie zostały dostarczone wraz z piłą.
- Do piły nie jest również dostarczany podkład z piankowej gumy redukującej hałas, zdecydowanie zalecamy jego zastosowanie, aby utrzymać niski poziom wibracji i hałasu. Idealna wielkość 400 x 240 mm.

- Należy jednak używać co najmniej wyposażenia o następujących rozmiarach:
 - E – Korpus piły
 - F – Podkładka z pianki gumowej
 - G – Stół roboczy
 - H – Uszczelka płaska
 - I – Podkładka
 - J – Nakrętka sześciokątna
 - K – Nakrętka zabezpieczająca
 - L – Nakrętki sześciokątne

Elementy niezbędne do montażu:

- 4 śruby sześciokątne 6 mm x długość
- 4 uszczelki płaskie (7 mm)
- 4 podkładki (7 mm)
- 8 nakrętek sześciokątnych (6 mm)

Długość używanych śrub zmienia się w zależności od grubości blatu stołu.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed przystąpieniem do prac montażowych przy wyrzynarce, należy odłączyć wtyczkę sieciową.

1. Zamontować wyrzynarkę na solidnym drewnianym stole roboczym. W ten sposób unika się wytwarzania hałasu powodowanej przez wibracje.
2. Wywiercić 4 otwory (średnica 8 mm) w stole roboczym.
3. Przykręcić wyrzynarkę do stołu roboczego przy użyciu śrub sześciokątnych.
4. Dokręcić nakrętki sześciokątne.

9. Budowa

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed przystąpieniem do prac montażowych przy wyrzynarce, należy odłączyć wtyczkę sieciową.

9.1 Ustawianie stołu pilarki, rys. 2

Ustawianie skali kątownej

- Poluzować uchwyt gwiazdowy (A) i ustawić stół pilarki (B) pod kątem prostym (C) względem tarczy tnącej.
- Użyć kątownika 90°, aby zmierzyć kąt prostokątny między tarczą a stołem. Tarcza tnąca powinna ściśle przylegać do kątownika 90°.

- Jeżeli odstęp pomiędzy tarczą a kątownikiem 90° jest minimalny, przykręcić z powrotem uchwyt gwiazdowy. Teraz stół powinien znajdować się pod kątem 90° względem tarczy tnącej.
- Otworzyć śrubę (D) i umieścić wskaźnik w pozycji zerowej. Dokręcić śrubę. Należy pamiętać: Skala kątowna jest pomocnym elementem dodatkowym, ale nie należy z niej korzystać podczas wykonywania prac precyzyjnych. Do przeprowadzenia prób cięcia użyć odpadków drewna; ewentualnie wyregulować stół.

Zapamiętaj: Stół nie może przylegać do bloku silnika. Może to powodować niepożądane odgłosy.

Poziomy stół pilarki i cięcia pod kątem, rys. 2+3

- Stół pilarki można ustawić pod kątem 45° w pozycji ukośnej lub pozostawić w pozycji poziomej.
- Pod stołem roboczym znajduje się skala kątowna do odczytu orientacyjnej wartości kąta nachylenia. Do precyzyjnego ustawienia należy użyć odpadków drewna dla kilku prób cięcia; w razie potrzeby wyregulować stół.

9.2 Montaż osłony tarczy, rys 4

Zamontować osłonę tarczy do uchwytu w sposób pokazany na rysunku. Zabezpieczyć śrubę nakrętką i podkładką.

- Podnieść pilarkę za ramę i cokół i umieścić ją na stole roboczym.
- Zapoznać się z elementami obsługi i funkcjami piły.

9.3 Wymiana tarcz tnących

OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń ciała wskutek przypadkowego uruchomienia piły należy wyłączyć piłę i odłączyć wtyczkę sieciową przed rozpoczęciem montażu tarcz tnących.

A. Płaskie tarcze tnące, rys. 6

Do płaskich tarcz tnących użyć adapterów.

Odstęp będzie widoczny w sprawdzianie nastawnym.

Tarczę tnącą mocuje się przy użyciu śrub imbusowych.

A.1 Zdejmowanie tarczy tnącej, rys. 7, 8, 10

- Aby usunąć tarczę tnącą, należy zdjąć wkładkę stojową, podnosząc ją do góry.
- Zredukować najpierw napięcie przy użyciu śruby naprężającej 1.

- Górne ramię (rys. 10, M) docisnąć lekko w dół.
- Wyjąć tarczę tnącą wyciągając ją do przodu z uchwytów i przez otwór dostępowy w stole.

A.2 Wkładanie tarczy tnącej:

- Tarczę tnącą z dwoma adapterami włożyć do dolnego uchwytu, drugi koniec do górnego uchwytu.
- Górne ramię piły przesunąć lekko w dół (rys. 10, M).
- Naprężyć tarczę przy użyciu śruby naprężającej (rys. 7, nr 1) poprzez obracanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Sprawdzić naprężenie tarczy. Obracać dalej w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby mocniej naprężyć tarczę.

B. Tarcza tnąca z kołkami

B.1 Zdejmowanie tarczy tnącej, rys. 7 + 8

- Aby usunąć tarczę tnącą, należy zredukować naprężenie przy użyciu śruby naprężającej (1).
- Górne ramię (rys. 10, M) docisnąć lekko w dół.
- Następnie wyjąć tarczę tnącą pociągając za uchwyty.

B.2 Wkładanie tarczy tnącej, rys. 7, 9–11

- Przełożyć jeden koniec tarczy tnącej przez otwór w stole i poprowadzić kołki tarczy tnącej przez wycięcie. Powtórzyć proces przy górnym uchwycie tarczy.
- Przed zawieszeniem docisnąć górne ramię piły lekko w dół (rys. 9, 10).
- Sprawdzić położenie kołków tarczy przy uchwytach (rys. 11).
- Naprężyć tarczę przy użyciu śruby naprężającej (rys. 7) poprzez obracanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Sprawdzić naprężenie tarczy. Obracać dalej w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby mocniej naprężyć tarczę

9.4 Odsysacz wiórów

UWAGA: Urządzenie powinno się eksploatować tylko z układem odsysania.

Podłączyć odpowiednie urządzenie do odsysania wiórów (niezawarte w zakresie dostawy) do przyłącza odsysającego.

UWAGA: Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

10. Obsługa

10.1 Wskazówki ogólne

- Piła nie tnie drewna automatycznie. Użytkownik umożliwiwa cięcie poprzez wprowadzenie drewna do ruchomej tarczy tnącej.
- Zęby tną drewno tylko podczas ruchu w dół.
- Drewno musi być powoli wprowadzane do tarczy tnącej, ponieważ zęby tarczy tnącej są bardzo małe.
- Każdy, kto chce korzystać z piły potrzebuje czasu na naukę. W tym czasie niektóre z listew z pewnością pękają.
- Przy cięciu grubszego drewna należy się upewnić, że tarcza piły nie jest wygięta lub skręcona.
- Żywotność tarczy tnącej zwiększa się dzięki starannej obsłudze.

10.2 Włącznik / wyłącznik

- **Włączanie:** Nacisnąć przycisk „1”.
- **Wyłączanie:** Nacisnąć przycisk „0”.

UWAGA

Maszyna jest wyposażona w przełącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed ponownym włączeniem po utracie zasilania.

Jeśli wyrzynarka jest włączona i przerwane jest zasilanie sieciowe, pozostaje ona wyłączona nawet po przywróceniu zasilania. Aby włączyć, należy ponownie nacisnąć przycisk „1”.

10.3 Regulator liczby skoków

Za pomocą regulatora liczby skoków można ustawić liczbę skoków w zależności od ciętego materiału. Zalecane są wysokie liczby skoków dla materiałów miękkich i niskie liczby skoków dla materiałów twardych. Obrócić regulator liczby skoków zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zwiększyć liczbę skoków. Obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć liczbę skoków.

10.4 Cięcia wewnętrzne

OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń ciała wskutek przypadkowego uruchomienia piły należy wyłączyć piłę i odłączyć wtyczkę sieciową przed rozpoczęciem montażu tarcz tnących.

Piła jest przystosowana również do cięć wewnętrznych, są to cięcia, które nie rozpoczynają się od krawędzi przedmiotu obrabianego. Należy postępować przy tym w następujący sposób:

- Wywiercić otwór o średnicy 6 mm w przedmiocie obrabianym.

- Poluzować naprężacz tarczy i zredukować naprężenie tarczy tnącej.
- Umieścić otwór nad szczeliną tarczy tnącej na stole roboczym.
- Zamontować tarczę tnącą przez otwór w przedmiocie obrabianym i szczelinę tarczy tnącej, a następnie zamocować tarczę na uchwytach.
- Po zakończeniu cięcia wewnętrznego zdjąć tarczę tnącą i usunąć przedmiot obrabiany ze stołu.

10.5 Wałek giętki, rys. 12–14

- Wyjąć wkładkę ochronną O z dwuzłazki (rys. 13).
- Założyć wałek giętki na dwuzłazkę (rys. 14).
- Naprężyć narzędzie w uchwycie wiertarskim (D 3,2 mm).
- Przytrzymać wałek giętki za uchwyt i włączyć regulację prędkości obrotowej.
- Po zakończeniu zdjąć wałek giętki i ponownie przykręcić wkładkę ochronną.

Uwaga: Podczas pracy z wałkiem giętkim należy zakryć tarczę tnącą osłoną tarczy.

10.6 Wykonywanie cięć ukośnych

OSTRZEŻENIE

Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć ukośnych. Nachylenie stołu piły sprzyja zsunięciu. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

1. W celu wykonania cięć ukośnych należy odpowiednio dostosować odległość między osłoną tarczy tnącej a stołem roboczym.
2. Obróć stół, zwalniając dźwignię ustalającą i przechylając stół pilarki do żądanej pozycji.
3. Dociągnąć dźwignię ustalającą.

11. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach

- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazodka naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H 05 VV-F.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

Napięcie sieciowe musi wynosić 220-240 V~.

Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć zagrożeń.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny

12. Transport

- Narzędzie elektryczne należy transportować, podnosząc je za pomocą wycięć w stelażu i osłonie silnika.
- Nigdy nie używać urządzeń ochronnych do obsługi lub transportu.
- Zwrócić uwagę, aby podczas transportu swobodna część tarczy tnącej była osłonięta, np. za pomocą osłony.

13. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czyszczących należy zawsze wyłączyć piłę i odłączyć wtyczkę sieciową.

13.1 Czyszczenie

W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

13.1.1 Czyszczenie zewnętrzne

- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego.
- Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia.
- Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

13.2 Konserwacja

13.2.1 Łożysko (rys. 15)

Punkty łożysk kół pasowych należy nasmarować wysokiej jakości smarem maszynowym najpóźniej po około 25-30 roboczogodzinach.

13.2.2 Szczotki węglowe

W przypadku nadmiernego wytwarzania iskier zlecić kontrolę szczotek węglowych przez wykwalifikowanego elektryka.

UWAGA

Szczotki węglowe mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

13.2.3 Kabel zasilający

Jeżeli kabel zasilający jest zerwany, przecięty lub w inny sposób uszkodzony, należy go natychmiast wymienić.

13.3 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, tarcza tnąca, wkładka stołowa

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13.4 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer katalogowy urządzenia

14. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

15. Utylizacja i ponowne wykorzystanie



Urządzenie znajduje się w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowanie jest materiałem surowcowym, który nadaje się do ponownego wykorzystania i można wprowadzić go do obiegu surowców.



Urządzenie i jego wyposażenie są wykonane z różnych materiałów, np. metalu i tworzyw sztucznych. Uszkodzone elementy dostarczyć do punktu zbiorczego odpadów specjalnych. Zasięgnąć informacji w specjalistycznym punkcie sprzedaży lub w zarządzie gminy!

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki użytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

16. Pomoc dotycząca usterek

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czyszczących należy zawsze wyłączyć piłę i odłączyć wtyczkę sieciową.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Brzeszczot piły bez kołków luzuje się, gdy silnik jest wyłączony.	Śruba zaciskowa tarczy tnącej (28/29) zbyt lekko dokręcona	Mocno dokręcić śrubę zaciskową tarczy tnącej (28/29)
Silnik nie włącza się	Awaria bezpiecznika sieciowego	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy
	Uszkodzony przewód przedłużający	Wymienić przewód przedłużający
	Uszkodzony bezpiecznik czuły	Sprawdzić bezpiecznik czuły i w razie potrzeby wymienić go na bezpiecznik tego samego typu.
	Przyłącza w silniku lub wyłączniku nie są prawidłowo podłączone	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Złamanie tarcz tnących	Uszkodzony silnik lub wyłącznik	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Napięcie nieprawidłowo ustawione	Ustawić prawidłowe napięcie
	Zbyt wysokie obciążenie	Wprowadzać wolniej przedmiot obrabiany
	Nieprawidłowy rodzaj tarczy tnącej	Stosować właściwe tarcze tnące
Tarcza tnąca wyskakuje, nie jest ustawiona prosto.	Przedmiot obrabiany nie wprowadzony prosto	Unikać nacisku bocznego
	Uchwyty nie są wyrównane	Otworzyć śruby mocujące uchwyty. Umieść uchwyty w pozycji pionowej i dokręć śruby.

Objašnjenje simbola na uređaju

	<p>Upozorenje! Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, pročitajte priručnik za uporabu!</p>
	<p>Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastanu tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koje iziđe iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.</p>
	<p>Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.</p>
	<p>Nosite masku protiv prašine. Prilikom obrađivanja drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivati materijal koji sadržava azbest!</p>
	<p>Pozor! Opasnost od ozljeda! Na zahvaćajte u list pile dok radi!</p>

Sadržaj:
Stranica:

1.	Uvod.....	149
2.	Opis uređaja	149
3.	Opseg isporuke.....	149
4.	Namjenska uporaba.....	149
5.	Sigurnosne napomene	150
6.	Tehnički podatci	152
7.	Raspakiravanje	153
8.	Stavljanje u pogon	153
9.	Montaža	154
10.	Rukovanje	155
11.	Priključivanje na električnu mrežu.....	156
12.	Transport.....	156
13.	Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova.....	156
14.	Skladištenje	157
15.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	157
16.	Otklanjanje neispravnosti	157

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- popravcima koje obave neovlašteni stručnjaci
- montažom i zamjenom neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe,
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

1. Pritezni vijak: za skidanje lista pile.
2. Štitnik lista: Štiti ruke od ozljeda.
3. Držač izradaka
4. Puhač prašine: Uklanja prašinu s izratka.
5. Kontinuirano elektroničko reguliranje brzine vrtnje
6. Sklopka za uključivanje/isključivanje
7. Kutna ljestvica: Ovom ljestvicom možete očitati kosi položaj stola.
8. Rasvjeta
9. Savitljivo vratilo sa steznom glavom
10. Listić za namještanje za listove pile bez zatika

3. Opseg isporuke

- Ubozna pila
- Savitljivo vratilo
- Vrećica s priborom
- Priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Ubozna pila služi za rezanje četvrtastih drvenih predmeta i drugih materijala kao što su pleksi staklo, GRP, spužva, guma, koža i pluto. Ne rabite pilu za rezanje okruglog materijala. Okrugli materijal može se lako savinuti.

Opasnost od ozljeda! Dijelovi mogu izletjeti!

Uređaj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom.

Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

- Smiju se rabiti samo listovi pile prikladni za stroj.
- Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.
- Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

- Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.
- Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.
- Proizvođač ne odgovara za izmijene na stroju i time uzrokovane štete.

Potencijalni rizici

Čak i ako ovim električnim alatom propisno rukujete, uvijek će postojati potencijalni rizici. Mogu se pojaviti sljedeće opasnosti povezane s konstrukcijom i izvedbom ovog električnog alata:

- Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska protiv prašine.
- Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladan štitnik sluha.
- Opasnost od nezgode zbog dodirivanja nepokrivene reznog područja alata rukama.
- Opasnost od ozljeda pri zamjeni alata (opasnost od posjekotina).
- Prignječenje prstiju.
- Opasnost zbog trzanja.
- Prekretanje izratka zbog nedovoljne površine za polaganje izratka.
- Dodirivanje reznog alata.
- Izbacivanje dijelova grana i izradaka.

5. Sigurnosne napomene

5.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.

- **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnicama.** Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. **Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom.** Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitičnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djetelju sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Uporaba i održavanje električnog alata

- **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.
- **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.

- **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- **Pozorno nježite električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
- **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

- **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

5.2 Sigurnosne napomene za pile za izrezivanje

- U izvanrednoj situaciji stroj izravno isključite, a zatim izvucite mrežni utikač.
- Pridržavajte se svih napomena iz ovog priručnika prije i tijekom rada s pilom.
- Ne rabite pilu za rezanje ogrjevnog drva.

- Stroj ima sigurnosnu sklopku za zaštitu od ponovnog uključivanja nakon prekida napajanja.
- Ako je potreban produžni kabel, pobrinite se da je njegov presjek dovoljan za nazivnu jakost pile. Minimalan presjek 1,5 mm².
- Rabite kabelski bubanj samo kad je odmotan.
- Osobe koje rade na stroju nije dopušteno ometati.
- Listove pile nije nipošto dopušteno kočiti bočnim pritiskanjem nakon isključivanja pogona.
- Montirajte samo dobro naoštrene i nedeformirane listove pile bez pukotina.
- Neispravne listove pile valja odmah zamijeniti.
- Ne rabite listove pile koji ne udovoljavaju specifikacijama navedenim u ovom priručniku za uporabu.
- Pobrinite se za to da sve naprave koje pokrivaju list pile rade ispravno.
- Nije dopušteno demontirati ili onemogućivati sigurnosne naprave na stroju.
- Oštećene ili neispravne sigurnosne naprave valja odmah zamijeniti.
- Ne režite izratke koji su premali da ih pridržavate rukom.
- Ne opterećujte stroj toliko da se on zaustavi.
- Pritisnite izradak uvijek čvrsto na radnu ploču.
- Nikad ne uklanjajte labave strugotine, piljevinu ili uglavljene drvene dijelove kada list pile radi.
- Kako biste otklonili neispravnosti na blokiranom radnom alatu, isključite stroj. Izvucite mrežni utikač. Uklonite blokadu. Pozor! Opasnost od ozljeda zbog lista pile! Nosite zaštitne rukavice! Obavite probni rad bez izratka. Obratite pozornost na to da se ne pojave neobični zvukovi ili vibracije. U suprotnom isključite uređaj i obratite se proizvođaču.
- Opremanje te postupke namještanja, mjerenja i čišćenja obavljajte samo kad je motor isključen. Izvucite mrežni utikač.
- Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za namještanje uklonjeni.
- Prije napuštanja radnog mjesta isključite motor i izvucite mrežni utikač.
- Montiranje na električnu mrežu, popravke i postupke održavanja smiju obavljati samo stručnjaci.
- Nakon završetka popravka ili održavanja valja odmah ponovno montirati sve zaštitne i sigurnosne naprave.
- Valja se pridržavati proizvođačkih uputa za sigurnost, rad i održavanje te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.
- Valja se pridržavati važećih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.

- Pila je konstruirana samo za postavljanje u zatvorenim prostorima.
- Izradci manji od štitnika lista pile mogu uzrokovati ozljede šaka i prstiju. Rabite odgovarajuća pomagala!
- Izbjegavajte zgrčene položaje šake tijekom vođenja izratka i položaje u kojima bi šaka zbog iskliznuća dospjela izravno u list pile.
- Umetnite list pile uvijek tako da su zupci usmjereni nadolje prema stolu za rezanje.
- Uvijek namjestite ispravnu napetost lista kako biste spriječili pucanje listova pile.
- Budite posebno oprezni pri rezanju materijala s nepravilnim reznim profilima.
- Pri povlačenju izratka zupci se mogu uglaviti u rezni procjep, naročito ako piljevina blokira procjep. U tom slučaju isključite pilu, izvucite električni utikač, otvorite rezni procjep klinom, a zatim izvucite izradak.
- Nikad ne napuštajte radno mjesto ako prethodno niste isključili pilu. Pričekajte da se pila zaustavi.
- Ne sastavljajte, ne lijepite i ne montirajte dijelove na radnom stolu dok pila radi.
- Uključite pilu tek nakon što s radnog stola uklonite ostatke materijala i alate. Na radnom stolu ostavite samo izradak koji valja obraditi i eventualna radna pomagala (klinove).
- Uvijek nosite zaštitne naočale.
- Držite prste na sigurnoj udaljenosti od lista pile.
- Vodite izradak sigurno i čvrsto te ga nikad ne puštajte.
- Nikad ne napuštajte radno mjesto ako prethodno niste isključili pilu.
- Ne dopustite da vas vaše povjerenje u pilu navede na neoprez. Neoprez može već unutar djelića sekunde uzrokovati teške ozljede.

Spremite sigurnosne napomene na sigurno mjesto.

6. Tehnički podatci

Mrežni napon	230 V/50 Hz
Primljena snaga	70 W (S1*) 90 W (S2 30 min**) 125 W (S2 5min**)
Broj hodova	550-1650 min ⁻¹
Uzlazno kretanje	15 mm
Postolje	630 x 295 mm
Zakretni stol	0° do 45° nalijevo
Dimenzije stola	415 x 255 mm

Duljina lista pile cca	133 mm
Istak	405 mm
Visina rezanja maks. pri 0°	50 mm
Visina rezanja maks. pri 45°	22 mm
Uisni nastavak	35 ø mm
Masa	14,5 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

*Način rada S1:

Trajni rad pri konstantnom opterećenju

**Način rada S2 - kratkotrajni rad

Rad s konstantnim opterećenjem u trajanju od najviše 5/30 minuta, a zatim vrijeme izvan rada i dovoljno dugačka stanka kako bi se stroj mogao unutar 2 K ohladiti na okolnu temperatura.

Vrijednosti emisije buke

Buka

Vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normom EN 61029.

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	77,3 dB(A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB(A)
Razina zvučne snage L_{WA}	87,4 dB(A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB(A)

Navedene vrijednosti su vrijednosti emisije i ne moraju stoga predstavljati i sigurne vrijednosti na radnom mjestu. Iako postoji korelacija između razina emisije i imisije, na temelju toga ne može se pouzdano zaključiti jesu li dodatne mjere opreza potrebne ili nisu.

Čimbenici koji mogu utjecati na postojeću razinu imisije na radnom mjestu obuhvaćaju trajanje djelovanja, specifičnost radnog prostora, druge izvore zvuka itd., na primjer broj strojeva i druge obližnje postupke. Pouzdane vrijednosti na radnom mjestu mogu se isto tako razlikovati od jedne države do druge.

No ta informacija mora korisniku omogućiti bolju procjenu ugroženosti i rizika.

Ograničite buku na minimum!

- Rabite samo ispravne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.

- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi zatražite provjeru uređaja.
- Isključite uređaj kada nije u uporabi.

Prikladni listovi pile

Moguće je rabiti sve uobičajene listove pile minimalne duljine 127 mm, sa zatikom i bez njega.

7. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

⚠ UPOZORENJE

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gužanja i gušenja!

8. Stavljanje u pogon

8.1 Opće napomene

- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- List pile mora se moći slobodno kretati.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su čavli ili vijci.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja stroja provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.
- Priključite stroj samo u propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom koja je zaštićena s najmanje 10 A.

8.2 Montiranje pile na radni stol, sl. 5

- Alati / sitni dijelovi potrebni za montažu na radni stol nisu isporučeni s pilom.
- Podloga od spužvaste gume za redukciju buke isporučuje se zajedno s pilom. Strogo preporučujemo uporabu iste radi smanjivanja vibracija i buke. Idealna veličina 400 × 240 mm.

- Međutim, uporabite najmanje opremu sljedeće veličine:

- E – Tijelo pile
- F – Podloga od spužvaste gume
- G – Radni stol
- H – Plosnata brtva
- I – Podložna pločica
- J – Šesterostrana matica
- K – Protumatica
- L – Šesterostrane matice

Za montažu vam je potrebno:

- 4 vijka sa šesterostranom glavom 6 mm x duljina
- 4 plosnate brtve (7 mm)
- 4 podložne pločice (7 mm)
- 8 šesterostranih matice (6 mm)

Duljina korištenih vijaka razlikuje se ovisno o debljini stolne ploče.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda! Prije svih montažnih radova na ubodnoj pili izvucite mrežni utikač.

1. Montirajte ubodnu pilu na radni stol od masivnog drva. Time će se spriječiti veliko stvaranje buke zbog vibracija.
2. Izbušite 4 rupe (promjera 8 mm) u radnom stolu.
3. Pričvrstite ubodnu pilu s radnim stolom s pomoću vijaka sa šesterostranom glavom.
4. Pritegnite šesterostrane matice.

9. Montaža

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda! Prije svih montažnih radova na ubodnoj pili izvucite mrežni utikač.

9.1 Namještanje stola za piljenje, sl. 2

Namještanje kutne ljestvice

- Otpustite zvjezdastu ručku (A) i postavite stol za piljenje (B) pod pravim kutom (C) u odnosu na list pile.
- Uporabite kutnik od 90° kako biste izmjerili pravi kut između lista i stola. List pile mora nalijegati na kutnik od 90°.
- Ako je udaljenost između lista i kutnika od 90° minimalna, okrenite natrag zvjezdastu ručku. Stol bi sada trebao biti pod kutom od 90° prema listu pile.
- Otvorite vijak (D) i postavite kazaljku u nulti položaj. Zategnite vijak.

Molimo imajte na umu: Kutna ljestvica je koristan dodatan dio, ali ne bi se trebala rabiti za precizne radove. Obavite probno rezanje na drvenim otpadcima; po potrebi namjestite stol.

Napomena: Stol ne smije nalijegati na blok motora. To može uzrokovati neželjene zvukove.

Vodoravan stol za piljenje i kosi rezovi, sl. 2+3

- Stol za rezanje moguće je postaviti pod kutom od 45° nalijevo u kosi položaj ili ostaviti vodoravnom položaju.
- Ispod radnog stola postoji kutna ljestvica za očitavanje približnog kuta nagiba. Radi preciznijeg namještanja obavite probno rezanje na drvenim otpadcima; po potrebi namjestite stol.

9.2 Montiranje štitnika lista, sl. 4

Montirajte štitnik lista na držač kao što je prikazano na slici. Osigurajte vijak maticom i podložnom pločicom.

- Podignite pilu za okvir i postolje i stavite je na radni stol.
- Upoznajte se s upravljačkim elementima i radnim značajkama pile.

9.3 Zamjena listova pile

UPOZORENJE: Kako biste izbjegli ozljede zbog nenamjernog stavljanja pile u pogon, isključite pilu i izvucite mrežni utikač prije montiranja listova pile.

A. Plosnati listovi pile sl. 6

Za plosnate listove pile rabite adapter.

Razmak se namješta s pomoću listića za namještanje. List pile pričvršćuje se imbus vijcima.

A.1 Skidanje lista pile, sl. 7, 8, 10

- Radi demontiranja lista pile skinite stolni umetak prema gore.
- Najprije otpustite zategnutost priteznim vijkom 1.
- Lagano pritisnite gornji krak (sl. 10, M) prema dolje. Demontirajte list pile tako da ga povučete prema naprijed iz držača i provučete kroz prihvatne provrte u stolu.

A.2 Umetanje lista pile:

- Uvucite list pile s objema adapterima u donji držač, a drugi kraj u gornji držač.
- Pritisnite gornji krak pile malo prema dolje (sl. 10, M).
- Stegnite list priteznim vijkom (sl. 7, br. 1) okretanjem nadesno. Provjerite napetost lista. Nastavite okretati nadesno kako biste jače stegnuli list.

B. List pile sa zaticima

B.1 Skidanje lista pile, sl. 7 + 8

- Radi vađenja lista pile otpustite zategnutost priteznim vijkom (1).
- Malo pritisnite gornji krak (sl. 10, M) prema dolje.
- Zatim demontirajte list pile tako da ga povučete iz držača.

B.2 Umetanje lista pile, sl. 7, 9–11

- Jedan kraj lista pile uvucite kroz otvor na stolu, a zatike lista pile uvucite u izrez. Ponovite postupak na gornjem držaču lista.
- Prije kvačenja pritisnite gornji krak pile malo prema dolje (sl. 9, 10).
- Provjerite položaj zatika lista kod držača (sl. 11).
- Stegnite list priteznim vijkom (sl. 7) okretanjem nadesno. Provjerite napetost lista. Nastavite okretati nadesno kako biste jače stegnuli list

9.4 Usisavanje strugotina

POZOR: S uređajem radite samo s usisnim sustavom.

Priključite prikladan sustav za usisavanje strugotina (nije sadržan u opsegu isporuke) na usisni priključak.

POZOR: Redovito provjeravajte i čistite usisne kanale.

10. Rukovanje

10.1 Opće napomene

- Pila ne reže drvo automatski. Korisnik omogućava rezanje vođenjem drva kroz aktivirani list pile.
- Zupci režu drvo samo pri hodu prema dolje.
- Drvo valja polako voditi kroz list pile jer su zupci lista pile vrlo mali.
- Svim osobama koje namjeravaju rukovati pilom potrebno je izvjesno razdoblje učenja. Tijekom tog razdoblja neki će listovi sigurno puknuti.
- Pri rezanju debelih drvenih predmeta naročito valja voditi računa o tome da se list pile ne savine ili zakrene.
- Opreznim načinom rada povećat će se radni vijek lista pile.

10.2 Sklopka za uključivanje/isključivanje

- **Uključivanje:** Pritisnite tipku "1".
- **Isključivanje:** Pritisnite tipku "0".

POZOR

Stroj ima sigurnosnu sklopku za zaštitu od ponovnog uključivanja nakon prekida napajanja.

Ako je ubodna pila uključena i prekine se električno napajanje u mreži, ubodna pila ostat će isključena čak i kad se električno napajanje ponovno uspostavi. Radi uključivanja ponovno pritisnite tipku "1".

10.3 Regulator broja hodova

Regulatorom broja hodova možete namjestiti broj hodova u skladu s rezanim materijalom. Za meki materijal preporučujemo velik broj, a za tvrdi malen broj hodova. Ako regulator broja hodova okrenete nadesno, povećavate broj hodova. Okretanjem nalijevo smanjujete broj hodova.

10.4 Unutarnji rezovi

UPOZORENJE: Kako biste izbjegli ozljede zbog nenamjernog stavljanja pile u pogon, isključite pilu i izvucite mrežni utikač prije montiranja lista pile.

Ova pila prikladna je i za unutarnja rezanja, tj. rezanja koja ne započinju od ruba izratka. Pritom učinite sljedeće:

- Izbušite rupu od 6 mm u izradak.
- Otpustite napinjač lista i olabavite list pile.
- Postavite provrt iznad procjepa lista pile u radnom stolu.
- Montirajte list pile kroz rupu na radnom stolu i procjepu lista pile, a zatim učvrstite list na držače.
- Kada završite s unutarnjim rezanjem, demontirajte list pile, a zatim maknite izradak sa stola.

10.5 Savitljivo vratilo, sl. 12–14

- Skinite zaštitnu kapicu O s navojne čahure (sl. 13).
- Nataknite savitljivo vratilo na navojnu čahuru (sl. 14).
- Alat stegnite u steznoj glavi (D 3,2 mm).
- Čvrsto držite savitljivo vratilo za ručku i namjestite regulaciju brzine vrtnje.
- Nakon završetka rada ponovno demontirajte savitljivo vratilo i ponovno navrnite zaštitnu kapicu.

Pozor: Prilikom rada sa savitljivim vratilom pokrijte list pile štitnikom lista.

10.6 Obavljanje kosih rezova

UPOZORENJE

Budite vrlo oprezni pri obavljanju kosih rezanja. Naginjanjem stola za rezanje omogućit će se klizanje. Postoji opasnost od ozljeda.

1. Za obavljanje kosih rezanja primjereno prilagodite udaljenost štitnika lista pile od radnog stola.
2. Zakrenite stol tako da otpustite polugu za fiksiranje i nagnete stol za piljenje u željeni položaj.
3. Zategnite polugu za blokiranje.

11. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN.

Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procjepe u prozorima ili vratima
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN.

Rabite samo priključne vodove s oznakom H 05 VV-F.

Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor

Mrežni napon mora iznositi 220-240 V~.

Produžni kabeli moraju imati duljinu do 25 m i poprečni presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Način priključivanja Y

Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti. Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja

12. Transport

- Transportirajte električni alat tako da ga podignete na za to predviđenim izrezima na postolju i pokrovu motora.
- Zaštitne naprave nikad ne rabite za rukovanje ili transportiranje.

- Tijekom transporta pobrinite se za to da je slobodni dio lista pile pokriven, na primjer zaštitnom napravom.

13. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

UPOZORENJE

Uvijek isključite pilu i izvucite mrežni utikač prije svih radova održavanja i popravljanja.

13.1 Čišćenje

Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Preporučujemo da uređaj očistite neposredno nakon svake uporabe.

13.1.1 Vanjsko čišćenje

- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom.
- Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala. Ona bi mogla nagristi plastične dijelove uređaja.
- Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

13.2 Održavanje

13.2.1 Ležajevi (sl. 15)

Podmažite ležajna mjesta obrtnih valjaka najkasnije nakon cca 25-30 radnih sati visokokvalitetnom strojnom mašću.

13.2.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da provjeri ugljene četkice.

POZOR

Ugljene četkice smije zamijeniti samo ovlašteni električar.

13.2.3 Mrežni kabel

Ako je električni kabel popucao, rasječen ili na neki drugi način oštećen, valja ga odmah zamijeniti.

13.3 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Ugljene četkice, list pile, stolni umećak

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

13.4 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće informacije:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

14. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.

15. Zbrinjavanje i recikliranje



Uređaj je isporučen u ambalaži kako ne bi nastala oštećenja prilikom transporta. Ta je ambalaža sirovina te ju je stoga moguće ponovno uporabiti ili odnijeti na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastoje se od raznih materijala kao što su metal i plastika.

Ondesite neispravne dijelove na zbrinjavanje posebnog otpada. Raspitajte se o tome kod ovlaštenog distributera ili komunalne službe!

Starim uređajima nije mjesto u kućnom otpadu!



Ovaj simbol upozorava na to da se ovaj proizvod sukladno Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU) i nacionalnim zakonima ne smije zbrinjavati preko kućnog otpada. Ovaj proizvod potrebno je odnijeti na za to predviđeno sabiralište. To je moguće obaviti npr. povratom prilikom kupnje sličnog proizvoda ili predajom ovlaštenom sabiralištu za recikliranje rabljenih električnih i elektroničkih uređaja. Npropisno rukovanje starim uređajima zbog potencijalno opasnih tvari koje su često sadržane u rabljenim električnim i elektroničkim uređajima može imati negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje. Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda usto doprinosite učinkovitom iskorištenju prirodnih resursa. Informacije o sabiralištima starih uređaja možete zatražiti od tijela gradske uprave, javnih pružatelja usluga zbrinjavanja, ovlaštenog sabirališta električnih i elektroničkih starih uređaja ili poduzeća za odvoz otpada.






16. Otklanjanje neispravnosti

UPOZORENJE

Uvijek isključite pilu i izvucite mrežni utikač prije svih radova održavanja i popravljanja.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
List pile bez zatika otpušta se nakon isključivanja motora	Pritezni vijak lista pile (28/29) je preslabo pritegnut	Čvrsto pritegnite pritezni vijak lista pile (28/29)
Motor se ne pokreće	Kvar mrežnog osigurača	Provjerite mrežni osigurač
	Produžni kabel je neispravan	Zamijenite produžni kabel
	Fini osigurač je neispravan	Provjerite fini osigurač i po potrebi ga zamijenite finim osiguračem istog tipa.
	Priključci na motoru ili sklopki nisu ispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
Listovi pile pucaju	Motor ili sklopka su neispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
	Napetost je pogrešno namještena	Namjestite ispravnu napetost
	Opterećenje je preveliko	Vodite izradak sporije
	Pogrešna vrsta lista pile	Uporabite ispravne listove pile
	Izradak se ne vodi ravno	Izbjegavajte bočno pritiskanje
List pile se njiše, nije centriran ravno.	Držači nisu poravnani	Otvorite vijke kojima su učvršćeni držači. Postavite držače u okomit položaj, a zatim zategnite vijke.

Razlaga simbolov na napravi

	<p>Opozorilo! Za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb preberite navodila za uporabo!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz naprave, ki lahko povzročijo izgubo vida.</p>
	<p>Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.</p>
	<p>Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!</p>
	<p>Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte v delujoč žagin list!</p>

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	160
2.	Opis naprave.....	160
3.	Obseg dostave.....	160
4.	Namenska uporaba	160
5.	Varnostni napotki	161
6.	Tehnični podatki.....	164
7.	Razpakiranje.....	164
8.	Zagon.....	164
9.	Sestava	165
10.	Uporaba	166
11.	Električni priključek.....	167
12.	Prevoz	167
13.	Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov.....	167
14.	Skladiščenje.....	168
15.	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	168
16.	Pomoč pri motnjah.....	169

1. Uvod

Proizvajalec:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravih, ki jih izvedejo tretji, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevanje zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (slika 1)

1. Natezni vijak: za odstranjevanje žaginega lista.
2. Zaščita lista: Ščiti vaše roke pred poškodbami.
3. Držalo obdelovanca
4. Odsesovalnik prahu: Z obdelovanca odstranjuje prah.
5. Brezstopenjsko elektronsko reguliranje števila vrtljajev
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Lestvica kota: S pomočjo te lestvice lahko odčitati poševni položaj mize.
8. Osvetljava
9. Prožna gred z vpenjalno glavo
10. Nastavitveno merilo za žagine liste brez zatičev

3. Obseg dostave

- Dekupirna žaga
- Prožna gred
- Vrečka s pripomočki
- Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Dekupirna žaga je namenjena za rezanje oglatega lesa in drugih materialov kot npr. pleksi-steklo, GFK, pena, guma, usnje in pluta. Žage ne uporabljajte za žaganje okroglega materiala. Okrogel material se zlahka zatakne.

Nevarnost poškodb! Žaga lahko izvrže dele!

Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njenim predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom.

Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

- Uporabljati je dovoljeno samo za stroj primerne žagine liste.
- Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.
- Osebe, ki napravo upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni z vsebino teh navodil in morebitnimi nevarnostmi.
- Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.
- Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.
- Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko pride do naslednjih nevarnosti:

- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne maske za zaščito pred prahom.
- Poškodbe sluha, če ne nosite primerne zaščitne sluha.
- Nevarnost nesreč zaradi stika roke z nepokritim območjem rezanja orodja.
- Nevarnost telesnih poškodb pri menjavi orodja (nevarnost ureza).
- Zmečkanine prstov.
- Nevarnost zaradi povratnega udarca.
- Prevrnitev obdelovanca zaradi nezadostne naležne površine obdelovanca.
- Dotik rezalnega orodja.
- Izmet delov vej in delov obdelovanca.

5. Varnostni napotki

5.1 Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvirni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvirni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- **Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.

- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Izvlčite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

- **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

5.2 Varnostni napotki za dekupirne žage

- V nujnem primeru morate neposredno izklopiti stroj in izvleči njegov električni vtič.
- Upošteвайте vsa navodila pred in med delom z žago.
- Žage ne uporabljajte za žaganje drv.
- Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu po izpadu napetosti.
- Če je potreben kabelski podaljšek, se prepričajte, da je njegov presek zadosten za porabo toka žage. Najmanjši skupni presek 1,5 mm².
- Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- Oseb, ki delajo na stroju, ni dovoljeno motiti.
- Žaginih listov po izklopu pogona nikoli ne poskušajte upočasniti s pritiskanjem na stran.
- Vgrajujte samo dobro naostrene žagine liste brez razpok in deformacij.
- Poškodovane žagine liste je treba nemudoma zamenjati.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki ne ustrezajo karakteristikam v teh navodilih za uporabo.
- Prepričajte se, da vse naprave, ki prekrivajo žagin list, brezhibno delujejo.
- Varnostne priprave na stroju ne smejo biti odstranjene in neuporabne.
- Poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave morate takoj zamenjati.
- Ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali v roki.
- Stroja ne obremenjujte do te mere, da bi se zaustavil.
- Obdelovanec vedno trdno pritiskajte ob delovno ploščo.
- Drobcev, ostružkov ali zataknjenih delčkov lesa ne odstranjujte, medtem ko žagin list deluje.
- Ko odpravljate motnje na blokiranem vstavitvenem orodju, izklopite stroj. Izvlecite omrežni vtič. Odstranite blokado. Pozor! Nevarnost poškodbe zaradi žaginega lista! Nosite zaščitne rokavice. Izvedite poskusen rez brez obdelovanca. Pazite, da ne prihaja do nenavadnih zvokov ali tresljajev. Če pride do tega, izklopite napravo in se obrnite na proizvajalca.
- Predelave ter nastavljanje, meritve in čiščenje opravljajte le, ko je motor izklopljen. Izvlecite omrežni vtič.
- Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključne in nastavljajna orodja.
- Ko zapustite delovno mesto, izklopite motor in izvlecite omrežni vtič.
- Električne inštalacije, popravila in vzdrževalna dela smejo opravljati samo strokovnjaki.

- Vse zaščitne in varnostne priprave je treba po zaključenih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.
- Upoštevatelj morate proizvajalčeve napotke glede varnosti, dela in vzdrževanja ter dimenzije, navedene v tehničnih podatkih.
- Upošteвайте zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala splošno priznana varnostna tehnična pravila.
- Žaga je namenjena le za postavitev v notranjih prostorih.
- Obdelovanci, ki so manjši od zaščite žaginega lista, lahko povzročijo poškodbe dlani in prstov. Uporabljajte primerne pripomočke!
- Izogibajte se pokrčenim položajem dlani pri vodenju obdelovanca in položajem, pri katerih bi ob zdrsu roka zašla neposredno v žagin list.
- Žagin list vstavite vedno tako, da zobci kažejo navzdol proti mizi žage.
- Vedno nastavite pravilno napetost lista, da ne pride do trganja žaginih listov.
- Zlasti bodite pozorni pri žaganju materiala z nepravilnim profilom reza.
- Pri vlečenju obdelovanca nazaj se lahko zobci žage zataknejo v režo, posebej če ostružki blokirajo režo. V takem primeru izklopite žago, izvlecite omrežni vtič, z zagozdo odprite režo in odmaknite obdelovanec.
- Nikoli ne zapustite delovnega mesta, ne da bi prej izklopili žago. Počakajte, da se žaga ustavi.
- Ne sestavljajte, lepите ali gradite delov na delovni mizi, medtem ko žaga deluje.
- Žago vklopite šele, ko je delovna miza očiščena ostankov materiala in orodja. Na delovni mizi naj ostane le obdelovanec in nekaj pripomočkov za delo (zagozd).
- Vedno nosite zaščitna očala.
- Prste imejte na varni razdalji od žaginega lista.
- Obdelovanec vodite varno in trdno in ga ne popustite v nobenem trenutku.
- Nikoli ne zapustite delovnega mesta, ne da bi prej izklopili žago.
- Ne dovolite, da bi vas poznavanje dela z žago vodilo v nepozornost. Nepozornost lahko že v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

Varnostne napotke skrbno shranite.

6. Tehnični podatki

Omrežna napetost	230 V/50 Hz
Poraba moči	70 W (S1*) 90 W (S2 30 min**) 125 W (S2 5 min**)
Število hodov	550-1650 min ⁻¹
Premik hoda	15 mm
Namestitvena površina	630 x 295 mm
Vrtljiva miza	0° do 45° v levo
Velikost mize	415 x 255 mm
Dolžina žaginega lista pribl.	133 mm
Razkladanje	405 mm
Najv. višina reza pri 0°	50 mm
Najv. višina reza pri 45°	22 mm
Nastavek za odsesavanje	35 ø mm
Teža	14,5 kg

Tehnične spremembe so pridržane!

*Način delovanja S1:

Neprekinjeno delovanje pri konstantni obremenitvi

**Način delovanja S2 kratkotrajno delovanje:

Delovanje s konstantnim bremenom v trajanju 5/30 minut ali manj, ki mu sledi čas nedelovanja in dovolj dolg premor, da se stroj v roku 2 K lahko ohladi na temperaturo okolice.

Vrednosti emisij hrupa

Hrup

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene skladno s standardom EN 61029.

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Raven hrupa L_{pA}	77,3 dB(A)
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB(A)
Nivo moči zvoka L_{WA}	87,4 dB(A)
Negotovost K_{WA}	3 dB(A)

Podane vrednosti so vrednosti izpustov in s tem ne predstavljajo nujno varnih vrednosti na delovnem mestu.

Čeprav obstaja korelacija med nivoji emisij in imisij, iz tega ni mogoče zanesljivo ugotoviti, če so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne.

Faktorji, ki lahko vplivajo na nivo imisij na delovnem mestu, vključujejo trajanje vplivov, posebnost delovnega prostora, druge vire hrupa itd., npr. število strojev in sosednjih delovnih potekov. Zanesljive delovne vrednosti se lahko prav tako spreminjajo od države do države.

Vendar lahko ta informacija uporabniku omogoči, da bolje preceni ogroženost in tveganje.

Hrupnost omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite naprave.
- Po potrebi predajte napravo v pregled.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

Primerni žagini listi

Uporabljajte lahko vse običajne žagine liste z vsaj 127 mm minimalne dolžine z zatičem in brez.

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

⚠ OPOZORILO

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Zagon

8.1 Splošni napotki

- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Žagin list se mora prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.

- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se globlji deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Stroj priključite samo na ustrezno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je zavarovana vsaj s 10-ampersko varovalko.

8.2 Montaža žage na delovni pult, sl. 5

- Orodje/majhni deli, ki jih potrebujete za montažo na delovni pult, niso priloženi žagi.
- Podloga iz penaste gume, ki zmanjšuje hrup, prav tako ni priložena žagi, priporočamo pa obvezno uporabo le-te, da čim bolj zmanjšate vibracije in obremenitev s hrupom. Idealna velikost 400 x 240 mm.
- Vendar pa uporabite opremo, z najmanj naslednjo velikosti:

- E – Ogrodje žage
- F – Podloga iz penaste gume
- G – Delovna miza
- H – Plosko tesnilo
- I – Podložka
- J – Šesteroroba matica
- K – Protimatica
- L – Šesterorobe matice

Za montažo potrebujete:

- 4 Šesterorobi vijaki 6 mm x dolžina
- 4 Ploska tesnila (7 mm)
- 4 Podložke (7 mm)
- 8 Šesterorobe matice (6 mm)

Dolžina vijakov, ki jih uporabite se spreminja glede na debelino mizne plošče.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb! Pred kakršnimi koli montažnimi deli na dekupirni žagi izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.

1. Montirajte dekupirno žago na masivno leseno delovno mizo. Tako lahko preprečite močnejši hrup zaradi vibracij.
2. V delovno mizo izvrtajte 4 luknje (premera 8 mm).
3. S šesterorobimi vijaki privijačite dekupirno žago na delovno mizo.
4. Trdno privijte šesterorobo matico.

9. Sestava

OPOZORILO

Nevarnost poškodb! Pred kakršnimi koli montažnimi deli na dekupirni žagi izvlcite omrežni vtič iz vtičnice.

9.1 Nastavitev mize žage, sl. 2

Nastavitev lestvice kota

- Popustite zvezdasti ročaj (A) in mizo žage (B) montirajte pod pravim kotom (C) na žagin list.
- Za izmero pravega kota med listom in mizo uporabite 90-stopinjski kotnik. Žagin list mora nalegati tesno pod kotom 90°.
- Ko je razdalja med listom in 90-stopinjskim kotnikom minimalna, ponovno privijte zvezdasti ročaj. Sedaj bi morala miza stati pod kotom 90° na žagin list.
- Odvijte vijak (D) in prestavite kazalec na ničelni položaj. Zategnite vijak. Upoštevajte: Lestvica kota je koristen pripomoček, ki pa ga ne uporabljati za precizna dela. Za začetne poskusne reze uporabite odpadni les in po potrebi mizo prilagodite.

Zapomnite si: Miza ne sme biti naslonjena ob blok motorja. To lahko povzroči neželeni zvok.

Vodoravna miza žage in poševni rezi, sl. 2+3

- Mizo žage je mogoče prestaviti za 45° v levo v poševni položaj ali pa jo lahko pustite v vodoravnem položaju.
- Pod delovno mizo je lestvica kota za odčitavanje približnega nagibnega kota. Za natančno nastavitev za začetne poskusne reze uporabite odpadni les in po potrebi mizo prilagodite.

9.2 Montaža zaščite lista, sl. 4

Zaščito lista montirajte na držalo, kot je prikazano na sliki. Vijak fiksirajte z matico in podložko.

- Žago dvignite za okvir in podstavek in jo postavite na delovno mizo.
- Seznanite se z upravljalnimi elementi in lastnostmi žage.

9.3 Zamenjava žaginih listov

OPOZORILO: Za preprečitev poškodb zaradi nadzorovanega zagona žage, žago izključite in izvlcite omrežni vtič, preden začnete z montažo žaginih listov.

A. Ploski žagini listi sl. 6

Za ploske žagine liste uporabite adapter.

Odmik najdete na nastavitveni šabloni.

Žagin list se pritrdi z imbus vijaki.

A.1 Odstranjevanje žaginega lista, sl. 7, 8, 10

- Za odstranjevanje žaginega lista odstranite mizni vstavek v smeri navzgor.
- Najprej z nateznim vijakom 1 sprostite napetost.
- Zgornjo roko (sl. 10) potisnite rahlo navzdol.
- Odstranite žagin list, tako da ga spredaj povlečete iz držal in skozi dostopno odprtino v mizi.

A.2 Vstavljanje žaginega lista:

- Vstavite žagin list z obema adapterjema v spodnje držalo, drug del v zgornje držalo.
- Potisnite zgornjo roko žage nekoliko navzdol (sl. 10, M).
- List vpnite z obračanjem nateznega vijaka (sl. 7, št. 1) v smeri urinega kazalca. Preverite napetost lista. Vijak še naprej privijajte v smeri urnega kazalca, da še bolj močno vpnete list.

B. Žagin list z zatiči

B.1 Odstranjevanje žaginega lista, sl. 7 + 8

- Za odstranjevanje žaginega lista popustite napetost z zateznim vijakom (1).
- Zgornjo roko (sl. 10, M) potisnite rahlo navzdol.
- Nato odstranite žagin list, tako da ga izvlečete iz držala.

B.2 Vstavljanje žaginega lista, sl. 7, 9–11

- Vstavite en konec žaginega lista skozi izvrtino v mizi in vstavite zatiče žaginega lista v ustrezne odprtine. Postopek ponovite tudi na zgornjem držalu lista.
- Preden vpnete zgornjo roko žage, jo potisnite nekoliko navzdol (sl. 9, 10).
- Preverite položaj zatičev lista pri držalih (sl. 11).
- List vpnite z obračanjem nateznega vijaka (sl. 7) v smeri urinega kazalca. Preverite napetost lista. Vijak še naprej privijajte v smeri urnega kazalca, da še bolj močno vpnete list.

9.4 Odsesavanje ostružkov

POZOR: Napravo uporabljajte samo z odsesavanjem.

Na nastavek za odsesavanje priključite ustrezno napravo za odsesavanje ostružkov (ni vključena v obseg dostave).

POZOR: Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

10. Uporaba

10.1 Splošni napotki

- Žage ne lesa ne reže samodejno. Uporabnik omogoča rezanje z vodenjem lesa v premikajoči se žagin list.
- Zobci žage režejo les le pri gibanju navzdol.
- Les je treba voditi v žagin list počasi, ker so zobci žaginega lista zelo majhni.
- Vsaka oseba, ki želi delati z žago, potrebuje nekaj časa, da se priuči. Med tem časom se bo nekaj žaginih listov zagotovo polomilo.
- Pri rezanju debelejšega lesa še posebej upoštevajte, da se žagin list ne upogiba in zavrti.
- S previdnim načinom dela se podaljša življenjska doba žaginega lista.

10.2 Stikalom za vklop/izklop

- **Vklop:** Pritisnite tipko »I«.
- **Izklop:** Pritisnite tipko »0«.

POZOR

Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu po izpadu napetosti.

Če je dekupirna žaga vklopljena in dovod električnega toka v omrežju se prekine, ostane dekupirna žaga izklopljena, tudi če je dovod električnega toka ponovno vzpostavljen. Če jo želite vklopiti, ponovno pritisnite tipko »I«.

10.3 Regulator števila gibov

Z regulatorjem števila gibov lahko število gibov nastavite tako, da ustreza materialu, ki ga boste rezali. Pri mehkem materialu priporočamo višja števila gibov, pri trdem pa nižja. Če regulator števila gibov vrtite v smeri urinega kazalca, povišate število gibov. Z vrtenjem v nasprotno smer urnega kazalca pa število gibov znižate.

10.4 Notranji rezi

OPOZORILO: Za preprečitev poškodb zaradi nenadzorovanega zagona žage, žago izključite in izvlecite omrežni vtič, preden začnete z montažo žaginih listov.

Žaga je primerna tudi za notranje reze. To so rezi, ki se ne začnejo na robu obdelovanca. Pri tem naredite naslednje:

- Izvrtajte 6-mm luknjo v obdelovanec.

- Popustite zatezni vijak lista in odstranite žagin list.
- Postavite izvrtino nad režo za žagin list v delovni mizi.
- Montirajte žagin list skozi luknjo v obdelovancu in režo za žagin list ter list pritrdite na držala.
- Ko končate z notranjim rezom, snemite žagin list in nato odstranite obdelovanec z mize.

10.5 Prožno gred, sl. 12–14

- Odstranite zaščitni pokrovček O z navojne obojke (sl. 13).
- Nataknilo prožno gred na gumijasto obojko (sl. 14).
- Vpenjanje orodja v vpenjalni glavi (D 3,2 mm).
- Upogibno gredo primite za ročaj in vključite regulator števila vrtljajev.
- Ko končate z delom, snemite prožno gred in privijte zaščitni pokrovček.

Pozor: Pri delih s prožno gredjo morate žagin list prekriti s ščitnikom za list.

10.6 Izvajanje poševnih rezov

OPOZORILO

Pri izvajanju poševnih rezov bodite zelo previdni. Zaradi nagiba mize žage je zdrs bolj verjeten. Obstaja nevarnost poškodbe.

1. Za izvajanje poševnih rezov ustrezno prilagodite razmik zaščite žaginega lista do delovne mize.
2. Obrnite mizo tako, da sprostite ročico za fiksiranje in zvrnete mizo žage v zeleni položaj.
3. Ponovno pritegnite ročico za fiksiranje.

11. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov

- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.

- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN.

Uporabljajte samo priključne vode z oznako H 05 VV-F. Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

Omrežna napetost mora biti 220–240 V~.

Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo strokovnjaki za elektriko.

Način priključitve Y

Če se omrežni priključni vod tega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja

12. Prevoz

- Električno orodje transportirajte tako, da ga dvignete na predvidenih odprtinah na ogrodju in pokrovu motorja.

- Za uporabo ali transport nikoli ne uporabljajte zaščitnih priprav.

- Pazite, da je med transportom prost del žaginega lista pokrit, na primer z zaščitno opremo.

13. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

OPOZORILO

Žago vedno izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice, preden boste izvajali vzdrževalna dela ali čiščenje.

13.1 Čiščenje

Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

13.1.1 Čiščenje zunanosti

- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo maza-vega mila.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil. To lahko vpliva na dele naprave iz umetne snovi.
- Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

13.2 Vzdrževanje

13.2.1 Ležaj (sl. 15)

Ležajna mesta obračalnih valjev namažite najkasneje po 25 do 30 obratovanih urah in sicer s kakovostno mastjo za stroje.

13.2.2 Oglene ščetke

Če nastaja preveč isker, naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

POZOR

Oglene ščetke lahko zamenja samo električar.

13.2.3 Omrežni kabel

Če je omrežni kabel iztrgan, porezan ali kako drugače poškodovan, ga je treba takoj zamenjati.

13.3 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabljivi deli*: Oglene ščetke, žagin list, mizni vstavek

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13.4 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka izdelka naprave

14. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

15. Odlaganje med odpadke in reciklaža



Naprava je zaradi preprečitve poškodb med transportom v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponovno uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel.



Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi. Okvarjene sestavne dele zavržite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinske odpadke!



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga npr. vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga predate na zbirnem mestu, ki je pristojno za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Neustrezno ravnanje stariimi napravami lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto vsebovane v odpadni električni in elektronski opremi, predstavlja nevarnost za okolje in človeško zdravje. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

16. Pomoč pri motnjah

OPOZORILO

Žago vedno izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice, preden boste izvajali vzdrževalna dela ali čiščenje.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Žagin list brez zatičev se po izklopu motorja sprosti	Vpenjalni vijak žaginega lista (28/29) je premalo zategnjen	Trdno privijte vpenjalni vijak za žagin list (28/29)
Motor se ne zažene	Izpad omrežne varovalke	Preverite omrežno varovalko.
	Podaljševalni vod je okvarjen.	Zamenjajte kabelski podaljšek
	Mikrovarovalka je okvarjena	Preverite mikrovarovalko in jo po potrebi zamenjajte z mikrovarovalko istega tipa.
	Priključki na motorju ali stikalu niso v redu	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
	Okvarjen motor ali stikalo	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
Zlom žaginega lista	Napetost je nastavljena napačno	Nastavite pravilno napetost
	Prevelika obremenitev	Obdelovanec primaknite počasi
	Nepravilen tip žaginega lista	Uporabljajte ustrezne žagine liste
	Obdelovanec ni bil primaknjen naravnost	Preprečite pritiskanje s strani
Žagin list zaniha na stran, ni poravnana.	Držala niso poravnana	Odvijte vijake, s katerimi so pritrjena držala. Držala premaknite v navpičen položaj in znova zategnite vijake.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	<p>Hoiatus! Lugege vigastusriski vähendamiseks käsisusjuhendit!</p>
	<p>Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või seadmest väljatungivad killud, laastud ja tolmud võivad nägemiskadu põhjustada.</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.</p>
	<p>Kandke tolmukaitsemaski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervistkahjustav tolm. Asbestisisaldusega materjali ei tohi töödelda!</p>
	<p>Tähelepanu! Vigastusoht! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saekettasse!</p>

Sisukord:
Lk:

1.	Sissejuhatus	172
2.	Seadme kirjeldus	172
3.	Tarnekomplekt	172
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	172
5.	Ohutusjuhised	173
6.	Tehnilised andmed	176
7.	Lahtipakkimine	176
8.	Käikuvõtmine	176
9.	Ülesehitus	177
10.	Käsitsemine	178
11.	Elektriühendus	179
12.	Transportimine	179
13.	Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine.....	179
14.	ladustamine.....	180
15.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	180
16.	Rikete kõrvaldamine	181

1. Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitlemisel,
- Käsitlemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega väljavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

1. Pingutuspol: saelehe mahavõtmiseks.
2. Lehekaitse: kaitseb Teie käsi vigastuste eest.
3. Töödetaili hoidik
4. Tolmupuhur: hoiab töödetaili tolmuva.
5. Sujuv elektrooniline pööreteregulaator
6. sisse-/väljalülit
7. Nurgaskaala: sellelt skaalalt saab laua kaldasendi maha lugeda.
8. Valgustus
9. Puuripadrunita painduv võll
10. Seadekaliber tihvita saelehtedele

3. Tarnekomplekt

- Jõhvsaag
- Painduv võll
- Kaasapakkekott
- Käsitlusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Jõhvsaag on ette nähtud kandiliste puidutükkide või muude valmistamismaterjalide nagu nt pleksiklaasi, GFK, vahtkummi, kummi, naha ja korgi lõikamiseks. Ärge kasutage saagi ümarmaterjali lõikamiseks. Ümarmaterjal võib kergesti viilt seaduda.

Vigastusoh! Osi võidakse välja paisata!

Seadet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane.

Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstustettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

- Kasutada tohib ainult antud masinale sobivaid saekettaid.
- Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsit-susjuhend sisalduvate käitusjuhiste järgimine.
- Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitata-tud.
- Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.
- Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehni-liste valdkondade üldisi reegleid.
- Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Jääkriskid

Ka siis, kui käsitsete antud elektritööriista eeskir-jade kohaselt, jäävad alati valitsema jääkriskid. Antud elektritööriista ehitusviisi ja teostusega seonduvalt võivad tekkida järgmised ohud:

- Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat tolmukaitse-maski.
- Kuulmekahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmekait-set.
- Õnnetusohu käe kokkupuute tõttu tööriista katmata lõikepiirkonnas.
- Vigastusohu tööriista vahetamisel (lõikeohu).
- Sõrmede muljumine.
- Ohustamine tagasilöögi tõttu.
- Töödetaili ümberkukkumine ebapiisava toetuspinna tõttu.
- Lõiketööriista puudutamine.
- Okste ja töödetaili osade väljapaiskumine.

5. Ohutusjuhised

5.1 Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja andmeid, millega see elekt-ritööriist on varustatud. Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektri-lööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevi-kuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste “elektritööriist” kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1. Ohutus töökohal

- **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgus-tatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad või-vad õnnetusi põhjustada.
- **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtli-kus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohut-likke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhti-misel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2. Elektrialane ohutus

- **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupes- sa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. **Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitse- maandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elekt- rilöögi riski.
- **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemi- de, pliitide, külmkappide jms maandatud pinda- dega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi ris- ki.
- **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputa- miseks või pistikupesast pistiku väljatõmba- miseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kah- justatud või sasisut ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasuta- ge üksnes välitingimustesse sobivaid pikendus- juhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niis- kes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikke- voolu-kaitsetülilit.** Rikkevoolu-kaitsetüliliti kasuta- mine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja nutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.** Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.
- **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimussüsteemi kasutamine võib vähendada tolmuust tingitud ohte.
- **Ärge uskuge pimesi ohutusreegleid ka siis, kui olete paljudel juhtudel tuttavad elektritööriistaga.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekkumise või vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- **Ärge kasutage elektritööriista, mille lülitil on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.

- **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriista lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenumatud isikud.
- **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud.** Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriista jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5. Teenindus

- **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

HOIATUS

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitatakse.

5.2 Jõhvsaaqide ohtusjuhised

- Lülitage avarijuhitumi korral masin vahetult välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- Järgige enne saega töötamist ja selle vältel kõiki neid juhiseid.
- Ärge kasutage saagi küttepuidu saagimiseks.
- Masin on varustatud ohutuslülitiga taassisselülitamise vastu pärast pingelangust.
- Kui on vajalik pikenduskaabel, siis veenduge, et selle ristlõige on sae voolutarbe jaoks piisav. Miinimumristlõige 1,5 mm².
- Kasutage kaablitruumlit ainult mahakeritud seisundis.
- Masinal tegutsevate isikute tähelepanu ei tohi kõrvale juhtida.
- Saelehti ei tohi mitte mingil juhul pärast ajami välja-lülitamist külgmise vastusurumisega pidurdada.
- Paigaldage ainult hästi teritatud, pragudeta ja deformeermumata saelehti.
- Vigased saelehed tuleb kohe välja vahetada.
- Ärge kasutage saelehti, mis ei vasta käesolevas kasutusjuhendis esitatud tunnusandmetele.
- Tuleb kindlaks teha, et kõik seadised, mis katavad saelehte, töötavad laitmatult.
- Masinal olevaid ohutusseadiseid ei tohi demonteerida ega kasutuskõlbatuks teha.
- Kahjustatud või vigased kaitseadised tuleb viivitamatult välja vahetada.
- Ärge lõigake töödetaile, mis kindlaks käeshoidmiseks liiga väikesed.
- Ärge koormake masinat sel määral, et see jääb seisma.
- Suruge töödetaali alati tugevasti vastu tööplaati.
- Ärge eemaldage kunagi lahtiseid kilde, laaste või kinnikiilunud puittetaile töötava saelehe korral.
- Lülitage masin blokeerunud rakendustööriistal rikeete kõrvaldamiseks välja. Tõmmake võrgupistik välja. Eemaldage blokaad. Tähelepanu! Vigastusohut saelehe tõttu! Kandke kaitsekindaid! Viige läbi ilma töödetailita proovitöötamine. Pidage silmas, et ei teki ebatavalisi mürasid ega võnkeid. Kui neid esineb, siis lülitage seade välja ja pöörduge tootja poole.
- Viige ümbervarustus- ning seadistus-, mõõtmis- ja puhastustööd läbi ainult seisatud mootori korral. Tõmmake võrgupistik välja.
- Kontrollige enne sisselülitamist üle, kas võtmed ja seadistustööriistad on eemaldatud.
- Lülitage mootor töökohtalt lahkumisel välja ja tõmmake võrgupistik välja.

- Elektriinstallatsiooni, remonti ja hooldustööd tohivad teostada ainult spetsialistid.
- Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb pärast remondi või hoolduse lõpetamist kohe tagasi monteerida.
- Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hooldusjuhistest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtetest.
- Tuleb järgida asjaomaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohustehnilisi reegleid.
- Saag on mõeldud ainult siseruumidesse ülespanemiseks.
- Saelehe kaitsemest väiksemad töödetaileid võivad põhjustada kätel ja sõrmedel vigastusi. Kasutage sobivaid abivahendeid!
- Vältige töödetaali juhtimisel krampis käeasendeid ja asendeid, mille puhul põhjustaks libastumine käe vahetu sattumise saelehte.
- Pange saeleht alati nii sisse, et hambad on alla, saelaua poole suunatud.
- Seadistage alati korrektne lehepinge, et vältida saelehtede katkemist.
- Toimige ebaregulaarsete lõikeprofiilidega materjali lõikamisel eriti ettevaatlikult.
- Töödetaali tagasitõmbamisel võivad hambad lõikesoonde kinni haakuda, eriti siis, kui saelastud blokeerivad soont. Sel juhul peaksite sae seisma panema, võrgupistiku välja tõmbama, kiiluga lõikesoone avama ja töödetaali maha tõmbama.
- Ärge lahkuge kunagi töökohtalt ilma saagi eelnevalt seisma panemata. Oodake, kuni saag on seiskunud.
- Ärge koostage, liimige ega ehitage detaile töölaual, mil saag töötab.
- Lülitage saag sisse alles pärast töölaua koristamist materjalijääkidest ja tööriistadest. Jätke ainult töödeldav töödetaali ja võimalikud töö-abivahendid (kiilud) töökojalauale.
- Kandke alati kaitseprille.
- Hoidke sõrmed saelehest ohutus kauguses.
- Juhtige töödetaali kindlalt ja tugevasti ega laske seda ühelgi ajahetkel lõdvaks.
- Ärge lahkuge kunagi töökohtalt ilma eelnevalt saagi seisma panemata.
- Ärge laske ennast saega harjumisel tähelepanematusel juhtida. Tähelepanematust tõttu võivad tekkida sekundi murdosa vältel rasked vigastused.

Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.

6. Tehnilised andmed

Võrgupinge	230 V/50 Hz
Võimsustarve	70 vatti (S1*) 90 vatti (S2 30min**) 125 vatti (S2 5min**)
Käiguarv	550-1650 min ⁻¹
Käiguliikumine	1,5 mm
Seisupind	630 x 295 mm
Laud pööratav	0° kuni 45° vasakule
Laua suurus	415 x 255 mm
Saelehe pikkus u	133 mm
Väljalauluvus	405 mm
Lõikekõrgus max 0° puhul	50 mm
Lõikekõrgus max 45° puhul	22 mm
Imuotsak	35 ø mm
Kaal	14,5 kg

Võimalikud tehnilised muudatused!

*Töörežiim S1:

Püskikäitus konstantsel koormusel

**Töörežiim S2 - lühiajarežiim:

Käitamine konstantse koormusega 5/30min või vähem, millele järgneb käigust võtmine ja piisava kestusega paus, et masin saaks 2 K jooksul ümbrustemperatuurile maha jahtuda.

Müraemissiooni väärtused

Müra

Müraväärtused määrati vastavalt EN 61029.

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Helirõhutase L_{pA}	77,3 dB(A)
Määramatus K_{pA}	3 dB(A)
Helivõimsustase L_{WA}	87,4 dB(A)
Määramatus K_{WA}	3 dB(A)

Esitatud väärtused on emissiooniväärtused ega pea endast kujutama samas ka turvalisi töökohapõhiseid väärtusi. Kuigi emissiooni- ja immissioonitasemete vahel valitseb korrelatsioon, ei saa sellest usaldusväärselt järeldada, kas täiendavad ettevaatusmeetmed on vajalikud või mitte.

Tegurid, mis võivad mõjutada hetkel töökohal valitsevat immissioonitaseme väärtust, sisaldavad mõjude kestust, tööruumi omapära, muid müraallikaid jms, nt masinate arvu ja teisi naabruses toimuvaid protseduure. Usaldusväärsed töökohapõhised väärtused võivad ka riigiti varieeruda.

See informatsioon peaks siiski võimaldama kasutajal paremini ohtu ja riske hinnata.

Piirake müra teke miinimumile!

- Kasutage ainult laitmatuid seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet regulaarselt.
- Kohandage oma töötamisviisi seadmele.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seade vajaduse korral üle kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.

Sobivad saeled

Kasutada saab kõiki tihvtiga või tihvtita laiatarbe saelehti miinimumpikkusega 127 mm.

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

⚠ HOIATUS

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoh!

8. Käikuvõtmine

8.1 Üldised juhised

- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saeketas peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalüüti vajutamist, kas saeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.

- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübi- sildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu and- metega.
- Ühendage masin ainult nõuetekohaselt installeeri- tud kaitsekontakt-pistikupessa, mis on kaitstud vä- hemalt 10 A-ga.

8.2 Sae monteerimine tööpingile, (joon. 5)

- Tööpingile monteerimiseks vajalikke tööriistu / väi- keosi ei tarnita koos saega.
- Müra vähendavat vahtkummalust ei tarnita samuti koos saega; me soovitame seda tungivalt kasutada, et hoida vibratsioon ja mürakoormus väike. Ideaal- suurus 400 x 240 mm.
- Kasutage siiski vähemalt järgmise suurusega va- rustust:

- E – Saekeha
- F – Vahtkummalus
- G – Töölaud
- H – Lametihend
- I – Alusseib
- J – Kuuskantmutter
- K – Vastumutter
- L – Kuuskantmutrid

Monteerimiseks vajate:

- 4 kuuskantpolti 6 mm x pikkus
- 4 lametihendit (7 mm)
- 4 alusseibi (7 mm)
- 8 kuuskantmutrit (6 mm)

Kasutatavate poltide pikkus varieerub olenevalt lauaplaadi paksusest.

HOIATUS

Vigastusoht! Tõmmake enne kõiki montaažitöid jõhvsaet kallal võrgupistik välja.

1. Monteeri jõhvsaag massiivsele puidust töökoja- lauale. Seeläbi saab vältida vibratsioonidest tingi- tud tugevat müraemissiooni.
2. Puurige töökojalaua sisse 4 ava (läbimõõt 8 mm).
3. Krurvige jõhvsaag kuuskantpoltidega töölauda kül- ge.
4. Pingutage kuuskantmutrid tugevasti kinni.

9. Ülesehitus

HOIATUS

Vigastusoht! Tõmmake enne kõiki montaažitöid jõhvsaet kallal võrgupistik välja.

9.1 Saelauna seadistamine, joon. 2

Nurgaskaala etteseadistamine

- Vabastage tähtkäepide (A) ja seadke saelaud (B) saelehe suhtes täisnurgale (C).
- Kasutage lehe ja laua vahelise nurga mõõtmiseks 90° nurgikut. Saeleht peaks liibuvalt vastu 90° nur- gikut toetuma.
- Kui lehe ja 90° nurgiku vahekaugus on minimaalne, siis keerake tähtkäepide taas kinni. Nüüd peaks laud paiknema saelehe suhtes 90° nurga all.
- Avage polt (D) ja seadke osuti nullpositsiooni. Pin- gutage polt kinni. Palun pidage silmas: Nurgaskaala on abistav lisaosa, kuid seda ei peaks kasutama täppistöödeks. Kasutage saagimisproovideks jäät- mepuitu; seadke vajaduse korral lauda järele.

Pane tähele: Laud ei tohi vastu mootoriplokki toe- tuda. See võib soovimatuid mürasid esile kutsuda.

Horisontaalne saelaud ja kaldlöikeid, joon. 2+3

- Saelauna saab 45° vasakule kaldpositsiooni seada või horisontaalsesse positsiooni jätta.
- Töölauda alt leiata nurgaskaala kaldenurga ligikaud- seks mahalugemiseks. Kasutage täpseks seadista- miseks mitut jäätmepuiduga saagimisproovi; sead- ke vajaduse korral lauda järele.

9.2 Lehekaitse montaaž, joon. 4

Monteeri lehekaitse joonisel näidatud viisil hoidiku külge. Kinnitage polt mutri ja alusseibiga.

- Tõstke saag raamist ja soklist üles ning asetage töölaualle.
- Tutvuge sae käsitemiselementidega ja jõudlus- tunnustega.

9.3 Saelehtede väljavahetamine

HOIATUS: Vältimaks vigastusi sae ettekatvema- tu käikuvõtmise tõttu, lülitage saag välja ja tõm- make võrgupistik välja enne, kui alustate saeleh- tede montaaži.

A. Lapikud saelehed, joon. 6

Kasutage lapikute saelehtede jaoks adapterit.

Vahekaugus tuleneb seadekaliibrilt.

Saeleht kinnitatakse sisekuuskantpoltidega.

A.1 Saelehe mahavõtmine, joon. 7, 8, 10

- Võtke saelehe väljavõtmiseks lauasüdamik suunaga ülespoole maha.
- Vabastage esmalt pinge pingutuspoldiga 1.
- Vajutage ülemist haara (joon. 10, M) kergelt alla.
- Eemaldage saeleht seda hoidikutest ettepoole välja ja läbi lauas oleva ligipääsuava tõmmates.

A.2 Saelehe sissepanemine:

- Juhtige saeleht koos mõlema adapteriga alumisse hoidikusse, teine ots ülemisse hoidikusse.
- Vajutage sae ülemist haara kergelt alla (vt joon. 10, M).
- Pingutage leht pingutuspolti (joon. 7, nr 1) päripäeva keerates. Kontrollige lehe pinget. Keerake edasi päripäeva, et lehte tugevamini pingutada.

B. Tihvtidega saeleht

B.1 Saelehe mahavõtmine, joon. 7 + 8

- Vabastage saelehe väljavõtmiseks pinget pingutuspoldiga (1).
- Vajutage ülemist haara (joon. 10, M) veidi alla.
- Seejärel eemaldage saeleht seda hoidikutest välja tõmmates.

B.2 Saelehe sissepanemine, joon. 7, 9–11

- Juhtige saelehe üks ots läbi lauas oleva ava ja juhtige saelehe tihvtid väljalõikesse. Korrake protseduuri ülemisel lehehoidikul.
- Vajutage enne külgeriputamist sae ülemist haara kergelt alla (vt joon. 9, 10).
- Kontrollige lehetihvtide positsiooni hoidikutel (joon. 11).
- Pingutage leht pingutuspolti (joon. 7) päripäeva keerates. Kontrollige lehe pinget. Keerake edasi päripäeva, et lehte tugevamini pingutada.

9.4 Laastuimu

TÄHELEPANU: Käitage seadet ainult imusüsteemiga.

Ühendage sobiv laastuimustees (ei sisaldu tarnekomplektis) imuühenduse külge.

TÄHELEPANU: Kontrollige ja puhastage regulaarselt imukanaleid.

10. Käsitsemine

10.1 Üldised juhised

- Saag ei lõika puitu iseseisvalt. Kasutaja võimaldab lõikamist puidu juhtimisega läbi liikuva saelehe.
- Hambad lõikavad puitu ainult üleskäigul.
- Puitu tuleb aeglaselt saelehele peale juhtida, sest saelehe hambad on väga väikesed.
- Kõik isikud, kes soovivad saega ümber käia, vajavad teatud õppimisaega. Selle aja vältel muratakse kindlasti mitmeid lehti.
- Pakemate puidutükkide lõikamisel tuleb erilisel silmas pidada, et saelehte ei painutata ega seata keerdu.
- Ettevaatliku tööviisiga pikendatakse saelehe eluiga.

10.2 Sisse-/väljalüliti

- **Sisselülitamine:** Vajutage klahvi "I".
- **Väljalülitamine:** Vajutage klahvi "0".

TÄHELEPANU

Masin on varustatud ohutuslülitiga taassisselülitamise vastu pärast pingelangust.

Kui jõhvsaaq on sisse lülitatud ja voolutoide võrgust katkestatakse, siis jääb jõhvsaaq väljalülitatuks ka siis, kui voolutoide on taastatud. Vajutage sisselülitamiseks uuesti klahvi "I".

10.3 Käiguvarvu regulaator

Käiguvarvu regulaatoriga saate käiguvarvu vastavalt lõigatavale materjalile seadistada. Pehme materjali jaoks soovitage me suuri käiguvarve, kõva materjali jaoks väikseid käiguvarve. Kui keerate käiguvarvu regulaatorit päripäeva, siis suurendate käiguvarvu. Vastupäeva keeramisega vähendate käiguvarvu.

10.4 Siselõiked

HOIATUS: Vältimaks vigastusi sae ettekatvemasu käikuvõtmise tõttu, lülitage saag välja ja tõmmake võrgupistik välja enne, kui alustate saelehtede montaaži.

Saag sobib ka siselõigeteks, st lõigeteks, mis ei alga töödetaili servast. Toimige seejuures järgmisel viisil:

- Puurige töödetaili sisse 6 mm ava.
- Vabastage lehepinguti ja haakige saeleht lahti.
- Paigutage ava töölaual saelehelõhiku kohale.
- Monteerige saeleht läbi töödetailis oleva ava ja saelehelõhiku ning kinnitage leht hoidikute külge.
- Kui olete siselõikega valmis, siis võtke saeleht maha ja eemaldage töödetail laualt.

10.5 Painduv võll, joon. 12–14

- Eemaldage kaitsekübar O keermemuhvilt (joon. 13).
- Pange painduv võll keermemuhvile (joon. 14).
- Pingutage tööriist puuripadrunitse (D 3,2 mm).
- Hoidke painduvat võlli käepidemest kinni ja lülitage pöördearvuregulaator sisse.
- Võtke painduv võll pärast töö lõpetamist jälle maha ja keerake kaitsekübar taas peale.

Tähelepanu: Katke painduva võlliga töötamisel saeleht lehekaitsemega kinni.

10.6 Eerungilõigete teostamine

HOIATUS

Olge eerungilõigete teostamisel eriti ettevaatlik. Saelaua kalle soodustab äralibisemist. Valitseb vigastusohu.

1. Kohandage eerungilõigete teostamiseks vastavalt saelehe kaitsme ja töölaua vahekaugus.
2. Keerake lauda, vabastades selleks fiksaatorhoova ja kallutades saelaua soovitud asendisse.
3. Pingutage fiksaatorhoob kinni.

11. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nende eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmisest tõttu
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu elu-ohulikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrk ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kasutage ainult tähisega H 05 VV-F ühendusjuhtmeid. Ühenduskaabli trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

Võrgupinge peab olema 220-240 V~.

Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Ühendusliik Y

Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klientide teenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed

12. Transportimine

- Transportige elektritööriista kandmikusi ja mootorikattes selleks ette nähtud väljalõigetest üles tõstes.
- Ärge kasutage käsitsemiseks või transportimiseks kunagi kaitseseadiseid.
- Pöörake tähelepanu sellele, et transportimise ajal on saelehe lahtine osa ära kaetud, näiteks kaitseseadisega.

13. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

HOIATUS

Lülitage enne kõiki hooldus- ja puhastustöid saag alati välja ning tõmmake võrgupistik välja.

13.1 Puhastamine

Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Me soovime seadet iga kord pärast kasutamist puhastada.

13.1.1 Puhastamine väljast

- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid. Need võivad seadme plastosi rikkuda.
- Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisse.

13.2 Hooldus

13.2.1 Laagrid (joon. 15)

Määrige suunamisrullide laagrikohti hiljemalt umbes 25-30 töötunni järel kõrgkvaliteetse masinamäärdega.

13.2.2 Süsiharjad

Laske sädemete ülemäärase tekke korral süsiharjad elektrispetsialistil üle kontrollida.

TÄHELEPANU

Süsiharju tohib vahetada ainult elektrispetsialist.

13.2.3 Võrgukaabel

Kui võrgukaabel on küljest rebitud, sisselõikega või muul kujul kahjustatud, siis tuleks see silmapilkselt asendada.

13.3 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: süsiharjad, saeleht, lauasüdamik

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

13.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleb edastada järgmised andmed:

- seadme tüüp
- seadme artiklinumber

14. ladustamine

Ladustage seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, külmumisvabas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Säilitage elektritööriista originaalpakendis.

15. Utiliseerimine ja taaskäitus



Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.



Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed detailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste koostiselt utiliseerida koos olmeprügiga.

Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimtervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest.






16. Rikete kõrvaldamine

HOIATUS

Lülitage enne kõiki hooldus- ja puhastustöid saag alati välja ning tõmmake võrgupistik välja.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Tihvtideta saeleht vabaneb pärast mootori väljalülitamist	Saelehe klemmpolt (28/29) liige nõrgalt kinni pingutatud	Pingutage saelehe klemmpolt (28/29) tugevasti kinni
Mootor ei käivitu	Võrgukaitse rivist väljas	Kontrollige võrgukaitset
	Pikendusjuhe defektne	Vahetage pikendusjuhe välja
	Täppiskaitse defektne	Kontrollige täppiskaitset ja asendage vaj. korral sama tüüpi täppiskaitsemega.
	Ühendused mootoril või lülitil pole korras	Laske elektrispetsialistil kontrollida
	Mootor või lülitid defektne	Laske elektrispetsialistil kontrollida
Saekettad murduvad	Pinge valesti seadistatud	Seadistage korrektne pinge
	Koormus liiga suur	Andke töödetaili aeglasemalt ette
	Vale saekettatüüp	Kasutage korrektseid saekettaid
	Töödetaili ei juhita sirgelt	Vältige külgsurvet
Saeleht võngub kõr-vale, pole sirgelt välja joondatud.	Hoidikud välja joondamata	Avage poldid, millega on hoidikud kinnitatud. Seadke hoidikud vertikaalsesse asendisse ja pingutage poldid taas kinni.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	<p>Įspėjimas! Kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.</p>
	<p>Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarančių kibirkščių arba iš įrenginio pasišalinančių atplaišų, skiedrų arba dulkių, galima netekti regėjimo.</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.</p>
	<p>Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Apdirbant medieną ir kitas medžiagas, gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto!</p>
	<p>Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę!</p>

Turinys:
Puslapis:

1.	Įvadas.....	184
2.	Įrenginio aprašymas	184
3.	Komplektacija	184
4.	Naudojimas pagal paskirtį	184
5.	Saugos nurodymai	185
6.	Techniniai duomenys	188
7.	Išpakavimas	188
8.	Eksploatacijos pradžia.....	189
9.	Surinkimas	189
10.	Valdymas	190
11.	Elektros prijungimas	191
12.	Transportavimas	191
13.	Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas	192
14.	Laikymas.....	192
15.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	192
16.	Sutrikimų šalinimas.....	193

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzos.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

1. Įtempimo varžtas: skirtas pjūklo geležtei nuimti.
2. Geležtės apsauga: apsaugo Jūsų rankas nuo sužalojimų.
3. Įrankių laikiklis
4. Dulkių orpūtė: užtikrina, kad ant ruošinio nebūtų dulkių.
5. Bepakopis elektroninis sūkių skaičiaus reguliavimas
6. Įj./išj. jungiklis
7. Kampų skalė: šioje skalėje galite matyti įstrižą stalo padėtį.
8. Apšvietimas
9. Elastingasis velenas su gražto griebtuvu
10. Pjūklo geležčių be kaiščių nustatymo šablonas

3. Komplektacija

- Siaurapjūklis
- Elastingas velenas
- Priedų maišelis
- Naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Siaurapjūklis skirtas tašams arba kitoms medžiagoms, pvz., organiniam stiklui, GFK, putplasčiui, gumai, odai ir kamštienai. Nenaudokite pjūklo apvalioms medžiagoms pjauti. Apvali medžiaga gali lengvai persikreipti.

Pavojus susižaloti! Dalys gali būti išsviestos!

Įrenginį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį.

Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

- Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklo geležtes.
- Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.
- Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.
- Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
- Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.
- Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Liekamosios rizikos

Net ir tuo atveju, jei šis elektrinis įrankis valdomas pagal reikalavimus, visada lieka liekamųjų rizikų. Dėl šio elektrinio įrankio konstrukcijos ir modelio galimi tokie pavojai:

- Plaučių pažeidimas, jei nebus naudojama tinkama apsauginė kaukė nuo dulkių.
- Nenaudojant tinkamos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Nelaimingų atsitikimų pavojus patekus rankoms į neuzdengtą įrankio pjovimo sritį.
- Pavojus susižaloti keičiant įrankį (pavojus įsipjauti).
- Pirštų suspaudimas.
- Pavojus dėl atatranksio.
- Ruošinio pavirtimas dėl nepakankamo ruošinio atraminio paviršiaus.
- Prisilietimas prie pjovimo įrankio.
- Šakų ir ruošinių dalių išsviedimas.

5. Saugos nurodymai

5.1 Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ ĮSPĖJIMAS! perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1. Sauga darbo vietoje

- **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogiroje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros įrangos sauga

- **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.
- **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmenų sauga

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba atsuktuvą.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.

- **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijoje nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5. Servisas

- **Elektrinio prietaiso remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

ĮSPĖJIMAS

Ekspluoatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

5.2 Saugos nurodymai dėl siaurapjūklių

- Avariniu atveju išjunkite mašiną tiesiogiai ir ištraukite tinklo kištuką.
- Prieš dirbdami su pjūklų ir darbo su juo metu, laikykites visų šių nurodymų.
- Nenaudokite pjūklo malkoms pjauti.
- Mašinoje sumontuotas saugos jungiklis, skirtas apsaugoti nuo pakartotinio įjungimo nutrūkus įtampos tiekimui.
- Jeigu reikia ilginamojo kabelio, tuomet įsitikinkite, kad jo skerspjūvio pakanka pjūklo vartojamai elektros srovei. Mažiausias skerspjūvis 1,5 mm².
- Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.
- Neblaškykite prie mašinos dirbančių asmenų.
- Išjungę pavarą, jokių būdų nestabdykite pjūklo geležčių, spausdami į šoną.
- Montuokite tik gerai išgaląstas, neįtrūkusias ir nedeformuotas pjūklo geležtes.
- Pažeistas pjūklo geležtes nedelsdami pakeiskite.
- Nenaudokite pjūklo geležčių, kurios neatitinka šiuose naudojimo nurodymuose nurodytų techninių duomenų.
- Įsitikinkite, kad visi pjūklo geležtę uždengiantys įtaisai nepriekaištingai veikia.
- Neišmontuokite ir nepadarykite netinkamai naudoti mašinos saugos įtaisų.
- Pažeistas arba netinkamus apsauginius įtaisus nedelsdami pakeiskite.
- Nepjaukite roošinių, kurie yra per maži, kad galėtumėte juos saugiai laikyti rankoje.
- Neapkraukite mašinos tiek, kad ji sustotų.
- Visada spauskite roošinį tvirtai prie darbinio paviršiaus.
- Veikiant pjūklo geležtei, niekada nešalinkite atplaišų, pjuvenų arba įstrigusių medžio dalių.
- Norėdami pašalinti užblokuoto įstatomo įrankio sutrikimus, išjunkite mašiną. Ištraukite tinklo kištuką. Pašalinkite blokuojantį daiktą. Dėmesio! Pavojus susižaloti prisilietus prie pjūklo geležtės! Mūvėkite apsaugines pirštines! Atlikite bandomąją eigą be roošinio.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad neatsirastų neįprastų garsų arba virpesių. Taip atsitikus, išjunkite įrenginį ir kreipkitės į gamintoją.

- Permontavimo, nustatymo, matavimo ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį. Ištraukite tinklo kištuką.
- Prieš įjungdami patikrinkite, kad būtų pašalinti raktai ir nustatymo įrankiai.
- Prieš pasišalindami iš darbo vietos, išjunkite variklį ir ištraukite tinklo kištuką.
- Elektros instaliacijos, remonto ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik specialistams.
- Baigę remonto arba techninės priežiūros darbus, vėl iš karto sumontuokite visus apsauginius ir saugos įtaisus.
- Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros nuorodų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.
- Būtinai laikykitės tam tikrų nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.
- Pjūklas skirtas įrengti tik viduje.
- Apdirbant roošinius, kurie yra mažesni už pjūklo geležtės apsaugą, galima susižaloti rankas ir pirštus. Naudokite tinkamas pagalbines priemones!
- Kreipdami roošinį, venkite nepatogių rankų padėčių ir padėčių, kuriose paslydus ranka patektų tiesiai į pjūklo geležtę.
- Visada įstatykite pjūklo geležtę taip, kad dantys būtų nukreipti žemyn į pjūklo stalą.
- Visada nustatykite tinkamą geležtės įtempį, kad pjūklo geležtės netrūktų.
- Pjaudami medžiagą su netolygiais profiliais, būkite itin atsargūs.
- Traukiant roošinį atgal, dantys gali įstrigti prapjovoje, ypač, kai ją užblokuoja pjuvenos. Tokiu atveju pjūklą įjunkite, ištraukite tinklo kištuką, pleištu atidarykite prapjovą ir ištraukite roošinį.
- Niekada nepasišalinkite iš darbo vietos, prieš tai ne išjungę pjūklo. Palaukite, kol pjūklas sustos.
- Veikiant pjūklui, ant darbatalio nedėkite, neklijuokite ir nemontuokite jokių dalių.
- Pjūkląjunkite tik nuėmę nuo stalo medžiagos likučius ir įrankius. Ant darbatalio palikite tik roošinį, kurį reikia apdoroti, ir tam tikrus pagalbinius darbo įtaisus (pleištus).
- Visada užsidėkite apsauginius akinius.
- Laikykite pirštus saugiai atstumu nuo pjūklo geležtės.
- Kreipkite roošinį saugiai ir tvirtai bei niekada jo nepaleiskite.

- Niekada nepasišalinkite iš darbo vietos, prieš tai neišjungę pjūklo.
- Nors ir susipažinę su pjūklų, visada būkite atidūs. Dėl neatidumo jau per kelias sekundes dalis galima sunkiai susižaloti.

Padėkite šiuos saugos nurodymus į saugią vietą.

6. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	230 V / 50 Hz
Imamoji galia	70 vatų (S1*) 90 vatų (S2 30 min.**) 125 vatai (S2 5 min.**)
Eigų skaičius	550–1650 min. ⁻¹
Eigos judesys	15 mm
Pastatymo paviršius	630 x 295 mm
Pasukamas stalias	nuo 0° iki 45° į kairę
Stalo dydis	415 x 255 mm
Pjūklo geležtės ilgis, apie	133 mm
Siekis	405 mm
Maks. pjovimo aukštis, esant 0°	50 mm
Maks. pjovimo aukštis, esant 45°	22 mm
Išsiurbimo atvamzdis	35 ø mm
Svoris	14,5 kg

Galimi techniniai pakeitimai!

*Darbo režimas S1:

Ilgalaikės apkrovos režimas esant nuolatinei apkrovai

**Darbo režimas S2 (trumpalaikės apkrovos režimas):

Eksplotavimas su pastovia 5/30min. arba mažesne apkrova, įskaitant eksploatavimo nutraukimo ir pakankamos trukmės pertrauką, kad 2 K mašina galėtų atvesti iki aplinkos temperatūros.

Triukšmo emisijos vertės

Triukšmas

Triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 61029.

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

Garso slėgio lygis L_{pA}	77,3 dB(A)
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB(A)
Garso galios lygis L_{WA}	87,4 dB(A)
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB(A)

Nurodytos vertės yra emisijos vertės, taigi, neprivalo iš karto atspindėti saugių verčių darbo vietoje. Nors tarp emisijos ir imisijos lygių yra ryšys, tačiau iš to negalima patikimai nustatyti, ar papildomos atsargumo priemonės reikalingos, ar ne.

Veiksnius, kurie gali veikti šiuo metu darbo vietoje esantį imisijos lygį, sudaro poveikio trukmė, darbinės patalpos savybės, kiti triukšmo šaltiniai ir t. t., pvz., mašinų ir kitų gretimų procesų skaičius. Patikimos vertės darbo vietoje skirtingose šalyse taip pat gali skirtis.

Tačiau ši informacija gali padėti naudotojui geriau įvertinti pavojus ir riziką.

Apribokite susidarantį triukšmą iki minimumo!

- Naudokite tik nepriekaištingus įrenginius.
- Įrenginį reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite.
- Pritaikykite savo darbo būdą įrenginiui.
- Neperkraukite įrenginio.
- Prireikus paveskite įrenginį patikrinti.
- Kai įrenginys nenaudojamas, jį išjunkite.

Tinkamos pjūklo geležtės

Galima naudoti visas įprastas 127 mm min. ilgio pjūklo geležtes su kaiščiu ir be kaiščio.

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

⚠ [SPĖJIMAS

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Eksploatacijos pradžia

8.1 Bendrosios nuorodos

- Prieš pradėdami eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklo geležtė turi laisvai sukstis.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų svetimų kūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami mašiną įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Prijunkite mašiną tik prie tinkamai įrengto kištukinio lizdo su apsauginiu kontaktu, kuris būtų apsaugotas bent 10 A.

8.2 Pjūklo montavimas ant darbatalio, 5 pav.

- Tvirtinti prie darbatalio reikalingi įrankiai / mažos dalys kartu su pjūkle nebuvo pristatyti.
- Triukšmą mažinantis pagrindas iš putgumės kartu su pjūkle taip pat nepristatomas, tačiau rekomenduojame jį naudoti, kad triukšmas ir vibracija būtų kuo mažesni. Idealus dydis 400 x 240 mm.
- Tačiau naudokite bent tokio dydžio įrangą:
 - E – pjūklo korpusą;
 - F – pagrindą iš putgumės;
 - G – darbatalį;
 - H – plokščiąjį sandariklį;
 - I – poveržlę;
 - J – šešiabriaunę veržlę;
 - K – antveržlę;
 - L – šešiabriaunę veržlę.

Montavimui Jums reikia:

- 4 šešiabriauniai varžtai 6 mm x ilgis
- 4 plokštieji sandarikliai (7 mm)
- 4 poveržlės (7 mm)
- 8 šešiabriaunės veržlės (6 mm)

Naudojamų varžtų ilgis skiriasi, priklausomai nuo stalo plokštės storio.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti! Prieš atlikdami siaurapjūklio montavimo darbus, ištraukite tinklo kištuką.

1. Sumontuokite siaurapjūklį ant masyvaus medinio darbatalio. Taip dėl galima išvengti dėl vibracijos susidarančio triukšmo.

2. Išgręžkite darbatalyje 4 skylės (8 mm skersmens).
3. Prisukite siaurapjūklį šešiabriauniais varžtais prie darbatalio.
4. Priveržkite šešiabriaunę veržlę.

9. Surinkimas

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti! Prieš atlikdami siaurapjūklio montavimo darbus, ištraukite tinklo kištuką.

9.1 Pjūklo stalo nustatymas, 2 pav.

Kampų skalės reguliavimas

- Atlaisvinkite žvaigždės formos rankenėlę (A) ir sumontuokite pjūklo stalą (B) stačiu kampu (C) į pjūklo geležtę.
- Naudokite 90° kampuočių, kad tarp geležtės ir stalo išmatuotumėte statų kampą. Pjūklo geležtė turėtų gerai priglusti 90° kampu.
- Kai atstumas tarp geležtės ir 90° kampuočio yra minimalus, vėl prisukite žvaigždės formos rankenėlę. Dabar stalas turėtų būti 90° į pjūklo geležtę.
- Atlaisvinkite varžtą (D) ir pasukite rodyklę į nulinę padėtį. Priveržkite varžtą. Atkreipkite dėmesį: Kampų skalė yra pagalbinė papildoma dalis, tačiau ja nereikėtų naudotis, norint atlikti tikslius darbus. Pjovimo bandymams naudokite atliekų medieną; jei reikia, sureguliuokite stalą.

Įsidėmėkite: Stalas neturi priglusti prie variklio bloko. Tai gali sukelti nepageidaujamų garsų.

Horizontalus pjūklo stalas ir įstrižiniai pjūviai, 2+3 pav.

- Pjūklo stalą galima nustatyti 45° į kairę, į įstrižinę padėtį arba palikti horizontalioje padėtyje.
- Po darbataliu rasite kampų skalę, skirtą apytiksliam posvyrio kampui nustatyti. Norėdami tiksliau nustatyti, pjovimo bandymams naudokite atliekų medieną; jei reikia, sureguliuokite stalą.

9.2 Geležtės apsaugos montavimas, 4 pav.

Sumontuokite geležtės apsaugą laikiklyje, kaip parodyta pav. Užfiksuokite varžtą veržle ir poveržle.

- Pakelkite pjūklą už rėmo ir kokolio bei pastatykite jį ant darbatalio.
- Susipažinkite su pjūklo valdymo elementais ir eksploatacinėmis charakteristikomis.

9.3 Pjūklo geležčių keitimas

ĮSPĖJIMAS: norėdami išvengti sužalojimų dėl netikėto pjūklo pasileidimo ir prieš montuodami pjūklo geležtes, išjunkite pjūklą ir ištraukite tinklo kištuką.

A. Plokščios pjūklų geležtės, 6 pav.

Plokščioms pjūklų geležtėms naudokite adapterius. Atstumas rodomas nustatymo šablone. Pjūklo geležtę tvirtinama varžtais su vidiniais šešiabriauniais.

A.1 Pjūklo geležtės nuėmimas, 7, 8, 10 pav.

- Norėdami išimti pjūklo geležtę, išimkite stalo plokštės įdėklą į viršų.
- Iš pradžių atlaisvinkite įtempį 1 įtempimo varžtu.
- Paspauskite viršutinę svirtį (10 pav., M) šiek tiek žemyn.
- Pašalinkite pjūklo geležtę, ištraukdami ją iš laikiklių į priekį ir pro prieigos kiaurymę stale.

A.2 Pjūklo geležtės įstatymas:

- Įstatykite pjūklo geležtę su abiem adapteriais į apatinį laikiklį, kitą galą – į viršutinį laikiklį.
- Paspauskite viršutinę pjūklo svirtį šiek tiek žemyn (10 pav., M).
- Įtempkite geležtę įtempimo varžtu (7 pav., Nr. 1), pasukdami pagal laikrodžio rodyklę. Patikrinkite geležtės įtempį. Norėdami įtempti dar tvirčiau, sukite toliau pagal laikrodžio rodyklę.

B. Pjūklo geležtė su kaiščiais

B.1 Pjūklo geležtės nuėmimas, 7 + 8 pav.

- Norėdami išimti pjūklo geležtę, atlaisvinkite įtempį įtempimo varžtu (1).
- Paspauskite viršutinę svirtį (10 pav., M) šiek tiek žemyn.
- Pašalinkite pjūklo geležtę, ištraukdami ją iš laikiklių.

B.2 Pjūklo geležtės įstatymas, 7, 9–11 pav.

- Prakiškite pjūklo geležtės vieną galą pro kiaurymę stale ir įstatykite pjūklo geležtės kaiščius į angą. Pakartokite procesą su viršutiniu geležtės laikikliu.
- Prieš užkabindami paspauskite viršutinę pjūklo svirtį šiek tiek žemyn (9, 10 pav.).
- Patikrinkite geležtės kaiščių padėtį laikikliuose (11 pav.).
- Įtempkite geležtę įtempimo varžtu (7 pav.), pasukdami pagal laikrodžio rodyklę. Patikrinkite geležtės įtempį. Norėdami įtempti dar tvirčiau, sukite toliau pagal laikrodžio rodyklę.

9.4 Pjuvenų išsiurbimas

DĖMESIO: eksploatuokite įrenginį tik su išsiurbimo įtaisais.

Prijunkite tinkamą pjuvenų išsiurbimo įrenginį (neįeina į komplektaciją) prie išsiurbimo jungties.

DĖMESIO: reguliariai tikrinkite ir valykite išsiurbimo kanalus.

10. Valdymas

10.1 Bendrosios nuorodos

- Pjūklas nepjauna medienos savaime. Naudotojas padeda pajauti kreipdamas medieną judančia pjūklo geležte.
- Dantys pjauna medieną tik eigos žemyn metu.
- Medieną reikia lėtai kreipti į pjūklo geležtę, nes pjūklo geležtės dantys yra labai maži.
- Kiekvienam asmeniui, kuris nori naudotis pjūklu, reikia tam tikro laiko išmokti. Per šį laiką neišvengiamai lūš kelios geležtės.
- Pjaunant storesnę medieną, reikia ypač atkreipti dėmesį į tai, kad pjūklo geležtė nebūtų deformuota arba persukta.
- Atsargiai dirbant, prailginama pjūklo geležtės eksploatavimo trukmė.

10.2 Įj./išj. jungiklis

- **Įjungimas:** paspauskite mygtuką „I“.
- **Išjungimas:** paspauskite mygtuką „0“.

DĖMESIO

Mašinoje sumontuotas saugos jungiklis, skirtas apsaugoti nuo pakartotinio įjungimo nutrukus įtampos tiekimui.

Jei siaurapjūklis įjungtas ir nutrauktas elektros tiekimas tinkle, siaurapjūklis lieka išjungtas net ir atkūrus elektros srovės tiekimą. Norėdami įjungti, iš naujo paspauskite mygtuką „I“.

10.3 Eigų skaičiaus reguliatorius

Eigų skaičiaus reguliatoriumi eigų skaičių galima nustatyti pagal pjaunamą medžiagą. Minkštai medžiagai rekomenduojame didelius eigų skaičius, kietai – mažus. Sukdami eigų skaičiaus reguliatorių pagal laikrodžio rodyklę, eigų skaičių padidinsite. Sukdami prieš laikrodžio rodyklę – sumažinsite.

10.4 Vidiniai pjūviai

ĮSPĖJIMAS: norėdami išvengti sužalojimų dėl netikėto pjūklo pasileidimo ir prieš montuodami pjūklo geležtes, išjunkite pjūklą ir ištraukite tinklo kištuką.

Šis pjūklas taip pat tinkamas vidiniams pjūviams. Tai yra pjūviai, kurie prasideda ne nuo ruošinio krašto. Tuo metu atlikite tokius veiksmus:

- Išgręžkite 6 mm skylę ruošinyje.
- Atlaisvinkite geležtės įtempiklį ir įtempkite pjūklo geležtę.
- Nustatykite kiaurymę virš pjūklo geležtės angos darbastalyje.
- Sumontuokite pjūklo geležtę pro skylę ruošinyje ir pjūklo geležtės apsaugą bei pritvirtinkite geležtę prie laikiklių.
- Kai vidinis pjūvis bus baigtas, nuimkite pjūklo geležtę ir tada nuimkite ruošinį nuo stalo.

10.5 Lankstus velenas, 12–14 pav.

- Nuimkite apsauginį gaubtelį O nuo srieginės movos (13 pav.).
- Uždėkite lankstų veleną ant srieginės movos (14 pav.).
- Įtempkite įrankį grąžto griebtuve (D 3,2 mm).
- Lankstųjį veleną tvirtai laikykite už rankenos ir įjunkite sūkių skaičiaus reguliatorių.
- Baigę darbą, vėl nuimkite lankstųjį veleną ir vėl užsukite apsauginį gaubtelį.

Dėmesio: atlikdami darbus su lanksčiuoju velenu, uždenkite pjūklo geležtę geležtės apsauga.

10.6 Įstrižinių pjūvių atlikimas

ĮSPĖJIMAS

Atlikdami įstrižinius pjūvius, būkite labai atsargūs. Dėl pjūklo stalo posvyrio lengviau nuslysti. Pavojus susižaloti.

1. Norėdami atlikti įstrižinius pjūvius, pritaikykite pjūklo geležtės apsaugos atstumą iki darbastalio.
2. Pasukite stalą, atlaisvindami fiksavimo svirtį, ir paverskite pjūklo stalą į norimą padėtį.
3. Priveržkite fiksavimo svirtį.

11. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtintus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H 05 VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.

Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Prijungimo būdas Y

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.

12. Transportavimas

- Transportuokite elektrinį įrankį, jį pakeldami už tam skirtų angų stovė ir variklio uždangale.
- Niekada nenaudokite apsauginių įtaisų valdymui arba transportavimui.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad transportuojant laisva pjūklo geležtės dalis būtų uždengta, pavyzdžiui, apsauginiu įtaisu.

13. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

ĮSPĖJIMAS

Prieš bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite pjūklą ir ištraukite tinklo kištuką.

13.1 Valymas

Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Po kiekvieno naudojimo rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto.

13.1.1 Išorinis valymas

- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek skystojo muilo.
- Nenaudokite valymo priemonių arba tirpiklių. Jos / jie gali pažeisti plastikines įrenginio dalis.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

13.2 Techninė priežiūra

13.2.1 Guoliai (15 pav.)

Sutepkite krepiamųjų ritinėlių guolius vėliausiai po 25–30 darbo valandų aukštos kokybės mašinų alyva.

13.2.2 Angliniai šepetėliai

Jei susidaro per daug kibirkščių, paveskite anglinius šepetėlius patikrinti kvalifikuotam elektrikui.

DĖMESIO

Anglinius šepetėlius leidžiama keisti tik kvalifikuotam elektrikui.

13.2.3 Tinklo kabelis

Jei tinklo kabelis yra įtrūkęs, įpjautas arba kitaip pažeistas, jį nedelsiant reikėtų pakeisti.

13.3 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Greitai susidėvinčios dalys*: Angliniai šepetėliai, pjūklo geležtė, stalo plokštės įdėklas

* Į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lapo esantį QR kodą.

13.4 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- įrenginio tipą;
- įrenginio gaminio numerį;

14. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

15. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas



Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.



Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialią atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgalioją surinkimo punktą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliojame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.






16. Sutrikimų šalinimas

ĮSPĖJIMAS

Prieš bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite pjūklą ir ištraukite tinklo kištuką.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Pjūklo geležtė be kaiščių atsilaisvina išjungus variklį	Per mažai priveržtas pjūklo geležtės tvirtinimo varžtas (28/29)	Priveržkite pjūklo geležtės tvirtinimo varžtą (28/29)
Variklis nepasileidžia	Sugedo tinklo saugiklis	Patikrinkite tinklo saugiklį.
	Pažeistas ilginamasis laidas	Pakeiskite ilginamąjį laidą.
	Sugedęs lydusis saugiklis	Patikrinkite lydujį saugiklį ir prireikus pakeiskite jį to paties tipo lydžiuoju saugikliu.
	Blogai prijungtos variklio arba jungiklio jungtys	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
	Sugedęs variklis arba jungiklis	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
Lūžta pjūklo geležtės	Blogai nustatytas įtempis	Nustatykite tinkamą įtempį.
	Per didelė apkrova	Tiekite ruošinį lėčiau.
	Netinkamo tipo pjūklo geležtė	Naudokite tinkamas pjūklo geležtes.
	Ruošinys tiekiamas netiesiai	Stenkitės nespauti iš šono
Pjūklo geležtė svyruoja, netiesiai išlygiuota.	Neišlygiuoti laikikliai	Atsukite varžtus, kuriais pritvirtinti laikikliai. Nustatykite laikiklius į vertikalią padėtį ir vėl priveržkite varžtus.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	<p>Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju!</p>
	<p>Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ierīces krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.</p>
	<p>Valkājiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.</p>
	<p>Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālu un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!</p>
	<p>Ievērībai! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu zāgripu!</p>

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads.....	196
2.	Ierīces apraksts	196
3.	Piegādes komplekts	196
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	196
5.	Drošības norādījumi	197
6.	Tehniskie raksturlielumi	200
7.	Izpakošana.....	200
8.	Lietošanas sākšana.....	201
9.	Uzbūve.....	201
10.	Apkalpošana.....	202
11.	Pieslēgšana elektrotīklam.....	203
12.	Transportēšana.....	204
13.	Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana	204
14.	Glabāšana	204
15.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana	204
16.	Traucējumu novēršana	205

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainītu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbмūžu.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztīte tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1. att.)

1. Savilcējskrūve: zāģa plātnes noņemšanai.
2. Plātnes aizsargs: Aizsargā jūsu rokas no savainojumiem.
3. Darba materiāla turētājs
4. Putekļu ventilators: Uztur darba materiālu bez putekļiem.
5. Laidena elektroniska apgriezīenu skaita regulēšana
6. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
7. Leņķa skala: Izmantojot šo skalu, jūs varat nolasiņt galda slīpo pozīciju.
8. Apgaismojums
9. Lokana vārpsta ar urbpatronu
10. Regulēšanas šablons zāģa plātnēm bez tapiņām

3. Piegādes komplekts

- Finierzāģītis
- Lokana vārpsta
- Papildaprīkojuma komplekta maisiņš
- Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Finierzāģītis ir paredzēts šķautņainu kokmateriālu vai citu materiālu, piem., organiskā stikla, GFK, putuplasta, gumijas, ādas un korķa zāģēšanai. Neizmantojiet zāģi apaļa materiāla zāģēšanai. Apaļais materiāls var viegli sašķiebties.

Savainošanās risks! Daļas var tikt izvīstas!

Ierīci drīkst izmantot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operatoris un nevis ražotājs.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

- Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģa plātnes.
- Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.
- Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārzina, un tām jābūt informētām par iespējamiem riskiem.
- Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
- Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.
- Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Atlikušie riski

Arī tad, ja jūs lietojat šo elektroinstrumentu atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un komplektāciju var rasties šādi riski:

- Plaušu bojājumi, ja nelieto piemērotu putekļu aizsargmasku.
- Dzirdes bojājumi, ja nelieto piemērotus ausu aizsargus;
- Negadījuma risks, ko rada kontakts ar roku neno-segtajā instrumenta zāģēšanas zonā.
- Savainošanās risks instrumenta maiņas laikā (sagriešanās risks).
- Pirkstu saspiešana.
- Bīstamība, ko rada atsitiens.
- Darba materiāla apgāšana sakarā ar nepietiekamu darba materiāla balsta virsmu.
- Pieskaršanās pie griezējinstrumenta.
- Zaru daļu un darba materiālu daļu izmete.

5. Drošības norādījumi

5.1 Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts. Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1. Darba vietas drošība

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

- **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktlīdzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktlīdzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītīm un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktlīdzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3. Personu drošība

- Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Lietojiet individuālu aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., preptekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/ vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas. Instrumenti vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto. Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības tehnikas noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu. Nevērtīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4. Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis. Elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu. Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.
- Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopī griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un ziežvielu. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5. Serviss

- **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

5.2. Drošības norādījumi finierzāģīšiem

- Avārijas gadījumā tieši izslēdziet iekārtu un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.
- Ievērojiet visus šos norādījumus, pirms darba ar zāģi un darba laikā.
- Neizmantojiet zāģi malkas zāģēšanai.
- Ierīce ir aprīkota ar drošības slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanu pēc sprieguma krituma.
- Ja ir nepieciešams pagarinātāja vads, tad pārliecinieties, vai tā šķērsgriezums ir pietiekams zāģa strāvas patēriņam. Minimālais šķērsgriezums 1,5 mm².
- Izmantojiet vada spoli tikai notītā stāvoklī.
- Nedrīkst novērst personu, kas darbojas pie ierīces, uzmanību.
- Zāģa plātnes pēc piedziņas izslēgšanas nekādā ziņā nedrīkst palēnināt, spiežot uz tām no sāniem.
- Uztādiet tikai labi uzasinātas, nedeformētas zāģa plātnes bez plaisām.
- Darbnerīgas zāģa plātnes nekavējoties jānomaina.
- Nelietojiet zāģa plātnes, kas neatbilst šajā lietošanas pamācībā minētajiem raksturlielumiem.
- Jānodrošina, lai visi mehānismi, kas nosedz zāģa plātni, darbotos nevainojami.
- Nedrīkst demontēt vai padarīt nelietojamus ierīces drošības mehānismus.
- Nekavējoties jānomaina bojātie vai darbnerīgie aizsargmehānismi.
- Nezaģējiet darba materiālus, kas ir pārāk mazi, lai tos droši noturētu rokā.
- Nenoslogojiet iekārtu tādā mērā, lai tā apstātos.
- Vienmēr stingri spiediet darba materiālu pret darba plātni.
- Nekad nefīriet šķēpeles, skaidas vai iespīestas koksnēs daļiņas zāģa plātnes darbības laikā.
- Lai novērstu traucējumus nosprostotajam darbinstrumentam, izslēdziet ierīci. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni. Novāciet nosprostojumu. Ievēribai! Savainošanās risks, ko rada zāģa plātne! Lietojiet aizsargcimdus! Veiciet izmēģinājuma darbību bez darba materiāla. Uzmaniet, lai nerastos neparasti trokšņi vai vibrācijas. Ja tā notiek, izslēdziet ierīci un vērsieties pie ražotāja.
- Veiciet pārveidošanas, kā arī regulēšanas, mērīšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts motors. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, lai atslēgas un regulēšanas darbarīki būtu noņemti.
- Atstājot darba vietu, izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.
- Elektroinstalācijas, labošanas un apkopes darbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.
- Pēc pabeigtas labošanas vai apkopes nekavējoties jāuzstāda atpakaļ visi aizsargmehānismi un drošības mehānismi.
- Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes norādījumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.
- Jāievēro attiecīgie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispārējie drošības tehnikas noteikumi.
- Zāģis ir paredzēts uzstādīšanai tikai iekštelpās.
- Sagataves, kas ir mazākas par zāģa plātnes aizsargu, var radīt roku un pirkstu savainojumus. Izmantojiet piemērotus palīgīdzekļus!
- Nepieļaujiet sasprindzinātus rokas stāvokļus, vadot sagataves, un tādus stāvokļus, kuros paslīdēšanas gadījumā roku tieši ievadītu zāģa plātnē.
- Zāģa plātni vienmēr ievietojiet tā, lai zobi būtu vērsti uz leju pret zāģa galdu.
- Vienmēr noregulējiet pareizo plātnes spriegojumu, lai nepieļautu zāģa plātnu saplīšanu.
- Īpaši piesardzīgi rīkojieties, zāģējot materiālu ar nevienmērīgiem griezuma profiliem.
- Velkot atpakaļ sagatavi, zobi var aizķerties izzāģējumā, īpaši ja zāģskaidas nosprosto izzāģējumu. Šajā gadījumā vajadzētu izslēgt zāģi, atvienot tīkla kontaktspraudni, ar ķīli atvērt izzāģējumu un noņemt darba materiālu.
- Nekad neatstājiet darbavietu, iepriekš neizslēdzot zāģi. Nogaidiet, līdz zāģis būs apstādinātā stāvoklī.
- Nesalieciet, nesalīmējiet vai nesamontējiet nekādas daļas uz darba galda, kamēr darbojas zāģis.

- Ieslēdziet zāģi tikai pēc darba galda atbrīvošanas no materiālu atlikumiem un darbarīkiem. Atstājiet uz darba galda tikai apstrādājamo sagatavi un iespējamos darba palīg līdzekļus (ķīļus).
- Vienmēr lietojiet aizsargbrilles.
- Turiet pirkstus drošā attālumā no zāģa plātnes.
- Vadiet sagatavi droši un stingri, un nevienu brīdi nepalaidiet to vaļņgāk.
- Nekad neatstājiet darbavietu, iepriekš neizslēdzot zāģi.
- Vienmēr esiet uzmanīgs, neskatoties uz labām zināšanām par zāģi. Neuzmanības dēļ jau sekundes daļās var notikt smagi savainojumi.

Uzglabājiet drošības norādījumus drošā vietā.

6. Tehniskie raksturlielumi

Tīkla spriegums	230 V/50 Hz
Patērējamā jauda	70 W (S1*) 90 W (S2 30min**) 125 W (S2 5min**)
Gājienu skaits	550-1650 min ⁻¹
Turp-atpakaj kustība	15 mm
Balstvirsmas	630 x 295 mm
Grozāms galds	No 0° līdz 45° pa kreisi
Galda izmēri	415 x 255 mm
Zāģa plātnes garums apm.	133 mm
Izvirzījums	405 mm
Maks. zāģēšanas augstums 0° leņķī	50 mm
Maks. zāģēšanas augstums 45° leņķī	22 mm
Nosūkšanas īscaurule	35 Ø mm
Svars	14,5 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

*Darba režīms S1:

ilgstošas lietošanas režīms ar nemainīgu slodzi

**Darba režīms S2 īslaicīgs režīms:

Režīms ar nemainīgu slodzi 5/30 min vai īsākam laikam, kam seko dīkstāves laiks un pietiekama ilguma pārtraukums, lai ierīce varētu atdzist 2 K laikā līdz apkārtējās vides temperatūrai.

Trokšņa emisijas vērtības

Trokšnis

Trokšņu vērtības bija noteiktas atbilstoši standartam EN 61029 prasībām.

Valkājiēt ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Skaņas spiediena līmenis L _{PA}	77,3 dB(A)
Kļūda K _{PA}	3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis L _{WA}	87,4 dB(A)
Kļūda K _{WA}	3 dB(A)

Norādītās vērtības ir emisijas vērtības, un tām nav vienlaikus jāatbilst arī drošas darba vietas vērtības. Lai gan pastāv korelācija starp emisijas un iedarbības līmeņiem, no tās nevar droši secināt, vai ir nepieciešami papildu piesardzības pasākumi vai nav.

Faktori, kas var ietekmēt šobrīd darba vietā esošo iedarbības līmeni, ietver sevī iedarbību ilgumu, darba telpas īpatnību, citus trokšņu avotus utt., piem., iekārtu skaitu un citus blakusesošus procesus. Drošās darba vietas vērtības arī var mainīties atkarībā no valsts.

Taču šai informācijai ir tehniski jāsapatavo lietotājs veikt bīstamības un riska labāku novērtēšanu.

Ierobežojiet skaņas intensitātes līmeni līdz minimumam!

- Izmantojiet tikai nevainojamas ierīces.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Pielāgojiet savu darba veidu ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Ja nepieciešams, uzticiet pārbaudīt ierīci.
- Izslēdziet ierīci, kad to nelietojat.

Piemērotas zāģa plātnes

Var lietot visas standarta zāģa plātnes ar minimālo garumu 127 mm ar tapīņu vai bez tās.

7. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir uzstādīti).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

△ BRĪDINĀJUMS

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotalijetas! Bērnī nedrīkst rotalīties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Lietošanas sākšana

8.1. Vispārējās norādes

- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Zāģa plātnei jāspēj brīvi griezties.
- Ievērojiet, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piem., naglu vai skrūvju utt.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pārliecinieties, vai zāģa plātne ir pareizi uzstādīta, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Pievienojiet ierīci tikai pie pienācīgi ierīkotās kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu, kurai ir vismaz 10 A drošinātājs.

8.2 Zāģa montāža uz darbgalda, 5. att.

- Montāžai uz darbgalda nepieciešamie instrumenti / sīkās daļas nebija piegādātas kopā ar zāģi.
- Trokšņa samazinošo putu gumijas paliktni arī nepiegādā kopā ar zāģi, mēs neatļaidīgi iesakām tādu izmantot, lai vibrāciju un trokšņa slodzi saglabātu zemā līmenī. Ideālais izmērs 400 x 240 mm.
- Taču izmantojiet vismaz šāda apjoma aprīkojumu:
 - E – zāģa korpus
 - F – putu gumijas paliktnis
 - G – darbgalds
 - H – plakanais blīvējums
 - I – paliekamais gredzens
 - J – sešstūra uzgrieznis
 - K – pretuzgrieznis
 - L – sešstūra uzgriežņi

Montāžai ir nepieciešams:

- 4 sešstūrgalvas skrūves 6 mm x garums
- 4 plakanie blīvējumi (7 mm)
- 4 paliekamie gredzeni (7 mm)
- 8 sešstūra uzgriežņi (6 mm)

Izmantoto skrūvju garums mainās atkarībā no galda plātnes biezuma.

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks! Pirms jebkādiem montāžas darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

1. Uzstādiet finierzāģīti uz masīva koka darbgalda. Tādējādi var novērst spēcīgu skaņas intensitātes līmeni, ko rada vibrācijas.
2. Izurbiet 4 caurumus (diametrs 8 mm) darbgaldā.
3. Saskrūvējiet finierzāģīti ar darbgaldu, izmantojot sešstūrgalvas skrūves.
4. Stingri pievelciet sešstūra uzgriežņus.

9. Uzbūve

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks! Pirms jebkādiem montāžas darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

9.1. Zāģgalds regulēšana, 2. att.

Leņķa skalas regulēšana

- Atskrūvējiet zvaigzņveida rokturi (A) un novietojiet zāģgaldū (B) taisnā leņķī (C) pret zāģa plātņi.
- Izmantojiet 90° stūrieni, lai izmērītu taisnu leņķi starp plātņi un galdū. Zāģa plātņei vajadzētu cieši piekļauties pie 90° stūreņa.
- Ja atstatums starp plātņi un 90° stūrieni ir minimāls, atkal aizskrūvējiet zvaigzņveida rokturi. Tagad galdam vajadzētu atrasties 90° leņķī pret zāģa plātņi.
- Atskrūvējiet skrūvi (D) un novietojiet rādītāju nulles pozīcijā. Pievelciet skrūvi. Ņemiet vērā: Leņķa skala ir izpalīdzīgs papildelements, taču to nevajadzētu lietot augstas precizitātes darbiem. Izmantojiet atgriezumus dažiem zāģēšanas izmēģinājumiem; ja nepieciešams, piergulējiet galdū.

Iegaumē: Galds nedrīkst piekļauties motora blokam. Tas var izraisīt nevēlamus trokšņus.

Horizontāls zāģgalds un slīpie zāģējumi, 2.+3. att.

- Zāģgaldū var novietot 45° uz kreiso pusi slīpajā pozīcijā, vai to var atstāt horizontālā pozīcijā.
- Zem darba galda atradīsiet leņķa skalu aptuvenā slīpuma leņķa nolāšanās. Precīzai regulēšanai izmantojiet atgriezumus dažiem zāģēšanas izmēģinājumiem; ja nepieciešams, piergulējiet galdū.

9.2. Plātnes aizsarga montāža, 4. att.

Uzstādiet plāksnes aizsargu pie turētāja, kā parādīts attēlā. Nostipriniet skrūvi, izmantojot uzgriežņi un paliekamo gredzenu.

- Paceliet zāģi aiz rāmja un pamatnes, un novietojiet to uz darbgalda.
- Iepazīstieties ar zāģa vadības elementiem un raksturlielumiem.

9.3. Zāģa plātņu nomaiņa

BRĪDINĀJUMS! Lai nepieļautu savainojumus, ko rada zāģa nejauša lietošanas sākšana, izslēdziet zāģi un atvienojiet tīkla kontaktspraudni, pirms ķeraties pie zāģa plātņu montāžas.

A. Plakanas zāģa plātnes, 6. att.

Plakanām zāģa plātnēm izmantojiet adapteri.

Atstatums rodas regulēšanas šablonā.

Zāģa plātni nostiprina ar iekšējā sešstūra skrūvēm.

A.1 Zāģa plātnes noņemšana, 7., 8., 10. att.

- Lai noņemtu zāģa plātņi, noņemiet galda ieliktni uz augšu.
- Vispirms atbrīvojiet spriegojumu, izmantojot savilcējskrūvi 1.
- Nospiediet augšējo sviru (10. att., M) mazliet uz leju.
- Noņemiet zāģa plātņi, to izvelkot uz priekšu no turētājiem un caur piekļuves urbumu galdā.

A.2 Zāģa plātnes ievietošana:

- Ievadiet zāģa plātņi ar abiem adapteriem apakšējā turētājā, otru galu – augšējā turētājā.
- Nospiediet zāģa augšējo sviru mazliet uz leju (10. att., M).
- Iespīlējiet plātņi ar savilcējskrūvi (7. att., Nr. 1), griežot pulksteņrādītāja virzienā. Pārbaudiet zāģa plātnes spriegojumu. Turpiniet griezt pulksteņrādītāja virzienā, lai stingrāk iespīlētu plātņi.

B. Zāģa plātne ar tapiņām

B.1 Zāģa plātnes noņemšana, 7. + 8. att.

- Lai noņemtu zāģa plātņi, atbrīvojiet spriegojumu, izmantojot savilcējskrūvi (1).
- Nospiediet augšējo sviru (10. att., M) mazliet uz leju.
- Pēc tam noņemiet zāģa plātņi, to izvelkot no turētājiem.

B.2 Zāģa plātnes ievietošana, 7., 9.–11. att.

- Ievadiet zāģa plātnes vienu galu caur urbumu galdā un vadiet zāģa plātnes tapiņas padziļinājumā. Atkārtojiet procesu augšējam plātnes turētājam.
- Pirms iekabināšanas nospiediet zāģa augšējo sviru mazliet uz leju (9., 10. att.).
- Pārbaudiet plātnes tapiņu pozīciju turētājos (11. att.).

- Iespīlējiet plātņi ar savilcējskrūvi (7. att.), griežot pulksteņrādītāja virzienā. Pārbaudiet zāģa plātnes spriegojumu. Turpiniet griezt pulksteņrādītāja virzienā, lai stingrāk iespīlētu plātņi

9.4. Skaidu nosūkšanas iekārta

IEVĒRĪBAI! Lietojiet ierīci tikai ar nosūkšanas iekārtu.

Pievienojiet piemērotu skaidu nosūkšanas iekārtu (nav iekļauta piegādes komplektā) pie nosūkšanas pieslēguma.

IEVĒRĪBAI! Regulāri pārbaudiet un tīriet nosūkšanas kanālus.

10. Apkalpošana

10.1. Vispārējās norādes

- Zāģis automātiski nezāģē kokmateriālu. Lietotājs nodrošina zāģēšanu, ievadot kokmateriālu kustīgajā zāģa plātnē.
- Zobi zāģē kokmateriālu tikai lejup gājienā.
- Kokmateriāls lēnām jāievada zāģa plātnē, jo zāģa plātnes zobi ir ļoti mazi.
- Katrai personai, kura vēlas rīkoties ar zāģi, ir nepieciešams zināms apmācības periods. Šajā laikā noteikti salūzīs vairākas plātnes.
- Biezāku kokmateriālu gadījumā īpaši jāievēro, lai zāģa plātne netiktu locīta vai sašķiepta.
- Izmantojot uzmanīgu darba metodi, palielina zāģa plātnes darbūžu.

10.2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

- **Ieslēgšana:** Nospiediet taustiņu "1".
- **Izslēgšana:** Nospiediet taustiņu "0".

IEVĒRĪBAI

Ierīce ir aprīkota ar drošības slēdzi pret atkārtotu ieslēgšanu pēc sprieguma krituma.

Ja finierzāģītis ir ieslēgts, un tiek pārtraukta strāvas padeve tīklā, finierzāģītis paliek izslēgts, pat tad, ja strāvas padeve ir atjaunota. Ieslēgšanai atkārtoti nospiediet taustiņu "1".

10.3. Gājienu skaita regulators

Izmantojot gājienu skaita regulatoru, jūs varat noregulēt gājienu skaitu atbilstoši zāģējamam materiālam. Mīkstam materiālam mēs iesakām lielu gājienu skaitu, cietam materiālam – zemu gājienu skaitu.

Grieziet gājienu skaita regulatoru pulkstenrādītāja virzienā, jūs palielināt gājienu skaitu. Griežot pretēji pulkstenrādītāja virzienam, jūs samazināt gājienu skaitu.

10.4. Iekšējie zāģējumi

BRĪDINĀJUMS! Lai nepieļautu savainojumus, ko rada zāģa nejausa lietošanas sākšana, izslēdziet zāģi un atvienojiet tīkla kontaktspraudni, pirms ķeraties pie zāģa plātņu montāžas.

Šis zāģis ir piemērots arī iekšējiem zāģējumiem, tie ir zāģējumi, kas nesākas no darba materiāla malas. Turklāt rīkojieties šādi:

- Izurbiet 6 mm caurumu darba materiālā.
- Atbrīvojiet plātnes spriegotājiērci un atspriegojiet zāģa plātņi.
- Novietojiet urbumu virs zāģa plātnes spraugas darbaldā.
- Uzstādiet zāģa plātņi caur caurumu darbaldā un zāģa plātnes spraugu, un nostipriniet plātņi pie turētājiem.
- Kad esat pabeidzis iekšējo zāģējumu, noņemiet zāģa plātņi un tad noņemiet darba materiālu no galda.

10.5. Lokana vārpsta, 12.–14. att.

- Noņemiet aizsargvāciņu O no vītņotās uzmavas (13. att.).
- Uzlieciet lokano vārpstu uz vītņotās uzmavas (14. att.).
- Iespīlējiet instrumentu urbpatronā (D 3,2 mm).
- Noturiet lokano vārpstu aiz roktura un ieslēdziet apgriezīenu skaita regulēšanu.
- Pēc darba pabeigšanas atkārtoti noņemiet lokano vārpstu un uzskrūvējiet atpakaļ aizsargvāciņu.

levēribai! Veicot darbus ar lokano vārpstu, nosedziet zāģa plātņi ar plātnes aizsargu.

10.6. Slīpos zāģējumu veikšana

BRĪDINĀJUMS

Esiet ārkārtīgi uzmanīgs, veicot slīpos zāģējumus. Noliecot zāģgaldū, tiek veicināta noslīdēšanas. Pastāv savainošanās risks.

1. Lai veiktu slīpos zāģējumus, atbilstoši pielāgojiet zāģa plātnes aizsarga atstatumu līdz darba galdam.
2. Pagrieziet galdū, atlaižot fiksācijas sviru un sagāžot zāģgaldū vajadzīgajā pozīcijā.
3. Pievelciet fiksācijas sviru.

11. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezumuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novocošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar marķējumu H 05 VV-F.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

Maiņstrāvas motors

Tīkla spriegumam jābūt 220-240 V~.

Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem ir jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumu.

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Pievienošanas veids Y

Ja tiek sabojāts šis ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;

12. Transportēšana

- Transportējiet elektroinstrumentu, paceļot aiz šim nolūkam paredzētajiem padziļinājumiem statnē un motora pārsegā.
- Nekad neizmantojiet rīcībai vai transportēšanai aizsargmehānismus.
- Uzmaniet, lai transportēšanas laikā zāģa plātnes vienpusēji iestiprinātā daļa būtu nosepta, piem., ar aizsargmehānismu.

13. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

BRĪDINĀJUMS

Vienmēr izslēdziet zāģi un atvienojiet tīkla kontaktspurdni pirms jebkādiem apkopes un tīrīšanas darbiem.

13.1. Tīrīšana

Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas reizes.

13.1.1. Tīrīšana no ārpuses

- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju.
- Neizmantojiet tīrīšanas vai šķīdināšanas līdzekļus. Tie var sabojāt ierīces plastmasas daļas.
- Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

13.2. Apkope

13.2.1. Gultņi (15. att.)

Ieeļļojiet virziena rullīšu gultņu ligzdas vēlākais pēc aptuveni 25–30 darba stundām ar augstvērtīgu mašīnu ziežvielu.

13.2.2. Ogles suku

Pārmērīgas dzirksteļošanas gadījumā uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektrīķim.

IEVĒRĪBAI

Ogles suku drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektrīķis.

13.2.3. Tīkla barošanas kabelis

Ja tīkla barošanas kabelis ir izplēsts, iegriezts vai citādā veidā bojāts, to nekavējoties vajadzētu nomainīt.

13.3. Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: Ogles suku, zāģa plātne, galds ieliktnis

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu apkopes centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

13.4. Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Ierīces tips
- Ierīces preces numurs

14. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 līdz 30 °C robežās. Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā.

15. Utilizēšana un atkārtota izmantošana



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē.



Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest mājāsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu sāka ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst izmantot kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi.

Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi izmantojot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.






16. Traucējumu novēršana

BRĪDINĀJUMS

Vienmēr izslēdziet zāģi un atvienojiet tīkla kontaktspraudni pirms jebkādiem apkopes un tīrīšanas darbiem.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Zāģa plātne bez tapiņām atvienojas pēc motora izslēgšanas	Pārāk viegli pievilktā zāģa plātnes sprostskrūve (28/29)	Stingri pievelciet zāģa plātnes sprostskrūvi (28/29)
Motors nesāk darboties	Tīkla drošinātāja atteice	Pārbaudiet tīkla drošinātāju
	Bojāts pagarinātāja vads	Nomainiet pagarinātāja vadu
	Bojāts vājstrāvas drošinātājs	Pārbaudiet vājstrāvas drošinātāju un, ja nepieciešams, nomainiet ar tāda paša tipa vājstrāvas drošinātāju.
	Motora vai slēdža pieslēgumi nav kārtībā	Ļaujiet pārbaudīt kvalificētam elektriķim
Salūzt zāģa plātne	Nepareizi iestatīts spriegojums	Iestatiet pareizo spriegojumu
	Pārāk liela slodze	Lēnāk pievadiet sagatavi
	Nepareizs zāģa plātnes tips	Izmantojiet pareizas zāģa plātnes
	Sagatave nav taisni vadīta	Nepieļaujiet sānu spiedienu
Zāģa plātne beidz svārstīties, nav taisni ieregulēta.	Stiprinājumi nav izlīdzināti	Atskrūvējiet skrūves, ar kurām ir nostiprināti turētāji. Novietojiet stiprinājumus vertikālā pozīcijā un atkal pievelciet skrūves.

Förklaring av symbolerna på apparaten

	<p>Varning! Läs bruksanvisningen för att minska risken för skador!</p>
	<p>Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr flisor, spån och damm från maskinen, kan det orsaka synförlust.</p>
	<p>Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.</p>
	<p>Bär andningsmask. När du arbetar med trä och andra material kan hälsovådligt damm uppstå. Asbesthaltigt material får inte bearbetas!</p>
	<p>Observera! Skaderisk! Håll händerna borta från sågbladet när det är igång!</p>

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	208
2. Apparatbeskrivning.....	208
3. Leveransomfång	208
4. Avsedd användning	208
5. Säkerhetsanvisningar	209
6. Tekniska specifikationer	211
7. Uppackning	212
8. Idrifttagning.....	212
9. Konstruktion.....	213
10. Manövrering.....	214
11. Elektrisk anslutning.....	215
12. Transport.....	215
13. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning.....	215
14. Lagring	216
15. Kassering och återvinning	216
16. Felsökning.....	217

1. Inledning

Tillverkare:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Apparatbeskrivning (bild 1)

1. Spännskruv: för att ta av sågbladet.
2. Klingskydd: skyddar dina händer mot skador.
3. Arbetsstyckhållare
4. Dammfläkt: håller arbetsstycket dammfritt.
5. Steglös elektronisk varvtalsreglering
6. Till-/frånbrytare
7. Vinkelskala: skalan används för att avläsa bordets snedställning.
8. Belysning
9. flexibel axel med chuck
10. Inställningsbladmått för sågblad utan stift

3. Leveransomfång

- Dekupörsåg
- Flexibel axel
- Bipackspåse
- Instruktionsmanual

4. Avsedd användning

Dekupörsågen används för att skära och kapa kantat virke och annat material som plexiglas, glasfiber, skum, gummi, läder och kork. Använd inte sågen för sågning av runt material. Runt material kan lätt vicka.

Skaderisk! Delar kan kastas ut!

Apparaten får endast användas i enlighet med dess syfte. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig.

För skador eller personskador till följd av detta ansvar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

- Enbart sågklingor som passar till maskinen får användas.
- I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och drifvanvisningar i bruksanvisningen.

- De som använder och underhåller maskinen måste vara bekant med maskinens funktioner och känna till möjliga risker.
- Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.
- Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.
- Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Restrisker

Även om du använder detta elverktyg på rätt sätt, finns det alltid kvarstående risker. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och formgivning:

- Lungskador, om lämplig andningsmask inte används.
- Hörselskador, om inte lämpligt hörselskydd används.
- Olycksrisk vid handkontakt med oskyddade delar inom verktygets arbetsområde.
- Risk för personskada vid byte av verktyg (skärrisk).
- Klämskador på fingrar.
- Risker på grund av bakåtkast.
- Arbetsstycket lutar på grund av att det är för stort för arbetsbordet.
- Beröring av skärverktyget.
- Grendelar och verktygsdelar kastas ut.

5. Säkerhetsanvisningar

5.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1. Arbetsplatssäkerhet

- **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2. Elsäkerhet

- **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- **Använd inte anslutningsladdan för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningsladdan borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3. Personssäkerhet

- **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Ett ögonblicks oaktsamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga olyckor.

- **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- **Undvik en onormal kroppsställning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4. Använda och hantera elverktyget

- **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.

- **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- **Ta väl hand om elverktyg och insättningsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5. Service

- **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

VARNING

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

5.2 Säkerhetsanvisningar för deкупörsågar

- I nödfall stänger du direkt av maskinen och drar ut kontakten ur uttaget.
- Följ alla anvisningar före och under arbetet med sågen.
- Använd inte sågen för sågning av brännved.

- Maskinen är utrustad med säkerhetsbrytare mot återinkoppling efter spänningsbortfall.
- Om förlängningsladd behövs, ska du se till att arean räcker för sågens strömförbrukning. Minsta area är 1,5 mm².
- Använd kabeltrumma bara i utrullat tillstånd.
- De personer som arbetar med maskinen får inte distraheras.
- Sägbladen får inte i något fall bromsas med sidotryck sedan apparaten stängts av.
- Montera enbart vassa, sprickfria och icke-deformerade sågblad.
- Felaktiga sågblad måste bytas ut omedelbart.
- Använd bara sådana sågblad som har de egenskaper som anges i denna bruksanvisning.
- Kontrollera att alla anordningar som täcker sågbladet fungerar som de ska.
- Säkerhetsanordningarna på maskinen får inte monteras bort eller göras obrukbara.
- Skadade eller felaktiga säkerhetsanordningar måste bytas ut omedelbart.
- Såga och kapa inte arbetsstycken som är för små för att hållas i handen på ett säkert sätt.
- Belasta inte maskinen så mycket att den stannar.
- Tryck arbetsstycket mot arbetsbordet så att det ligger stadigt.
- Ta inte bort flisor, spån eller träbitar som fastnat när sågbladet är igång.
- Stäng av maskinen innan du åtgärdar fel på blockerade verktyg. Dra ut nätstickkontakten. Ta bort blockeringen. Observera! Skaderisk av sågblad! Bär skyddshandskar! Kör en provkörning utan arbetsstycke. Se till att inga ovanliga ljud eller vibrationer förekommer. Om så är fallet, stänger du av maskinen och kontakter tillverkaren.
- Kompletteringar liksom inställnings-, mät- och rengöringsarbeten får utföras endast med avstängd motor. Dra ut nätstickkontakten.
- Kontrollera före inkoppling att nyckeln och inställningsverktyg är borttagna.
- När du lämnar arbetsplatsen, stänger du av motorn och drar ut nätkontakten.
- Elinstallationer, reparationer och underhåll får utföras endast av fackpersonal.
- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste omedelbart sättas tillbaka efter avslutad reparations- eller underhållsarbete.
- Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

- Gällande föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste följas.
- Sågen är avsedd endast för uppställning inomhus.
- Arbetsstycken som är mindre än sågbladsskyddet, kan orsaka allvarliga skador på händer och fingrar. Använd lämpliga verktyg och hjälpmedel!
- Undvik tränga lägen för händerna när du använder verktyget och också sådana positioner där du riskerar att handen åker direkt in i sågbladet.
- Sätt i sågbladet så att tänderna pekar nedåt mot sågbordet.
- Ställ in rätt bladspänningen för att undvika sprickbildning i sågbladen.
- Var särskilt försiktig när du skär eller kapar material med oregelbundna skärprofiler.
- Vid arbetsstycket dras tillbaka kan tänderna haka fast i sågspåret, särskilt om det finns sågspån som blockerar spåret. I ett sådant fall ska du stoppa sågen, dra ut nätkontakten, öppna sågspåret med kil och ta bort arbetsstycket.
- Lämna inte arbetsplatsen utan att först stänga av sågen. Vänta tills sågen har stannat helt.
- Sätt inte ihop delar med lim eller på annat sätt på arbetsbordet medan sågen är igång.
- Starta sågen först när du rensat arbetsbordet från materialrester och tagit bort verktyg. På arbetsbordet får det finnas bara det arbetsstycke som ska bearbetas och eventuella hjälpmedel (kilar).
- Bär alltid skyddsglasögon.
- Håll fingrarna på ett säkert avstånd från sågbladet.
- För arbetsstycket på ett säkert och stadigt sätt, och låt det inte lossna.
- Lämna inte arbetsplatsen utan att först stänga av sågen.
- Låt inte dina kunskaper om sågen leda till slarv. Slarv kan orsaka allvarliga skador på bara bråkdelar av sekunder.

Förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert sätt.

6. Tekniska specifikationer

Nätspänning	230 V/50 Hz
Effektförbrukning	70 watt (S1*)
	90 Watt (S2 30 min**)
	125 Watt (S2 5min**)
Varvtal	550-1650 min ⁻¹
Slagrörelse	15 mm

Uppställningsyta	630 x 295 mm
Svängbart bord	0° till 45° till vänster
Bordsstorlek	415 x 255 mm
Sågbladslängd ca.	133 mm
Avstånd	405 mm
Skärhöjd max vid 0°	50 mm
Skärhöjd max vid 45°	22 mm
Utsugsstuts	35 ø mm
Vikt	14,5 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

*Driftläge S1:

Kontinuerlig drift vid konstant belastning

**Driftläge S2 - korttidsdrift:

Drift med konstant belastning under 5/30 minuter eller mindre följd av en tid ur drift och en tillräckligt lång paus så att maskinen kan svalna till omgivningstemperaturen inom 2 K.

Bulleremissionsvärden

Buller

Bullervärden har fastställts i enlighet med EN 61029.

Använd ett hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	77,3 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB(A)
Ljudeffektnivå L_{WA}	87,4 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB(A)

De angivna värdena är emissionsvärden och måste därmed inte tillika även representera säkra arbetsplatsvärden. Även om det finns korrelation mellan emissions- och immissionsnivåer kan man inte därur på ett tillförlitligt sätt härleda om ytterligare försiktighetsåtgärder är nödvändiga eller inte.

Faktorer som kan påverka den aktuella immissionsnivån vid arbetsplatsen innefattar exponeringarnas varaktighet, arbetsområdets egenskaper, andra bullerkällor o.s.v., t.ex. antalet maskiner och andra angränsande aktiviteter. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan även variera mellan olika länder.

Denna information bör dock göra det möjligt för användaren att göra bättre uppskattningar av faror och risker.

Begränsa bullerutvecklingen till ett minimum!

- Använd enbart maskiner som inte är skadade.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt sätt att arbeta till hur maskinen fungerar.
- Överbelasta inte maskinen.
- Låt undersöka maskinen om så behövs.
- Stäng av maskinen när den inte används.

Lämpliga sågblad

Man kan använda alla vanliga sågblad med en minimilängd på 127 mm, med och utan stift.

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

⚠ VARNING

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Idrifttagning

8.1 Allmänna anvisningar

- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen innan du börjar använda den.
- Sägklingan måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar o.s.v.
- Förvissa dig om att sågklingan är rätt monterad och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-/Från-brytaren.
- Innan du ansluter maskinen kontrollerar du att uppgifterna på märkskytten motsvarar dem som gäller för elnätet.
- Anslut maskinen bara till ett korrekt installerat jord-eluttag som är säkrat med minst 10 A.

8.2 Montera sågen på en arbetsbänk, bild 5

- Verktyg/smådelar som behövs för att montera sågen på en arbetsbänk ingår inte i sågens leverans.
- Ett bullersänkande underlägg av skumgummi ingår heller inte i leveransen, men vi rekommenderar starkt att ett sådant används för att hålla vibrationer och buller på en så låg nivå som möjligt. Optimal storlek 400 x 240 mm.
- Använd dock minst utrustningen som anges nedan:
 - E – sågkropp
 - F – underlägg av skumgummi
 - G – arbetsbord
 - H – packning
 - I – bricka
 - J – sexkantmutter
 - K – kontramutter
 - L – sexkantsmuttrar

Följande behövs för monteringen:

- 4 sexkantsskruvar 6 mm x längd
- 4 packningar (7 mm)
- 4 brickor (7 mm)
- 8 sexkantsmuttrar (6 mm)

Längden på de skruvar som ska användas varierar beroende på bordsskivans tjocklek.

WARNING

Skaderisk! Dra ut nätstickkontakten ur deкупörsågen före alla monteringsarbeten.

1. Montera deкупörsågen på ett massivt träbord. Det gör att man undviker att så mycket buller uppstår på grund av vibrationer.
2. Borra 4 hål (diameter 8 mm) i arbetsbordet.
3. Skruva fast deкупörsågen i arbetsbordet med sexkantsskruvarna.
4. Dra åt sexkantmuttern ordentligt.

9. Konstruktion

WARNING

Skaderisk! Dra ut nätstickkontakten ur deкупörsågen före alla monteringsarbeten.

9.1 Ställa in sågbladet, bild 2

Ställa in vinkelskalan

- Lossa stjärnvredet (A) och ställ sågbordet (B) i en rät vinkel (C) till sågbladet.

- Använd en 90° vinkelmätare för att mäta den räta vinkeln mellan sågblad och bord. Sågbladet ska ligga tätt intill 90° vinkelmätaren.
- När avståndet mellan sågblad och 90° vinkelmätaren är minimalt skruvar du fast stjärnvredet igen. Nu bör bordet stå i 90° mot sågbladet.
- Lossa skruven (D) och vrid visaren till nollläget. Dra åt skruven. Tänk på att: vinkelskalan är ett bra hjälpmedel, men ska inte användas för precisionsarbeten. Gör några sågtest med gammalt trä och justera bordet om det skulle behövas.

Tänk på: Bordet får inte ligga an mot motorblocket. Det kan orsaka oönskat buller.

Vågrätt sågbord och sågning på snedden, bild 2+3

- Sågbordet kan ställas i 45° snedställning åt vänster, eller stå kvar i vågrätt läge.
- Det sitter en vinkelskala under arbetsbordet där du kan avläsa den ungefärliga lutningsvinkeln. Gör några sågtest med gammalt trä för att uppnå en exaktare inställning och justera bordet om det skulle behövas.

9.2 Montera bladskyddet, bild 4

Montera bladskyddet på hållaren som bilden visar. Fixera skruven med muttern och brickan.

- Lyft sågen i ramen och sockeln och ställ den på arbetsbordet.
- Sätt dig in i hur sågens manöverelement och prestandakrav fungerar.

9.3 Byta sågbladen

WARNING: Stäng av sågen och dra ut nätstickkontakten innan du börjar montera sågbladen för att undvika personskador på grund av att sågen startas oavsiktligt.

A. Platta sågblad bild 6

Använd adaptorn för platta sågblad.

Avståndet fås via inställningsbladmättet.

Sågbladet fästes med insexskruvarna.

A.1 Ta av sågbladet, bild 7, 8, 10

- För att ta bort sågbladet tar du först av bordsinsatsen i riktning uppåt.
- Börja med att lossa spänningen med spännskruven 1.
- Tryck ner den övre armen (bild 10, M) något.
- Ta bort sågbladet genom att dra ut det framåt ur fästena och genom bordets åtkomstöppning.

A.2 Sätta i sågbladet:

- För in sågbladet med de två adaptorrarna i det undre fästet och den andra änden i det övre fästet.
- Tryck ner sågens övre arm något (bild 10, M).
- Spänn bladet med spännskruven (bild 7, nr 1) genom att vrida den medurs. Kontrollera att sågbladet är spänt. Fortsätt vrida spännskruven medurs för att spänna bladet ytterligare.

B. Sågblad med stift

B.1 Ta av sågbladet, bild 7 + 8

- Sedan lossar du sågbladets spänning med spännskruven (1).
- Tryck ner den övre armen (bild 10, M) lite grann.
- Därefter tar du bort sågbladet genom att dra ut det ur fästena.

B.2 Sätta fast sågbladet, bild 7, 9–11

- För sågbladets ena ände genom hålet i bordet och för in sågbladets stift i ursparingen. Upprepa tillvägagångssättet på det övre bladfästet.
- Tryck ner sågens övre arm något innan du hakar fast sågen (bild 9, 10).
- Kontrollera bladstiftens läge vid fästena (bild 11).
- Spänn bladet med spännskruven (bild 7) genom att vrida den medurs. Kontrollera att sågbladet är spänt. Fortsätt vrida spännskruven medurs för att spänna bladet ytterligare

9.4 Spånutsug

OBS: Kör apparaten bara med utsugning.

Anslut en lämplig spånugsanläggning (ingår inte i leveransomfånget) på utsugsanslutningen.

OBS: Kontrollera och rengör utsugskanalerna regelbundet.

10. Manövrering

10.1 Allmänna anvisningar

- Sågen kapar eller skär inte trä automatiskt. Användaren kapar eller skär trä genom att föra det mot det rörliga sågbladet.
- Tänderna kapar eller skär träet bara vid nedåtgående rörelse.
- Träet ska flyttas långsamt mot sågbladet eftersom tänderna på sågbladet är mycket små.
- Alla som ska arbeta med sågen, behöver viss inlärningstid. Under den tiden kommer en säkert en del blad att gå sönder.

- När du skär eller kapar tjockare trä, är det särskilt viktigt att sågbladet inte är böjt eller vridet.
- Genom att vara försiktig när sågbladet används, ökas dess livslängd.

10.2 Strömbrytare

- **Starta:** Tryck på knappen "I".
- **Stänga av:** Tryck på knappen "0".

OBSERVERA

Maskinen är utrustad med säkerhetsbrytare mot återinkoppling efter spänningsbortfall.

Om deкупörsågen är påslagen och strömförsörjningen avbryts, förblir deкупörsågen urkopplad även sedan strömförsörjningen återställts. För att starta trycker du igen på knappen "I".

10.3 Hastighetsreglage

Med hastighetsreglaget ställer du in varvtalet så det passar det material som ska kapas eller skäras. För mjukt material rekommenderar vi höga hastigheter, för hårda material låga hastigheter. Vrid hastighetsreglaget medurs för att öka hastigheten. Om du vrider det moturs minskar hastigheten.

10.4 Invändiga snitt

WARNING: Stäng av sågen och dra ut nätstickkontakten innan du börjar montera sågbladen för att undvika personskador på grund av att sågen startas oavsiktligt.

Den här sågen kan även användas för invändiga snitt, det vill säga snitt som inte börjar i arbetsstyckets kant. Gör då så här:

- Borra ett 6 mm hål i arbetsstycket.
- Lossa bladspännaren och spänn loss sågbladet.
- Placera borrhålet över sågbladsspringan i arbetsbordet.
- Montera sågbladet genom arbetsstyckets hål och sågbladsspringan och fäst därefter bladet i fästena.
- När du har sågat färdigt det invändiga snittet tar du av sågbladet och tar bort arbetsstycket från arbetsbordet.

10.5 Flexibel axel, bild 12–14

- Ta bort skyddskåpa O från gängmuffen (bild 13).
- Sätt den flexibla axeln på gängmuffen (bild 14).
- Spänn fast verktyg i chucken (D 3.2 mm).
- Håll fast den flexibla axeln i greppet och koppla till varvtalsregleringen.

- Efter avslutat arbete tas den flexibla axeln av igen och skyddskåpan skruvas åter fast.

Obs: Täck sågbladet med bladskyddet vid arbeten med den flexibla axeln.

10.6 Utföra geringssnitt

WARNING

Var särskilt försiktig när du utför geringssnitt. Eftersom sågbordet lutar, finns risk att föremål glider ner. Det finns risk för personskador.

1. När du vill utföra geringssnitt, ställer du in avståndet från sågbladsskyddet till arbetsbordet.
2. Sväng bordet tills låsspaken lossar och sågbordet tappar i önskad vinkel.
3. Dra åt låsspaken.

11. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten klar för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över
- Isolations-skador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Använd endast anslutningsledningar med märkning H 05 VV-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

Nätspänningen måste vara 220–240 V~.

Förlängningskablarna upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av elektriker.

Anslutningstyp Y

Om nätanslutningskabeln till den här maskinen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter

12. Transport

- Transportera elverktyget genom att lyfta upp det i urtagen på ramen och motorkåpan.
- Använd inte skyddsanordningar för hantering eller transport.
- Se till att den friliggande delen av sågbladet är skyddad vid transport, exempelvis med skyddsanordningen.

13. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

WARNING

Stäng alltid av sågen och dra ur nätstickkontakten innan allt underhålls- och rengöringsarbete.

13.1 Rengöring

Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.

13.1.1 Yttre rengöring

- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa.
- Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel. Dessa kan skada enhetens plastdelar.
- Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

13.2 Underhåll

13.2.1 Lager (bild 15)

Smörj lagerställena på remskivorna med högkvalitativt maskinfett efter cirka 25–30 drifttimmar.

13.2.2 Kolborstar

Vid överdriven gnistbildning ska du se till att en elinstallatör kontrollerar kolborstarna.

OBSERVERA

Kolborstarna får bara bytas av en elinstallatör.

13.2.3 Nätkabel

Om elsladden har gått av, fått skärskador eller på annat sätt har skadats måste den ögonblickligen bytas.

13.3 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, sågblad, bordsinlägg

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13.4 Reservdelsbeställning

Vid reservdelsbeställning ska följande information vara med:

- Enhetstyp
- Enhetens artikelnummer

14. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

15. Kassering och återvinning



Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretslöppet.



Maskinen och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!

Släng inte uttjänta apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Detta kan t.ex. ske genom återlämning vid köp av en liknande produkt eller genom inlämning på ett auktoriserat insamlingsställe för återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av uttjänta maskiner kan på grund av de potentiellt farliga ämnena som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.






16. Felsökning

VARNING

Stäng alltid av sågen och dra ur nätstickkontakten innan allt underhålls- och rengöringsarbete.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Sågblad utan stift lossnar efter att motorn stängts av	Sågbladets klämskruv (28/29) har dragits åt för lite	Dra åt sågbladets klämskruv (28/29) ordentligt
Motor startar inte	Förlust av nätsäkring	Kontrollera nätsäkringen
	Förlängningsledning defekt	Byt förlängningsledning
	Miniatyrsäkring defekt	Kontrollera miniatyrsäkringen och ersätt den vid behov mot en miniatyrsäkring av samma typ.
	Anslutningar till motorn eller brytaren felaktiga	Låt elektriker kontrollera
	Motor eller brytare defekta	Låt elektriker kontrollera
Sågbladen bryts sönder.	Spänningen är felinställd.	Ställ in den korrekta spänningen.
	För hög belastning.	För fram arbetsstycket långsammare.
	Felaktig sågbladstyp.	Använd rätt sågblad.
	Arbetsstycket förs inte fram rakt.	Undvik att trycka på sidorna.
Sågbladet svänger ut, inte rakt.	Fästen är inte inriktade.	Lossa skruvarna som håller fast fästena. Ställ fästena i lodrätt läge och dra åt skruvarna igen.

Laitteessa olevien symbolien selitys

	<p>Varoitus! Lue käyttöohje vähentääksesi vammautumisvaraa!</p>
	<p>Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.</p>
	<p>Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.</p>
	<p>Käytä hengityssuojainta. Kun työstetään puuta ja muita materiaaleja, voi muodostua terveydelle haitallista pölyä. Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää!</p>
	<p>Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä tartu liikkuvaan sahanterään!</p>

Sisällysluettelo:	Sivu:
1. Johdanto	220
2. Laitteen kuvaus.....	220
3. Toimituksen sisältö	220
4. Määräystenmukainen käyttö	220
5. Turvallisuusohjeet.....	221
6. Tekniset tiedot.....	224
7. Purkaminen pakkauksesta	224
8. Käyttöönotto	225
9. Asennus	225
10. Käyttö.....	226
11. Sähköliitäntä	227
12. Kuljetus	227
13. Puhdistus, huolto ja varaosien tilaaminen.....	228
14. Varastointi	228
15. Hävittäminen ja kierrätys.....	228
16. Ohjeet häiriöiden poistoon.....	229

1. Johdanto

Valmistaja:

SchepPach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimista tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 laiminlyötäessä.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikä.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoresa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samanlaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Kiristysruuvi: sahanterän irrottamiseen.
2. Teräsuojat: Suojaa käsiä loukkaantumiselta.
3. Työkalupidike
4. Pölypuhallin: Pitää työkalupalleen pölyttömänä.
5. Portaaton elektroninen kierrosluvun säätö
6. Päälle/pois-kytkin
7. Kulma-asteikko: Tästä asteikosta voi lukea pöydän kaltevuuden.
8. Valaistus
9. Taipuisa akseli ja poranistukka
10. Sahanterän säätötulkki ilman tappeja

3. Toimituksen sisältö

- Kuviosaha
- Taipuisa akseli
- lisävarustepussi
- Käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Kuviosahaa käytetään kulmikkaiden puukappaleiden tai muiden materiaalien, kuten pleksilasin, GFK:n, solumuovin, kumin, nahan ja korkin leikkaamiseen. Älä käytä sahaa pyöreiden materiaalien sahaamiseen. Pyöreät materiaalit kallistuvat helposti.

Loukkaantumisvaara! Osia voi sinkoutua ulos!

Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi.

Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

- Vain koneelle sopivia sahanteriä saa käyttää.
- Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.
- Koneetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.
- Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.
- Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.
- Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Jäännösriskit

Vaikka tätä sähkötyökaluja käytetään määräystenmukaisesti, jäljelle jää aina jäännösriskejä. Seuraavia vaaroja voi esiintyä tämän sähkötyökulun mallin ja version yhteydessä:

- Keuhkovammat, jos ei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
- Kuulovammat, jos ei käytetä sopivaa kuulosuojainta.
- Onnettomuusvaara koskettaessa kädellä työkalun suojaamattomalle leikkausalueelle.
- Vammautumisvaara työkaluja vaihdettaessa (viilto- vammojen vaara).
- Sormien puristuminen.
- Takaiskusta aiheutuva vaara.
- Työkappaleen kallistuminen riittämättömän työkap-paleen asetuspinnan vuoksi.
- Leikkuutyökaluun koskeminen.
- Oksan kappaleiden ja työkappaleen osien ulos sin-koileminen.

5. Turvallisuusohjeet

5.1 Sähkötyökaluja yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökulun ohessa. Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuusia.
- **Älä työskentele sähkötyökälulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökälu muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökälu- lusa, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaaassa asennossa, voit menettää sähkötyökälu- kalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökulun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökaluja kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- **Vältä varalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun var- talosi on maadoitettu.
- **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökäluun pääsee vettä, sähköis- kun vaara kasvaa.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukai- sesti esim. sähkötyökulun kantamiseen ja ripus- tamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- **Kun käytät sähkötyökaluja ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ul- kokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökulun käyttöä kosteassa ympäris- tössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkin- tä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköis- kun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menetele järjevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- **Älä tuuditaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5. Huolto

- **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammatihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

5.2 Turvallisuusohjeet kuviosahoja varten

- Kytke kone välittömästi pois päältä hätätilanteessa ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Huomioi kaikki nämä turvallisuusohjeet ennen kuin alat työskennellä sahalla ja työskentelyn aikana.
- Älä käytä sahaa polttopuiden sahaamiseen.
- Koneessa on turvakytin, joka estää sen uudelleenkäynnistymisen virtakatkoksen jälkeen.
- Jos tarvitaan jatkojohtoa, on varmistettava, että sen poikkileikkaus on riittävä sahan virrankulutukseen. Vähimmäispoikkileikkaus on 1,5 mm².
- Käytä johtokelaa vain, kun se on kelattu auki.
- Koneella työskenteleviä henkilöitä ei saa häiritä.
- Sahanteriä ei saa moottorin sammuttamisen jälkeen missään tapauksessa jarruttaa painamalla sivusuuntaan.
- Asenna vain hyvin teroitettuja, säröttömiä ja vääntymättömiä sahanteriä.
- Vialliset sahanterät on heti vaihdettava.
- Älä käytä sahanteriä, jotka eivät vastaa tässä käyttöohjeessa ilmoitettuja tietoja.
- Varmista, että kaikki sahanterän peittävät laitteet toimivat moitteettomasti.
- Koneessa olevia turvalaitteita ei saa purkaa eikä tehdä toimimattomiksi.
- Vioittuneet tai virheelliset suojalaitteet on vaihdettava viipymättä uusiin.
- Älä leikkaa työkappaleita, jotka ovat niin pieniä, ettei niistä voi pitää kunnolla käsin kiinni.
- Älä kuormita konetta niin paljon, että se pysähtyy.
- Paina työkappaleita aina lujasti vasten työlevyä.
- Älä koskaan poista irronneita sirpaleita, lastuja tai kiinni juuttuneita puosia sahanterän liikuessa.
- Kytke kone pois päältä poistaaksesi juuttuneen käyttötyökalun häiriöt. Irrota virtapistoke. Poista tukos. Huomio! Sahanterästä johtuva loukkaantumisvaara! Käytä suojakäsineitä! Suorita koekäyttö ilman työkappaleita. Varmista, ettei esiinny epätavallista melua tai värinää. Jos näin on, kytke laite pois päältä ja ota yhteyttä valmistajaan.

- Varusteiden asennuksen ja säätö-, mittaus- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain moottorin ollessa sammutettuna. Irrota virtapistoke.
- Tarkasta ennen päälle kytkemistä, että avaimet ja säätötyökalut on poistettu.
- Kun poistut työpaikalta, kytke moottori pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Sähköasennuksia, korjauksia ja huoltotöitä saa tehdä vain ammattihenkilöillä.
- Kaikki suoja- ja turvalaitteet on korjaus- ja huoltotöiden suorittamisen jälkeen asennettava heti takaisin paikoilleen.
- Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huolto-ohjeita ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.
- Voimassa olevat tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.
- Saha on tarkoitettu asennettavaksi vain sisätiloihin.
- Sahanterän suojusta pienemmät työkappaleet voivat aiheuttaa vammoja käsiin ja sormiin. Käytä sopivia apuvälineitä!
- Vältä kouristavia käsiasioita ohjattaessasi työkappaleita ja vältä asentoja, joissa kädet voivat luiskahdtaa suoraan sahanterään.
- Aseta sahanterä aina niin, että hampaat osoittavat alas kohti sahapöytää.
- Säädä aina oikea terän jännitys välttääksesi sahanterän repeämisen.
- Menettele erityisen varovaisesti leikatessasi materiaaleja, joiden leikkausprofiili on epäsäännöllinen.
- Kun vedät työkappaleita taaksepäin, hampaat voivat juuttua kiinni leikkausuraan, erityisesti, jos sahauslastut tukkivat uran. Tässä tapauksessa saha on sammutettava, virtapistoke vedettävä irti, leikkausura avattava kiilalla ja työkappale vedettävä irti.
- Älä koskaan poistu työpaikalta sammuttamatta sahaa ennen sitä. Odota, kunnes saha on pysähtynyt kokonaan.
- Älä aseta, liimaa tai asenna työpöydälle mitään osia sahan käydessä.
- Kytke saha päälle vasta siivottuasi työpöydältä pois kaikki materiaali jäänteet ja työkalut. Työstöpöydällä saa olla vain työstettävä työkappale ja joitain apuvälineitä (kiilat).
- Käytä aina suojalaseja.
- Pidä sormesi turvallisen välimatkan päässä sahanterästä.
- Ohjaa työkappaleita varmasti ja lujasti kiinni pitäen äläkä päästä työkappaleita irti missään vaiheessa.

- Älä koskaan poistu työpaikalta sammuttamatta sahaa ennen sitä.
- Vaikka tuntisit sahan hyvin, älä päästä tarkkaavaisuuttasi koskaan herpaantumaan. Tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

Säilytä turvallisuusohjeita hyvin.

6. Tekniset tiedot

Verkköjännite	230 V / 50 Hz
Tehotarve	70 Wattia (S1*) 90 Wattia (S2 30min**) 125 Wattia (S2 5min**)
Iskuluku	550-1650 min ⁻¹
Iskunpituus	15 mm
Seisontapinta	630 x 295 mm
Kääntyvä pöytä	0° - 45° vasemmalle
Pöydän koko	415 x 255 mm
Sahanterän pituus noin	133 mm
Säde	405 mm
Leikkauskorkeus 0°:ssa	50 mm
Leikkauskorkeus 45°:ssa	22 mm
Poistoimuliitos	35 Ø mm
Paino	14,5 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

*Käyttötapa S1:

Jatkuva käyttö jatkuvalla kuormituksella

**Käyttötapa S2 - lyhytaikainen käyttö:

Käyttö tasaisella kuormalla 5/30 min tai vähemmän. Käyttöä seuraa aika ilman käyttöä ja tauko riittävällä kestolla, jotta kone voi jäähtyä 2 K:n sisällä ympäristön lämpötilaan.

Melupäästöarvot

Melu

Meluarvot on määritetty standardin EN 61029 mukaisesti.

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

Äänen painetaso L_{pA}	77,3 dB(A)
Epävarmuus K_{pA}	3 dB(A)
Äänen tehotaso L_{WA}	87,4 dB(A)
Epävarmuus K_{WA}	3 dB(A)

Annetut arvot ovat emissioarvoja ja ne eivät esitä. Vaikka emissio- ja immissiotason välillä on korrelaatio, ei niistä voida luotettavasti määrittää mahdollisesti tarvittavia lisävarotoimenpiteitä.

Työpaikalla vallitsevaan immissiotasoon mahdollisesti vaikuttavia tekijöitä ovat vaikutusten kesto, työtilan ominaisuudet, muut melulähteet jne., esim. koneiden määrä ja muut lähellä suoritettavat toimenpiteet. Luotettavat työpaikan arvot voivat sen vuoksi olla eri mais-
sa erilaisia.

Käyttäjät voi näiden tietojen perusteella kuitenkin arvioida vaarat ja riskit paremmin.

Rajoita melun muodostuminen minimiin!

- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Mukauta työtapasi laitteelle sopivaksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite tarvittaessa.
- Kytke laite pois päältä, jos sitä ei käytetä.

Sopivat sahanterät

Voidaan käyttää kaikkia hyvin varustetuissa kaupoissa myytäviä sahanteriä, joiden vähimmäispituus on 127 mm tapin kanssa ja ilman sitä.

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuua-
ajan päättymiseen asti.

⚠ VAROITUS

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Käyttöönotto

8.1 Yleiset ohjeet

- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Sahanterän on voitava liikkua vapaasti.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauvoja tai ruuveja.
- Varmista ennen päälle-/pois-kytkimen painamista, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Varmista ennen koneen kytkemistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.
- Liitä kone vain asianmukaisesti asennettuun suojakoskettimelliseen pistorasiaan, jonka suojaus on vähintään 10 A.

8.2 Sahan asennus työpöytään, kuva 5

- Työpöytään tapahtuvaan asennukseen tarvittavia työkaluja/pienosia ei toimitettu sahan kanssa.
- Melutasoa alentavaa vaahtokumialustaa ei myöskään toimitettu sahan kanssa. Suosittelemme ehdottomasti käyttämään sellaista, jotta tärinä- ja melutasot pysyvät alhaisina. Ihanteellinen koko 400 x 240 mm.
- Käyt kuitenkin ainakin seuraavien kokoisia varusteita:

- E – Sahan runko
- F – Vaahtokumialusta
- E – Työpöytä
- H – Litteä tiiviste
- I – Aluslaatta
- J – Kuusiomutteri
- K – Vastamutteri
- I – Kuusiomutterit

Asennuksessa tarvitaan:

- 4 kuusioruuvia 6 mm x pituus
- 4 litteää tiivistettä (7 mm)
- 4 aluslaattaa (7 mm)
- 8 kuusiomutteriä (6 mm)

Käytettävien ruuvien pituus vaihtelee pöytälevyn paksuuden mukaan.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara! Vedä kuviosahan virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen asennustöitä.

1. Asenna kuviosaha tukevaan puiseen työpenkkiin. Näin voidaan välttää tärinästä aiheutuvan melun muodostuminen.
2. Poraa 4 reikää (halkaisija 8 mm) työpöytään.
3. Ruuvaa kuviosaha työpöytään kuusioruuveilla.
4. Kiristä kuusiomutteri tiukkaan.

9. Asennus

VAROITUS

Loukkaantumisvaara! Vedä kuviosahan virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen asennustöitä.

9.1 Sahapöydän säätäminen, kuva 2

Kulma-asteikon säätäminen

- Irrota tähtikahva (A) ja aseta sahapöytä (B) suoraan kulmaan (C) sahanterään nähden.
- Käytä 90 asteen kulmaa terän ja pöydän välisen suoran kulman mittaamiseksi. Sahanterän tulee olla tiukasti kiinni 90 asteen kulmassa.
- Kun etäisyys terän ja 90 asteen kulman välillä on minimaalinen, käännä tähtikahva jälleen kiinni. Nyt pöydän pitäisi olla 90 asteessa sahanterään nähden.
- Avaa ruuvi (D) ja kierrä osoitin nollamerkin kohdalle. Kiristä ruuvi tiukkaan. Huomaa: Kulma-asteikko on hyödyllinen lisäosa, mutta sitä ei tule käyttää tarkkuustöihin. Käytä jättepuuta testisahauksiin, säädä pöytä tarvittaessa.

Huomaa: Pöytä ei saa olla kiinni moottorilohkossa. Se voi aiheuttaa ei-toivottuja ääniä.

Vaakasuoja sahapöytä ja vinot leikkaukset, kuvat 2+3

- Sahapöytää voi siirtää 45° vasemmalle viistoon asentoon tai horisontaaliseen asentoon.
- Työpöydän alla on kulma-asteikko suuntaa antavan kallistuskulman lukemiseen. Käytä jättepuuta joidenkin testisahausten suorittamiseen tarkemman asetuksen tekemiseksi, säädä pöytä tarvittaessa.

9.2 Sahanterän suojan asennus, kuva 4

Asenna sahanterän suoja pidikkeeseen kuvan osoittamalla tavalla. Varmista ruuvi mutterilla ja aluslaatalla.

- Nosta sahaa rungosta ja jalustasta ja aseta se työpöydälle.
- Perekdy sahan käyttöelementteihin ja ominaisuuksiin.

9.3 Sahanterien vaihtaminen

VAROITUS: Jotta estetään sahan tahattoman käyttöönoton aiheuttamat loukkaantumiset, kytke saha pois päältä ja irrota verkkopistoke ennen sahanterien asennuksen aloittamista.

A. Litteät sahanterät kuva 6

Käytä litteille sahanterille adapteria.

Etäisyys määritetään säätötukilla.

Sahanterä kiinnitetään kuusiokoloruuveilla.

A.1 Sahanterän irrottaminen, kuvat 7, 8, 10

- Sahanterän irrottamiseksi tulee pöytäalusta ottaa pois.
- Löysää sen jälkeen kiristystä kiristysruuvilla 1.
- Paina ylempää vartta (kuva 10, M) hieman alaspäin.
- Poista sahanterä vetämällä sen eteenpäin ulos pidikkeistä ja pöydässä olevan pääsyporauksen läpi.

A.2 Sahanterän asettaminen paikoilleen:

- Ohjaa sahanterä molemmilla adaptereilla alempaan pidikkeeseen, toinen pääty ylempään pidikkeeseen.
- Paina sahan ylempää vartta hieman alaspäin (kuva 10, M).
- Kiristä terä kiristysruuvilla (kuva 7, nro 1) kiertämällä sitä myötäpäivään. Tarkasta sahanterän kiristys. Jatka kiertämistä myötäpäivään kiristääkseen terää vielä tiukemmalle.

B. Sahanterä tapeilla

B.1 Sahanterän irrottaminen, kuvat 7 + 8

- Löysää kiristystä kiristysruuvilla (1) sahanterän irrottamiseksi.
- Paina ylempää vartta (kuva 10, M) hieman alaspäin.
- Poista sen jälkeen sahanterä vetämällä sitä ulos pidikkeistä.

B.2 Sahanterän asettaminen paikoilleen, kuva 7, 9–11

- Ohjaa sahanterän pää pöydässä olevan aukon läpi ja ohjaa sahanterän tapit aukkoon. Toista toimenpide ylempässä teräpidikkeessä.
- Paina ennen ripustamista sahan ylempää vartta hieman alaspäin (kuvat 9, 10).
- Tarkasta terätappien asento pidikkeissä (kuva 11).
- Kiristä terä kiristysruuvilla (kuva 7) kiertämällä sitä myötäpäivään. Tarkasta sahanterän kiristys. Jatka kiertämistä myötäpäivään kiristääkseen terää vielä tiukemmalle.

9.4 Lastujen poistoimu

HUOMIO: Käytä laitetta vain poistoimuun kanssa.

Liitä sopiva lastujen poistoimulaitteisto (ei sisälly toimitukseen) poistoimuliitäntään.

HUOMIO: Tarkasta ja puhdista imukanavat säännöllisesti.

10. Käyttö

10.1 Yleiset ohjeet

- Saha ei leikkaa puuta itsestään. Käyttäjä mahdollistaa sahaamisen ohjaamalla puuta liikkuvaan sahanterään.
- Hampaat leikkaavat puuta vain alaspäinliikkeessä.
- Puu on ohjattava sahanterään hitaasti, koska sahanterän hampaat ovat erittäin pieniä.
- Kaikki sahalla työskentelevät henkilöt tarvitsevat jonkin verran aikaa totutellakseen sahan käyttöön. Tänä aikana muutama terä varmasti menee rikki.
- Paksumpien puukappaleiden leikkaamisessa on varmistettava erityisesti, että sahanterä ei taivu eikä väänny.
- Varovainen työskentelytapa pidentää sahanterän käyttöikää.

10.2 Virtakytkin

- **Kytkeminen päälle:** Paina painiketta "I".
- **Kytkeminen pois päältä:** Paina painiketta "0".

HUOMIO

Koneessa on turvakytkin, joka estää sen uudelleen käynnistymisen virtakatkoksen jälkeen.

Kun kuviosaha on kytketty päälle ja verkkovirran syöttö katkeaa, kuviosaha jää pois kytketyksi, vaikka virransyöttö palautuu. Kytke päälle painamalla uudelleen painiketta "I".

10.3 Iskuluvun säädin

Iskulukua voidaan säätää iskuluvun säätimellä leikatavan materiaalin mukaan. Pehmeille materiaaleille suosittelemme korkeampia iskulukuja, koville materiaaleille alhaisempia iskulukuja. Kierrä iskuluvun säädintä myötäpäivään, jolloin iskuluku kasvaa. Vähennä iskulukua kiertämällä vastapäivään.

10.4 Sisäleikkaukset

VAROITUS: Jotta vältetään sahan tahattomasta käyttöönnotosta aiheutuvat loukkaantumiset, kytke saha pois päältä ja irrota verkkopistoke, ennen kuin aloitit sahanterien asennuksen.

Tämä saha soveltuu myös sisäleikkauksiin. Sisäleikkaukset ovat leikkauksia, jotka eivät ala työkappaleen reunasta. Menettele tällöin seuraavasti:

- Poraa työkappaleeseen 6 mm:n reikä.
- Löysää terän kiristin ja irrota terä.
- Aseta poraus työpöydässä olevan sahanteräloven päälle.
- Asenna sahanterä työkappaleen reiän sahanteräloven kautta, ja kiinnitä terä pidikkeisiin.
- Kun olet tehnyt sisäleikkauksen, irrota sahanterä ja poista työkappale pöydästä.

10.5 Taipuisa akseli, kuva 12–14

- Poista suojakorkki kierremuhvista (kuva 13).
- Aseta taipuisa akseli kierremuhvin päälle (kuva 14).
- Kiristä työkalu poranistukkaan (D 3,2 mm).
- Pidä taipuisaa akselia kahvasta paikallaan ja kytke kierrosluvun säätö päälle.
- Irrota taipuisa akseli jälleen töiden lopettamisen jälkeen ja ruuvaa suojakorkki takaisin paikalleen.

Huomio: Työskenneltäessä taipuisan akselin kanssa sahanterä on peitettävä teräsuojuksella.

10.6 Viisteleikkausten suorittaminen

VAROITUS

Ole erittäin varovainen suorittaessasi viisteleikkauksia. Sahapöydän kallistaminen voi aiheuttaa työkappaleen luiskahtamisen. Loukkaantumisvaara.

1. Viisteleikkausten suorittamiseksi on sahanterän suojuksen etäisyyttä työpöydästä mukautettava vastaavasti.
2. Kallista pöytää avaamalla kiinnitysvipu ja kallistamalla sahapöytää haluttuun asentoon.
3. Kiristä kiinnitysvipu.

11. Sähköliitännät

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni taverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Käytä vain sellaista liitäntäjohtoa, jossa on merkintä H 05 VV-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

Verkkojännitteen on oltava 220-240 V~.

Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Kytkenätyyppi Y

Jos tämän laitteen virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla päteväällä henkilöllä.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyypikkilven tiedot

12. Kuljetus

- Kuljeta sähkötyökälua nostamalla sitä tätä varten olevista koloista telineessä ja moottorisuojuksessa.
- Älä koskaan käytä suojalaitteita pitääksesi niistä kiinni käsittelyn tai kuljetuksen aikana.
- Varmista, että kuljetuksen aikana sahanterän paljaana oleva osa on peitetty, esimerkiksi suojalaitteella.

13. Puhdistus, huolto ja varaosien tilaaminen

VAROITUS

Kytke saha aina pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasista aina ennen huolto- ja puhdistustöitä.

13.1 Puhdistus

Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

13.1.1 Puhdistus ulkopuolelta

- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa.
- Älä käytä mitään puhdistus- tai liuotinaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia.
- Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

13.2 Huolto

13.2.1 Laakeri (kuva 15)

Voitele ohjausrullien laakerikohdat vähintään 25-30 käyttötunnin välein korkealaatuisella konerasvalla.

13.2.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä alkaa muodostua tavallista enemmän, anna sähköalan ammattilaisen tarkastaa hiiliharjat.

HUOMIO

Hiiliharjat saa vaihtaa vain sähköalan ammattilainen.

13.2.3 Virtajohto

Jos virtajohto on vahingoittunut, siinä on leikkausvaurioita tai muita vaurioita, se on heti vaihdettava.

13.3 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharjat, sahanterä, pöytäsisäke

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13.4 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero

14. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Ihanteellinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C. Säilytä sähkötyökäluu alkuperäisessä pakkauksessaan.

15. Hävittäminen ja kierrätys



Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen.



Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun koontipaikkaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

16. Ohjeet häiriöiden poistoon

VAROITUS

Kytke saha aina pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen huolto- ja puhdistustöitä.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Sahanterä, jossa ei ole tappia, irtoaa moottorin pois kytkemisen jälkeen	Sahanterän kiristysruuvi (28/29) on kiristetty liian kevyesti	Kiristä sahanterän kiristysruuvi (28/29) kunnolla
Moottori ei käynnisty	Verkkosulakkeen häiriö	Tarkasta verkon sulake
	Jatkojohto viallinen	Vaihda jatkojohto
	Hienosulake viallinen	Tarkasta hienosulake ja vaihda se tarvittaessa samantyyppiseen hienosulakkeeseen.
	Moottorin tai kytkimen liitännät eivät ole oikein	Tarkastuta sähköalan ammattilaisella
Sahanterät murtuvat	Moottori tai kytkin viallinen	Tarkastuta sähköalan ammattilaisella
	Kireys on säädetty väärin	Säädä kireys oikein
	Kuormitus on liian suuri	Ohjaa työkappaletta hitaammin
	Väärä sahanterän tyyppi	Käytä oikeita sahanterä
Sahanterä heilahtelee, sitä ei ole suunnattu suoraan.	Työkappaletta ei ohjata suoraan	Vältä sivuttaispainetta
	Pidikkeitä ei ole suunnattu	Avaa ruuvit, joilla pidikkeet on kiinnitetty. Aseta pidikkeet kohtisuoraan asentoon, kiristä ruuvit uudelleen.

Forklaring til symbolerne på maskinen

	<p>Advarsel! Læs og overhold brugsanvisningen for at reducere risikoen for kvæstelser!</p>
	<p>Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af apparatet, kan forringe synet.</p>
	<p>Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.</p>
	<p>Brug støvmaske. Når der arbejdes med træ og andre materialer, kan der opstå sundhedsfarligt støv. Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes!</p>
	<p>Pas på! Fare for tilskadekomst! Undlad at række hånden ind i den kørende savklinge!</p>

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	232
2. Apparatbeskrivelse	232
3. Leveringsomfang	232
4. Tilsigtet brug	232
5. Sikkerhedsforskrifter	233
6. Tekniske data	236
7. Udpakning	236
8. Ibrugtagning	236
9. Konstruktion	237
10. Betjening	238
11. El-tilslutning	239
12. Transport	239
13. Rengøring, vedligeholdelse og bestilling af reservedele	240
14. Opbevaring	240
15. Bortskaffelse og genbrug	240
16. Afhjælpning af fejl	241

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1)

1. Spændeskruer: Til afmontering af savklingen.
2. Klingebeskyttelse: Beskyt hænderne mod personskader.
3. Emneholder
4. Støvlblæser: Holder emnet støvfrit.
5. Trinløs, elektronisk hastighedsregulering
6. Tænd/Sluk-kontakt
7. Vinkelskala: Med denne skala kan man aflæse bordets skræstilling.
8. Belysning
9. Bøjelig aksel med borepatron
10. Indstillingsmåler til savklinger uden stifter

3. Leveringsomfang

- Dekupørsav
- Bøjelig aksel
- Medfølgende pose
- Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Dekupørsaven benyttes til savning i kantet træ eller andre materialer, såsom plexiglas, glasfiber, skumstof, gummi, læder og kork. Brug ikke saven til savning af rundt materiale. Rundt materiale kan let kippe.

Fare for tilskadekomst! Dele kan slynges ud!

Apparatet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

- Der må kun bruges savklinger, som er egnet til maskinen.
- Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.
- Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.
- Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.
- Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.
- Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Restrisici

Selv om man betjener elværktøjet forskriftsmæssigt, vil der stadigvæk være restrisici at tage højde for. Følgende farer kan opstå i sammenhæng med elværktøjets design og udførelse:

- Lungeskader, hvis der ikke bruges egnet støvmaske.
- Høreskader, hvis der ikke bruges egnet høreværn.
- Ulykkesfare ved håndberøring i værktøjets skærezone, hvor der ikke findes afskærmning.
- Fare for tilskadecomst ved skift af værktøj (snitsår).
- Klemning af fingre.
- Fare for tilbageslag.
- Arbejdsmønt vælter på grund af for lille støtteflade.
- Berøring af skæreværktøj.
- Udslyngning af dele fra grene og emner.

5. Sikkerhedsforskrifter

5.1 Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj. Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med lysnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden lysnetkabel).

1. Arbejdspladssikkerhed

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3. Personers sikkerhed

- **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.

Et øjeblikks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige personskader.

- **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelses-hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet ibrugtagning.** Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlers eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- **Undgå unormale kropsholdninger.** Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- **Brug egnet tøj.** Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

- **Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes omhyggeligt. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5. Service

- **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

ADVARSEL

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

5.2 Sikkerhedsforskrifter for deкупørsave

- I en nødsituation skal maskinen slukkes umiddelbart og netstikket trækkes ud.
- Vær hele tiden opmærksom på alle disse forskrifter, før og under arbejdet med saven.
- Brug ikke saven til at save i brændetræ.

- Maskinen er udstyret med en sikkerhedsafbryder, så den ikke genstarter af sig selv efter spændingsfald.
- Ved brug af forlængerledning skal du kontrollere, at ledningens tværsnit er tilstrækkeligt stort i forhold til savens strømforbrug. Mindste tværsnit 1,5 mm².
- Anvendes kabeltromle, skal ledningen være rullet helt ud.
- Personer, som arbejder med maskinen, må ikke distraheres under arbejdet.
- Savklinger må ikke bremses ned ved at trykke ind på siden af dem, når maskinen slukkes.
- Isæt kun skærpede savklinger uden revner og deformationer.
- Savklinger med fejl skal omgående skiftes ud.
- Brug ikke savklinger, som ikke er i overensstemmelse med de mærkedata, som er nævnt i denne betjeningsvejledning.
- Kontroller, at alle anordninger, som dækker savklingen, fungerer fejlfrit.
- Sikkerhedsanordninger på maskinen må ikke afmonteres eller sættes ud af kraft.
- Beskadigede eller fejlbehæftede beskyttelsesanordninger skal omgående erstattes af nye.
- Sav ikke i emner, som er for små til, at de kan holdes sikkert i hånden.
- Belast ikke maskinen så meget, at den står helt stille.
- Pres altid arbejdsemnet fast ind mod arbejdspladen.
- Fjern aldrig løse splinter, spåner eller fastklemte trædele, mens savklingen kører.
- Sluk maskinen, inden forstyrrelser på det blokerede indsatsværktøj afhjælpes. Træk netstikket ud. Fjern blokeringen. Pas på! Fare for personskade pga. savklingen! Brug beskyttelseshandsker! Foretag en testkørsel uden arbejdsemne. Usædvanlig støj eller svingninger må ikke forekomme. I givet fald skal maskinen slukkes og producenten kontaktes.
- Omstillinger samt indstillings-, måle- og rengøringsarbejde skal udføres med motoren slukket. Træk netstikket ud.
- Kontroller, at nøglerne og indstillingsværktøj er fjernet, før værktøjet tændes.
- Sluk motoren, og træk stikket ud af stikkontakten, når du forlader arbejdsstedet.
- Arbejde med el-installation, reparation og vedligeholdelse skal udføres af fagfolk.
- Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.
- Producentens anvisninger vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.
- Relevante bestemmelser vedrørende ulykkesforebyggelse og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Saven er udelukkende beregnet til indendørs installation.
- Arbejdsemner, som er mindre end klingeværnet, kan forårsage kvæstelser af hænder og fingre. Brug eggede hjælpemidler!
- Undgå forkrampede håndstillinger, når du fører arbejdsemnet, og stillinger, hvor hånden vil støde direkte ind i savklingen, hvis arbejdsemnet glider ud af hånden.
- Isæt altid savklingen således, at tænderne peger nedad mod savbordet.
- Indstil altid den rigtige klingespænding, så savklingerne ikke revner.
- Savning i materiale med uregelmæssige skæreprøfer kræver særlig forsigtighed.
- Når arbejdsemnet trækkes tilbage kan tænder sætte sig fast i snitfugen, især hvis fugen blokeres af savspån. I så tilfælde bør saven standses, netstikket trækkes ud, og snitfugen åbnes med en kile, så arbejdsemnet kan trækkes ud.
- Forlad aldrig arbejdsstedet uden først at standse saven. Vent, indtil saven står helt stille.
- Dele må ikke sættes, klæbes eller bygges sammen på arbejdsbordet, mens saven kører.
- Vent med at tænde for saven, til materialerester og værktøj er blevet fjernet fra arbejdsbordet. Lad kun arbejdsemnet og eventuelle hjælpemidler (kiler) være på arbejdsbordet.
- Brug altid beskyttelsesbriller.
- Hold fingrene i sikker afstand af savklingen.
- Før arbejdsemnet stabilt og sikkert, og hold det hele tiden fast.
- Forlad aldrig arbejdsstedet uden først at standse saven.
- Pas på ikke at miste koncentrationen, efter at du er begyndt at føle dig fortlørlig med arbejdet. Et øjebliks uagtsomhed kan føre til svære kvæstelser inden for brøkdelen af et sekund.

Opbevar sikkerhedsforskrifterne et sikkert sted.

6. Tekniske data

Netspænding	230 V/50 Hz
Strømforsbrug	70 Watt (S1*) 90 Watt (S2 30min**) 125 Watt (S2 5min**)
Slagtal	550-1650 min ⁻¹
Slagbevægelse	15 mm
Støtteflade	630 x 295 mm
Bord svingbart	0° til 45° til venstre
Bordstørrelse	415 x 255 mm
Savklingelængde ca.	133 mm
Udhæng	405 mm
Snithøjde maks. ved 0°	50 mm
Snithøjde maks. ved 45°	22 mm
Udsugningsstuds	35 ø mm
Vægt	14,5 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

* Driftsfunktion S1:

Kontinuerlig drift ved konstanter belastning

**Driftsfunktion S2 - korttidsdrift:

Drift med konstant belastning i 5/30 minutter eller mindre, hvorefter der er et tidsrum uden drift og en pause med tilstrækkelig varighed til, at maskinen kan afkøle til omgivelsestemperaturen inden for 2 min.

Støjemissionsværdier

Støj

Støjværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN 61029.

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

Lydtryksniveau L_{pA}	77,3 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB(A)
Lydeffektniveau L_{WA}	87,4 dB(A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB(A)

De angivne værdier er rene emissionsværdier og udgør ikke nogen garanti for sikre værdier på arbejdspladsen.

Selv om der er en forbindelse mellem emissions- og immissionsniveauer, kan det heraf ikke med sikkerhed afgøres, hvorvidt supplerende sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige eller ej.

Faktorer, som kan have indflydelse på det aktuelle immissionsniveau på arbejdspladsen, er: Påvirkningens varighed, arbejdsrummets egenskaber, andre støjkilder osv., f.eks. antallet af maskiner og øvrige arbejdsprocesser i nærheden. Endvidere kan de tilladte værdier på arbejdspladsen variere fra land til land.

Ovenstående oplysninger kan dog være en hjælp til brugeren til at kunne foretage et kvalificeret skøn om eksisterende risici.

Begræns støjudviklingen til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede produkter.
- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter produktet.
- Overbelast ikke produktet.
- Lad i givet fald produktet blive underkastet et eftersyn.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.

Egnede savklinger

Alle almindelige savklinger med en mindstelængde på 127 mm kan bruges med og uden stift.

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

⚠ ADVARSEL

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Ibrugtagning

8.1 Generelle forskrifter

- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Savklingen skal kunne køre frit.

- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.
- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med lysnetdataene, før maskinen tilsluttes.
- Tilslut kun maskinen til en korrekt installeret beskyttelsesleder-stikkontakt, der er sikret med mindst 10 A.

8.2 Montering af saven på en arbejdsbænk, fig. 5

- De værktøjer/smådele, der er nødvendige til montering på en arbejdsbænk, følger ikke med saven.
- Et støjreducerende skumgummi-underlag leveres ikke sammen med saven; vi anbefaler dog indtrængende, at man bruger et sådant underlag for at holde vibration og støjbelastning på et lavt niveau. Idealstørrelse 400 x 240 mm.
- Der skal dog mindst anvendes følgende udstyr:
 - E – Saveenhed
 - F – Skumgummiunderlag
 - G – Arbejdsbord
 - H – Fladpakning
 - I – Underlagsskive
 - J – Sekskantmøtrik
 - K – Kontramøtrik
 - L – Sekskantmøtrikker

Til montage skal du bruge:

- 4 sekskantskruer 6 mm x længde
- 4 fladpakninger (7 mm)
- 4 underlagsskiver (7 mm)
- 8 sekskantmøtrikker (6 mm)

Længden på de skruer, der skal anvendes, varierer alt efter bordpladens tykkelse.

ADVARSEL

Fare for tilskadekomst! Træk netstikkontakten ud af stikkontakten, inden der foretages monteringsarbejde på dekupørsaven.

1. Monter dekupørsaven på et massivt arbejdsbord af træ. Herved kan kraftig støjudvikling som følge af vibration undgås.
2. Bor 4 huller (diameter 8 mm) i arbejdsbordet.
3. Skru dekupørsaven fast til arbejdsbordet med sekskantskruerne.
4. Spænd sekskantmøtrikkerne.

9. Konstruktion

ADVARSEL

Fare for tilskadekomst! Træk netstikkontakten ud af stikkontakten, inden der foretages monteringsarbejde på dekupørsaven.

9.1 Indstilling af savbordet, fig. 2

Juster vinkelskalaen

- Løsn stjernegrebet (A), og placer savbordet (B) i en ret vinkel (C) i forhold til savklingen.
- Brug en 90°-vinkel til måling af den rette vinkel mellem klinge og bord. Savklingen skal ligge tæt an til 90°-vinklen.
- Hvis afstanden mellem klinge og 90°-vinkel er minimal, spænd man stjernegrebet yderligere til. Nu skulle bordet stå i en vinkel på 90° i forhold til savklingen.
- Åbn skruen (D), og sæt viseren i nulposition. Spænd skruen fast. Vær opmærksom på følgende: Vinkelskalaen er et praktisk hjælpemiddel, men bør ikke bruges til præcisionsarbejde. Benyt affaldstræ til prøvesavning; indjuster evt. bordet.

Bemærk: Bordet må ikke hvile på motorblokken. Dette kan give uønsket støj.

Vandret savbord og skråsnit, fig. 2+3

- Savbordet kan bringes 45° til venstre i skråstilling eller blive stående i horisontal position.
- Under arbejdsbordet findes vinkelskalaen til aflæsning af den omtrentlige hældningsvinkel. Til en mere præcis indstilling benyttes affaldstræ til prøvesavning; indjuster evt. bordet.

9.2 Montering af klingebeskyttelse, fig. 4

Monter klingebeskyttelsen på holderen som vist på billedet. Fastgør skruen med møtrik og underlagsskive.

- Løft saven i rammen og soklen, og læg den på arbejdsbordet.
- Gør dig fortrolig med savens betjeningslementer og funktioner.

9.3 Udskiftning af savklinger

ADVARSEL: For at undgå personskader pga. utilsigtet igangsætning af saven, skal saven slukkes og netstikket trækkes ud af stikkontakten, inden montering af savklinger påbegyndes.

A. Flade savklinger fig. 6

Brug adapteren til flade savklinger.

Afstanden fremgår af indstillingsmåleren.

Savklingen fastgøres med unbrakoskruerne.

A.1 Afmontering af savklingen, fig. 7, 8, 10

- Man aftager savklingen ved at fjerne bordindlægget opad og ud.
- Udløs først spændingen med spændeskruen 1.
- Tryk den øverste arm (fig. 10, M) en smule nedad.
- Fjern savklingen ved at trække den frem ud af holderne og gennem adgangsboringen i bordet.

A.2 Indsættelse af savklingen:

- Sæt savklingen med de to adaptere ind i den nederste holder, og den anden ende ind i den øverste holder.
- Tryk savens øverste arm lidt nedad (fig. 10, M).
- Spænd klingen med spændeskruen (fig. 7, nr. 1) ved at dreje den i urets retning. Kontrollér savklingens spænding. Fortsæt med at dreje i urets retning for at spænde klingen helt fast.

B. Savklinge med stifter

B.1 Afmontering af savklingen, fig. 7 + 8

- Man aftager savklingen ved at løsne spændingen med spændeskruen (1).
- Tryk den øverste arm (fig. 10, M) en smule nedad.
- Fjern derefter savklingen ved at trække den ud af holderne.

B.2 Indsættelse af savklingen, fig. 7, 9–11

- Før en ende på savklingen gennem boringen i bordet, og før stifterne på savklingen ind i udsparringen. Gentag processen for den anden klingeholder.
- Tryk savens øverste arm lidt nedad (fig. 9, 10) før indsættelse.
- Kontrollér savklingestifternes position ved holderne (fig. 11).
- Spænd klingen med spændeskruen (fig. 7) ved at dreje den i urets retning. Kontrollér savklingens spænding. Fortsæt med at dreje i urets retning for at spænde klingen helt fast

9.4 Spånudsugning

PAS PÅ! Apparatet må kun benyttes med udsugning.

Tilslut et egnet spånudsugningsanlæg (indgår ikke i leveringsomfanget) til udsugningstilslutningen.

PAS PÅ! Kontrollér og rengør udsugningskanalerne med jævne mellemrum.

10. Betjening

10.1 Generelle forskrifter

- Saven saver ikke træ af sig selv. Brugeren skal selv føre træet ind i savklingen.
- Tænderne saver kun i træet under den nedadgående bevægelse.
- Træet skal føres langsomt ind i savklingen, da tænderne på savklingen er meget små.
- Alle personer skal igennem en vis indlæringsperiode inden de kan begynde at arbejde med saven. I denne indlæringsperiode vil man højst sandsynligt opleve, at klinger brækker over.
- Især ved savning af tykkere træstykker skal man passe på, at savklingen ikke bøjes eller vrides om.
- En forsigtig arbejdsmåde vil forlænge savklingens levetid.

10.2 Tænd/sluk-kontakt

- **Tænding:** Tryk på tasten "1".
- **Slukning:** Tryk på tasten "0".

PAS PÅ

Maskinen er udstyret med en sikkerhedsafbryder, så den ikke genstarter af sig selv efter spændingsfald.

Hvis deкупørsaven er tændt, og strømtilførslen afbrydes, forbliver deкупørsaven slukket, når strømtilførslen er genetableret. For at tænde skal du trykke på tasten "1" igen.

10.3 Slagtalsregulator

Med slagtalsregulatoren kan slagtalet indstilles efter materialets beskaffenhed. Skal der saves i blødt materiale, anbefaler vi høje slagtal; lave slagtal til hårdt materiale. Drejes slagtalsregulatoren til højre, øges slagtalet. Drejes slagtalsregulatoren til venstre, reduceres slagtalet.

10.4 Indvendige snit

ADVARSEL: For at undgå personskader pga. utilsigtet igangsætning af saven, skal saven slukkes og netstikket tages ud af stikkontakten, inden montering af savklinger påbegyndes.

Denne sav egner sig også til indvendige snit - dvs. snit, der ikke begynder ved emnets kant. Fremgangsmåden hertil er som følger:

- Udbor et 6 mm-hul i emnet.
- Løsn klingespænderen, og frigør savklingen.

- Placer boringen over savklingslidsen i arbejdsbordet.
- Monter savklingen gennem hullet i emnet og savklingslidsen, og fastgør klingens holder.
- Når man er færdig med det indvendige snit, tager man savklingen af og fjerner derefter emnet fra bordet.

10.5 Bøjelig aksel, fig. 12–14

- Fjern beskyttelseskappen O fra gevindmuffen (fig. 13).
- Sæt den bøjelige aksel på gevindmuffen (fig. 14).
- Spænd værktøjet i borepatronen (D, 3,2 mm).
- Hold fast i den bøjelige aksels greb, og slå omdrejningstalreguleringen til.
- Når arbejdet er færdigt, afmonteres den bøjelige aksel igen, og beskyttelseskappen skrues på igen.

Pas på! Under arbejdet med den bøjelige aksel skal savklingen afdækkes med klingebeskyttelsen.

10.6 Udførelse af vinkelsnit

ADVARSEL

Vær særlig forsigtig ved udførelse af vinkelsnit. Savbordets hældning øger risikoen for, at materiale rutsjer ned. Fare for personskade.

1. Før vinkelsnit udføres, skal afstanden mellem klingeværn og arbejdsbord tilpasses.
2. Drej bordet ved at løsne låsearmen, og kip savbordet til den ønskede position.
3. Spænd låsearmen.

11. El-tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over

- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
 - Revner pga. ældning af isoleringen.
- Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Brug kun tilslutningsledninger med mærkningen H 05 VV-F.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor

Netspændingen skal være 220-240 V~.

Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Tilslutningstype Y

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at undgå risici.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt

12. Transport

- Elværktøjet skal transporteres ved at løfte det i de hertil indrettede udspæringer i stellet og motorafdækningen.
- Brug aldrig beskyttelseskærmene til at håndtere eller transportere med.
- Sørg for, at den blottede del af savklingen er tildækket under transporten f.eks. med en beskyttelsesanordning.

13. Rengøring, vedligeholdelse og bestilling af reservedele

ADVARSEL

Sluk altid for saven, og træk netstikket ud, inden påbegyndelse af vedligeholdelses- og rengøringsarbejde.

13.1 Rengøring

Hold beskyttelseskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug.

13.1.1 Rengøring udvendigt

- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum.
- Undlad brug af rengørings- eller opløsningsmidler. Sådanne kan angribe apparatets plastdele.
- Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

13.2 Vedligeholdelse

13.2.1 Lejer (fig. 15)

Smør lejestederne på vanderullerne med maskinfedt af god kvalitet senest efter ca. 25-30 driftstimer.

13.2.2 Kulbørster

Ved megen gnistdannelse skal man få kontaktkullene kontrolleret af en elektriker.

PAS PA

Kontaktkullene må kun udskiftes af en elektriker.

13.2.3 Netledning

Hvis lysnetkablet bliver revnet, skåret eller beskadiget på anden måde, skal den udskiftes øjeblikkeligt.

13.3 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kulbørster, savklinge, bordindlæg

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13.4 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Produkttype
- Produktets artikelnummer

14. Opbevaring

Apparatet og dets tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C. Opbevar elværktøjet i den originale emballage.

15. Bortskaffelse og genbrug



Enheden er emballeret for at forhindre transportskader. Denne emballage er råmateriale og kan dermed genanvendes eller kan returneres til råmateriale-kredsløbet.



Enheden og dens tilbehør er fremstillet af forskellige materialer som f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal bortskaffes som specialaffald. Spørg i specialbutikken eller i hos kommunen!

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder.

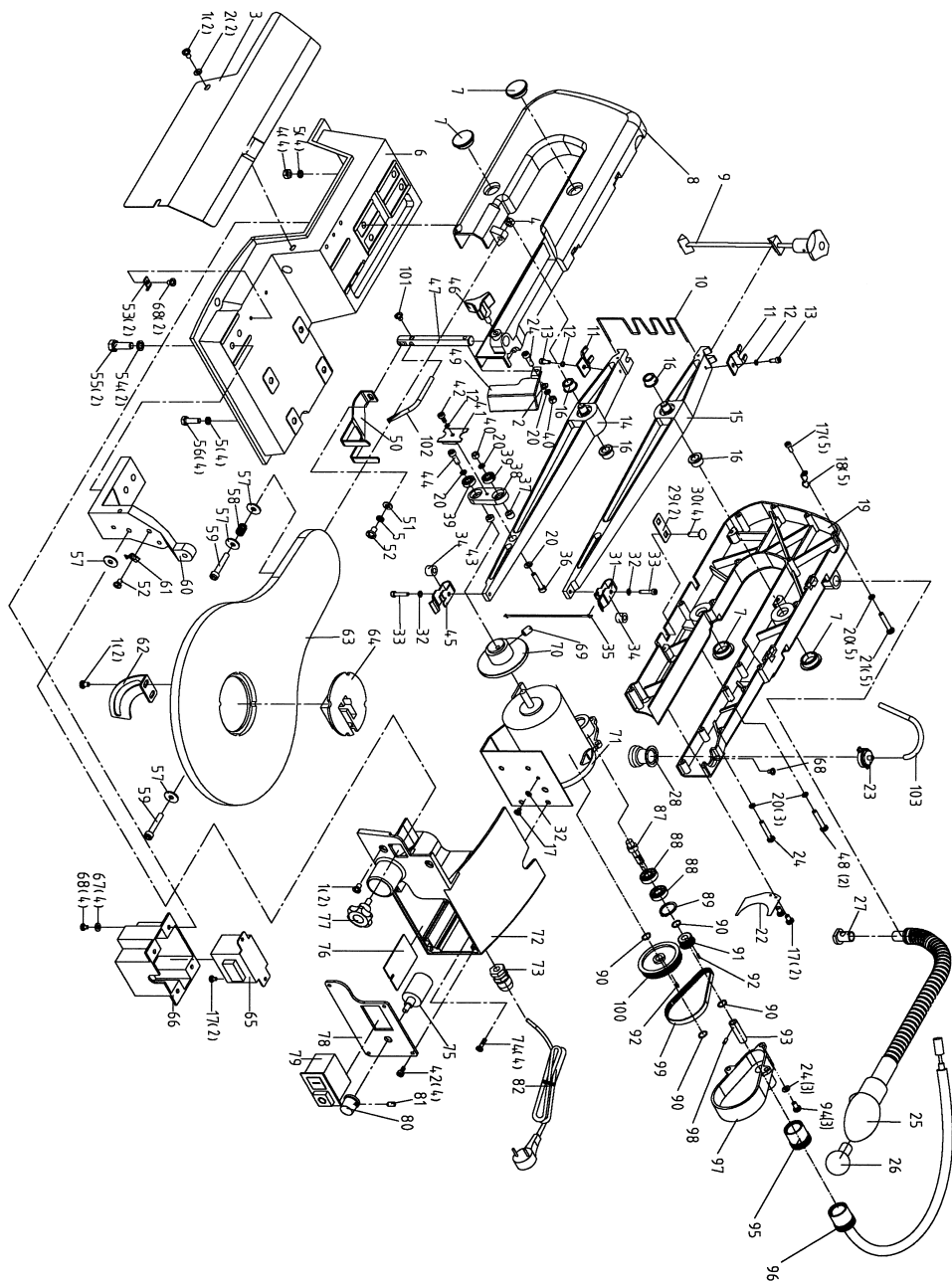
Dette kan gøres f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af elektrisk. Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

16. Afhjælpning af fejl

ADVARSEL

Sluk altid for saven, og træk netstikket ud, inden påbegyndelse af vedligeholdelses- og rengøringsarbejde.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Savklinge uden stifter løsner sig efter slukning af motor	Savklingsens klemmeskrue (28/29) er spændt for løst	Spænd savklingsens klemmeskrue (28/29) fast til
Motoren starter ikke	Svigt af netsikring	Kontrollér netsikring
	Forlængerledning defekt	Udskift forlængerledning
	Finsikring defekt	Kontrollér finsikringen, og udskift den evt. med en finsikring af samme type.
	Tilslutninger på motor eller kontakter er ikke i orden	Få dem kontrolleret af en elektriker
	Motor eller kontakt defekt	Få dem kontrolleret af en elektriker
Savklinge knækket	Spænding indstillet forkert	Indstil korrekt spænding
	Belastning for stærk	Tilføj emne i langsommere tempo
	Forkert savklingetype	Anvend korrekte savklinger
	Emne fremføres ikke lige	Undgå sidetryk
Savklinge svinger ud, ikke indjusteret lige.	Holdere ikke indjusteret	Løsn de skruer, som holder holderne fast. Bring holderne i lodret position, og spænd skruerne til igen.



EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EG Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EG



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

DEKUPIERSÄGE - DECO-FLEX

Article name:

SCROLL SAW - DECO-FLEX

Nom d'article:

SCIE À CHANTOURNER - DECO-FLEX

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

4901402901

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/D = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

Standard references:

EN 62841-1:2015; EN ISO 12100; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN ISO 12100:2010; EN 61029-1:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 25.01.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018
Subject to change without notice

Documents registrar: Sebastian Katzer
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EG Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EG



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleléségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededce skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

DEKUPIERSÄGE - DECO-FLEX

SCROLL SAW - DECO-FLEX

SCIE À CHANTOURNER - DECO-FLEX

4901402901

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EC	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{pWA} = xx dB(A); guaranteed L_{pWA} = xx dB(A) P = xx KW; L/D = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			<input type="checkbox"/> 2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015; EN ISO 12100; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN ISO 12100:2010; EN 61029-1:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 25.01.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Sebastian Kätzer
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EG Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EG



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atiktikt pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

SHEPPACH
DEKUPIERSÄGE - DECO-FLEX
SCROLL SAW - DECO-FLEX
SCIE À CHANTOURNER - DECO-FLEX
4901402901

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015; EN ISO 12100; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN ISO 12100:2010; EN 61029-1:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 25.01.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018
Subject to change without notice

Documents registrar: Sebastian Katzer
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédimption et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnjej vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszają być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarann vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavarann luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökkelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistane itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.